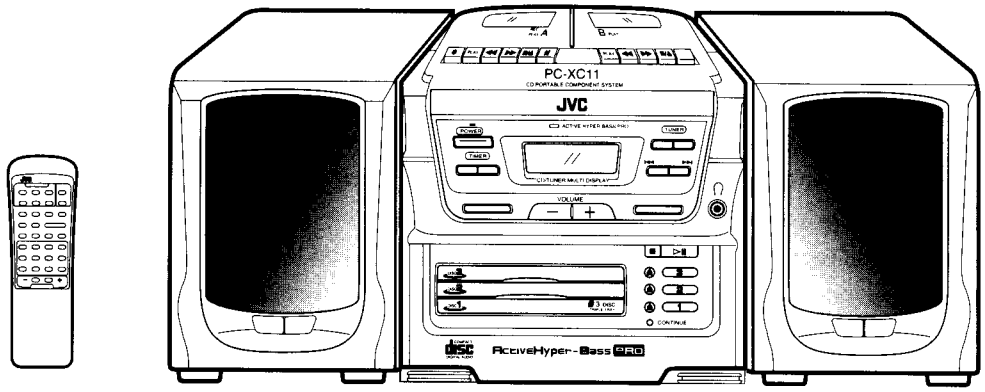
JVC

SERVICE MANUAL

CD PORTABLE COMPONENT SYSTEM

PC-XC11BK C/J



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Area Suffix	
C	Canada
J	U. S. A.

Contents

- ■ Safety Precautions 2
- ■ Instructions 5
1. Location of Main Parts 25
2. Removal of Main Parts 30
3. Main Adjustment 41
4. Troubleshooting 46
5. Block Diagrams 53
6. Wiring Connections 59
7. Standard Schematic Diagrams 60
8. Location of P.C. Board Parts and Parts List 66
9. Exploded View of Enclosure Assembly 79
10. Exploded View of Mechanism Assembly 84
11. Illustration of Packing and Parts List 89

COPYRIGHT © 1997 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

No. 10038
August 1997

Safety precautions

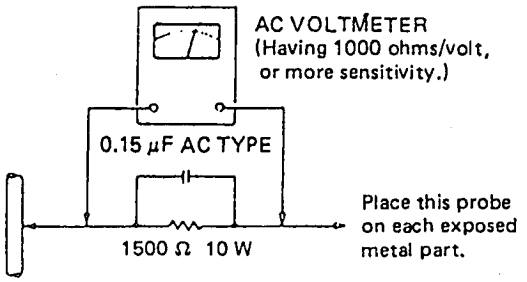
1. The design this product contains special hardware and many circuits and components specially for safety purposes. For continued protection, no changes should be made to the original design unless authorized in writing by the manufacturer. Replacement parts must be identical to those used in the original circuits. Service should be performed by qualified personnel only.
2. Alterations of the design or circuitry of the product should not be made. Any design alterations of the product should not be made. Any design alterations or additions will void the manufacture's warranty and will further relieve the manufacture of responsibility for personal injury or property damage resulting therefrom.
3. Many electrical and mechanical parts in the product have special safety – related characteristics. These characteristics are often not evident from visual inspection nor can the protection afforded by them necessarily be obtained by using replacement components rated for higher voltage, wattage, etc. Replacement parts which have these special safety characteristics are identified in the parts list of service manual. Electrical components having such features are identified by shading(▨) and(⚠)on the schematic diagram and by (⚠) on the parts list in the service manual. The use of a substitute replacement which does not have the same safety characteristics as the recommended replacement part shown in the parts list of service manual may create shock, fire, or other hazards.
4. The leads in the products are routed and dressed with ties, clamps , tubings, barriers and the like to be separated from live parts, high temperature parts, moving parts and or sharp edges for the prevention of electric shock and fire hazard. When service is required, the original lead routing and dress should be observed, and it should be confirmed that they have been returned to normal, after reassembling.
5. Leakage current check (Electrical shock hazard testing)

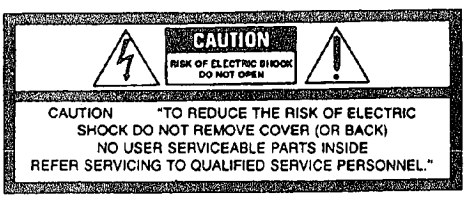
   After re – assembling the product, always perform an isolation check on the exposed metal parts of the product (antenna terminals, knobs, metal cabinet, screw heads, headphone jack, control shafts, etc.) to be sure the product is safe to operate without danger of electrical shock. Do not use a line isolation transformer during this check.

   • Plug the AC line cord directly into the AC outlet. using a"Leakage current tester", measure the leakage current from each exposed metal part of the cabinet, particulary any exposed metal part having a return path to the chassis, to a known good earth ground. Any leakage current must not exposeed 0.5mA AC(r.m.s.)

   • Alternate check method

   Plug the AC line cord directly into the AC outlet. Use an AC voltmeter having 1,000 ohms per volt or more sensitivity in the following manner. Connect a 1,500 ohms 10W resistor paralleled by a 0.15 μ F AC type capacitor between an exposed metal part and a known good earth ground. Measure the AC voltage across the resistor with the AC voltmeter. Move the resistor connection to each exposed metal part, particularly any exposed metal part having a return path to the chassis, and measure the AC voltage across the resistor. Now, reverse the plug in the AC outlet and repeat each measurement. Any voltage measured must not exceed 0.75V AC(r.m.s.).This corresponds to 0.5mA AC(r.m.s.).




CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION "TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC
SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

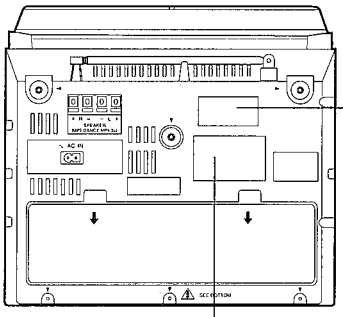
⚠CAUTION

Burrs formed during molding may be left over on some parts of the chassis. Therefore, pay attention to such burrs in the case of preforming repair of this system.

J (USA) Only
Important for Laser Products

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. CAUTION: Do not open the bottom cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
4. CAUTION: The compact disc player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches which prevent emission of radiation when unloading cartridge and the safety interlocks have failed or are defeated. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. CAUTION: Use of controls of adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
6. CAUTION: The laser is able to function, if safety switches are out of function. The laser light is invisible, avoid exposure, do not disassemble the laser unit, but replace the complete unit.

IDENTIFICATION LABEL AND CERTIFICATION LABEL



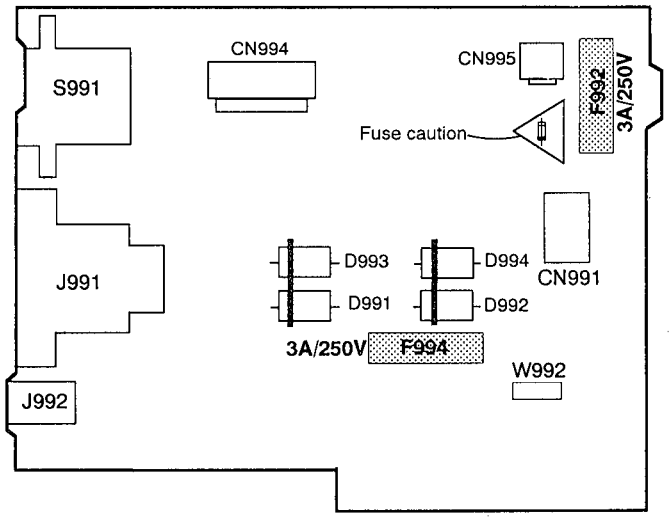
NAME/RATING PLATE

US JVC CORP. 41SLATER DRIVE ELMWOOD PARK. N.J.07407
MANUFACTURED AT *2

Product complies with DHHS Rules 21 CFR Subchapter J in effect at date of manufacture.
MANUFACTURED
*1

Notes:
* 1 The date of manufacture.
* 2 The ID code of manufacturing plant.

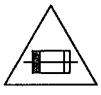
POWER SUPLLY BOARD



PC-XC11BK C/J ONLY

Explanation of graphic symbole mark

Graphic symbol mark
(This symbol means fast blow type fuse.)



should be read as follows:

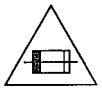
FUSE CAUTION

FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST RISK OF FIRE, REPLACE ONLY WITH SAME TYPE OF FUSE; F992 : 3A/250V, F994 : 3A/250V.

PC-XC11BK C/J SEULEMENT

Explication du symbole graphique

Le symbole graphique
(Ce symbole signifie fusible de type â fusion rapide.)



doit être interété comme suit:

PRECAUTIONS SUR LES FUSIBLES

POUR UNE PROTECTION CONTINUE CONTRE DES RISQUES D'INCENDIE, REMPLASER SEULEMENT PAR UN FUSIBLE DU MEME TYPE ; F992: 3A/250V, F994 : 3A/250V

Important control point concering safety

1. Check the power transformer marking, and check that the power transformer is securely installed.
   UL approval number: VTP57A2-12L
   Parts number: VTP57A2-12L

2. Check the power cord marking, and check that the power cord is not externally damaged.
   Cord mark: SPT – 2
   Attachment plug: KP-10W or SU-1P
   Connect plug: KS-15W or SU-6P

3. Check the AC socket marking, and check that the AC socket is tightly fixed in the P.C.board when installed.
   HSC1566

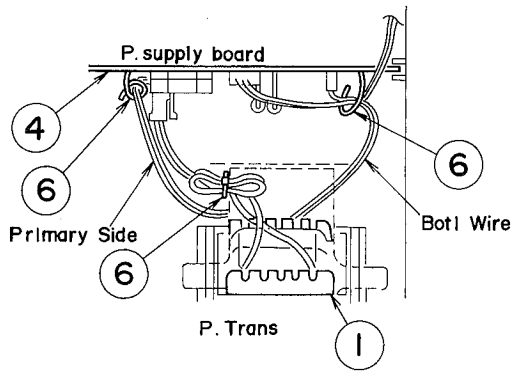
4. Check that there is sufficient space for the primary and adjacent secondary terminal parts on the P.C.board (There should be no protrusions of solder or terminal wires.)

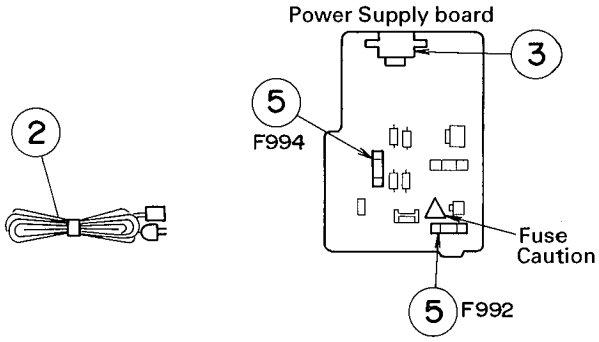
5. Check the rated fuse display, and check that the fuse is secure in the fuse holder. F992: 3 A/250 V
   F994: 3 A/250 V

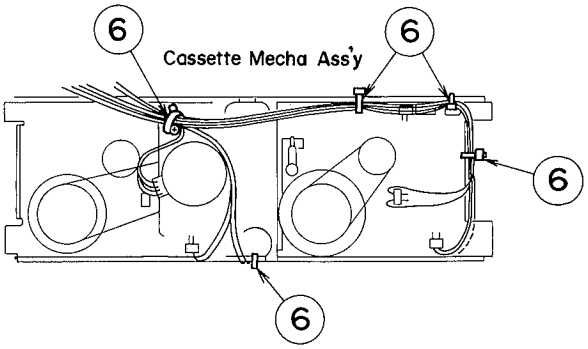
6. Check that the wires are neatly arranged so that they do not interfere with sections involving power, moving parts, heat generation, or those with sharp-edged parts.

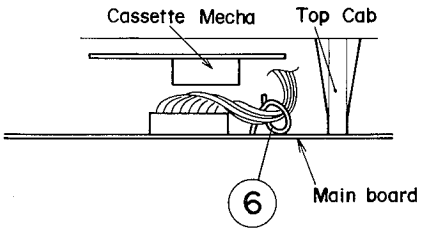
7. The following parts are important for safety in such operations as those involved with heat generation. Use the specified parts and check original shape. Heat generating parts should be suspended above the P.C.board not fallen down. Parts marked with ☐ are safety control parts.
   IC502, IC304, Q581 , Q915 , Q931, Q901 , IC802

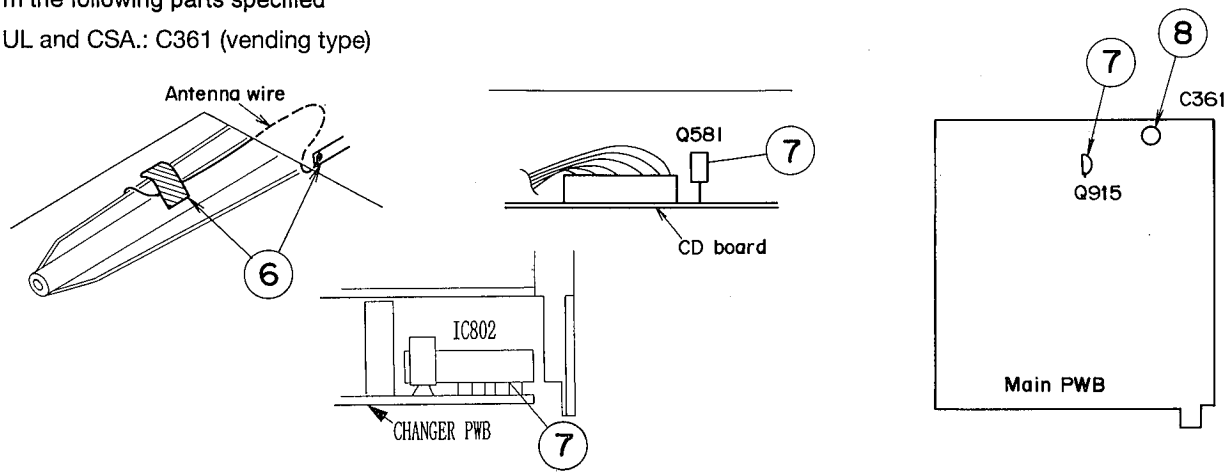
8. Confirm the following parts specified in the UL and CSA.: C361 (vending type)











JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

© 1997 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

Printed in Malaysia
VNN7078-611M

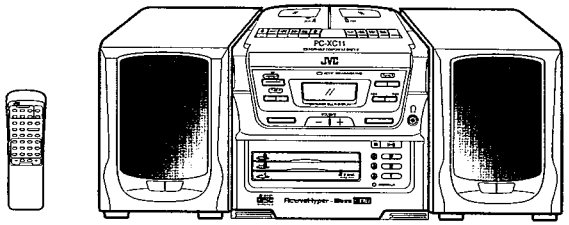
JVC

PC-XC11C/J

CD PORTABLE COMPONENT SYSTEM
SISTEMA PORTATIL DE COMPONENTES DE CD
CHAINE PORTABLE A LECTEUR CD

CD PORTABLE COMPONENT SYSTEM
SISTEMA PORTATIL DE COMPONENTES DE CD
CHAINE PORTABLE A LECTEUR CD

PC-XC11 C/J



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

Instructions

PC-XC11BK

ENGLISH

Thank you for purchasing this JVC product. Please read these instructions carefully before starting operation to be sure to obtain optimum performance and a longer service life from the unit.

ESPAÑOL

Le agradecemos la adquisición de este producto de JVC. Por favor lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la operación para obtener de esta unidad un rendimiento óptimo y una vida de servicio más larga.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil JVC. Veuillez lire consciencieusement ce manuel d'instructions avant de commencer à faire fonctionner l'appareil de façon à être sûr d'obtenir les performances optimales et une durée de vie plus longue de cet appareil.

CONTENTS

Features 3
Safety precautions 3
Handling precautions 5
Attaching/detaching the speakers 6
Connections 7
Power supply 8
Names of parts and their functions 10
Remote control unit 13
Switching the power on/off 15
Volume, tone and other controls 17
Handling CDs. 18
Playing CDs 19
Handling cassette tapes. 26
Cassette playback 26
Relay playback (From Deck B to Deck A) 27
Radio reception 28
Recording 31
Tape dubbing (Synchro start dubbing) 33
Wake up timer operations 34
Sleep timer operations 36
Maintenance 37
Troubleshooting 38
Specifications 39

INDICE

Características 3
Precauciones de seguridad 3
Precauciones de manipulación 5
Fijación/retiro de los altavoces 6
Conexiones 7
Alimentación 8
Nombres de las partes y sus funciones 10
Unidad de control remoto 13
Conexión/desconexión de la alimentación 15
Volumen, tono y otros controles 17
Manipulación de CD 18
Reproducción de CD 19
Manipulación de cassettes de cinta ... 26
Reproducción de cassettes 26
Reproducción por relevo (De la platina B a la platina A) 27
Radiorrecepción 28
Grabación 31
Copia de cinta (Copia con inicio sincronizado) 33
Operación del temporizador despertador 34
Operación del temporizador de desconexión 36
Mantenimiento 37
Detección de problemas 38
Especificaciones 39

SOMMAIRE

Caractéristiques 3
Consignes de sécurité 3
Précautions de manipulation 5
Fixation/retrait des haut-parleurs 6
Raccordements 7
Alimentation 8
Noms des pièces et leurs fonctions 10
Boîtier de télécommande 13
Commutation marche/arrêt de l'alimentation 15
Volume, tonalité et autres commandes 17
Manipulation des disques audionumériques 18
Lecture de disques audionumériques 19
Manipulation des cassettes 26
Lecture de cassette 26
Lecture avec relais (De la Platine B à la Platine A) 27
Réception radio 28
Enregistrement 31
Copie de bande (Copie à démarrage synchro) 33
Fonctionnement de la minuterie de réveil 34
Fonctionnement de la minuterie de sommeil 36
Entretien 37
En cas de pannes 38
Caractéristiques techniques 39

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUES ELECTRICOS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

AVERTISSEMENT:
POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

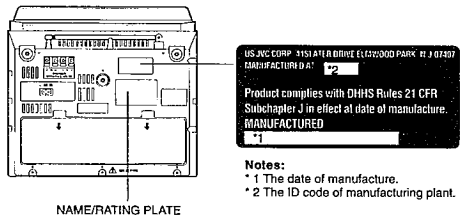
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS (For U.S.A. only)

PRECAUTIONS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the rear cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION:** Use of controls for adjustments and the performance of procedures other than those specified herein may result in exposure to hazardous radiation.

IDENTIFICATION LABEL AND CERTIFICATION LABEL


US JVC CORP. 1151 ALTA DRIVE ELLWOOD PARK, IN J 07407
MANUFACTURED AT: *2
Product complies with DHHS Rules 21 CFR Subchapter J in effect at date of manufacture.
MANUFACTURED
*1

NAME/RATING PLATE

Notes:
* 1 The date of manufacture.
* 2 The ID code of manufacturing plant.

FEATURES

- Multi-function 3-CD changer
- Active Hyper-Bass PRO circuit for low-frequency sound reproduction
- Sound mode control
- One-touch operation (COMPU PLAY) (only when AC power is used)
- 33-key remote control unit
- Direct Disc Select/Skip Play/Search Play/ Continuous Play/Repeat Play/Random Play
- Programmed play of up to 20 tracks
- Double-cassette mechanism (Deck A for recording and playback, Deck B for playback)
- 2-Band digital synthesizer tuner with 30-station (15 FM and 15 AM) preset capability
- Seek/manual tuning
- Auto preset tuning
- Wake up timer can be set up to 12 hours in advance
- Sleep timer can be set for up to 120 minutes

CARACTERISTICAS

- Cambiador de 3 CD con múltiples funciones
- Circuito Active Hyper-Bass PRO para reproducción sonidos de baja frecuencia
- Control de modo de sonido
- Operación de un solo toque (COMPU PLAY) (para uso con CA exclusivamente)
- Unidad de control remoto con 33 teclas
- Selección directa de disco/reproducción con salto/reproducción con búsqueda/reproducción continua/repetición de reproducción/ reproducción aleatoria
- Reproducción programada hasta 20 pistas
- Mecanismo para dos cassettes (platina A para grabación y reproducción, platina B para reproducción)
- Sintonizador sintetizador digital de 2 bandas con capacidad para presintonización de 30 estaciones (15 de FM y 15 de AM)
- Sintonización búsqueda/manual
- Sintonización programada automática
- El temporizador despertador puede ser ajustado 12 horas antes
- El temporizador despertador puede ser programado hasta un máximo de 120 minutos

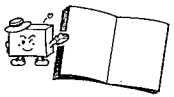
CARACTERISTIQUES

- *Changeur 3 CD à fonctions multiples*
- *Circuit hyper-grave actif PRO pour la reproduction du son basse fréquence*
- *Commande de mode de son*
- *Fenctionnement une touche (COMPU PLAY) (seulement lorsque l'alimentation CA est utilisée)*
- *Télécommande à 33 touches*
- *Sélection directe de disque/saut/recherche/ lecture continue/lecture répétée/lecture aléatoire*
- *Lecture programmée jusqu'à 20 pistes*
- *Mécanisme double cassette (Platine A pour l'enregistrement et la lecture, Platine B pour la lecture)*
- *Syntoniseur à synthétiseur numérique 2 gammes avec possibilité de préréglage de 30 stations (15 FM et 15 AM)*
- *Syntonisation par recherche/manuelle*
- *Syntonisation automatique des préréglages*
- *La minuterie de réveil peut être réglée jusqu'à 12 heures à l'avance*
- *La minuterie de sommeil peut être réglée pour jusqu'à 120 minutes*

SAFETY PRECAUTIONS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

CONSIGNES DE SECURITE



Prevention of Electric Shocks, Fire Hazards and Damage

1. Even when the POWER button is set to standby, a very small current will flow. To save power and for safety when not using the unit for an extended period of time, disconnect the power cord from the household AC outlet.
2. Do not handle the power cord with wet hands.
3. When unplugging from the wall outlet, always grasp and pull the plug, not the power cord.
4. Consult your nearest dealer when damage, disconnection, or contact failure affects the cord.
5. Do not bend the cord severely, or pull or twist it.

Prevención de choques eléctricos, peligro de incendio y daños

1. Aunque el botón de alimentación POWER, esté colocado en espera, fluye una pequeñísima corriente eléctrica. Para ahorrar energía y por seguridad cuando no utiliza esta unidad durante un largo período, desconecte el cordón eléctrico del tomacorriente de CA.
2. No manipule el cordón eléctrico con las manos mojadas.
3. Cuando lo desenchufa del tomacorriente de la pared, sujételo siempre por el enchufe, nunca por el cordón.
4. En caso de que el cordón sea afectado por daños, desconexión, o falso contacto, consulte a su agente más cercano.
5. No doble en ángulo agudo el cordón, no jale del mismo ni lo retuerza.

Prévention contre l'électrocution, les incendies et les dommages

1. *Même quand la touche POWER est réglée en attente, il circule un très faible courant. Pour économiser l'énergie et pour la sécurité, si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.*
2. *Ne pas saisir le cordon d'alimentation avec les mains humides.*
3. *En débranchant de la prise secteur, toujours tenir et tirer sur la fiche, pas sur le cordon.*
4. *Consulter le revendeur le plus proche si une panne, un ennui ou un mauvais contact se produit avec le cordon.*
5. *Ne pas plier le cordon sévèrement et ne pas le tirer ni le tordre.*

6. Do not modify the power cord in any manner.
7. To avoid accidents, do not remove screws to disassemble the unit and do not touch anything inside the unit.
8. Do not insert any metallic objects into the unit.
9. Unplug the power cord when there is a possibility of lightning.
10. If water gets inside the unit, unplug the power cord from the outlet and consult your dealer.
11. Do not block the unit's ventilation holes that allow heat to escape.
    Do not install the unit in a badly ventilated place.
12. Since this unit uses a motor-driven CD holder or CD tray, make sure that your hand or other object does not obstruct holder or tray movement.
13. Since the speaker sections of this unit are detachable, be sure that each speaker is firmly connected to the main unit when carrying the unit and avoid dropping or striking it, and other forms of impact.

6. No modifique el cordón eléctrico de ninguna manera.
7. Para evitar accidentes, no extraiga los tornillos para desarmar la unidad y no toque nada dentro de la misma.
8. No inserte ningún objeto metálico dentro de la unidad.
9. Desenchufe el cordón eléctrico cuando haya posibilidad de caída de rayos.
10. Si se introduce agua dentro de la unidad, desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente y consulte a su agente.
11. No bloquee los orificios de ventilación de la unidad que permiten el escape de calor.
    No instale la unidad en un lugar mal ventilado.
12. Como esta unidad utiliza un portadisco o una bandeja de CD motorizado, asegúrese de que su mano u otro objeto no obstruya el movimiento del mismo.
13. Como los altavoces de esta unidad pueden ser extraídos, asegúrese de que cada altavoz esté firmemente conectado a la unidad principal y evite dejarlos caer, golpearlos o cualquier otra forma de impacto, cuando los transporta.

6. Ne pas modifier le cordon d'alimentation.
7. Pour éviter des accidents, ne pas retirer les vis pour démonter l'appareil et ne rien toucher dans l'appareil.
8. Ne pas introduire d'objets métalliques dans l'appareil.
9. Débrancher le cordon secteur en cas d'orage.
10. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débrancher le cordon secteur de la prise et consulter un revendeur.
11. Ne pas boucher les trous de ventilation de l'appareil qui permettent à la chaleur de s'évacuer.
    Ne pas installer l'appareil dans un endroit mal aéré.
12. Comme cette appareil utilise un porte disque ou un tiroir CD à commande motorisée, bien s'assurer que votre main ou autre chose ne gêne pas le mouvement du tiroir.
13. Comme les parties haut-parleur de cet appareil sont détachables, bien s'assurer que chaque haut-parleur est bien fixé à l'appareil principal lors du transport. Eviter de laisser tomber l'appareil, de le cogner, et de lui affliger toute forme de choc.

When this unit is plugged into an AC outlet, it consumes a small current to operate the remote control and timer, or to back up the memory of the microprocessor, even when the POWER button is set to standby.

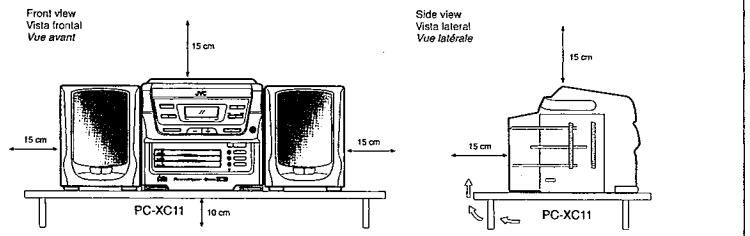
Esta unidad consume una pequeña corriente cuando se la conecta a un tomacorriente de CA, para hacer funcionar el controlador remoto y el temporizador, o para apoyo de la memoria del microprocesador, aún cuando se haya colocado el botón POWER en espera.

Lorsque cet appareil est branché à une prise secteur, il consomme un léger courant pour commander la télécommande et la minuterie, ou pour maintenir la mémoire du microprocesseur, même quand la touche POWER est en attente.

Caution:
Proper Ventilation
To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:
1. Front:
   No obstructions and open spacing.
2. Sides/Top/Back:
   No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
3. Bottom:
   Place on a level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a table with a height of 10 cm or more.

Precaución:
Ventilación correcta
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:
1. Parte frontal:
   Sin obstrucciones, espacio abierto.
2. Lados/Parte superior/Parte posterior:
   No debe haver ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3. Parte inferior:
   Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre una mesa de 10 o más cm de altura.

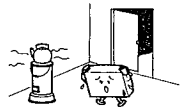
Attention:
Aération correcte
Pour prévenir tout risque électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, placez l'appareil de la manière suivante:
1. *Avant:*
   Bien dégagé de tout objet.
2. *Côtés/Dessus/Dos:*
   Ne laissez rien aux endroits indiqués dans les figures ci-dessous.
3. *Dessous:*
   Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur une table d'au moins dix centimètres de hauteur.



HANDLING PRECAUTIONS

PRECAUCIONES DE MANIPULACION

PRECAUTIONS DE MANIPULATION



Do not use this unit in direct sunlight or leave the unit in closed automobiles (or yachts, etc.) where it would be exposed to high temperatures above 40°C (104°F).

No utilice esta unidad bajo la luz directa del sol ni la deje en automóviles cerrados (o yates, etc.), donde podría quedar expuesta a temperaturas superiores a 40°C.

Ne pas utiliser cet appareil en plein soleil ou laisser l'appareil dans une voiture fermée (ou un yacht, etc.) où il pourrait être exposé à des températures élevées au-dessus de 40°C.

- **When abnormal operation occurs.**
  * Unplug the AC power cord from the AC outlet and remove all the batteries. Then reload the batteries after a few minutes, reconnect the AC power cord and switch the power ON.

- **Cuando ocurre una falla de funcionamiento.**
  * Desenchufe el cordón de CA del tomacorriente y extraiga todas las pilas. Luego recoloque las pilas después de transcurridos unos pocos minutos; reconecte el cordón de CA y conecte ON la alimentación.

- **Quand un fonctionnement anormal se produit.**
  * *Débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant et retirer toutes les piles. Puis remettre les piles au bout de quelques minutes, rebrancher le cordon d'alimentation secteur et mettre l'alimentation sur marche.*

When the AC power cord is unplugged, never close the open tray by hand. To close it, plug the power cord in again and press the ≜ button. Otherwise it may cause damage to the unit.

Cuando se desenchufa el cordón de alimentación CA, nunca cierre el portadisco con la mano. Para cerrarlo, enchufe otra vez el cordón de alimentación y presione el botón ≜. De lo contrario podrá dañar la unidad.

Si le cordon d'alimentation secteur est débranché, ne jamais fermer un tiroir ouvert à la main. Pour le fermer, rebrancher le cordon d'alimentation et appuyer sur la touche ≜. Sinon l'appareil peut être endommagé.

1. **Avoid installing in the following places**
   - Where it could be subject to vibrations.
   - Where it is excessively humid, such as in a bathroom.
   - Where it could be magnetized by a magnet or speaker.
2. **Pay attention to dust**
   Be sure to close the CD holder or CD tray so that dust does not collect on the lens.
3. **Condensation**
   In the following cases, condensation may occur in the unit, in which case the unit may not operate correctly.
   - In a room where a heater has just been switched on.
   - In a place where there is smoke or high humidity.
   - When the unit is moved directly from a cold to a warm room.

   In these cases, set the POWER button to standby and wait 1 or 2 hours before use.
4. **Volume setting**
   CDs produce very little noise compared with analog sources. If the volume level is adjusted for these sources, the speakers may be damaged by the sudden increase of output level. Therefore, lower the volume before operation and adjust it as required during play.
5. **Do not place cassette tapes, etc. near the speakers**
   Since there are magnets in the speakers, do not place tapes or magnetic cards on them as recorded data could be erased.
6. **Keep this unit away from your TV**
   When this unit is used near a TV, the TV picture could be distorted. If this happens, move this unit away from the TV. If this does not correct the situation, avoid using this unit when the TV is turned on.
7. **Cleaning the cabinet**
   If the cabinet gets dirty, wipe it with a soft, dry cloth. Never use benzine or thinner as these could damage the surface finish.

1. **Evite instalarla en los siguientes lugares**
   - Donde pueda ser sujeta a vibraciones.
   - Donde haya humedad excesiva, tal como en un cuarto de baño.
   - Donde pueda ser magnetizada por un imán o altavoz.
2. **Preste atención al polvo**
   Asegúrese de cerrar el portadisco o compartimiento de CD para que el polvo no se deposite sobre la lente.
3. **Condensación**
   En los siguientes casos, puede producirse condensación dentro de la unidad y en consecuencia la unidad no funcionará correctamente.
   - En una sala donde haya un calentador encendido.
   - En un lugar donde haya humo o gran humedad.
   - Cuando se traslada rápidamente la unidad de una sala fría a una templada.

   En estos casos, coloque el botón POWER en espera y espere 1 o 2 horas antes de utilizarla.
4. **Ajuste del volumen**
   Los productos de CD producen muy poco ruido comparados con las fuentes analógicas. Si ajusta el nivel de volumen para estas fuentes, es posible que los altavoces sean dañados por el incremento brusco del nivel de salida. Por ello, reduzca el volumen antes de la operación y ajústelo como desee durante la reproducción.
5. **No coloque cassettes de cinta, etc., próximos a los altavoces**
   Como hay imanes en los altavoces, no coloque cintas o tarjetas magnéticas sobre los mismos, ya que los datos grabados pueden ser borrados.
6. **Mantenga esta unidad lejos de su TV**
   Cuando se usa esta unidad próxima a un TV, la imagen de éste puede ser distorsionada. Si ello ocurre, mueva esta unidad lejos del TV. Si esto no corrige el problema, evite usar esta unidad cuando el TV está encendido.
7. **Limpieza del gabinete**
   Si el gabinete se ensucia límpielo con un paño suave y seco. Nunca utilice bencina o solventes ya que estos pueden dañar la terminación de la superficie.

1. **Eviter l'installation dans les endroits suivants**
   - *Où il pourrait être sujet aux vibrations.*
   - *Dans des endroits trop humides, comme une salle de bains.*
   - *Où il pourrait être magnétisé par un aimant ou un haut-parleur.*
2. **Faire attention à la poussière**
   Bien s'assurer de fermer le porte disque ou le tiroir CD pour que la poussière ne s'accumule pas sur la lentille.
3. **Condensation**
   Dans les cas suivants, la condensation peut se produire dans l'appareil, dans ce cas l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.
   - *Dans une pièce où le chauffage vient juste d'être mis.*
   - *Dans un endroit sujet à la fumée ou à l'humidité.*
   - *Quand l'appareil est déplacé directement d'une pièce froide vers une pièce chaude.*

   Dans ces cas, mettre la touche POWER sur en attente et attendre 1 ou 2 heures avant de l'utiliser.
4. **Réglage du volume**
   Un disque audionumérique produit un souffle très faible comparé à des sources analogiques. Si le niveau de volume est réglé pour ces sources, les haut-parleurs peuvent être endommagés par une augmentation soudaine du niveau de sortie. Par conséquent, baisser le volume avant le fonctionnement et le régler comme requis pendant la lecture.
5. **Ne pas placer de cassette, etc. près des haut-parleurs**
   Comme il y a des aimants dans les haut-parleurs, ne pas placer de bande enregistrée ou de carte magnétique à proximité, un important matériel enregistré peut être effacé.
6. **Garder cet appareil éloigné de votre téléviseur**
   Si cet appareil est utilisé près d'un téléviseur, l'image du téléviseur peut être distordue. Si cela arrive, éloigner cet appareil du téléviseur. Si ce n'est pas suffisant, éviter d'utiliser cet appareil quand le télévisseur est en marche.
7. **Nettoyage du coffret**
   Si le coffret devient sale, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de benzine ou de diluant qui pourrait abîmer le fini de la surface.

8. When listening with headphones
- Do not listen at high volumes as it could damage your hearing.
- For safety, do not drive while listening to this unit.

9. Carrying handle
Do not raise or lower the carrying handle with the telescopic antenna extended, to avoid damaging the antenna. Place the carrying handle so that it does not interfere with operation.

10. When this unit is carried, switch the power OFF if possible
Otherwise a malfunction may occur in the unit.

11. Pay attention to the following
- Do not place the unit on an inclination.
- Do not apply shock to the unit.
- Press the CD tray open/close (⏏) button to close the CD tray. (Do not close it by hand.)
- It is recommended to remove CDs from the CD tray when you transport the unit.

8. Cuando escucha con audífonos
- No escuche con volumen alto ya que esto puede dañar sus oídos.
- Por seguridad no conduzca mientras escucha esta unidad.

9. Manija para transporte
No levante ni baje la manija para transporte con la antena telescópica extendida para evitar daños de la misma. Coloque la manija para transporte de tal manera que no interfiera con la operación.

10. Cuando se transporta esta unidad, desconecte OFF la alimentación siempre que sea posible, de lo contrario pueden ocurrir fallas.

11. Preste atención a lo siguiente
- No coloque la unidad en un lugar inclinado.
- No la golpee.
- Presione el botón (⏏) de abertura/cierre de la bandeja de CD para cerrar la bandeja de CD. (No la cierre con la mano.)
- Se recomienda extraer los CD de la bandeja de CD para transportar la unidad.

8. En écoutant avec un casque d'écoute
- *Ne pas écouter à volume trop élevé car cela risque de provoquer des troubles de l'oreille.*
- *Pour des raisons de sécurité, ne pas conduire en écoutant cet appareil.*

9. Poignée de transport
Ne pas relever ou abaisser la poignée de transport avec l'antenne télescopique sortie, pour éviter d'endommager l'antenne. Placer la poignée de transport pour qu'elle ne gêne pas le fonctionnement.

10. Lorsque cet appareil est porté, couper l'alimentation dans la mesure du possible
Sinon, un mauvais fonctionnement peut se produire dans l'appareil.

11. Faire attention aux choses suivantes
- *Ne pas placer l'appareil sur un plan incliné.*
- *Ne pas faire subir des chocs à l'appareil.*
- *Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture de tiroir CD (⏏) pour fermer le tiroir CD. (Ne pas le fermer à la main.)*
- *Il est recommandé de retirer les CD du tiroir CD lorsque l'appareil est transporté.*

ATTACHING/DETACHING THE SPEAKERS

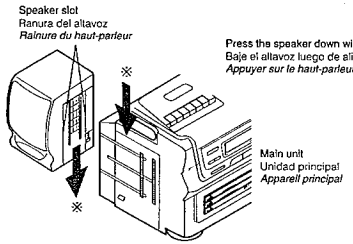
FIJACION/RETIRO DE LOS ALTAVOCES

FIXATION/RETRAIT DES HAUT-PARLEURS

When using the speakers attached to the main unit
Align the bottom of the speaker against the top of the main unit and press down on the speaker to attach it.

Cuando utiliza los altavoces colocados en la unidad principal
Alinee la parte inferior del altavoz con la parte superior de la unidad principal y presione el altavoz hacia abajo para colocarlo.

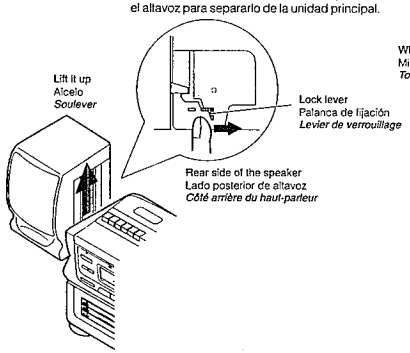
Utilisation des haut-parleurs fixés à l'appareil principal
Aligner le dessous du haut-parleur contre le haut de l'appareil principal et appuyer sur le haut-parleur pour le fixer.


Speaker slot
Ranura del altavoz
Rainure du haut-parleur
※
※
Press the speaker down with the speaker and main unit aligned.
Baje el altavoz luego de alinearlo con la unidad principal.
Appuyer sur le haut-parleur, celui-ci et l'appareil étant alignés.
Main unit
Unidad principal
Appareil principal

When using the speakers detached from the main unit
While pressing the lock lever at the rear bottom of speaker in the direction of the arrow, lift the speaker up to detach from the main unit.

Cuando utiliza los altavoces separados de la unidad principal
Mientras presiona la palanca de bloqueo ubicada en la parte trasera de la parte inferior del altavoz en la dirección de la flecha, levante el altavoz para separarlo de la unidad principal.

Utilisation des haut-parleurs détachés de l'appareil principal
Tout en pressant le levier de verrouillage en bas à l'arrière du haut-parleur dans le sens de la flèche, soulever le haut-parleur pour le détacher de l'appareil principal.



Note:
Since the speakers sound differently according to where they are placed, carefully place them for optimal effect within the length of the provided speaker cords. It is recommended that the left and right speakers be placed symmetrically in relation to the main unit.

Nota:
Como los altavoces suenan diferente de acuerdo a dónde sean colocados, ubíquelos con precaución para obtener un efecto óptimo dentro de la longitud de los cordones para altavoz suministrados. Se recomienda colocar los altavoces izquierdo y derecho simétricamente en relación a la unidad principal.

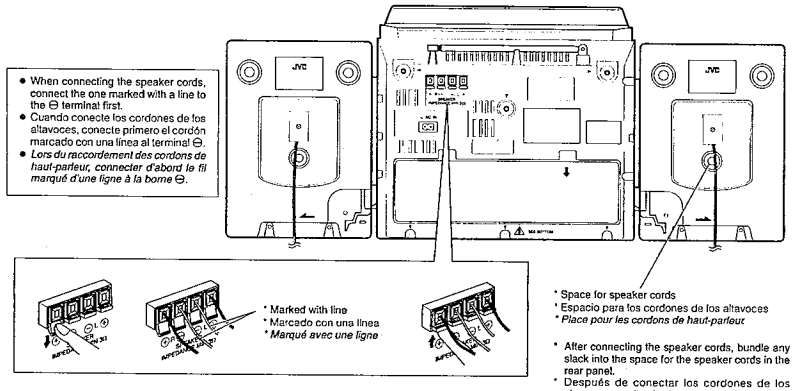
Remarque:
Comme les haut-parleurs sonnent différemment en fonction de l'endroit où ils sont placés, bien les placer pour obtenir l'effet optimal dans la limite de la longueur des cordons des haut-parleurs. Il est recommandé de placer les haut-parleurs gauche et droit symétriquement par rapport à l'appareil principal.

CONNECTIONS

CONEXIONES

RACCORDEMENTS

- Do not switch the power on until all connections are completed.
- No conecte la alimentación hasta haber completado todas las conexiones.
- *Ne pas mettre l'appareil sous tension tant que tous les raccordements ne sont pas terminés.*

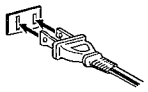

• When connecting the speaker cords, connect the one marked with a line to the ⊖ terminal first.
• Cuando conecte los cordones de los altavoces, conecte primero el cordón marcado con una línea al terminal ⊖.
• Lors du raccordement des cordons de haut-parleur, connecter d'abord le fil marqué d'une ligne à la borne ⊖.
• Marked with line
• Marcado con una línea
• Marqué avec une ligne
• Space for speaker cords
• Espacio para los cordones de los altavoces
• Place pour les cordons de haut-parleur

- After connecting the speaker cords, bundle any slack into the space for the speaker cords in the rear panel.
- Después de conectar los cordones de los altavoces, arrolle el sobrante dentro del espacio para los cordones de los altavoces, ubicado en el panel trasero.
- *Après raccordements des cordons de haut-parleur, fourrer le mou dans la place pour les cordons de haut-parleur dans le panneau arrière.*

POWER SUPPLY

A. Operation on household AC

- Connect the AC power cord after all other connections have been made.



(For CANADA)
CAUTION
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

(Pour CANADA)
ATTENTION
POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

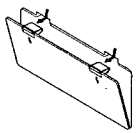
- The provided AC power cord for this unit has certain one-way direction connections to prevent electric shock. Refer to the illustration for correct connection.

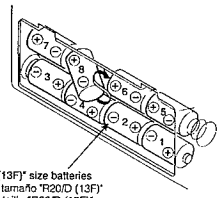
CAUTIONS:
1. **ONLY USE WITH JVC POWER CORD PROVIDED WITH THIS UNIT TO AVOID MALFUNCTION OR DAMAGE TO THE UNIT. REMOVE BATTERIES WHEN USING THE POWER CORD.**
2. **BE SURE TO UNPLUG THE POWER CORD FROM THE OUTLET WHEN GOING OUT OR WHEN THE UNIT IS NOT IN USE FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME.**

B. Operation on batteries

- **Loading batteries**

1. Open the battery cover by pulling it toward you while pressing the sections marked by the arrows.
2. Insert eight "R20/D (13F)" size batteries as shown in the diagram.
   * Be careful to insert the batteries with the ⊕ and ⊖ terminals positioned correctly.
3. Replace the cover.





"R20/D (13F)" size batteries
Pilas de tamaño "R20/D (13F)"
Piles de taille "R20/D (13F)"

ALIMENTACION

A. Operación con CA en el hogar

- Conecte el cordón de CA después de haber terminado todas las conexiones.

- El cordón de CA suministrado con esta unidad tiene ciertas conexiones en un solo sentido para prevenir electrochoques. Refiérase a la ilustración para su conexión conecta.

PRECAUCIONES:
1. **PARA EVITAR FALLAS O DAÑOS EN LA UNIDAD UTILICE EL CORDON DE ALIMENTACION DE JVC SUMINISTRADO CON ESTA UNIDAD. PARA UTILIZAR EL CORDON DE ALIMENTACION EXTRAIGA LAS PILAS.**
2. **ASEGURESE DE DESENCHUFAR EL CORDON DE ALIMENTACION DEL TOMACORRIENTES CUANDO SALGA O CUANDO NO VAYA A UTILIZAR LA UNIDAD POR UN LARGO PERIODO.**

B. Operación con pilas

- **Colocación de las pilas**

1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas jalándola hacia usted mientras presiona las secciones marcadas con las flechas.
2. Inserte ocho pilas de tamaño "R20/D (13F)", como se muestra en el diagrama.
   * Tome precauciones para insertar la pilas con los terminales ⊕ y ⊖ en posición correcta.
3. Coloque la tapa.

ALIMENTATION

A. Fonctionnement sur secteur

- *Brancher le cordon d'alimentation CA une fois que tous les autres raccordements ont été effectués.*

- *Le cordon d'alimentation secteur fourni avec cet appareil ne peut être branché que dans un seul sens afin d'éviter tout risque de choc électrique. Se référer à l'illustration pour le raccorder correctement.*

PRECAUTIONS:
1. **UTILISER SEULEMENT AVEC LE CORDON D'ALIMENTATION JVC FOURNI AVEC CET APPAREIL POUR EVITER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU D'ENDOMMAGER L'APPAREIL. RETIRER LES PILES EN UTILISANT LE CORDON D'ALIMENTATION.**
2. **BIEN DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT QUAND VOUS SORTEZ OU QUAND VOUS N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PENDANT UNE LONGUE PERIODE.**

B. Fonctionnement sur piles

- **Mise en place des piles**

1. *Ouvrir le compartiment des piles en tirant le couvercle vers vous tout en appuyant sur les endroits marqués de flèches.*
2. *Introduire 8 piles de taille "R20/D (13F)" comme montré dans le schéma.*
   * *Prendre soin d'introduire les piles en plaçant correctement les polarités ⊕ et ⊖.*
3. *Remettre en place le couvercle.*

Battery replacement
When the battery (▭) indicator lights during battery operation, the batteries are nearly exhausted and should be replaced. (When the battery indicator stays lit for approx. one minute, the unit is switched off.)
When making an important recording, use new batteries (preferably alkaline batteries with a longer service life) to avoid any possible failure.
- **For better battery usage**
  Continuous operation of the unit causes the battery power to be consumed quicker than noncontinuous operation.
  Operation of the unit in a cold place causes the battery power to be consumed more quickly than in a warm place.
- For power supply, the use of household AC is recommended, when continuous operation of the unit is required over a longer period of time.

CAUTIONS:
- **WHEN NOT USING THE UNIT FOR A LONG TIME (MORE THAN TWO WEEKS) OR WHEN ALWAYS USING HOUSEHOLD AC, REMOVE THE BATTERIES TO AVOID A MALFUNCTION OR DAMAGE TO THE UNIT.**
- **WHEN THE JVC POWER CORD PROVIDED WITH THIS UNIT IS CONNECTED, THE POWER IS AUTOMATICALLY SWITCHED FROM THE BATTERIES TO THE HOUSEHOLD AC EVEN WHEN THE BATTERIES ARE LOADED. HOWEVER, REMOVE THE BATTERIES WHEN USING THE POWER CORD.**

CAUTIONS WHEN USING BATTERIES
When batteries are used incorrectly, it may result in the leakage of chemicals from the batteries or they may explode. The following care should be taken:
- Check that the positive ⊕ and negative ⊖ terminals of the batteries are positioned correctly and load them as shown in the diagram.
- Do not mix new and old batteries together, or mix different types of batteries.
- Do not try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove the batteries when the unit is not to be used for an extended period of time.

If chemicals from the batteries come in contact with your skin, wash them off immediately with water. If chemicals leak onto the unit, clean the unit completely.

Reemplazo de las pilas
Cuando se enciende la indicación de las pilas (▭) durante el funcionamiento con pilas, las mismas están casi agotadas y deben ser reemplazadas. (Cuando la indicación de las pilas permanece encendida durante un minuto aprox., la alimentación de la unidad se desconecta automáticamente.)
Para efectuar una grabación importante, utilice pilas nuevas (preferiblemente pilas alcalinas que tienen una vida de servicio más larga), para evitar cualquier falla posible.
- **Para una mejor utilización de las pilas**
  Si este aparato se utiliza continuamente, las pilas se gastarán más rápido que si se utiliza de vez en cuando.
  Si se utiliza en un lugar frío, las pilas se consuminarán más rápidamente que si se utiliza en un lugar cálido.
- Para el suministro de energía se recomienda utilizar CA del hogar, cuando desee operar la unidad continuadamente durante un largo período.

PRECAUCIONES:
- **SI NO VA A UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE LARGO TIEMPO (MAS DE DOS SEMANAS), O CUANDO UTILICE CA DEL HOGAR, EXTRAIGA LAS PILAS PARA EVITAR FALLAS DE FUNCIONAMIENTO O DAÑOS A LA UNIDAD.**
- **CUANDO SE CONECTA EL CORDON DE ALIMENTACION DE JVC DE ESTA UNIDAD, LA ALIMENTACION CONMUTA AUTOMATICAMENTE DE LAS PILAS A CA AUN CUANDO LAS PILAS ESTEN COLOCADAS. SIN EMBARGO RECOMENDAMOS QUE EXTRAIGA LAS PILAS CUANDO UTILIZA EL CORDON DE ALIMENTACION.**

PRECAUCIONES PARA EL USO DE LAS PILAS
Si las pilas son incorrectamente usadas, ello puede resultar en fugas de productos químicos de las mismas o pueden explotar. Es necesario tomar las siguientes precauciones:
- Verifique que los terminales ⊕ y negativos ⊖ de las pilas estén correctamente colocados de acuerdo al diagrama.
- No mezcle pilas nuevas y viejas, ni mezcle diferentes tipos de pilas.
- No intente recargar las pilas que no sean recargables.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar la unidad durante un largo período.

Si los productos químicos provenientes de las pilas entran en contacto con su piel, lávese inmediatamente con agua. Si los productos químicos caen sobre esta unidad, límpiela completamente.

Remplacement des piles
Quand l'indicateur de pile (▭) s'allume en fonctionnement sur pile, les piles sont pratiquement usées et doivent être remplacées. (Si l'indicateur de pile reste allumé pendant environ une minute, l'alimentation de l'appareil est coupée.)
Pour faire un enregistrement important, utiliser des piles neuves (de préférence des piles alcalines qui ont une durée de vie plus longue) pour éviter toute défaillance possible.
- **Pour une meilleure utilisation des piles**
  Si l'appareil est utilisé en continu sans arrêt, les piles s'useront plus rapidement que si l'appareil est utilisé en l'arrêtant de temps en temps.
  Si l'appareil est utilisé dans un endroit froid, les piles s'useront plus rapidement que si l'appareil est utilisé dans un endroit chaud.
- *Pour l'alimentation, l'utilisation du secteur CA est recommandée quand le fonctionnement continu de l'appareil est nécessaire pendant une longue durée.*

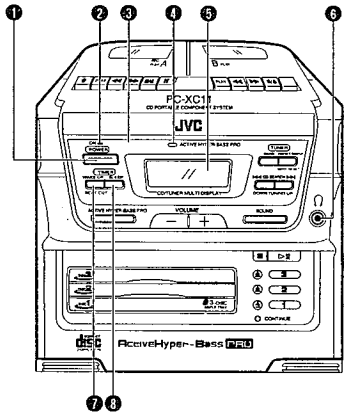
PRECAUTIONS:
- **SI L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE PENDANT UNE LONGUE PERIODE (PLUS DE DEUX SEMAINES) OU S'IL EST TOUJOURS UTILISE SUR LE SECTEUR, RETIRER LES PILES POUR EVITER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DES DOMMAGES A L'APPAREIL.**
- **LORSQUE LE CORDON D'ALIMENTATION JVC FOURNI AVEC CET APPAREIL EST BRANCHE, L'ALIMENTATION EST AUTOMATIQUEMENT COMMUTEE DES PILES SUR LE SECTEUR CA MEME QUAND LES PILES SONT EN PLACE. PAR CONSEQUENT, RETIRER LES PILES EN UTILISANT LE CORDON D'ALIMENTATION.**

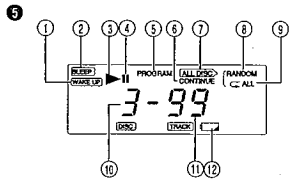
PRECAUTIONS EN UTILISANT DES PILES
Si les piles ne sont pas utilisées correctement, il peut y avoir une fuite de produits chimiques des piles ou elles peuvent exploser.
Les précautions suivantes doivent être prises:
- *Vérifier que les bornes positive ⊕ ou négative ⊖ des piles sont positionnées correctement et les introduire comme montré sur le schéma.*
- *Ne pas mélanger ensemble des piles neuves et des piles usées, ni mélanger différents types de piles.*
- *Ne pas essayer de recharger des piles non rechargeables.*
- *Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.*

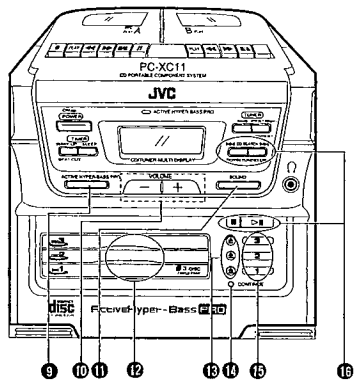
Si des produits chimiques des piles viennent en contact avec votre peau, les enlever immédiatement avec de l'eau. Si des produits chimiques coulent dans l'appareil, nettoyer complètement l'appareil.

NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS

CD changer/General section







❶ POWER button
❷ POWER ON indicator
❸ Remote sensor section
❹ ACTIVE HYPER-BASS PRO indicator
❺ Display window
  ① WAKE UP indicator
  ② SLEEP indicator
  ③ Playback indicator (►)
  ④ Pause indicator (❚❚)
  ⑤ Program mode indicator (PROGRAM)
  ⑥ CONTINUE play indicator
  ⑦ ALL DISC indicator
  ⑧ RANDOM play indicator
  ⑨ Repeat play indicator (⊂ ALL)
  ⑩ Disc number display
  ⑪ Track number display
    Wake up/sleep time display
  ⑫ Battery indicator (▭)
❻ Headphones jack (Ω) (3.5 mm dia. stereo mini)
  Connect headphones (impedance 16 Ω to 1 kΩ) to this jack. Speaker sound is automatically switched off when the headphones are connected.
❼ WAKE UP TIMER button
❽ SLEEP TIMER button

❶ Botón de alimentación (POWER)
❷ Indicación POWER ON
❸ Sección sensor remoto
❹ Indicación ACTIVE HYPER-BASS PRO
❺ Ventanilla de indicación
  ① Indicación WAKE UP
  ② Indicador SLEEP
  ③ Indicador (►) de reproducción
  ④ Indicador (❚❚) de pausa
  ⑤ Indicador del modo de programa (PROGRAM)
  ⑥ Indicador de reproducción continuada (CONTINUE)
  ⑦ Indicador de todos los discos (ALL DISC)
  ⑧ Indicador de reproducción aleatoria (RANDOM)
  ⑨ Indicador de repetición de reproducción total (⊂ ALL)
  ⑩ Indicación del número de disco
  ⑪ Indicación del número de pista
    Indicación de hora despertador/desconexión
  ⑫ Indicador de pilas (▭)
❻ Jack de audífonos (Ω) (mini estéreo de 3,5 mm. de diám.)
  Conecte los audífonos (impedancia de 16 Ω a 1 kΩ), a este jack. El sonido de los altavoces se apaga automáticamente cuando se conectan los audífonos.
❼ Botón WAKE UP TIMER
❽ Botón SLEEP TIMER

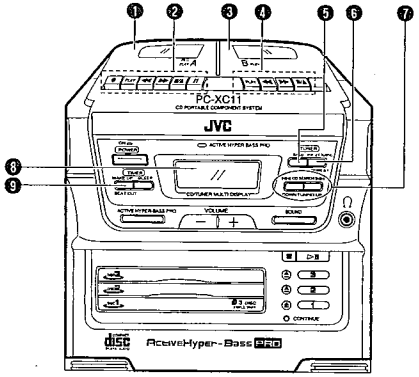
❶ *Touche d'alimentation (POWER)*
❷ *Indicateur POWER ON*
❸ *Section de détection de télécommande*
❹ *Indicateur hyper grave actif pro (ACTIVE HYPER-BASS PRO)*
❺ *Fenêtre d'affichage*
  ① *Indicateur de réveil (WAKE UP)*
  ② *Indicateur de minuterie de sommeil (SLEEP)*
  ③ *Indicateur de lecture (►)*
  ④ *Indicateur de pause (❚❚)*
  ⑤ *Indicateur de mode programmé (PROGRAM)*
  ⑥ *Indicateur de lecture CONTINUE*
  ⑦ *Indicateur tous les disques (ALL DISC)*
  ⑧ *Indicateur de lecture aléatoire (RANDOM)*
  ⑨ *Indicateur de lecture répétée (⊂ ALL)*
  ⑩ *Affichage de numéro de disque*
  ⑪ *Affichage du numéro de piste*
    Affichage de durée de réveil/sommeil
  ⑫ *Indicateur des piles (▭)*
❻ *Prise de casque d'écoute (Ω) (mini stéréo de 3,5 mm de diamètre)*
  Brancher un casque (impédance de 16 Ω à 1 kΩ) à cette prise. Les haut-parleurs seront automatiquement coupés quand le casque est branché.
❼ *Touche de minuterie de réveil (WAKE UP TIMER)*
❽ *Touche de minuterie de sommeil (SLEEP TIMER)*

❾ ACTIVE HYPER-BASS PRO button
❿ VOLUME buttons (+, –)
⓫ SOUND button
⓬ CD trays (DISC 1-DISC 3)
⓭ CD tray (≙) open/close buttons (DISC 1-DISC 3)
⓮ CONTINUE play button
⓯ 3CD CONTROL buttons (DISC 1-DISC 3)
⓰ CD operation buttons
  CD search buttons (I◄◄, ►►I):
  Press to locate the beginning of a track and to start forward/reverse search operations.
  Stop/clear button (■):
  Press to stop playing a CD or cancel programmed play.
  Play/pause button (►❚❚):
  Press to play a CD or to stop temporarily.

❾ Botón de hiper grave activo profesional (ACTIVE HYPER-BASS PRO)
❿ Botones de volumen (VOLUME) (+, –)
⓫ Botón SOUND
⓬ Portadiscos de CD (DISC 1-DISC 3)
⓭ Botones (≙) de abertura/cierre del portadisco de CD (DISC 1-DISC 3)
⓮ Botón de reproducción continuada (CONTINUE)
⓯ Botones de control de 3CD (CD CONTROL) (DISC 1-DISC 3)
⓰ Botones para operación del CD
  Botones (I◄◄, ►►I) de búsqueda del CD:
  Presiónelos para ubicar el principio de una pista o para iniciar las operaciones de búsqueda hacia adelante/atrás.
  Botón (■) de parada/borrado:
  Presiónelo para detener la reproducción de un CD o para cancelar la reproducción programada.
  Botón (►❚❚) de reproducción/pausa:
  Presiónelo para reproducir un disco o para parar temporariamente.

❾ *Touche hyper grave actif pro (ACTIVE HYPER-BASS PRO)*
❿ *Touches de VOLUME (+, –)*
⓫ *Touche de son (SOUND)*
⓬ *Tiroirs CD (DISC 1-DISC 3)*
⓭ *Touches d'ouverture/fermeture (≙) de tiroir CD (DISC 1-DISC 3)*
⓮ *Touche de lecture CONTINUE*
⓯ *Touches de commande 3CD (CD CONTROL) (DISC 1-DISC 3)*
⓰ *Touches de fonctionnement CD*
  Touche de recherche CD (I◄◄, ►►I):
  La presser pour localiser le début d'une piste et pour lancer la recherche avant/arrière.
  Touche d'arrêt/annulation (■):
  La presser pour arrêter la lecture d'un disque ou pour annuler la lecture programmée.
  Touche de lecture/pause (►❚❚):
  La presser pour lire un disque et pour arrêter momentanément.

Tuner/Deck section



❶ Cassette holder (Deck A)
❷ Cassette operation buttons (Deck A)
- ○ REC : Press this button with the ► PLAY button to start recording.
- ► PLAY : Press to play the tape.
- ◄◄ REW: Press to rewind the tape rapidly.
- ►► FF: Press to wind the tape forward rapidly.
- ■/⏏ STOP/EJECT: Press to stop the tape. Pressing this button when the tape has stopped opens the cassette holder.
- ❚❚ PAUSE: Press to stop the tape temporarily. Press again to release the pause mode.

❸ Cassette holder (Deck B)
❹ Cassette operation buttons (Deck B)
- ► PLAY : Press to play the tape.
- ◄◄ REW: Press to rewind the tape rapidly.
- ►► FF: Press to wind the tape forward rapidly.
- ■/⏏ STOP/EJECT: Press to stop the tape. Pressing this button when the tape has stopped opens the cassette holder.

❺ TUNER/BAND button
Press to select tuner mode.
Press to select the band.
❻ PRESET TUNING/AUTO PRESET button
❼ Tuning buttons (UP/DOWN)
❽ Display window
- ① Tape (TAPE) mode display
- ② Recording indicator (REC)
- ③ Band indicator
- ④ Radio frequency display
  Preset station display
- ⑤ STEREO indicator
- ⑥ MONO indicator

❾ BEAT CUT button

Sección del sintonizador/platina

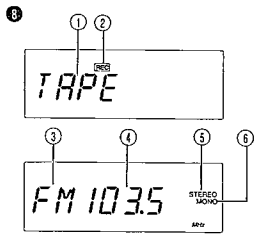
❶ Portacassette (Platina A)
❷ Botones para operación del cassette (Platina A)
- ○ REC: Presione este botón conjuntamente con el botón ► PLAY para iniciar la grabación.
- ► PLAY: Presiónelo para reproducir la cinta.
- ◄◄ REW: Presiónelo para rebobinar rápidamente la cinta.
- ►► FF: Presiónelo para avanzar la cinta hacia adelante rápidamente.
- ■/⏏ STOP/EJECT: Presiónelo para detener la cinta. El presionar este botón cuando la cinta está detenida abre el portacassette.
- ❚❚ PAUSE: Presiónelo para detener la cinta temporariamente. Presiónelo otra vez para desactivar el modo de pausa.

❸ Portacassette (Platina B)
❹ Botones para operación del cassette (Platina B)
- ► PLAY: Presiónelo para reproducir la cinta.
- ◄◄REW: Presiónelo para rebobinar rápidamente la cinta.
- ►► FF: Presiónelo para avanzar la cinta hacia adelante rápidamente.
- ■/⏏ STOP/EJECT: Presiónelo para detener la cinta. El presionar este botón cuando la cinta está detenida abre el portacassette.

❺ Botón sintonizador/banda (TUNER/BAND)
Presiónelo para seleccionar el modo de sintonizador.
Presiónelo para seleccionar la banda.
❻ Botón de presintonización/presintonización automática (PRESET TUNING/AUTO PRESET)
❼ Botones arriba/abajo de sintonización (UP/DOWN)
❽ Ventanilla de indicación
- ① Indicación del modo de cinta (TAPE)
- ② Indicador de grabación (REC)
- ③ Indicador de banda
- ④ Indicación de frecuencia de radio
  Indicación de estación presintonizada
- ⑤ Indicador estereofónico (STEREO)
- ⑥ Indicador monofónico (MONO)

❾ Botón BEAT CUT

Section syntoniseur/platine



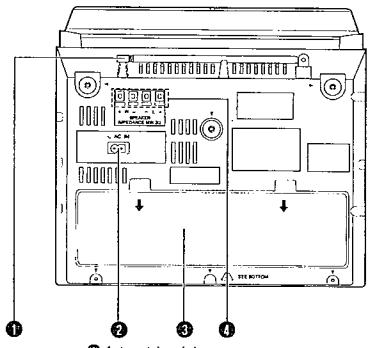
❶ *Porte cassette (Platine A)*
❷ *Touches de fonctionnement cassette (Platine A)*
- ○ *REC: Appuyer sur cette touche avec la touche ► PLAY pour lancer l'enregistrement.*
- ► *PLAY: Appuyer pour lire la bande.*
- ◄◄ *REW: Appuyer pour rembobiner rapidement la bande.*
- ►► *FF: Appuyer pour faire défiler rapidement la bande en avant.*
- ■/⏏ *STOP/EJECT: Appuyer pour arrêter la bande. Une pression sur cette touche quand la bande est arrêtée ouvre le porte cassette.*
- ❚❚ *PAUSE: Appuyer pour arrêter momentanément la bande. Appuyer à nouveau pour relâcher le mode de pause.*

❸ *Porte cassette (Platine B)*
❹ *Touche de fonctionnement cassette (Platine B)*
- ► *PLAY: Appuyer pour lire la bande.*
- ◄◄ *REW: Appuyer pour rembobiner rapidement la bande.*
- ►► *FF: Appuyer pour faire défiler rapidement la bande en avant.*
- ■/⏏ *STOP/EJECT: Appuyer pour arrêter la bande. Une pression sur cette touche quand la bande est arrêtée ouvre le porte cassette.*

❺ *Touche de syntoniseur/gamme (TUNER/BAND)*
Appuyer pour sélectionner le mode syntoniseur.
Appuyer pour sélectionner la gamme.
❻ *Touche de syntonisation des préréglages (PRESET TUNING)/préréglage automatique (AUTO PRESET)*
❼ *Touches de syntonisation (UP/DOWN)*
❽ *Fenêtre d'affichage*
- ① *Affichage du mode de bande (TAPE)*
- ② *Indicateur d'enregistrement (REC)*
- ③ *Indicateur de gamme*
- ④ *Affichage de la fréquence radio*
  Affichage de station préréglée
- ⑤ *Indicateur stéréo (STEREO)*
- ⑥ *Indicateur mono (MONO)*

❾ *Touche coupe-battement (BEAT CUT)*

Rear panel



❶ Telescopic antenna
❷ AC IN (AC input) jack
❸ Battery compartment cover
❹ SPEAKER terminals
Connect the provided speakers to these terminals.

Panel trasero

❶ Antena telescópica
❷ Jack AC IN (entrada de CA)
❸ Tapa del compartimiento de las pilas
❹ Terminales de los altavoces (SPEAKER)
Conecte a estos terminales los altavoces suministrados.

Panneau arrière

❶ *Antenne télescopique*
❷ *Prise d'entrée CA (AC IN)*
❸ *Couvercle du compartiment des piles*
❹ *Bornes de haut-parleur (SPEAKER)*
Brancher les haut-parleurs fournis à ces bornes.

REMOTE CONTROL UNIT — UNIDAD DE CONTROL REMOTO — BOITIER DE TELECOMMANDE

Preparation before use

- **Installing batteries in the remote control unit**

1. Remove the battery cover from the back of the remote control unit.
2. Insert two "R6/AA (15F)" size batteries.
   - Insert the batteries with the ⊕ and ⊖ terminals matching the indication inside the battery compartment.
3. Replace the cover.

Batteries are not provided with this unit.

Preparativos antes usarla

- **Instalación de las pilas en la unidad de control remoto**

1. Extraiga la tapa de las pilas de la parte trasera de la unidad de control remoto.
2. Inserte dos pilas de tamaño "R6/AA (15F)".
   - Inserte las pilas con los terminales ⊕ y ⊖ de acuerdo a la indicación en el interior del compartimiento de las pilas.
3. Recoloque la tapa.

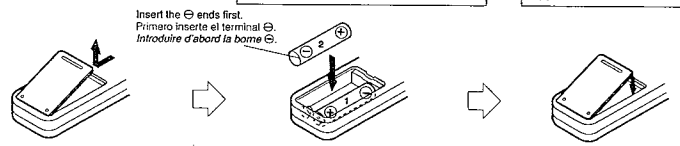
No se han suministrado pilas con esta unidad.

Préparatifs avant utilisation

- **Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande**

1. *Retirer le couvercle des piles du dos du boîtier.*
2. *Introduire deux piles de taille "R6/AA (15F)".*
   - *Introduire les piles en respectant les indications des bornes ⊕ et ⊖ dans le compartiment des piles.*
3. *Remettre en place le couvercle.*

Les piles ne sont pas fournies avec cet appareil.



- **Battery replacement**
When the remote control operation becomes unstable or the distance from which remote control is possible decreases, replace the batteries.

- **Reemplazo de las pilas**
Cuando el funcionamiento del controlador remoto se vuelve inestable o la distancia dentro de la cual actúa se reduce, reemplace las pilas.

- **Remplacement des piles**
Si le fonctionnement de la télécommande devient instable ou si la distance de fonctionnement devient plus courte, remplacer les piles.

Using the remote control unit

- Point at the REMOTE SENSOR and operate within about 7 m (approx. 23 ft).
- The remote control range is less when the unit is used at an angle.
- Do not expose the REMOT SENSOR to strong direct sunlight or artificial lighting.
- Make sure that there are no obstacles between the REMOT SENSOR and the unit.

Utilización de la unidad de control remoto

- Apúntela hacia el sensor REMOTO SENSOR y hágala funcionar dentro de un radio de 7 m. aprox.
- El radio de acción del controlador remoto es menor cuando se lo apunta en ángulo.
- No exponga el sensor REMOTO SENSOR a la luz directa del sol o a fuerte iluminación artificial.
- Asegúrese de que no hayan obstáculos entre el sensor REMOTO SENSOR y el controlador remoto.

Utilisation du boîtier de télécommande

- *Pointer le boîtier de télécommande vers la section REMOTE SENSOR et l'utiliser dans une limite de 7 m environ.*
- *La portée de la télécommande devient plus courte quand le boîtier est utilisé en formant un angle.*
- *Ne pas exposer la section du détecteur de télécommande REMOTE SENSOR à une lumière forte (soleil ou éclairage artificiel).*
- *S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles entre la section du détecteur de télécommande et la télécommande.*

The following operations can be performed using the remote control unit.

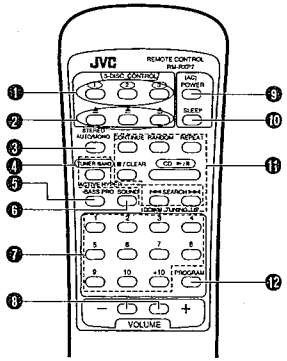
- **Check the operation button functions carefully and operate them correctly.**

Las siguientes operaciones deben ser ejecutadas utilizando la unidad de control remoto.

- **Compruebe detalladamente el funcionamiento de los botones de operación y opérelos correctamente.**

Le fonctionnement suivant peut être effectué en utilisant le boîtier de télécommande.

- **Bien étudier les fonctions des touches de fonctionnement et les utiliser correctement.**



❶ 3CD CONTROL buttons (DISC 1-DISC 3)
❷ CD tray (▲) open/close buttons (DISC 1-DISC 3)
❸ STEREO AUTO/MONO button
❹ TUNER/BAND button
Press to select tuner mode.
Press to select the band.
Tuning buttons (UP/DOWN)
❺ ACTIVE HYPER-BASS PRO button
❻ SOUND button
❼ Track number buttons (No. 1 to No. 10, +10)
Preset station buttons (No. 1 to No. 10, +10)
❽ VOLUME buttons (+, –)
❾ POWER (AC) button
- When the main unit power is supplied from batteries, this POWER (AC) button cannot turn on main unit power. (In this case, switch on the POWER button of the main unit first.)

❿ SLEEP button
⓫ CD operation buttons
CONTINUE play button
RANDOM play button
REPEAT play button
Stop (■)/CLEAR button
CD play/pause button (▶/II)
SEARCH (I◀◀, ▶▶I) buttons
⓬ PROGRAM button

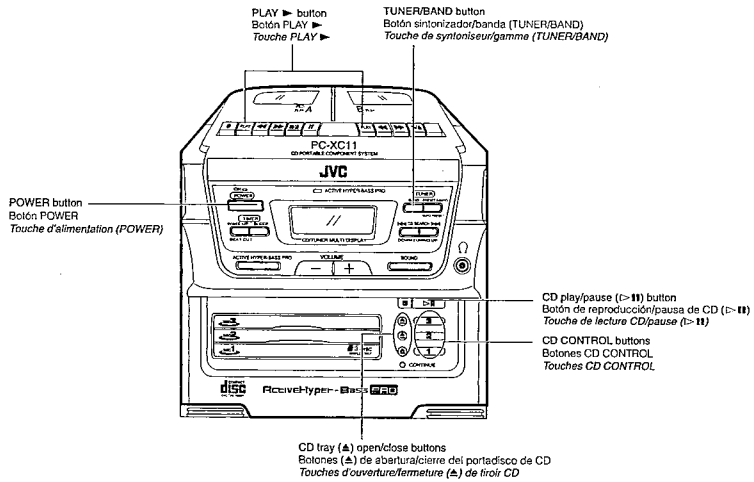
❶ Botones de control de 3CD (CD CONTROL) (DISC 1-DISC 3)
❷ Botones (▲) de abertura/cierre del portadisco de CD (DISC 1-DISC 3)
❸ Botón estereofónico automático/monofónico (STEREO AUTO/MONO)
❹ Botón sintonizador/banda (TUNER/BAND)
Presiónelo para seleccionar el modo de sintonizador.
Presiónelo para seleccionar la banda.
Botones arriba/abajo de sintonización (UP/DOWN)
❺ Botón de hiper grave activo profesional (ACTIVE HYPER-BASS PRO)
❻ Botón SOUND
❼ Botones (No. 1 a No. 10, +10) de número de pista
Botones (No. 1 a No. 10, +10) de estación presintonizada
❽ Botones de volumen (VOLUME) (+, –)
❾ Botón de alimentación de CA (POWER (AC))
- Si la alimentación de la unidad principal proviene de pilas, el botón POWER (AC) no funciona como alimentación de la unidad principal. (En este caso, primero presione el botón POWER de la unidad principal.)

❿ Botón del temporizador de desconexión (SLEEP)
⓫ Botones para operación del CD
Botón de reproducción continuada (CONTINUE)
Botón de reproducción aleatoria (RANDOM)
Botón de repetición de reproducción (REPEAT)
Botón de parada/borrado (■/CLEAR)
Botón (▶/II) de reproducción/pausa de CD
Botones de búsqueda (I◀◀, ▶▶I) (SEARCH)
⓬ Botón programa (PROGRAM)

❶ *Touches de commande 3CD (CD CONTROL) (DISC 1-DISC 3)*
❷ *Touches d'ouverture/fermeture (▲) du tiroir CD (DISC 1-DISC 3)*
❸ *Touche stéréo auto/mono (STEREO AUTO/MONO)*
❹ *Touche de syntoniseur/gamme (TUNER/BAND)*
Appuyer pour sélectionner le mode syntoniseur.
Appuyer pour sélectionner la gamme.
Touches de syntonisation (UP/DOWN)
❺ *Touche hyper grave actif pro (ACTIVE HYPER-BASS PRO)*
❻ *Touche de son (SOUND)*
❼ *Touches de numéro de piste (No. 1 à No. 10, +10)*
Touches des stations préréglées (No. 1 à No. 10, +10)
❽ *Touches de VOLUME (+, –)*
❾ *Touche d'alimentation secteur (POWER (AC))*
- *Lorsque l'alimentation est fournie par les piles, cette touche POWER (AC) ne peut pas mettre en marche l'appareil principal. (Dans ce cas, mettre d'abord en marche la touche POWER de l'appareil principal.)*

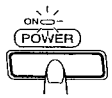
❿ *Touche de minuterie de sommeil (SLEEP)*
⓫ *Touches de fonctionnement CD*
Touche de lecture CONTINUE
Touche de lecture aléatoire (RANDOM)
Touche de lecture répétée (REPEAT)
Touche d'arrêt (■)/annulation (CLEAR)
Touche de lecture/pause CD (▶/II)
Touches de recherche (SEARCH) (I◀◀, ▶▶I)
⓬ *Touche de programme (PROGRAM)*

SWITCHING THE POWER ON/OFF | CONEXION/DESCONEXION DE LA ALIMENTACION | COMMUTATION MARCHE/ARRET DE L'ALIMENTATION



Switching the power on/off
- Switching on:

Conexión/desconexión de la alimentación
- Conexión:

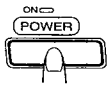


The red indicator lights.
Se enciende la indicación roja.
L'indicateur rouge s'allume.

Commutation marche/arrêt de l'alimentation
- *Mise en marche:*

- Switching off:

- Desconexión:



The red indicator goes out.
Se apaga la indicación roja.
L'indicateur rouge s'éteint.

- *Mise à l'arrêt:*

COMPU PLAY (only when AC power is used)

Even when the power is set to STANDBY, pressing the button shown below switches on the power and selects the source.

COMPU PLAY (solo cuando se usa CA)

Cuando la alimentación está colocada en STANDBY, el presionar el botón mostrado abajo conecta la alimentación y selecciona la fuente.

COMPU PLAY (seulement lorsque l'alimentation CA est utilisée)

Même lorsque l'alimentation est réglée sur STANDBY, une pression sur la touche montrée ci-dessous met l'alimentation sur marche et sélectionne la source.

	Function mode Modo de función *Mode fonction*	Operations Operaciones *Opérations*
▷II 3 2 1	CD	When this button is pressed with a CD loaded, CD playback begins. Cuando se presiona este botón habiendo un CD colocado, comienza la reproducción del mismo. *Lorsque cette touche est pressée avec un disque audionumérique chargé, la lecture CD commence.*
PLAY	TAPE	When this button is pressed with a tape loaded, tape playback begins. Cuando se presiona este botón habiendo una cinta colocada, comienza la reproducción de la misma. *Lorsque cette touche est pressée avec une cassette chargée, la lecture de la cassette commence.*
TUNER BAND	TUNER	When this button is pressed, the tuner is engaged. Cuando se presiona este botón, se activa el sintonizador. *Lorsque cette touche est pressée, le syntoniseur est engagé.*

When wake up timer is engaged, this unit's power is not switched on even when the deck's ► PLAY button is pressed.

El temporizador despertador es activado y la alimentación de la unidad no se conecta aunque se presione el botón ► PLAY de la platina.

Quand la minuterie de réveil est engagée, l'alimentation de cet appareil n'est pas mise en marche même si la touche ► PLAY de la platine est pressée.

Notes:
- When switching off the power, be sure to press the POWER button.
- The COMPU PLAY function on the remote control has the same function as that on the main unit.

Notas:
- Para desconectar la alimentación asegúrese de presionar el botón POWER.
- La función COMPU PLAY del controlador remoto tiene la misma función que el de la unidad principal.

Remarques:
- *Pour couper l'alimentation, s'assurer de bien appuyer sur la touche POWER.*
- *La fonction COMPU PLAY sur la télécommande a la même fonction que celle sur l'appareil principal.*

VOLUME, TONE AND OTHER CONTROLS

VOLUME button
+ : Use to increase the volume.
– : Use to decrease the volume.
(Control range from VOL 0 to VOL 25.)

ACTIVE HYPER-BASS PRO button
ON : The ACTIVE HYPER-BASS PRO indicator lights up. Set to this position to activate ACTIVE HYPER-BASS PRO sound.
OFF: The ACTIVE HYPER-BASS PRO indicator goes out. Set to this position when ACTIVE HYPER-BASS PRO sound is not required.

Sound mode button
Sound modes can be selected to enhance the type of music being played.

- Press the SOUND button to select the sound mode.
- Each time the SOUND button is pressed the sound mode changes as follows;

Sound mode selection
FLAT (No sound effect (flat characteristics)):
Set to this position when listening to classical music.
BEAT:
Set to this position for music with a heavy beat, such as rock or disco music.
POP:
Set to this position for light music including popular and vocal music.
CLEAR:
Set to this position for crisp and clear sounding music with transparent highs.

Note:
The sound modes only affect the sound output from the speakers or headphones. They do not affect the sound when recording.

VOLUMEN, TONO Y OTROS CONTROLES

Botón VOLUME
+ : Uselo para aumentar el volumen.
– : Uselo para reducir el volumen.
(Los límites de control van de VOL 0 a VOL 25.)

Botón de hiper graves activos profesionales (ACTIVE HYPER-BASS PRO)
ON : Se enciende el indicador ACTIVE HYPER-BASS PRO. Colóquelo en esta posición para activar el sonido hiper grave activo profesional.
OFF : Se apaga el indicador ACTIVE HYPER-BASS PRO. Colóquelo en esta posición cuando no desee escuchar el sonido de hiper grave activo profesional.

Botón de modo de sonido
Los modos de sonido pueden ser seleccionados para realzar el tipo de música que está siendo reproducida.

- Presione el botón SOUND para seleccionar el modo de sonido.
- Cada vez que presiona el botón SOUND el modo de sonido cambia de la siguiente manera;

Selección de modo de sonido
FLAT (Sin efecto de sonido (característica plana)):
Colóquelo en esta posición para escuchar música clásica.
BEAT:
Colóquelo en esta posición para música con ritmo sincopado, tal como rock o música de discoteca.
POP:
Colóquelo en esta posición para música leve, incluyendo música popular y vocal.
CLEAR:
Colóquelo en esta posición para música con sonido claro y contrastado con altos transparentes.

Nota:
Los modos de sonido sólo afectan la salida de sonido de los altavoces o audífonos, pero no afectan el sonido de la grabación.

VOLUME, TONALITE ET AUTRES COMMANDES

Touche de volume (VOLUME)
+ : Utiliser pour augmenter le volume.
– : Utiliser pour réduire le volume.
(Gamme de commande de VOL 0 à VOL 25.)

Touche hyper grave actif pro (ACTIVE HYPER-BASS PRO)
ON : L'indicateur ACTIVE HYPER-BASS PRO s'allume. Régler sur cette position pour activer le son hyper grave actif pro.
OFF: L'indicateur ACTIVE HYPER-BASS PRO s'éteint. Régler sur cette position lorsque le son hyper grave actif pro n'est pas nécessaire.

Touche de mode de son
Les modes de son peuvent être sélectionnés pour relever le type de musique lue.

- *Appuyer sur la touche SOUND pour sélectionner le mode de son.*
- *Chaque fois que la touche SOUND est pressée, le mode de son change comme suit;*

Sélection du mode de son
FLAT (Pas d'effet sonore (caractéristiques plates)):
Régler sur cette position en écoutant de la musique classique.
BEAT:
Régler sur cette position pour de la musique avec un rythme important, telle la musique rock ou disco.
POP:
Régler sur cette position pour de la musique légère comprenant la musique populaire et vocale.
CLEAR:
Régler sur cette position pour de la musique sonnant clair et net avec des aigus marqués.

Remarque:
Les modes de son n'affectent que la sortie sonore des enceintes ou du casque d'écoute. Ils n'affectent pas le son en enregistrement.

HANDLING CDs

Since dirty, damaged and warped CDs may damage the unit, take care regarding the following:

1. **Usable CDs**
   Use CDs with the mark shown.

2. **Notes on handling CDs**
   - Do not touch the reflective recorded surface.
   - Do not stick or write anything on the label side.
   - Do not bend CDs.

3. **Storage**
   - After removing a CD from the unit, be sure to put it back in its case.
   - Do not expose CDs to direct sunlight, high temperatures from a heater, etc., high humidity, or dust.

4. **Cleaning CDs**
   - Before loading a CD, wipe off any dust, dirt or fingerprints with a soft cloth. CDs should be cleaned by wiping radially from the center to the edge.

- **Never use thinner, benzine, record cleaner or antistatic spray.**

MANIPULACION DE CD

Como los CD sucios, dañados o alabeados pueden dañar la unidad, tome precauciones en relación a lo siguiente:

1. **CD utilizables**
   Utilice CD con la marca indicada.

2. **Notas sobre manipulación de CD**
   - No toque la superficie grabada rellejante.
   - No adhiera ni escriba nada sobre el lado de la etiqueta.
   - No doble los CD.

3. **Almacenamiento**
   - Después de extraer un CD de la unidad, asegúrese de colocarlo otra vez en su caja.
   - No exponga los CD a la luz directa del sol, altas temperaturas provenientes de un calentador, etc., alta humedad, o polvo.

4. **Limpieza de CD**
   - Antes de colocar un CD, limpie el polvo, suciedad o huellas digitales, con un paño suave. Los CD deben ser limpiados radialmente desde el centro hacia el borde.

- **Nunca utilice solvente, bencina, limpiador de discos o aerosol antiestático.**

MANIPULATION DES DISQUES AUDIONUMERIQUES

Comme la saleté, des disques endommagés ou gondolés peuvent provoquer des dommages à l'appareil, faire attention aux points suivants:

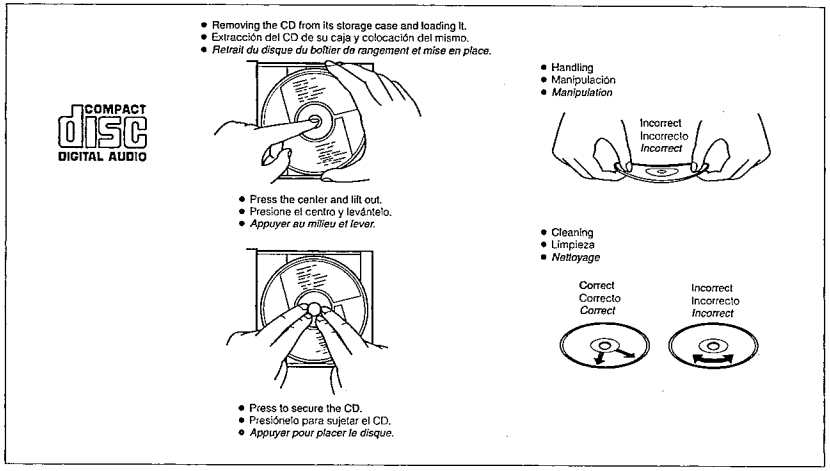
1. **Disques audionumériques utilisables**
   Utiliser des disques portant la marque montrée.

2. **Remarques sur la manipulation des disques**
   - *Ne pas toucher la surface enregistrée réfléchissante.*
   - *Ne rien coller ni écrire sur la face portant l'étiquette.*
   - *Ne pas cintrer les disques.*

3. **Stockage**
   - *Après retrait d'un disque de l'appareil, s'assurer de bien le remettre dans son boîtier.*
   - *Ne pas exposer les disques en plein soleil, à de hautes températures comme près d'un appareil de chauffage, dans les endroits très humides ou sales.*

4. **Nettoyage d'un disque**
   - *Avant de charger un disque, essuyer la poussière, la saleté ou les empreintes digitales à la surface du disque avec un chiffon doux. Le disque doit être nettoyé de l'intérieur vers l'extérieur.*

- **Ne jamais utiliser de diluant, de benzine, du nettoyant pour les disques analogiques ou un jet pulvérisé antistatique.**



Note:
CDs shaped like a heart, flower, etc. (specially-shaped CDs) can not be used with this unit. If this type of CD is loaded, it will cause a trouble.

Nota:
Los CD con forma de corazón, flor, etc. (CD con forma especial), no pueden ser usados con esta unidad. Si coloca estos tipos de CD, se producirá una falla.

Remarque:
Des CD en forme de coeur, de fleur, etc. (CD de forme spéciale) ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil. Si ce type de CD est chargé, il causera un problème de fonctionnement.

PLAYING CDs

REPRODUCCION DE CD

LECTURE DE DISQUES AUDIONUMERIQUES

(Example: When playing back a CD loaded in the DISC 1 tray)

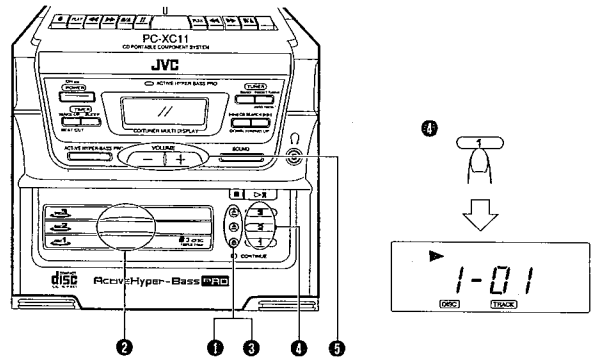
Operate in the order shown

(Ejemplo: Cuando reproduce un CD colocado en el portadisco DISC 1)

Opere en el orden mostrado

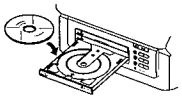
(Exemple: En lisant un CD chargé dans le tiroir DISC 1)

Procéder dans l'ordre indiqué



❶ Press the required CD tray open/close button (⏏) (DISC 1 to DISC 3). The CD tray opens. (The power is switched on when AC power is supplied.)
- When battery power is used, switch on the POWER button first, then perform operations.

❷ Load a CD with the label side facing up.



❸ Press the CD tray open/close button (⏏) to close the CD tray.
- Repeat the above procedures to load the other CDs.

❹ Press the required CD CONTROL button (DISC 1 to DISC 3) to start play.

❺ Adjust.

- When the mode is changed or the power is switched off, press the Eject (⏏) buttons to confirm which trays hold CDs, then press the appropriate CD CONTROL buttons (DISC 1 to DISC 3).
- During CD playback, other CDs can be exchanged by opening their trays with the appropriate CD tray open/close buttons (⏏).
- 8-cm (3") CDs can be used in this unit without an adapter.

Notes:
- When the POWER button is set to STANDBY, or another mode (TAPE or TUNER) is selected, the last CD played is stored in memory. The same CD will be played when the power is switched on again and the ▷II, button is pressed.
- When a CD tray is open, press any of ▷II, ⏏ or the CD CONTROL buttons (DISC 1 to DISC 3), and the tray will close.
- The CD tray will also close when the function mode is changed to TAPE or TUNER.

❶ Presione el botón (⏏) de abertura/cierre del portadisco de CD deseado (DISC 1 a DISC 3). El portadisco de CD se abrirá. (La alimentación queda conectada cuando se suministra CA.)
- Cuando se usa la pila, primero conecte el botón POWER y después realice las operaciones.

❷ Coloque un CD con la etiqueta apuntado hacia arriba.

❸ Presione el botón (⏏) de abertura/cierre del portadisco de CD para cerrarlo.
- Repita los procedimientos de arriba para colocar otros CD.

❹ Presione el botón CD CONTROL (DISC 1 a DISC 3), necesario para iniciar la reproducción.

❺ Ajuste.

- Cuando se cambia el modo o cuando se desconecta la alimentación, presione el botón de eyección (⏏) para confirmar los portadiscos que contienen CD, y presione los botones CD CONTROL apropiados (DISC 1 a DISC 3).
- Durante la reproducción de CD, otros CD pueden ser intercambiados abriendo los portadiscos con los botones (⏏) de abertura/cierre del portadisco de CD apropiado.
- Los CD de 8-cm. pueden ser usados con esta unidad sin necesidad de adaptador.

Notas:
- Al colocar el botón POWER en STANDBY o en otro modo (TAPE o TUNER) se activa, y el último CD reproducido es almacenado en memoria. El mismo CD será reproducido cuando se conecte la alimentación otra vez y se presione el botón ▷II.
- Cuando un portadisco de CD está abierto, presione cualquiera de los botones ▷II, ⏏ o CD CONTROL (DISC 1 a DISC 3), para cerrar el portadisco.
- El portadisco de CD también se cerrará cuando se activa el modo TAPE o TUNER.

❶ *Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture de tiroir CD voulue (⏏) (DISC 1 à DISC 3). Le tiroir CD s'ouvre. (L'alimentation est mise en marche quand l'alimentation CA est fournie.)*
- *Quand l'alimentation sur pile est utilisée, mettre d'abord sur marche la touche POWER, puis effectuer les opérations.*

❷ *Charger un disque avec la face étiquetée vers le haut.*

❸ *Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture du tiroir CD (⏏) pour fermer le tiroir CD.*
- *Répéter les procédures précédentes pour charger les autres CD.*

❹ *Appuyer sur la touche CD CONTROL requise (DISC 1 à DISC 3) pour lancer la lecture.*

❺ *Régler.*

- *Si le mode est changé ou si l'alimentation est coupée, appuyer sur les touches d'éjection (⏏) pour confirmer la présence de disques dans des tiroirs, puis appuyer sur les touches CD CONTROL correspondantes (DISC 1 à DISC 3).*
- *Pendant la lecture CD, les autres disques peuvent être changés en ouvrant leurs tiroirs avec les touches d'ouverture/fermeture de tiroir CD appropriées (⏏).*
- *Les disques audionumériques de 8 cm peuvent être utilisés dans cet appareil sans utiliser d'adaptateur.*

Remarques:
- *Quand la touche POWER est réglée sur STANDBY, ou qu'un autre mode (TAPE ou TUNER) est sélectionné, le dernier CD lu est mis en mémoire. Le même CD sera lu quand l'alimentation est remise en marche et que la touche ▷II est pressée.*
- *Quand un tiroir CD est ouvert, appuyer sur une des touches ▷II, ⏏ ou CD CONTROL (DISC 1 à DISC 3), et le tiroir se fermera.*
- *Le tiroir CD sera également fermé quand le mode de fonction est changé sur TAPE ou TUNER.*

When the AC power cord is unplugged, never close the open tray by hand. To close it, plug the power cord in again and press the ≜ button. Otherwise it may cause damage to the unit.

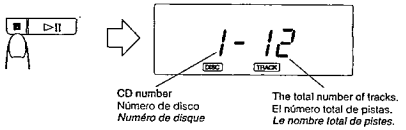
Cuando se desenchufa el cordón de alimentación CA, nunca cierre el portadisco con la mano. Para cerrarlo, enchufe otra vez el cordón de alimentación y presione el botón ≜. De lo contrario podrá dañar la unidad.

Si le cordon d'alimentation secteur est débranché, ne jamais fermer un tiroir ouvert à la main. Pour le fermer, rebrancher le cordon d'alimentation et appuyer sur la touche ≜. Sinon l'appareil peut être endommagé.

- **To stop in the middle of a CD**
  During play, press the stop/clear (■) button to stop play.

- **Para detener la reproducción de un CD en la mitad de la misma**
  Presione el botón (■) de parada/borrado para detener la reproducción.

- **Pour arrêter au milieu d'un disque**
  Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt/annuation (■) pour arrêter la lecture.



- **To stop a CD temporarily**
  Press the ▷II button to stop play temporarily. When pressed again, play resumes from the point where it was paused.

Notes:
- The following indication may appear when a CD is dirty or scratched, or when the CD is loaded upside down.
  In such a case, check the CD and insert again after cleaning the CD or turning it over.
- When the CD ▷II or DISC 1 through 3 buttons are pressed with no CDs loaded in the trays, "00" is displayed.

- **Para detener un CD temporalmente**
  Para detener la reproducción temporalmente presione el botón ▷II. Si lo presiona otra vez, la reproducción continuada en el punto en que la detuvo.

Notas:
- La siguiente indicación puede aparecer cuando el CD está sucio o arañado, o cuando se lo ha colocado al revés.
  En tal caso, inspeccione el CD y colóquelo otra vez después de limpiarlo o de colocarlo correctamente.
- Cuando presiona los botones CD ▷II o DISC 1 a 3 y no hay CD colocado en los portadiscos, se visualizará "00".

- **Pour arrêter momentanément un disque**
  Appuyer sur la touche ▷II pour arrêter momentanément la lecture. Une nouvelle pression fait reprendre la lecture au point où elle avait été arrêtée.

Remarques:
- *L'indication suivante peut apparaître quand un CD est sale ou rayé, ou si le CD est chargé sens dessus dessous.*
  Dans un tel cas, vérifier le CD et l'introduire à nouveau après avoir nettoyé le CD ou l'avoir retourné.
- *Si les touches CD ▷II ou DISC 1 à 3 sont pressées sans disques chargés dans les tiroirs, "00" est affiché.*

- **Do not use the unit at excessively high or low temperatures. The recommended temperature range is from 5°C (41°F) to 35°C (95°F).**
- After playback, unload CDs and close the CD trays.
- If mistracking occurs during play, lower the volume.
- Mistracking may occur if a strong shock is applied to the unit or if it is used in a place subject to vibrations (i.e. in a car travelling on a rough road).

- **No utilice la unidad en temperaturas excesivamente altas o bajas. Los límites de temperatura recomendados van de 5°C a 35°C.**
- Después de reproducir, extraiga los CD y cierre los portadiscos.
- Si hay una falla de seguimiento durante la reproducción, reduzca el volumen.
- Los errores de seguimiento pueden ocurrir si la unidad recibe un choque fuerte o si se la usa en un lugar sujeto a vibración (ej.: un automóvil en marcha en una carretera irregular).

- **Ne pas utiliser l'appareil à des températures très élevées ou trop basses. La gamme de température recommandée est entre 5°C et 35°C.**
- *Après lecture, décharger les CD et fermer les tiroirs.*
- *Si un problème d'alignement se produit pendant la lecture, baisser le volume.*
- *Une perte d'alignement peut se produire si l'appareil a reçu un choc violent ou s'il est utilisé dans un endroit soumis aux vibrations (par exemple, dans une voiture roulant sur une chaussée en mauvais état).*

Skip play

- During play, it is possible to skip forward to the beginning of the next track or back to the beginning of the track being played or the previous track; when the beginning of the required track has been located, play starts automatically.

To listen to the next track...
Press the ▶▶I button once to skip to the beginning of the next track.

To listen to the previous track...
Press the I◀◀ button to skip to the beginning of the track being played. Press twice quickly to skip to the beginning of the previous track.

Reproducción con salto

- Durante la reproducción es posible saltar hacia adelante hasta el principio de la próxima pista o hacia atrás hasta el principio de la pista que está siendo reproducida o de la pista anterior; cuando haya localizado el principio de la pista deseada, la reproducción se inicia automáticamente.

Para escuchar la próxima pista...
Presione una vez el botón ▶▶I para saltar al principio de la próxima pista.

Para escuchar la pista anterior...
Presione el botón I◀◀ para saltar al principio de la pista que está siendo reproducida. Presiónelo dos veces rápidamente para saltar al principio de la pista anterior.

Saut de lecture

- *Pendant la lecture, il est possible de sauter au début de la piste suivante ou revenir au début de la piste en cours de lecture ou de la piste précédente; quand le début de la piste requise a été localisée, la lecture commence automatiquement.*

Pour écouter la piste suivante...
Appuyer une fois sur la touche ▶▶I pour passer au début de la piste suivante.

Pour écouter la piste précédente...
Appuyer sur la touche I◀◀ pour passer au début de la piste qui est lue. Appuyer deux fois rapidement pour passer au début de la piste précédente.

Search play (to locate the required position on the CD)

- The required position can be located using fast-forward or reverse search while playing a CD.

I◀◀ CD SEARCH ▶▶I
DOWN TUNING UP
Keep pressing for fast-reverse search.
Mantenga presionado para la búsqueda regresiva rápida.
Maintenir pressée pour la recherche accélérée arrière.
Keep pressing for fast-forward search.
Mantenga presionado para la búsqueda progresiva rápida.
Maintenir pressée pour la recherche accélérée avant.

- Hold down the button; search play starts slowly and then gradually increases in speed.
- Since low-volume sound (at about one quarter of the normal level) can be heard in the search mode, monitor the sound and release the button when the required position is located.

Reproducción con búsqueda (para localizar la posición deseada en el CD)

- La posición deseada puede ser ubicada utilizando la búsqueda de avance rápido o invertida mientras reproduce un CD.

- Mantenga presionado el botón; la búsqueda con reproducción se inicia lentamente y luego aumenta gradualmente la velocidad.
- Como en el modo de búsqueda es posible escuchar el sonido a bajo volumen (aproximadamente a un cuarto del nivel normal), monitoree el sonido y suelte el botón cuando haya localizado la posición deseada.

Recherche en lecture (pour localiser la position voulue sur le disque)

- *La position voulue peut être localisée en utilisant la recherche accélérée avant ou arrière pendant la lecture.*

- *Maintenir pressée la touche; la lecture de recherche commence lentement et puis la vitesse augmente progressivement.*
- *Comme un léger son (environ le quart du niveau de lecture) peut être audible dans le mode de recherche, relâcher la touche quand la position voulue est atteinte en contrôlant le son.*

Continuous play

How to play all tracks

Operate in the order shown

Reproducción continuada

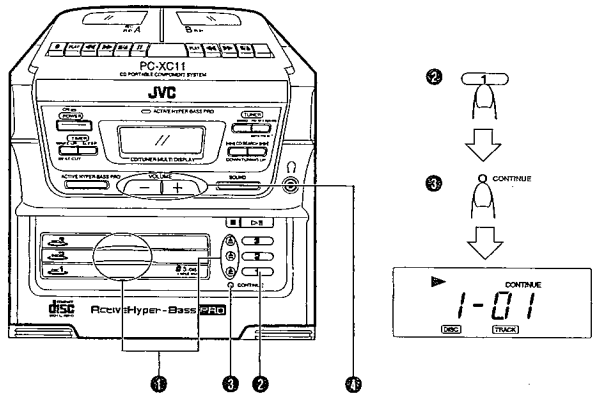
Reproducción de todas las pistas

Opere en el orden mostrado

Lecture continue

Lecture de toutes les pistes

Procéder dans l'ordre indiqué



❶ Load a CD in each tray (DISC 1-DISC 3).
❷ Press the CD CONTROL button (DISC 1) to start play.
❸ Press the CONTINUE button to set continuous play mode.
❹ Adjust.
- CD play starts from DISC 1 and continues to the last track of the last CD in the CD changer.

- When a CD is loaded in each tray, continuous play can be started by pressing any CD CONTROL button (DISC 1 to DISC 3). Continuous play ends with the last track of the CD loaded in the DISC 3 tray.

Notes:
- During CD play, continuous play will not function if another CD tray is open.
- While CDs are being changed in the CD changer, there will be a short delay after pressing the ≜ button until the CD tray opens.

❶ Coloque un CD en cada portadisco (DISC 1-DISC 3).
❷ Presione el botón CD CONTROL (DISC 1) para iniciar la reproducción.
❸ Presione el botón CONTINUE para activar el modo de reproducción continua.
❹ Ajuste.
- La reproducción del CD comienza por el DISC 1 y continúa hasta la última pista del último CD en el cambiador.

- Cuando se coloca un CD en cada portadisco, la reproducción continuada puede ser activada presionando cualquiera de los botones CD CONTROL (DISC 1 a DISC 3). La reproducción continuada termina con la última pista del CD colocado en el portadisco DISC 3.

Notas:
- Durante la reproducción de CD, la reproducción continuada no funciona si otro portadisco de CD está abierto.
- Mientras se están cambiando los CD en el cambiador, habrá un breve retraso después de presionar el botón ≜ hasta que se abra el portadisco de CD.

❶ *Charger un CD dans chaque tiroir (DISC 1 à DISC 3).*
❷ *Appuyer sur la touche CD CONTROL (DISC 1) pour lancer la lecture.*
❸ *Appuyer sur la touche CONTINUE pour passer en mode de lecture continue.*
❹ *Régler.*
- *La lecture CD commence à partir du DISC 1 et continue jusqu'à la dernière piste du dernier CD dans le changeur CD.*

- *Si un CD est chargé dans chaque tiroir, la lecture continue peut être lancée en appuyant sur toute touche CD CONTROL (DISC 1 à DISC 3). La lecture continue s'arrête avec la dernière piste du CD chargé dans le tiroir DISC 3.*

Remarques:
- *Pendant la lecture CD, la lecture continue ne fonctionnera pas si un autre tiroir CD est ouvert.*
- *Alors que les CD sont chargés dans le changeur CD, il y aura un léger retard après la pression sur la touche ≜ jusqu'à ce que le tiroir CD s'ouvre.*

DISC CONTROL button

- **Direct Disc Selection**
  Press the CD CONTROL button (DISC 1 to DISC 3) corresponding to the No. of the required CD.

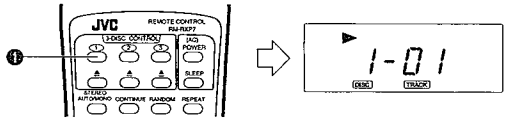
Example: To designate Disc 2

The tracks on the designated CD are played in sequence.

Note:
- When "PROGRAM" is shown in the display and the direct select operation is performed, the CD cannot be played.

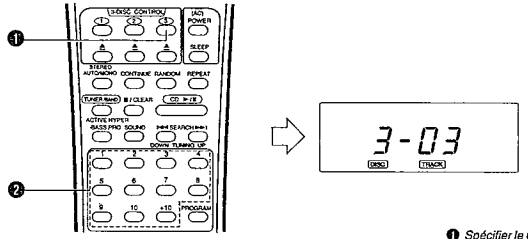
Direct access play (using the remote control unit)

Example 1: To designate Disc 1



❶ Designate the required CD using CD CONTROL button (DISC 1 to DISC 3).
- CD play starts.

Example 2: To designate the 3rd track of Disc 3



❶ Designate the required CD using the CD CONTROL buttons (DISC 1 to DISC 3).
❷ The track number is displayed and the required track number is selected using the track button.
- CD play starts.

- To designate track numbers 1 to 10, press the track number button corresponding to the track number.
- To designate track number 11 or higher, press the +10 button the required number of times, then a track number button. (Example: To designate the 20th track, press the +10 button once, then press track number button 10.)

* +10 button:
Each time this button is pressed, the number increases by 10. First press this button to set the 10's digit, then press the track number button to set the 1's digit.

Botón DISC CONTROL

- **Selección directa de disco**
  Presione el botón (DISC 1 a DISC 3) de CD CONTROL correspondiente al No. del CD deseado.

Ejemplo: Para designar el disco 2

La unidad reproduce en secuencia las pista del CD designado.

Nota:
- Cuando aparece "PROGRAM" en la indicación y se ejecuta la operación de selección directa, el CD no es reproducido.

Reproducción por acceso directo (utilizando la unidad de control remoto)

Ejemplo 1: Para seleccionar el disco 1

❶ Seleccione el CD deseado utilizando el botón CD CONTROL (DISC 1 a DISC 3).
- Se inicia la reproducción de CD.

Ejemplo 2: Para seleccionar la 3ra. pista del disco 3

❶ Seleccione el CD deseado utilizando los botones CD CONTROL (DISC 1 a DISC 3).
❷ Se visualizarán los números de pista, seleccione el número de pista deseada utilizando el botón de pista.
- Se inicia la reproducción del CD.

- Para designar las pistas del número 1 al 10, presione el botón de número de pista correspondiente a la misma.
- Para designar el número de pista 11 o superior, presione el botón +10 el número necesario de veces, y luego un botón de número de pista. (Ejemplo: Para designar la pista 20, presione el botón +10 una vez, y luego presione el botón 10 de número de pista.)

* Botón +10:
Cada vez que presiona este botón el número se incrementa en 10. Primero presione este botón para ingresar las decenas, luego presione el botón de número de pista para ingresar las unidades.

Touche DISC CONTROL

- **Sélection directe de disque**
  Appuyer sur la touche CD CONTROL (DISC 1 à DISC 3) correspondant au No. du disque voulu.

Exemple: Pour désigner le disque 2

Les pistes sur le disque désigné sont lues en séquence.

Remarque:
- *Quand "PROGRAM" est montré dans l'affichage pendant la sélection directe de disque, le disque ne peut pas être lu.*

Lecture à accès direct (en utilisant la télécommande)

Exemple 1: Pour spécifier le disque 1

❶ *Spécifier le CD voulu en utilisant la touche CD CONTROL (DISC 1 à DISC 3).*
- *La lecture CD commence.*

Exemple 2: Pour spécifier la 3ème piste du disque 3

❶ *Spécifier le CD voulu en utilisant les touches CD CONTROL (DISC 1 à DISC 3).*
❷ *Le numéro de piste est affiché et le numéro de piste voulu est sélectionné en utilisant la touche de piste.*
- *La lecture CD commence.*

- *Pour désigner les numéros de pistes 1 à 10, appuyer sur la touche de numéro de piste correspondant au numéro de piste.*
- *Pour désigner les numéros supérieurs à 10, appuyer sur la touche +10 le nombre de fois nécessaire pour les dizaines puis sur une touche de numéro de piste. (Exemple: Pour désigner le morceau 20, appuyer une fois sur la touche +10 puis appuyer sur la touche de numéro de piste 10.)*

* *Touche +10:*
A chaque pression sur cette touche, le numéro augmente de 10. Presser d'abord cette touche pour le chiffre des dizaines puis presser la touche de numéro de piste pour le chiffre des unités.

Repeat play (Using the remote control unit)

Press the REPEAT button before or during play. It is possible to perform repeat play of a single track, all tracks on one CD, or all tracks on all CDs in the CD changer.

Each time the REPEAT button is pressed, the mode will change in the order from a single track (⊂), to all tracks (⊂ ALL), to clear mode.

Repetición de reproducción (Utilizando la unidad de control remoto)

Presione el botón REPEAT antes o durante la reproducción. Es posible efectuar la repetición de reproducción de una sola pista, todas las pistas de un CD o todas las pistas de todos los CD en el cambiador.

Cada vez que presione el botón REPEAT el modo cambiará en el siguiente orden: de una sola pista (⊂) a todas las pistas (⊂ ALL), al modo de borrado.

Lecture répétée (En utilisant la télécommande)

Appuyer sur la touche REPEAT avant ou pendant la lecture. Une seule piste, toutes les pistes sur un disque, ou toutes les pistes sur tous les disques dans le changeur CD peuvent être répétées.

A chaque pression sur la touche REPEAT, le mode sera changé d'une seule piste (⊂) à toutes les pistes (⊂ ALL) à mode d'effacement, dans cet ordre.

- **Single track repeat (⊂)**
  The current or specified track will be played repeatedly.
- **All tracks of one CD repeat (⊂ ALL)**
  All tracks on the current or specified CD will be played repeatedly.
- **All tracks of all CDs repeat (ALL DISC. CONTINUE. ⊂ ALL)**
  When the CONTINUE button is pressed in the "⊂ ALL" mode, CD play starts from the current or specified track, then all tracks on all CDs will be played repeatedly.

- **Repetición de una sola pista (⊂)**
  La pista actual o la especificada será reproducida repetidamente.
- **Repetición de todas las pista de un CD (⊂ ALL)**
  Todas las pistas del CD actual o del especificado serán reproducidas repetidamente.
- **Repetición de todas las pistas de todos los CD (ALL DISC. CONTINUE. ⊂ ALL)**
  Cuando se presiona el botón CONTINUE estando el modo "⊂ ALL" activado, la unidad inicia la reproducción del CD desde la pista actual o desde la especificada, y luego de todas las pistas de todos los CD son reproducidas repetidamente.

- **Répétition d'une seule piste (⊂)**
  La piste courante ou spécifiée sera lue plusieurs fois.
- **Répétition de toutes les pistes sur un disque (⊂ ALL)**
  Toutes les pistes sur le disque courant ou spécifié seront lues plusieurs fois.
- **Répétition de toutes les pistes sur tous les disques (ALL DISC. CONTINUE. ⊂ ALL)**
  Si la touche CONTINUE est pressée dans le mode "⊂ ALL", la lecture CD commence à partir de la piste courante ou spécifiée, puis toutes les pistes de tous les disques seront lues plusieurs fois.

Random play (Using the remote control unit)

Press the RANDOM button before or during play. It is possible to perform random play from one or all CDs.

- **One disc random (RANDOM)**
  Press the RANDOM button to randomly play tracks on the current or specified CD, except in continuous mode.

- **All disc random (ALL DISC, CONTINUE, RANDOM)**
  Press the RANDOM button in continuous play mode to randomly select and play tracks from all of the CDs in the CD changer.

Notes:
- It is not a malfunction that a certain track be played back several times during random play.
- All disc random does not function when a CD tray other than one played at the time is open.

Reproducción aleatoria (Utilizando la unidad de control remoto)

Presione el botón RANDOM antes o durante la reproducción. Es posible ejecutar la reproducción aleatoria de uno o de todos los CD.

- **Un disco aleatorio (RANDOM)**
  Presione el botón RANDOM para reproducir aleatoriamente las pistas del CD colocado o de uno especificado, excepto cuando el modo de reproducción continua esté activado.

- **Todos los discos aleatoriamente (ALL DISC, CONTINUE, RANDOM)**
  Presione el botón RANDOM en el modo de reproducción continua para seleccionar aleatoriamente y reproducir las pistas de todos los CD en el cambiador.

Notas:
- Que cierta pista sea reproducida varias veces durante la reproducción aleatoria no es una falla.
- La reproducción aleatoria de todos los discos no funciona cuando hay un portadisco de CD abierto que no sea el que se está reproduciendo.

Lecture aléatoire (En utilisant la télécommande)

Appuyer sur la touche RANDOM avant ou pendant la lecture. Il est possible d'effectuer la lecture aléatoire à partir d'un disque ou de tous les disques.

- **Lecture aléatoire sur un disque (RANDOM)**
  Appuyer sur la touche RANDOM pour lire de façon aléatoire des pistes sur le CD courant ou spécifié, sauf en mode continu.

- **Lecture aléatoire sur tous les disques (ALL DISC, CONTINUE, RANDOM)**
  Appuyer sur la touche RANDOM en mode de lecture continue pour sélectionner et lire de façon aléatoire des pistes à partir de tous les CD dans le changeur CD.

Remarques:
- *Ce n'est pas un mauvais fonctionnement si une certaine piste est lue plusieurs fois pendant la lecture aléatoire.*
- *La lecture aléatoire sur tous les disques ne fonctionne pas si un tiroir CD autre que celui en lecture est ouvert.*

Programmed play (using the remote control unit)

- Up to 20 tracks can be programmed to be played in any required order from one CD or all CDs in the CD changer.

Example: (CD containing more than 12 tracks)

Example 1: Programming tracks from disc 3 (tracks 2, 5, and 12).

Reproducción programada (utilizando la unidad de control remoto)

- Es posible programar un máximo de 20 pistas para reproducirlas en cualquier orden deseado, de un CD o de todos los CD en el cambiador.

Ejemplo: (CD conteniendo más de 12 pistas)

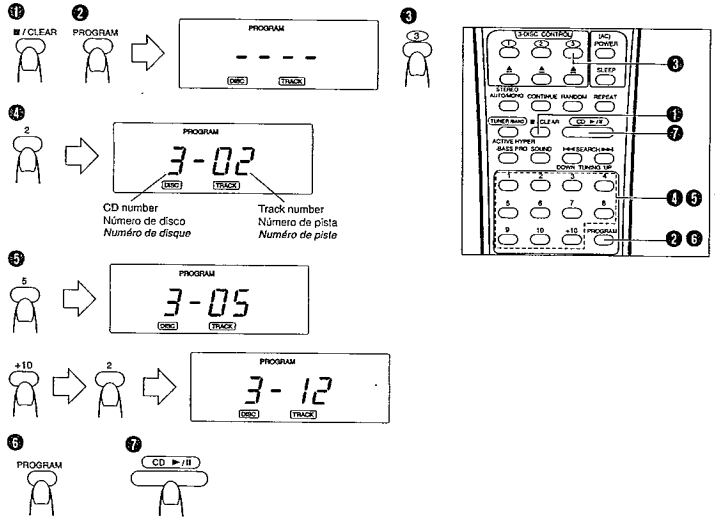
Ejemplo 1: Programación de pistas del disco 3 (pistas 2, 5, y 12).

Lecture programmée (en utilisant la télécommande)

- *Jusqu'à 20 pistes peuvent être programmées pour être lues dans l'ordre voulu à partir d'un CD ou de tous les CD dans le changeur CD.*

Exemple: (CD contenant plus de 12 pistes)

Exemple 1: Pour programmer des pistes du disque 3 (pistes 2, 5, et 12).



❶ Press the ■/CLEAR button.
❷ Press the PROGRAM button to set to the programming mode.
❸ Press the No. 3 CD CONTROL button.
❹ Press to designate the required track number.
❺ Designate the remaining tracks by pressing the track number buttons.
❻ Press the PROGRAM button to confirm program details.
- Repeat from step ❶ to readjust the program.
- Repeat from step ❹ to add to the program.

❼ Press the ►/II button when programming is completed. Programmed play starts.

❶ Presione el botón ■/CLEAR.
❷ Para activar el modo de programación, presione el botón PROGRAM.
❸ Presione el botón No. 3 de CD CONTROL.
❹ Presione para seleccionar el número deseado de pista.
❺ Designe las pistas restantes presionando los botones de número de pista.
❻ Presione el botón PROGRAM para confirmar los detalles del programa.
- Repita desde el paso ❶ para reajustar el programa.
- Repita desde el paso ❹ para agregar al programa.

❼ Cuando termine la programación presione el botón ►/II. Se inicia la reproducción programada.

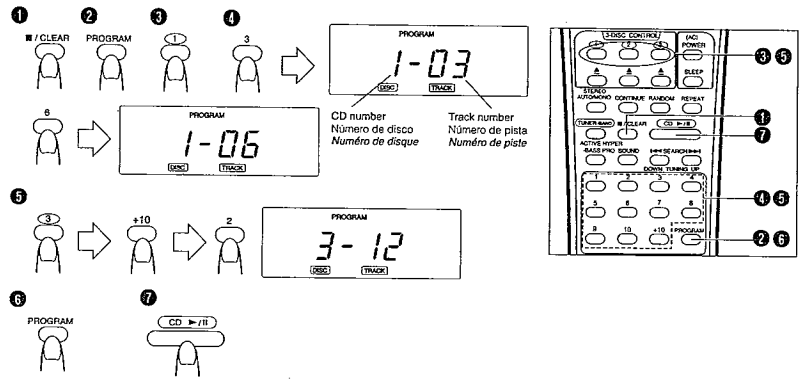
❶ *Appuyer sur la touche ■/CLEAR.*
❷ *Appuyer sur la touche PROGRAM pour passer en mode de programmation.*
❸ *Appuyer sur la touche CD CONTROL No. 3.*
❹ *Appuyer pour désigner le numéro de piste voulu.*
❺ *Spécifier les pistes restantes en pressant les touches des numéros de piste.*
❻ *Appuyer sur la touche PROGRAM pour vérifier les détails du programme.*
- *Reprendre à partir de l'étape ❶ pour modifier le programme.*
- *Reprendre à partir de l'étape ❹ pour ajouter des éléments au programme.*

❼ *Appuyer la touche ►/II lorsque la programmation est terminée. La lecture programmée commence.*

- Example 2: Programming tracks from 2 or more CDs in the order of disc 1 (track 3), disc 1 (track 6), and disc 3 (track 12).

- Ejemplo 2: Programación de pistas de 2 o más CD en el siguiente orden: disco 1 (pista 3), disco 1 (pista 6), y disco 3 (pista 12).

- *Exemple 2: Pour programmer des pistes à partir de 2 disques ou plus dans l'ordre disque 1 (piste 3), disque 1 (piste 6) et disque 3 (piste 12).*



❶ Press the ■/CLEAR button.
❷ Press the PROGRAM button to set to the programming mode.
❸ Designate the required CD using the CD CONTROL buttons (No. 1 to No. 3).
❹ Designate the required track using the track number buttons (No. 1 to No. 10, and +10).
❺ Repeat steps ❸ and ❹ to designate the other tracks.
❻ Press the PROGRAM button to confirm program details.
- Repeat from step ❶ to readjust the program.
- Repeat from step ❸ to add to the program.

❼ Press the ►/II button when programming is completed. Programmed play starts.

To confirm the details of a program...
Press the PROGRAM button in stop mode: the tracks making up the program will be displayed in programmed order.
To clear the programmed tracks ...
Press the ■/CLEAR button before playing a CD. During programmed play, press this button twice.

Notes:
- Programming is possible even when a CD tray is open. (The tracks on the CD can be confirmed as the labels are visible.)
- Programmed tracks are not cleared even if the CD tray is open.
- During programmed play from more than 2 CDs, if a CD tray is open, programmed play will not function.

❶ Presione el botón ■/CLEAR.
❷ Para activar el modo de programación, presione el botón PROGRAM.
❸ Seleccione el CD deseado utilizando los botones (No. 1 a No. 3) de CD CONTROL.
❹ Seleccione la pista deseada utilizando los botones (No. 1 a No. 10, +10), de número de pista.
❺ Repita los pasos ❸ y ❹ para seleccionar otras pistas.
❻ Presione el botón PROGRAM para confirmar los detalles del programa.
- Repita desde el paso ❶ para reajustar el programa.
- Repita desde el paso ❸ para agregar al programa.

❼ Cuando termine la programación presione el botón ►/II. Se inicia la reproducción programada.

Para confirmar los detalles de un programa ...
Presione el botón PROGRAM en el modo de parada: las pistas que componen el programa aparecerán indicadas en el orden programado.
Para borrar las pistas programadas...
Presione el botón ■/CLEAR antes de reproducir el CD. Durante la reproducción programada presione este botón dos veces.

Notas:
- La programación es posible aunque haya un portadisco de CD abierto. (Las pistas del CD pueden ser confirmadas en las etiquetas visibles.)
- Las pistas programadas no se borran si se abre el portadisco de CD.
- Durante la reproducción programada de más de 2 CD, si hay un portadisco de CD abierto, la reproducción programada no funcionará.

❶ *Appuyer sur la touche ■/CLEAR.*
❷ *Appuyer sur la touche PROGRAM pour passer en mode de programmation.*
❸ *Désigner le disque voulu en utilisant les touches CD CONTROL (No. 1 à No. 3).*
❹ *Désigner la piste voulue en utilisant les touches de numéro de piste (No. 1 à No. 10, et +10).*
❺ *Reprendre les étapes ❸ et ❹ pour désigner d'autres pistes.*
❻ *Appuyer sur la touche PROGRAM pour vérifier les détails du programme.*
- *Reprendre à partir de l'étape ❶ pour modifier le programme.*
- *Reprendre à partir de l'étape ❸ pour ajouter des éléments au programme.*

❼ *Appuyer la touche ►/II lorsque la programmation est terminée. La lecture programmée commence.*

Pour vérifier les détails d'un programme...
Appuyer sur la touche PROGRAM en mode d'arrêt: les pistes composant le programme seront affichés dans l'ordre programmé.
Pour annuler les pistes programmées...
Appuyer sur la touche ■/CLEAR avant de lire un disque. Pendant la lecture programmée, appuyer deux fois sur cette touche.

Remarques:
- *La programmation est possible même si un tiroir CD est ouvert. (Les pistes sur le CD peuvent être confirmées comme les étiquettes sont visibles.)*
- *Les pistes programmées ne sont pas effacées même si le tiroir CD est ouvert.*
- *Pendant la lecture programmée à partir de plus de 2 CD, si un tiroir CD est ouvert, la lecture programmée ne fonctionnera pas.*

HANDLING CASSETTE TAPES

Cassette tapes
1. Loose tape may cause trouble. Using a pencil or like object, gently tighten the tape as shown.
2. To prevent recordings from being erased accidentally, remove the tab(s) with a screwdriver, etc. Reseal the slots with adhesive tape to erase and re-record after the tabs have been removed.
3. C-120 cassettes are not recommended because they are prone to malfunction.

Cassette loading
1. Press the ■/⏏ STOP/EJECT button to open the cassette holder.
2. Load a cassette as shown.
3. Close the cassette holder by pressing it gently. Listen for the click indicating that the holder is securely shut.

MANIPULACION DE CASSETTES DE CINTA

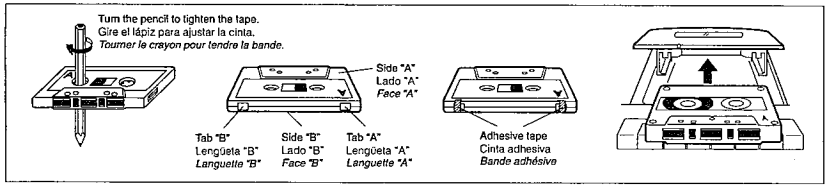
Cassettes de cinta
1. La cinta floja puede causar problemas. Utilice un lápiz o un objeto similar y tensione gentilmente la cinta tal como se muestra.
2. Para evitar borrar grabaciones accidentalmente, extraiga la/s lengüeta/s con un destornillador, etc. Para borrar la cinta después de haber extraído las lengüetas, selle las ranuras con cinta adhesiva.
3. No se recomienda el uso de cassettes C-120 porque tienen tendencia a fallar.

Colocación de cassettes
1. Presione el botón ■/⏏ STOP/EJECT para abrir el portacassette.
2. Extraiga el cassette como se muestra.
3. Cierre el portacassette presionándolo suavemente. Cuando oiga un "clic" ello indica que el portacassette está correctamente cerrado.

MANIPULATION DES CASSETTES

Cassettes
1. *Une bande qui a du jeu peut être source de mauvais fonctionnement. Utiliser un crayon ou un objet semblable pour la retendre comme indiqué.*
2. *Pour éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement, ôter les languettes avec un tournevis. Reboucher les orifices avec du ruban adhésif si vous désirez effacer ou réenregistrer après que les languettes aient été cassées.*
3. *Les cassettes C-120 ne sont pas recommandées car elles sont enclin à de mauvais fonctionnements.*

Mise en place d'une cassette
1. *Appuyer sur la touche ■/⏏ STOP/EJECT pour ouvrir le porte-cassette.*
2. *Mettre en place une cassette comme montré.*
3. *Fermer le porte-cassette en le pressant légèrement. S'assurer d'obtenir le son du déclic indiquant que le porte-cassette est fermé correctement.*



CASSETTE PLAYBACK

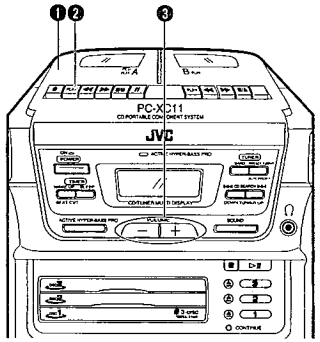
REPRODUCCION DE CASSETTES

LECTURE DE CASSETTE

Operate in the order shown

Opere en el orden mostrado

Procéder dans l'ordre indiqué



❶ Load a cassette tape with side A facing up.
❷ Press to start playback. (The power is switched on and the TAPE mode is engaged to start tape playback.)
• When battery power is used, switch on the POWER button first, then perform operations.
❸ Adjust.

❶ Coloque un cassette con la cara A apuntando hacia arriba.
❷ Presiónelo para iniciar la reproducción. (Se conecta la alimentación y se activa el modo TAPE para iniciar la reproducción de la cinta.)
• Cuando se utiliza la alimentación de la pila, primero conecte ON el botón POWER, y efectúe las operaciones después.
❸ Ajuste.

❶ *Charger une cassette avec la face A en haut.*
❷ *Appuyer pour lancer la lecture. (L'alimentation est mise sur marche et le mode TAPE est engagé pour lancer la lecture de la bande.)*
• *Lorsque l'alimentation sur piles est utilisée, mettre d'abord sur marche la touche POWER, puis effectuer les opérations.*
❸ *Régler.*

Note:
• When the power is turned off while the tape is still running, cassette operation buttons which are depressed do not return to their original positions.
Press the ■/⏏ STOP/EJECT button to stop the tape running before turning off the power.

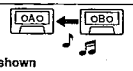
Nota:
• Cuando se conecta la alimentación y la cinta está siendo transportada, los botones de operación del cassette que fueron presionados no vuelven a sus posiciones originales.
Presione el botón ■/⏏ STOP/EJECT para detener la cinta antes de desconectar la alimentación.

Remarque:
• *Si l'alimentation est coupée alors que la bande défile, les touches de fonctionnement de la cassette qui sont enfoncées ne reviennent pas dans leurs positions d'origine.*
Appuyer sur la touche ■/⏏ STOP/EJECT pour arrêter le défilement de la bande avant de couper l'alimentation.

RELAY PLAYBACK (FROM DECK B TO DECK A)

REPRODUCCION POR RELEVO (DE LA PLATINA B A LA PLATINA A)

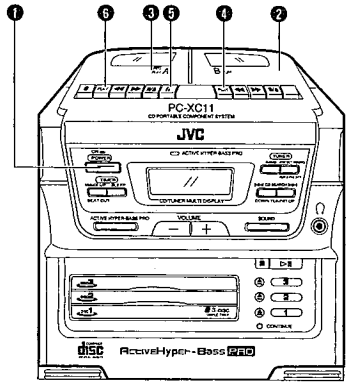
LECTURE AVEC RELAIS (DE LA PLATINE B A LA PLATINE A)



Operate in the order shown

Opere en el orden mostrado

Procéder dans l'ordre indiqué



❶ Set the POWER button to ON.
❷ Load a cassette.
❸ Load another cassette.
❹ Press the [1] PLAY ► button on Deck B.
❺ Press the [2] ❚❚ PAUSE button.
❻ Press the [3] PLAY ► button on Deck A.

• When Deck B stops, Deck A's pause mode will be released and it will start playback. When Deck A stops automatically, relay playback will be released.

❶ Coloque el botón POWER en ON.
❷ Coloque un cassette.
❸ Coloque otro cassette.
❹ Presione el botón [1] PLAY ► en la platina B.
❺ Presione el botón [2] ❚❚ PAUSE.
❻ Presione el botón [3] PLAY ► en la platina A.

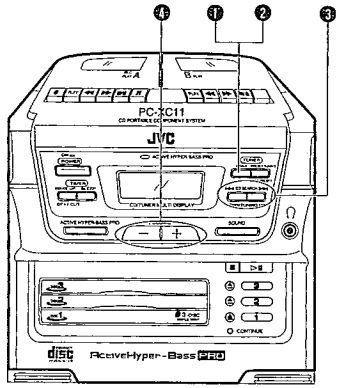
• Cuando la platina B para, el modo de pausa de la platina A es desactivado y se inicia la reproducción. Cuando la platina A para automáticamente, se desactiva la reproducción alternada.

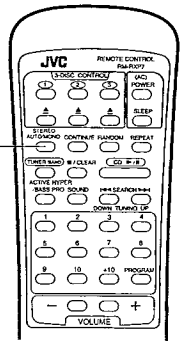
❶ *Mettre la touche POWER sur ON*
❷ *Charger une cassette.*
❸ *Charger une autre cassette.*
❹ *Appuyer sur la touche [1] PLAY ► sur la Platine B.*
❺ *Appuyer sur la touche [2] ❚❚ PAUSE.*
❻ *Appuyer sur la touche [3] PLAY ► sur la Platine A.*

• *Lorsque la Platine B s'arrête, le mode de pause de la Platine A sera relâché et elle commencera la lecture. Lorsque la Platine A s'arrête automatiquement, la lecture avec relais sera relâchée.*

RADIO RECEPTION — RADIORRECEPCION — RECEPTION RADIO

Operate in the order shown — **Opere en el orden mostrado** — **Procéder dans l'ordre indiqué**





STEREO AUTO/MONO button
Botón STEREO AUTO/MONO
Touche STEREO AUTO/MONO

❶ Press the TUNER/BAND button.
- The power is switched on and a band and radio frequency will be shown in the display.
- When battery power is used, switch on the POWER button first, then perform operations.

❷ Select the band.
❸ Tune to the required station.
❹ Adjust.

❶ Presione el botón TUNER/BAND.
- Se conecta la alimentación y aparecerán el visor una banda y una frecuencia de radio.
- Cuando se utiliza la alimentación de la pila, primero conecte ON el botón POWER, y efectúe las operaciones después.

❷ Seleccione la banda.
❸ Sintonice la estación deseada.
❹ Ajuste.

❶ *Appuyer sur la touche TUNER/BAND.*
- *L'alimentation est mise sur marche et la gamme et la fréquence radio seront montrées sur l'affichage.*
- *Lorsque l'alimentation sur piles est utilisée, mettre d'abord sur marche la touche POWER, puis effectuer les opérations.*

❷ *Sélectionner la gamme.*
❸ *Syntoniser la station voulue.*
❹ *Régler.*

STEREO AUTO/MONO button (using the remote control unit)

Auto mode:
Set to this position when listening to or recording an FM stereo broadcast. The STEREO indicator lights when the FM stereo broadcast is received.

MONO:
Set to this position when FM stereo reception is noisy.
When another station is tuned to in the MONO mode, the unit automatically enters Auto mode.

Botón STEREO AUTO/MONO (utilizando la unidad de control remoto)

Modo automático:
Colóquelo en esta posición cuando escucha o graba una radiodifusión estereofónica de FM. El indicador STEREO se enciende cuando se recibe una radiodifusión estereofónica de FM.

MONO:
Colóquelo en esta posición cuando la recepción estereofónica de FM tenga ruido.
Si se sintoniza otra estación en el modo MONO, la unidad ingresa automáticamente en el modo automático.

Touche STEREO AUTO/MONO (en utilisant la télécommande)

Mode automatique:
Régler sur cette position pour écouter ou enregistrer une émission FM stéréo. L'indicateur STEREO s'allume quand une émission FM stéréo est reçue.

MONO:
Régler sur cette position si la réception FM stéréo contient du bruit.
Si une autre station est syntonisée en mode MONO, l'appareil passe automatiquement en mode Auto.

Seek tuning

Press the UP or DOWN button for one second or more. The unit enters the seek tuning mode to tune in the nearest station automatically, so the broadcast can be heard.

Búsqueda de sintonía

Presione el botón UP o DOWN durante un segundo o más. La unidad ingresa en el modo de búsqueda de sintonía, sintonizando automáticamente la estación más próxima, escuchándose la radiodifusión.

Syntonisation par recherche

Appuyer sur la touche UP ou DOWN pendant plus d'une seconde; l'appareil passe en mode de recherche pour se syntoniser automatiquement sur la station la plus proche, ainsi l'émission peut être entendue.

Manual tuning

Each time the UP or DOWN button is pressed, the unit steps through the current frequency band. Tuning is done in steps of 100 kHz for FM and 10 kHz for AM.

Sintonización manual

Cada vez que se presiona el botón UP o DOWN, la unidad pasa a través de la banda de frecuencia actual. La sintonización es efectuada en pasos de 100 kHz para FM, de 10 kHz para AM.

Syntonisation manuelle

A chaque pression sur la touche UP ou DOWN, la fréquence change dans la gamme de fréquence courante. La syntonisation est par pas de 100 kHz en FM et 10 kHz en AM.

Press to move to lower frequencies.
Presione para disminuir la frecuencia.
Presser pour diminuer la fréquence.

Press to move to higher frequencies.
Presione para aumentar la frecuencia.
Presser pour augmenter la fréquence.

Notes:
- When seek tuning to the required station is not possible because the broadcast signal is too weak, press the UP or DOWN button momentarily to perform manual tuning.
- When the power is set to STANDBY, or another mode (TAPE or CD) is selected, the last tuned frequency is stored in memory. When the power is switched on again and TUNER/BAND button is pressed, the same station will be tuned to.
- After switching the mode to TUNER while the CD changer changes the CD during CD playback, there is a momentary delay until the radio can be heard.
- While listening to the radio, pressing one of the CD tray open/close buttons (⏏) changes the unit to the CD mode.

Notas:
- Cuando la búsqueda de sintonía de la estación deseada no es posible porque la señal de radiodifusión es demasiado débil, presione el botón UP o DOWN por un momento para efectuar la sintonización manual.
- Cuando se coloca la alimentación en STANDBY, u otro modo (TAPE o CD), la última frecuencia sintonizada queda almacenada en memoria. Cuando conecta la alimentación otra vez y presiona el botón TUNER/BAND, la unidad sintoniza la misma estación.
- Después de conmutar al modo TUNER mientras el cambiador de CD cambia el CD durante la reproducción, hay un retardo momentáneo hasta que se escucha la radio.
- El presionar el botón de abertura/cierre (⏏) del portadisco de CD mientras escucha la radio, activa el modo de CD en la unidad.

Remarques:
- *Lorsque la syntonisation par recherche de la station voulue n'est pas possible à cause d'un signal trop faible de l'émission, presser la touche UP ou DOWN momentanément pour effectuer la syntonisation manuelle.*
- *Quand l'alimentation est réglée sur STANDBY ou qu'un autre mode (TAPE ou CD) est sélectionné, la dernière fréquence syntonisée est mémorisée. Quand l'alimentation est de nouveau fournie et que la touche TUNER/BAND est pressée, la même station sera entendue.*
- *Après commutation du mode sur TUNER alors que le changeur CD change de disque pendant la lecture CD, il y a un léger retard avant de pouvoir entendre la radio.*
- *Tout en écoutant la radio, une pression sur l'une des touches d'ouverture/fermeture de tiroir CD (⏏) fait passer en mode CD.*

Auto preset tuning

This function scans the current band, detecting frequencies used to broadcast signals, and stores the first 15 frequencies in memory automatically.
- Press the AUTO PRESET button for more than 2 seconds. The frequencies of stations broadcasting signals can be stored in memory automatically in the order of increasing frequency. (15 stations in each band.)

Sintonización programada automática

Esta función busca la banda actual, detectando frecuencias usadas para señales de radiodifusión y almacena automáticamente en memoria las primeras 15 frecuencias.
- Presione el botón AUTO PRESET durante más de 2 segundos. Las frecuencias de las emisoras emitiendo señales de radiodifusión pueden ser almacenadas en memoria automáticamente en orden de frecuencia creciente. (15 estaciones en cada banda.)

Syntonisation automatique des préréglages

Cette fonction balaie la gamme courante, détectant les fréquences utilisées par les signaux d'émission, et met automatiquement les 15 premières fréquences en mémoire.
- *Appuyer sur la touche AUTO PRESET pendant plus de 2 secondes. Les fréquences des stations diffusant des signaux peuvent être préréglées automatiquement dans l'ordre des fréquences montantes. (15 stations dans chaque gamme.)*

Presetting stations (using the remote control unit)

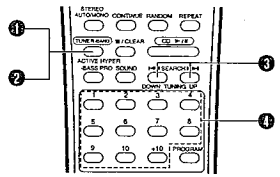
15 stations in each band can be preset as follows:
- Example: (Presetting an FM station broadcasting on 103.5 MHz to preset button "15")

Presintonización de estaciones (utilizando la unidad de control remoto)

Es posible presintonizar 15 estaciones en cada banda de la siguiente forma:
- Ejemplo: (Presintonización de la radioemisión de una estación de FM en 103,5 MHz en el botón "15" de presintonización)

Préréglage des stations (en utilisant la télécommande)

15 stations dans chaque gamme peuvent être préréglées comme suit:
- *Exemple: (Pour prérégler une émission d'une station FM sur 103,5 MHz sur la touche de préréglage "15")*



❶ Press the TUNER/BAND button.
❷ Select the FM band using the TUNER/BAND button.
❸ Tune to the required station.
❹ Press preset button "+10", then "5" for more than 2 sec.
(When "15" blinks in the preset station display, the station has been stored.)

- Repeat the above procedure for each of the other stations, using a different preset button each time.
- Repeat the above procedure for the other band.

❶ Presione el botón TUNER/BAND.
❷ Seleccione la banda de FM utilizando el botón TUNER/BAND.
❸ Sintonice la estación deseada.
❹ Presione el botón "+10" de presintonización y luego el "5" durante más de 2 segundos.
(Cuando el "15" parpadea en la indicación de estación presintonizada, ésta ha sido registrada.)

- Repita el procedimiento de arriba para cada una de las otras estaciones, utilizando un botón de presintonización diferente para cada estación.
- Repita el procedimiento de arriba para la otra banda.

❶ *Appuyer sur la touche TUNER/BAND.*
❷ *Sélectionner la gamme FM avec la touche TUNER/BAND.*
❸ *Syntoniser la station voulue.*
❹ *Presser la touche de préréglage "+10", puis "5" pendant plus de 2 secondes.*
(Quand "15" clignote dans l'affichage de station préréglée, la station a été préréglée.)

- *Répéter la procédure ci-dessus pour chacune des autres stations, en utilisant une touche de préréglage différente à chaque fois.*
- *Répéter la procédure ci-dessus pour l'autre gamme.*

- **To change preset stations**
  Perform step ❹ required station.

Notes:
- The previous stored station is erased when a new station is stored, because the new station's frequency replaces the previous frequency in memory.
- When listening to an AM broadcast, noise may be heard if the remote control unit is used.

- All preset stations will be erased when the power cord is disconnected or a power failure occurs for more than 24 hours. In such cases, store the stations again.

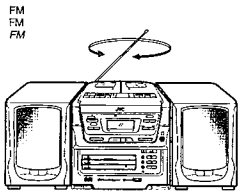
Preset tuning

- The stations must be preset before this operation can be performed.

(Using the main unit)
① Press the TUNER/BAND button.
② Select the band using the TUNER/BAND button.
③ Press the PRESET TUNING button to select the required preset station.

(Using the remote control unit)
① Press the TUNER/BAND button.
② Select the band using the TUNER/BAND button.
③ Press the required preset station buttons (No. 1 – No. 10 and +10).
- The preset station number and frequency corresponding to the button pressed are shown.

Using the antennas



Note:
The built-in ferrite core antenna can pick up interference from television receivers in the neighborhood and thereby disturb AM reception.

- **Cambio de estaciones presintonizadas**
  Ejecute el paso ❹ de arriba después de sintonizar la estación deseada.

Notas:
- La estación previamente almacenada se borra cuando se almacena otra estación, ya que la frecuencia de la nueva estación reemplaza la frecuencia anterior en memoria.
- Cuando escucha una radiodifusión de AM, es posible que se escuche ruido si se utiliza la unidad de control remoto.

- Todas las estaciones presintonizadas se borran cuando se desconecta el cordón de alimentación u ocurre un corte de energía de más de 24 horas. En tales casos almacene las estaciones otra vez.

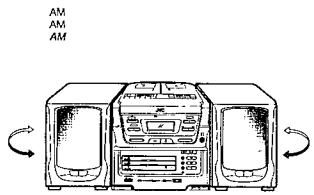
Presintonización

- Las estaciones deben ser presintonizadas antes de que se pueda ejecutar esta operación.

(Utilizando la unidad principal)
① Presione el botón TUNER/BAND.
② Seleccione la banda utilizando el botón TUNER/BAND.
③ Presione el botón PRESET TUNING para seleccionar la estación presintonizada deseada.

(Utilizando la unidad de control remoto)
① Presione el botón TUNER/BAND.
② Seleccione la banda utilizando el botón TUNER/BAND.
③ Presione los botones (No. 1 - No. 10 y +10) de la estación presintonizada deseada.
- En el visor aparecen el número de estación presintonizada y la frecuencia correspondiente al botón presionado.

Utilización de antenas



Nota:
El núcleo incorporado de la antena de ferrita puede captar interferencia de receptores de televisión de la vecindad y disturbando la recepción de AM.

- **Pour changer les stations préréglées**
  Effectuer l'étape ❹ ci-dessus après avoir syntonisé la station voulue.

Remarques:
- *La station préréglée précédente est effacée quand une nouvelle station est préréglée car la fréquence de la nouvelle station remplace celle en mémoire.*
- *Lors de l'écoute d'une émission AM, du bruit peut être entendu si la télécommande est utilisée.*

- *Toutes les stations préréglées seront effacées quand le cordon d'alimentation est débranché ou si une panne de courant se produit pendant plus de 24 heures. Dans de tels cas, les prérégler à nouveau.*

Syntonisation des préréglages

- *Les stations doivent être préréglées avant de procéder à cette opération.*

(En utilisant l'appareil principal)
① *Appuyer sur la touche TUNER/BAND.*
② *Sélectionner la gamme en utilisant la touche TUNER/BAND.*
③ *Appuyer sur la touche PRESET TUNING pour sélectionner la station préréglée voulue.*

(En utilisant la télécommande)
① *Appuyer sur la touche TUNER/BAND.*
② *Sélectionner la gamme en utilisant la touche TUNER/BAND.*
③ *Appuyer sur les touches de station préréglée voulues (No. 1 à No. 10 et +10).*
- *Le numéro de la station préréglée et la fréquence correspondante à la touche pressée sont indiqués.*

Utilisation des antennes

Remarque:
L'antenne à noyau de ferrite incorporée peut capter des interférences provenant d'un téléviseur dans le voisinage et provoquer par conséquent une mauvaise réception des émissions AM.

RECORDING — GRABACION — ENREGISTREMENT

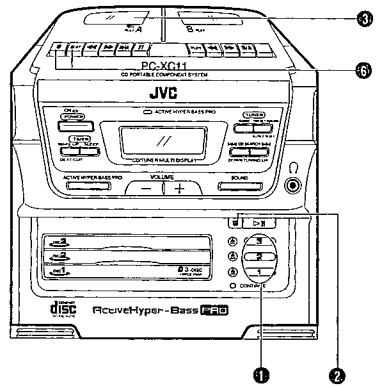
- During recording, the ALC (Automatic Level Control) circuit automatically optimizes the recording level, so manual recording level adjustment is unnecessary.
- Check that the safety tab on the cassette tape is not broken off.

Note:
This unit has recording/playback characteristics suitable for normal tapes. Normal tapes have different characteristics from CrO_2 and metal tapes.

Synchronized recording with the CD player

- In this system, the CD player starts play when the cassette deck enters the recording mode.

Operate in the order shown



❶ Press the CD CONTROL button corresponding to the CD to be recorded.
❷ Press the ■ button to set stop mode.
❸ Load a cassette with side A facing up. (Wind past the tape leader before starting recording.)
❹ When programmed play is required, program the required tracks using the remote control. (See page 24.)
- Select tracks with a total playing time which does not exceed the tape length (refer to the liner notes).

❺ When recording a CD in repeat play mode, set as required.
❻ Press the ○ REC button and the ► PLAY button; synchronized recording will start. (The recording indicator lights up.)

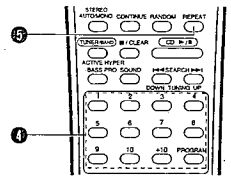
- Durante la grabación, el circuito ALC (control automático de nivel), optimiza automáticamente el nivel de grabación, haciendo innecesario el ajuste manual del nivel de grabación.
- Verifique que la lengüeta de seguridad del cassette de cinta no esté rota.

Nota:
Esta unidad tiene características de grabación/reproducción adecuadas para cintas normales. Las cintas normales tienen diferentes características que las cintas de CrO_2 y de metal.

Grabación sincronizada con el reproductor de CD

- En este sistema el reproductor de CD inicia la reproducción cuando la platina de cassette ingresa en el modo de grabación.

Opere en el orden mostrado



❶ Presione el botón CD CONTROL correspondiente al CD que va a grabar.
❷ Presione el botón ■ para activar el modo de parada.
❸ Coloque un cassette con el lado A apuntando hacia arriba. (Antes de iniciar la grabación, bobine la cinta hasta el fin del segmento que no puede ser grabado.)
❹ Cuando desea la reproducción programada, programe las pistas deseadas utilizando el controlador remoto. (Ver página 24.s)
- Seleccione las pistas con un tiempo total de reproducción que no exceda la longitud de la cinta (refiérase a las notas en la envoltura).

❺ Cuando graba un CD en el modo de reproducción repetida, ajuste como sea necesario.
❻ Presione el botón ○ REC y el botón ► PLAY; se iniciará la grabación sincronizada. (Se enciende la luz indicadora de grabación.)

- *En enregistrement, le circuit ALC (commande de niveau automatique) optimise automatiquement le niveau d'enregistrement, ainsi l'ajustement du niveau d'enregistrement n'est pas nécessaire.*
- *Vérifier que la languette de sécurité de la cassette n'est pas brisée.*

Remarque:
Cet appareil a des caractéristiques d'enregistrement/lecture adaptées pour les bandes normales. Les bandes normales ont des caractéristiques différentes des bandes CrO_2 et métal.

Enregistrement synchronisé avec le lecteur CD

- *Dans ce système, le lecteur CD commence la lecture quand la platine à cassette passe en mode d'enregistrement.*

Procéder dans l'ordre indiqué

❶ *Appuyer sur la touche CD CONTROL correspondant au disque à enregistrer.*
❷ *Appuyer sur la touche ■ pour passer en mode d'arrêt.*
❸ *Charger une cassette avec sa face A tournée vers le haut. (Passer l'amorce de la bande avant de lancer l'enregistrement.)*
❹ *Lorsque la lecture programmée est requise, programmer les pistes requises en utilisant la télécommande. (Voir page 24.)*
- *Sélectionner les pistes avec une durée de lecture totale qui n'excède pas la longueur de la bande (se référer aux remarques accompagnant la cassette).*

❺ *Régler comme requis pour enregistrer un disque audionumérique en mode de lecture répétée.*
❻ *Appuyer sur la touche ○ REC et sur la touche ► PLAY; l'enregistrement synchronisé commencera. (L'indicateur d'enregistrement s'allume.)*

- Non-recorded sections of approx. 4 seconds are automatically left between tunes.
- When the tape reaches the end first, the CD player stops automatically; when the CD player stops first, the tape continues running. In this case, press the ■/⏏ STOP/EJECT button to stop the tape.
- Before CD synchro recording of CD continuous play, press the CONTINUE button. (See page 21.)

Notes:
- During CD synchro recording, the ▷II and (I◄◄, ►►I) buttons do not function.
- When CD synchro recording is performed using more than two CDs, there will be a little blank space while the CDs change.

When non-recorded section between tunes is not required...
Perform the following after finishing the previous operation (❶ to ❺).
① Press the ▷II button of the CD player twice. The CD player enters the pause mode.
② Press the ○ REC and ► PLAY buttons. Now, the CD player starts play simultaneously.

Note:
- Depending on the CD used, non-recorded sections of different lengths may be left between tunes.

- En la cinta quedan automáticamente sin grabar secciones de 4 segundos aprox..
- Cuando la cinta llega al fin, el reproductor de CD para automáticamente; cuando el reproductor de CD para primero, la cinta continúa girando. En este caso, presione el botón ■/⏏ STOP/EJECT para detener la cinta.
- Antes de la grabación sincronizada de CD con reproducción continuada de CD, presione el botón CONTINUE. (Ver página 21.)

Notas:
- Durante la grabación sincronizada de CD los botones ▷II y (I◄◄, ►►I) no funcionan.
- Cuando se efectúa la grabación sincronizada de CD utilizando más de dos discos, quedará un pequeño espacio sin grabar mientras los CD cambian.

Cuando no es necesario dejar espacios sin grabar entre músicas...
Efectúe lo siguiente después de terminar la operación anterior (❶ a ❺).
① Presione dos veces el botón ▷II del reproductor de CD. El reproductor ingresa en el modo de pausa.
② Presione los botones ○ REC y ► PLAY. Ahora el reproductor de CD inicia la reproducción simultáneamente.

Nota:
- Dependiendo del CD utilizado es posible dejar entre músicas secciones sin grabar de diferentes longitudes.

- *Des sections non enregistrées d'environ 4 secondes seront automatiquement laissées entre les morceaux.*
- *Si la bande arrive à la fin en premier, le lecteur CD s'arrête automatiquement; si le lecteur CD s'arrête le premier, la bande continue à défiler. Dans ce cas, appuyer sur la touche ■/⏏ STOP/EJECT pour arrêter la bande.*
- *Avant l'enregistrement synchro CD de lecture continue CD, appuyer sur la touche CONTINUE. (Voir page 21.)*

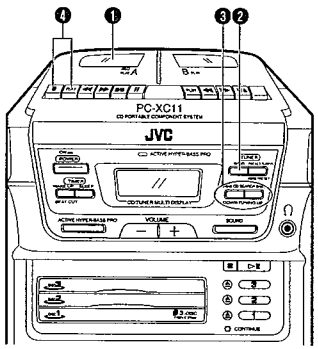
Remarques:
- *Pendant l'enregistrement synchro CD, les touches ▷II et (I◄◄, ►►I) ne fonctionnent pas.*
- *Si l'enregistrement synchro CD est effectué en utilisant plus de deux CD, il y aura un petit espace vierge alors que les disques changent.*

Quand des sections non enregistrées entre les morceaux ne sont pas nécessaires...
Faire ce qui suit après avoir fini l'opération précédente (❶ à ❺).
① *Appuyer deux fois sur la touche ▷II du lecteur CD. Le lecteur CD passe en mode de pause.*
② *Appuyer sur les touches ○ REC et ► PLAY.*
Le lecteur CD commence alors simultanément la lecture.

Remarque:
- *En fonction du disque utilisé, des sections non enregistrées de différentes longueurs peuvent être laissées entre les morceaux.*

Recording from the radio

Operate in the order shown



❶ Load a cassette.
❷ Press the TUNER/BAND button.
❸ Tune to the required station.
❹ Press the ○ REC button with the ► PLAY button.

- To stop recording temporarily, press the II PAUSE button. To resume recording, press the II PAUSE button again.

Grabación desde la radio

Opere en el orden mostrado

❶ Coloque un cassette.
❷ Presione el botón TUNER/BAND.
❸ Sintonice la estación deseada.
❹ Presione el botón ○ REC conjuntamente con el botón ► PLAY.

- Para parar la grabación temporariamente, presione el botón II PAUSE. Para continuar la grabación, presione otra vez el botón II PAUSE.

Enregistrement à partir de la radio

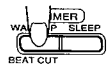
Procéder dans l'ordre indiqué

❶ *Charger une cassette.*
❷ *Appuyer sur la touche TUNER/BAND.*
❸ *Syntoniser la station voulue.*
❹ *Appuyer sur la touche ○ REC avec la touche ► PLAY.*

- *Pour arrêter momentanément l'enregistrement, appuyer sur la touche II PAUSE. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer à nouveau sur la touche II PAUSE.*

BEAT CUT button

When recording an AM broadcast, beats may be produced which are not heard when listening to the broadcast. In this case, press this button after the deck is set to the recording mode so that the beats are eliminated. This button should normally be set to "CUT-1".



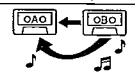
Botón BEAT CUT

Cuando graba una radiodifusión AM, puede producirse batido inaudible cuando escucha la radiodifusión. En este caso, presione este botón después de activar el modo de grabación en la platina, de tal manera de eliminar los batidos. Este botón debe estar normalmente colocado en "CUT-1".

Touche coupe-battement (BEAT CUT)

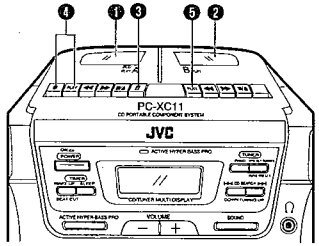
Lors de l'enregistrement d'une émission AM, des battements peuvent être produits bien qu'ils ne soient pas entendus en écoutant l'émission. Dans ce cas, appuyer sur cette touche après que la platine soit passée en mode d'enregistrement pour que les battements soient éliminés. Normalement cette touche doit être réglée sur "CUT-1".

TAPE DUBBING (SYNCHRO START DUBBING)



Normal-speed dubbing from Deck B to Deck A can be performed.

Operate in the order shown



❶ Load a cassette for recording. (Refer to the note on page 31.)
❷ Load a recorded cassette.
- Lightly press the ► PLAY button to set to the TAPE mode. (The button should not be locked.)

❸ Press the II PAUSE button.
❹ Press the ○ REC and ► PLAY buttons together. (Record-pause mode.)
❺ Press the ► PLAY button. (Synchronized dubbing will start.)

Note:
- With Deck A in the record-pause mode, the II PAUSE button is released when Deck B enters the stop mode.

COPIA DE CINTA (COPIA CON INICIO SINCRONIZADO)

Es posible copiar de la platina B a la platina A a velocidad normal.

Opere en el orden mostrado

❶ Coloque un cassette para grabación. (Refiérase a la nota en la página 31.)
❷ Coloque un cassette para grabar.
- Presione levemente el botón ► PLAY para activar el modo cinta (TAPE). (El botón no debe quedar bloqueado.)

❸ Presione el botón II PAUSE.
❹ Presione conjuntamente los botones ○ REC y ► PLAY. (Modo de pausa de grabación)
❺ Presione el botón ► PLAY. (Se iniciará la copia sincronizada.)

Nota:
- Cuando la platina A está en el modo de pausa de grabación y la platina B entra en el modo de parada, el botón II PAUSE se desactiva.

COPIE DE BANDE (COPIE A DEMARRAGE SYNCHRO)

La copie à vitesse normale de la Platine B sur la Platine A peut être effectuée.

Procéder dans l'ordre indiqué

❶ *Charger une cassette pour l'enregistrement. (Se référer à la remarque de la page 31.)*
❷ *Charger une cassette enregistrée.*
- *Appuyer légèrement sur la touche ► PLAY pour passer en mode TAPE. (La touche ne doit pas être verrouillée.)*

❸ *Appuyer sur la touche II PAUSE.*
❹ *Appuyer en même temps sur les touches ○ REC et ► PLAY. (Mode de pause d'enregistrement.)*
❺ *Appuyer sur la touche ► PLAY. (La copie synchronisée commencera.)*

Remarque:
- *Avec la Platine A en mode de pause d'enregistrement, la touche II PAUSE est relâchée quand la Platine B entre en mode d'arrêt.*

Erasing

A recorded tape can be erased by recording new material over the previous material.

To erase a tape without making a new recording...
Press the ► PLAY button of the deck to set to the TAPE mode and press the ○ REC and ► PLAY buttons together after pressing the stop button.

It should be noted that it may be unlawful to re-record pre-recorded tapes, records, or discs without the consent of the owner of copyright in the sound or video recording, broadcast or cable programme and in any literary, dramatic, musical, or artistic work embodied therein.

Borrado

La cinta grabada puede ser borrada grabando otro material sobre el material anterior.

Para borrar la cinta sin efectuar una nueva grabación ...
Presione el botón ► PLAY de la platina para activar el modo TAPE y presione conjuntamente los botones ○ REC y ► PLAY después de presionar el botón de parada.

Puede ser ilegal el grabar o reproducir material con derechos de autor sin el consentimiento del dueño de los mismos.

Effacement

Une bande enregistrée peut être effacée en enregistrant du nouveau matériel sur le précédent.

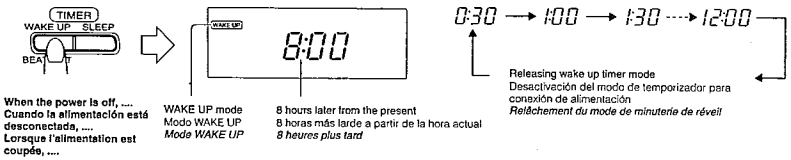
Pour effacer une bande sans faire de nouvel enregistrement...
Appuyer sur la touche ► PLAY de la platine pour passer en mode TAPE et appuyer sur les touches ○ REC et ► PLAY ensemble après une pression sur la touche d'arrêt.

Il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire des oeuvres sous copyright sans le consentement du détenteur des droits d'auteur.

WAKE UP TIMER OPERATIONS

Wake up timer can be set up to 12 hours in advance, starting timer playback of a CD, tape or broadcast at any 30-minute interval within the 12 hours.

Setting the wake up timer
(Example: When the present time is PM 10:00 and you want to set the timer for AM 6:00 next morning (about 8 hours later))


TIMER
WAKE UP SLEEP
BEEP
WAKE UP
8:00
0:30 → 1:00 → 1:30 ···→ 12:00
When the power is off, ...
Cuando la alimentación está desconectada, ...
Lorsque l'alimentation est coupée, ...
WAKE UP mode
Modo WAKE UP
Mode WAKE UP
8 hours later from the present
8 horas más tarde a partir de la hora actual
8 heures plus tard
Releasing wake up timer mode
Desactivación del modo de temporizador para conexión de alimentación
Relâchement du mode de minuterie de réveil

Notes:
- The starting time of timer playback may be within a few minutes margin of error from the specified time.
- If you want to change timer setting you have already made, set it again.
- To cancel engaged wake up timer, switch the power on by pressing the POWER button, and the indication "WAKE UP" goes out.
- The indication "WAKE UP" remains even after the power is switched on via wake up timer. 2 hours later, the power will switch off automatically.
(When automatic power off is not required, press the POWER button to switch the power off or press the SLEEP button until the sleep time indicator disappears.)

OPERACIONES DEL TEMPORIZADOR DESPERTADOR

El temporizador despertador puede ser ajustados 12 horas antes para activar la reproducción de un CD, cinta o recepción de radiodifusión, en cualquier intervalo de 30 minutos dentro de las 12 horas mencionadas.

Ajuste del temporizador despertador
(Ejemplo: Cuando la hora preajustada es 10:00 PM, y usted desea ajustar el temporizador a las 6:00 AM de la mañana siguiente (aproximadamente 8 horas después))

Notas:
- La hora de inicio de la reproducción por temporizador puede tener unos pocos minutos de error en relación a la hora especificada.
- Si usted desea cambiar el ajuste del temporizador que ha realizado, ajústelo otra vez.
- Para desactivar el temporizador despertador, conecte la alimentación presionando el botón POWER, y la indicación "WAKE UP" se apagará.
- La indicación "WAKE UP" permanecerá encendida después de conectar la alimentación a través del temporizador despertador. 2 horas después, la alimentación se desconectará automáticamente.
(Cuando no desee la desconexión automática de alimentación, presione el botón POWER para desconectar la alimentación o presione el botón SLEEP hasta que desaparezca la indicación del temporizador de desconexión.)

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE DE REVEIL

La minuterie de réveil peut être réglée jusqu'à 12 heures à l'avance, lançant la lecture par minuterie d'un CD, d'une bande ou d'une émission par intervalles de 30 minutes dans les 12 heures.

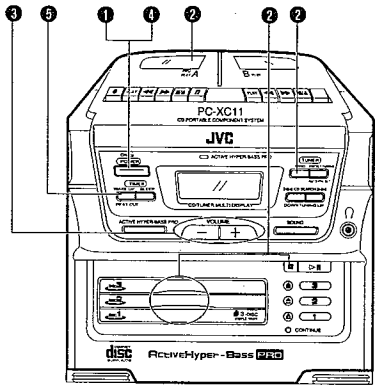
Réglage de la minuterie de réveil
(Exemple: Quand il est PM 10:00 au moment du réglage et que vous voulez régler la minuterie pour AM 6:00 le matin suivant (environ 8 heures plus tard))

Remarques:
- *L'heure de lancement de la lecture par minuterie peut être avec une marge d'erreur de quelques minutes par rapport à l'heure prévue.*
- *Si vous voulez changer le réglage de la minuterie que vous avez déjà fait, le refaire.*
- *Pour annuler la minuterie de réveil engagée, mettre en marche l'alimentation en appuyant sur la touche POWER, et l'indication "WAKE UP" disparaît.*
- *L'indication "WAKE UP" reste même après que l'alimentation a été mise en marche via la minuterie de réveil. 2 heures après, l'alimentation sera coupée automatiquement. (Si la coupure automatique de l'alimentation n'est pas nécessaire, appuyer sur la touche POWER pour couper l'alimentation ou appuyer sur la touche SLEEP jusqu'à ce que l'indicateur de durée de sommeil disparaisse.)*

Timer playback

- Timer playback of tapes, broadcasts and CDs is possible.

Operations



1. Set the POWER button to ON.
2. Select the source sound.

Source sound Fuente de sonido *Son de source*	Timer mode Modo de temporizador *Mode de minuterie*	Operations Operaciones *Opérations*
CD play Reproducción de CD *Lecture de disque audionumérique*	CD CD *CD*	Load a disc and press the ■/CLEAR button to set the CD mode. Coloque un disco y presione el botón ■/CLEAR para establecer el modo CD. *Charger un disque et appuyer sur la touche ■/CLEAR pour passer dans le mode CD.*
Tape playback Reproducción de una cinta *Lecture de bande*	TAPE TAPE *TAPE*	Load a cassette tape. Coloque una cinta de cassette. *Charger une cassette.*
Radio broadcast Radioemisión *Emission*	TUNER TUNER *TUNER*	Press the TUNER/BAND button to set to the tuner mode and tune to the required frequency. Presione el botón TUNER/BAND para establecer el modo de sintonizador y sintonice la frecuencia deseada. *Appuyer sur la touche TUNER/BAND pour passer dans le mode syntoniseur et accorder sur la fréquence voulue.*

- Timer playback of a CD is possible in programmed order. (See page 24.)
3. Adjust the volume.
4. Set the POWER button to STANDBY.
5. Set wake up timer.
(Press the deck's ► PLAY button for timer playback of a tape.)

Timer playback will start at wake up time and the power will be switched off 2 hours later. (The wake up timer mode is then released.)

Reproducción por temporizador

- La reproducción por temporizador de cintas, radiodifusiones, y CD es posible.

Operaciones

1. Coloque el botón POWER en ON.
2. Seleccione la fuente de sonido.

- La reproducción de un CD por temporizador es posible en el orden programado. (Ver página 24).
3. Ajuste el volumen.
4. Coloque el botón POWER en STANDBY.
5. Ajuste el temporizador despertador.
(Presione el botón ► PLAY de la platina para la reproducción por temporizador de una cinta.)

• La reproducción por temporizador se iniciará a la hora de despertar y la alimentación se desconectará 2 horas más tarde. (El modo de temporizador despertador se desactivará en ese momento.)

Lecture par minuterie

- *La lecture par minuterie de bandes, d'émissions et de CD est possible.*

Fonctionnement

1. *Régler la touche POWER sur marche.*
2. *Sélectionner le son de source.*

- *La lecture par minuterie d'un CD est possible en ordre programmé. (Voir page 24.)*
3. *Régler le volume.*
4. *Régler la touche POWER sur STANDBY.*
5. *Régler la minuterie de réveil.*
(Appuyer sur la touche ► PLAY de la platine pour la lecture par minuterie d'une bande.)

• La lecture par minuterie commencera à l'heure de réveil et l'alimentation sera coupée 2 heures plus tard. (Le mode de minuterie de réveil est alors relâché.)

SLEEP TIMER OPERATIONS

Use this when you want to fall asleep while listening to a tape, broadcast or CD.

① Set to the required source and tune (broadcast) or play back (CD or tape).
② Press the SLEEP button to set the sleep time.

OPERACIONES DEL TEMPORIZADOR DE DESCONEXION

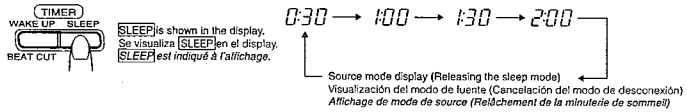
Utilice este modo cuando desee dormirse escuchando una cinta, radiodifusión o CD.

① Colóquelo en la fuente o música (radiodifusión) deseada, o en reproducción (CD o cinta).
② Presione el botón SLEEP para ajustar la hora de desconexión.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE DE SOMMEIL

L'utiliser quand vous voulez vous endormir tout en écoutant une bande, une émission ou un CD.

① *Régler la source voulue et syntoniser (émission) ou lire (CD ou bande).*
② *Appuyer sur la touche SLEEP pour régler la durée de sommeil.*


TIMER
WAKE UP SLEEP
BEAT CUT
SLEEP is shown in the display.
Se visualiza SLEEP en el display.
SLEEP est indiqué à l'affichage.
0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00
Source mode display (Releasing the sleep mode)
Visualización del modo de fuente (Cancelación del modo de desconexión)
Affichage de mode de source (Relâchement de la minuterie de sommeil)

- Sleep time settings of 30, 60, 90 or 120 minutes can be set. When you release the SLEEP button, the source is displayed after 5 sec.
- Los ajustes de la hora del despertador son 30, 60, 90 o 120 minutos. Cuando usted suelta el botón SLEEP, la fuente es indicada después de transcurridos 5 seg.
- *Des réglages de durée de sommeil de 30, 60, 90 ou 120 minutes peuvent être réglés. Quand vous relâchez la touche SLEEP, la source est affichée pendant 5 secondes.*

- The sleep timer operation will start and the power will be switched off after the specified time (Tuner & CD modes).
  The power will not switch off after the specified time during tape operation but will switch off when the tape ends.

- **Checking the sleep time**
  When the SLEEP button is pressed, the remaining sleep time is displayed. If it is pressed again, a new sleep time can be set.

- **To cancel the sleep timer operation**
  Press the POWER button to switch the power off or press the SLEEP button until the sleep time indicator disappears.

- Después de transcurrido el tiempo especificado se activa el temporizador de desconexión y la alimentación es desconectada (modos de sintonizador y CD).
  La alimentación no se desconecta después de la hora especificada durante la operación de la cinta, pero se desconectará cuando la cinta termine.

- **Verificación del tiempo para dormir**
  Cuando presiona el botón SLEEP, aparece la indicación del tiempo restante. Si lo presiona otra vez, es posible establecer un nuevo período para dormir.

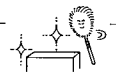
- **Cancelación del temporizador de desconexión**
  Presione el botón POWER para desconectar la alimentación o presione el botón SLEEP hasta que el indicador del tiempo para dormir desaparezca.

- *La minuterie de sommeil commencera et l'alimentation sera coupée après la durée spécifiée (modes syntoniseur et CD).*
  L'alimentation ne sera pas coupée après la durée spécifiée pendant le défilement de la bande, mais sera coupée quand la bande arrive à sa fin.

- **Contrôle de la durée de sommeil**
  Quand la touche SLEEP est pressée, la durée de sommeil restante est affichée. Si elle est pressée à nouveau, une nouvelle durée de sommeil peut être réglée.

- **Pour annuler le fonctionnement de la minuterie de sommeil**
  Appuyer sur la touche POWER pour couper l'alimentation ou appuyer sur la touche SLEEP jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie de sommeil disparaisse.

MAINTENANCE



MANTENIMIENTO

ENTRETIEN

Cleaning is important!
When the tape is running, magnetic powder and dust naturally accumulate on the heads, capstan and pinch roller. When they become too dirty...
- Sound quality deteriorates.
- The output sound level drops.
- Previously recorded tape is not completely erased.
- Recording is not performed satisfactorily.

Therefore, you should clean the heads, etc. after every 10 hours of use for optimal recording conditions.

Cleaning the heads, capstan and pinch roller
Open the cassette holder.
Clean the heads, pinch roller and capstan.
For effective cleaning, use a cleaning kit available from an audio store.
After cleaning, be sure that the cleaning fluid has dried completely before loading a cassette.

¡La limpieza es importante!
Cuando la cinta está girando, el polvo magnético y el polvo se acumulan naturalmente en las cabezas, cabrestante y rodillo de presión. Cuando estén muy sucios...
- La calidad de sonido se deteriora.
- El nivel de salida de sonido se reduce.
- Las cintas grabadas no se borran completamente.
- La grabación no se realiza satisfactoriamente.

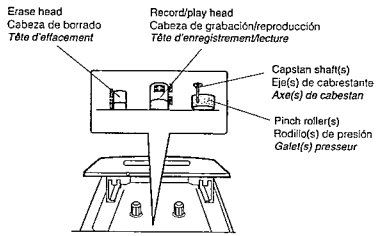
Por lo tanto, usted debe limpiar las cabezas, etc. después de cada 10 horas de uso para obtener condiciones de grabación óptimas.

Limpieza de las cabezas, cabrestante y rodillo de presión
Abra el portacassette.
Limpie las cabezas, rodillo de presión y cabrestante.
Para una limpieza efectiva, utilice un conjunto de limpieza disponible en cualquier tienda de audio.
Después de la limpieza, asegúrese de que el líquido para la misma se haya secado completamente antes de colocar un cassette.

Le nettoyage est important!
Quand la bande défile, de la poudre magnétique et de la poussière s'accumulent naturellement sur les têtes, le cabestan et le galet presseur. Quand ils sont trop sales...
- *la qualité sonore se détériore.*
- *le niveau du son de sortie baisse.*
- *une bande enregistrée précédemment n'est pas complètement effacée.*
- *l'enregistrement n'est pas satisfaisant.*

C'est pourquoi, il est nécessaire de nettoyer les têtes, etc. toutes les 10 heures d'usage pour des conditions d'enregistrement optimal.

Nettoyage des têtes, du cabestan et du galet presseur
Ouvrir le porte cassette.
Nettoyer les têtes, le galet presseur et le cabestan.
Pour un nettoyage efficace, utiliser un kit de nettoyage en vente dans les magasins d'accessoires audio.
Après nettoyage, s'assurer que le fluide de nettoyage a complètement séché avant de charger une cassette.



Cautions:
1. Keep magnets and metallic objects away from the head.
   If the head becomes magnetized, noise will increase and the sound will deteriorate. Demagnetize the head every 20-30 hours of use with a head eraser (available from an audio store). (When demagnetizing the head, the POWER button should be set to STANDBY.)
   - As the erase head of this unit is of magnetic type, do not demagnetize it.
2. Do not use anything other than alcohol for cleaning.
   Thinner and benzine will damage the rubber pinch roller.

Precauciones:
1. Mantenga los imanes y los objetos metálicos lejos de la cabeza.
   Si la cabeza se magnetiza, el ruido aumentará y el sonido se deteriorará. Desmagnetice la cabeza cada 20-30 horas de uso con un desmagnetizador de cabezas (disponible en cualquier tienda de audio). (Cuando desmagnetiza la cabeza, el botón POWER deberá estar colocado en STANDBY.)
   - Como la cabeza de borrado de esta unidad es de tipo magnético, no la desmagnetice.
2. Para limpieza no utilice ningún otro producto que no sea alcohol.
   El diluyente y la bencina dañarán el rodillo de presión de goma.

Précautions:
1. *Garder les aimants et objets métalliques éloignés de la tête.*
   Si la tête devient magnétisée, du bruit augmentera et la tonalité se détériorera. Démagnétiser la tête toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec un effaceur de tête (en vente dans un magasin d'accessoires audio). (Lors de la démagnétisation de la tête, la touche POWER doit être réglée sur STANDBY.)
   - *Etant donné que la tête d'effacement de cet appareil est de type magnétique, ne pas la démagnétiser.*
2. *Ne pas utiliser autre chose que de l'alcool pour le nettoyage.*
   Les diluants ou la benzine endommageraient le galet presseur de caoutchouc.

TROUBLESHOOTING

DETECCION DE PROBLEMAS

EN CAS DE PANNES

What appears to be trouble is not always serious. First make sure....

- **When abnormal operation occurs.**
  * Unplug the AC power cord from the AC outlet. Then reconnect and switch the power ON.
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the power cord unplugged?
- **No sound from the speakers.**
  * Are headphones connected?

(CD Player Section)
- **The CD player does not play.**
  * Is the CD upside down?
  * Is the CD dirty?
- **A certain portion of the CD does not play correctly.**
  * Is the CD scratched?
- **CD playback is not performed when the CD CONTROL button is pressed.**
  * Is program mode engaged?
- **When the operation stops.**
  * Switch the power OFF (STANDBY) and ON again.

(Cassette Deck Section)
- **Playback sound is at a very low level.**
  * Is the head dirty?
- **The ○ REC button does not function.**
  * Have the safety tabs of the cassette been broken off?

(Tuner Section)
- **Reception is noisy.**
  * Try adjusting the antenna.

(Timer Section)
- **Timer operation does not start.**
  * Is the wake up timer mode (WAKE UP) displayed?

(Remote Control)
- **Remote control is impossible.**
  * Are the batteries in the remote control exhausted?
  * Is the REMOTE SENSOR section exposed to bright light (direct sunlight, etc.)?

Note:
Before making an important recording, be sure to make a test recording first to check that the deck, etc. is working correctly.

Lo que parece ser un problema no siempre es grave. Primero asegúrese.....

- **Cuando ocurre una falla de funcionamiento.**
  * Desenchufe el cordón de alimentación CA del tomacorriente de CA. Luego reconéctelo y conecte la alimentación.
- **No es posible conectar la alimentación.**
  * ¿Está el cordón de alimentación desenchufado?
- **No sale sonido de los altavoces.**
  * ¿Están los audífonos conectados?

(Sección del reproductor de CD)
- **El reproductor de CD no funciona.**
  * ¿Está el CD invertido?
  * ¿Está el CD sucio?
- **Cierta porción de un CD no es correctamente reproducida.**
  * ¿Está el CD rayado?
- **La reproducción del CD no se realiza cuando el botón CD CONTROL está presionado.**
  * ¿Está el modo de programa activado?
- **Cuando la operación para.**
  * Desconecte la alimentación OFF (espera) y conéctela ON otra vez.

(Sección la platina de cassette)
- **El sonido de reproducción tiene un nivel muy bajo.**
  * ¿Está la cabeza sucia?
- **El botón ○ REC no funciona.**
  * ¿Están las lengüetas de seguridad del cassette rotas?

(Sección del sintonizador)
- **La recepción es ruidosa.**
  * Intente ajustar la antena.

(Sección del temporizador)
- **El temporizador no se activa.**
  * ¿Está indicado el modo de temporizador despertador (WAKE UP)?

(Controlador remoto)
- **La operación a distancia es imposible.**
  * ¿Están las pilas del mando a distancia agotadas?
  * ¿Está la sección REMOTE SENSOR expuesta a una luz brillante (luz directa del sol, etc.)?

Nota:
Antes de efectuar una grabación importante, asegúrese de hacer una grabación de prueba para verificar que la platina, etc. esté funcionando correctamente.

Ce qui semble être une panne n'est pas toujours sérieux. S'en assurer d'abord....

- **Quand un fonctionnement anormal se produit.**
  ** Débrancher le cordon secteur de la prise de courant. Puis le rebrancher et remettre l'alimentation en marche.*
- **L'alimentation ne peut pas être fournie.**
  ** Le cordon d'alimentation est-il débranché?*
- **Pas de son des haut-parleurs.**
  ** Un casque est-il branché?*

(Section lecteur CD)
- **Le lecteur CD ne lit pas.**
  ** Le disque est-il sens dessus dessous?*
  ** Le disque est-il sale?*
- **Une certaine portion du disque n'est pas lue correctement.**
  ** Le disque est-il rayé?*
- **La lecture CD n'est pas effectuée quand la touche CD CONTROL est pressée.**
  ** Le mode programmé est-il engagé ?*
- **Quand l'opération s'arrête.**
  ** Couper l'alimentation (STANDBY) puis la remettre.*

(Section platine à cassette)
- **Le son de lecture est à un niveau très bas.**
  ** La tête est-elle sale?*
- **La touche ○ REC ne fonctionne pas.**
  ** Les languettes de sécurité de la cassette sont-elles brisées?*

(Section syntoniseur)
- **La réception contient du bruit.**
  ** Essayer d'ajuster l'antenne.*

(Section minuterie)
- **Le fonctionnement par minuterie n'est pas lancé.**
  ** Le mode de minuterie de réveil (WAKE UP) est-il affiché?*

(Télécommande)
- **La télécommande est impossible.**
  ** Les piles dans la télécommande sont-elles usées ?*
  ** La section REMOTE SENSOR est-elle exposée à une lumière forte (en plein soleil, etc.) ?*

Remarque:
Avant de faire un enregistrement important, bien faire un enregistrement d'essai d'abord pour vérifier que la platine, etc., fonctionne correctement.

SPECIFICATIONS

ESPECIFICACIONES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CD player section

Type	:	Compact disc player
Signal detection system	:	Non-contact optical pickup
Number of channels	:	2 channels
Frequency response	:	20 Hz - 20,000 Hz
Signal-to-noise ratio	:	90 dB
Wow & flutter	:	Less than measurable limit

Radio section

Frequency range	:	FM 87.5-108 MHz AM 530-1,710 kHz
Antennas	:	Telescopic antenna for FM Ferrite core antenna for AM

Tape deck section

Track system	:	4-track 2-channel stereo
Motor	:	Electronic governor DC motor for capstan
Heads	:	Deck A; Hard permalloy head for recording/playback, Magnetic head for erasure Deck B; Hard permalloy head for playback
Frequency response	:	63-12,500 Hz
Wow & flutter	:	0.15% (WRMS)
Fast wind time	:	Approx. 120 sec (C-60 cassette)

Speaker Section (each unit)

Speaker	:	10 cm x 1
Impedance	:	3 Ω
Dimensions	:	180 (W) x 242 (H) x 212 (D) mm (7-1/8" x 9-9/16" x 8-3/8")
Weight	:	Approx. 1.4 kg (3.1 lbs)

General

Power output	:	6 watts per channel, min. RMS, at 3 ohms from 150 Hz to 15 kHz with no more than 10% total harmonic distortion (J version) 15.4 W (7.7 W + 7.7 W) at 3 Ω (Max.) (C version)
Output terminals	:	PHONES x 1 (Output level: 0-15 mW/ch, 32 Ω, Matching impedance : 16 Ω - 1 kΩ) Speaker x 2 (Matching impedance 3 Ω - 16 Ω)
Power requirements	:	AC 120 V, 60 Hz DC 12 V (*R20/D (13F)" batteries x 8)
Power consumption	:	17 W (with POWER SW ON) 4.0 W (with POWER SW STANDBY)
Dimensions	:	662 (W) x 272 (H) x 330 (D) mm (26-1/8" x 10-3/4" x 13") Including knobs
Weight	:	8.8 kg (19.5 lbs) (with batteries) 8.0 kg (17.7 lbs) (without batteries)
Accessories provided	:	AC power cord x 1 Remote control unit (RM-RXP7) x 1

Design and specifications are subject to change without notice.

Sección del reproductor de CD

Tipo	:	Reproductor de discos compactos
Sistema de detección de señal	:	Captor óptico sin contacto
Número de canales	:	2 canales
Respuesta de frecuencia	:	20 Hz - 20.000 Hz
Relación señal-ruido	:	90 dB
Fluctuación y tremolación	:	Menor que el límite medible

Sección de la radio

Límites de frecuencia	:	FM 87,5-108 MHz AM 530-1.710 kHz
Antenas	:	Antena telescópica para FM Antena de núcleo de ferrita para AM

Sección de la platina de cinta

Sistema de pistas	:	4 pistas 2 canales estereofónicos
Motor	:	Motor de CC controlado electrónicamente para el cabrestante
Cabezas	:	Platina A; Cabeza de aleación dura "permalloy" para grabación/reproducción, cabeza magnética para borrado Platina B; Cabeza de aleación dura "permalloy" para reproducción
Respuesta de frecuencia	:	63-12.500 Hz
Fluctuación y tremolación	:	0,15% (WRMS)
Tiempo de bobinado rápido	:	120 seg. aprox. (cassette C-60)

Sección de altavoces (cada unidad)

Altavoz	:	10 cm x 1
Impedancia	:	3 Ω
Dimensiones	:	180 (A) x 242 (Alt.) x 212 (P) mm.
Peso	:	Aprox. 1,4 kg

Generalidades

Salida de potencia	:	6 watts por canal, mín. RMS, a 3 Ω desde 150 Hz a 15 kHz con no más de 10% de distorsión armónica total (versión J) 15,4 W (7,7 W + 7,7 W) a 3 Ω (máx.) (versión C)
Terminales de salida	:	PHONES x 1 (nivel de salida: 0-15 mW/ch, 32 Ω, impedancia de adaptación: 16 Ω - 1 kΩ) Altavoz x 2 (impedancia de adaptación de 3 Ω - 16 Ω)
Requisitos de alimentación	:	120 V CA, 60 Hz 12 V CC (pilas "R20/D (13F)" x 8)
Consumo de energía	:	17 W (con POWER en ON) 4,0 W (con POWER en STANDBY)
Dimensiones	:	662 (A) x 272 (Alt.) x 330 (P) mm, incluyendo las perillas
Peso	:	8,8 kg (con pilas) 8,0 kg (sin pilas)
Accesorios suministrados	:	Cordón de CA x 1 Unidad de control remoto (RM-RXP7) x 1

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin aviso.

Section lecteur CD

Type	:	*Lecteur de disque audionumérique*
Détection de signal	:	*Prélèvement optique sans contact*
Nombre de canaux	:	*2 canaux*
Réponse en fréquence	:	*20 Hz à 20.000 Hz*
Rapport signal/bruit	:	*90 dB*
Pleurage et scintillement	:	*Inférieur à la limite mesurable*

Section radio

Gamme de fréquences	:	*FM 87,5 à 108 MHz* *AM 530 à 1.710 kHz*
Antennes	:	*Antenne télescopique pour FM* *Antenne à noyau de ferrite pour AM*

Section platine à cassette

Système de piste	:	*4 pistes, 2 canaux stéréo*
Moteur	:	*Moteur CC à régulateur électronique pour le cabestan*
Têtes	:	*Platine A; Tête en alliage dur "Permalloy" pour l'enregistrement/lecture, tête magnétique pour l'effacement* *Platine B; Tête en alliage dur "Permalloy" pour la lecture*
Réponse en fréquence	:	*63 à 12.500 Hz*
Pleurage et scintillement	:	*0,15% (WRMS)*
Durée d'enroulement rapide	:	*Environ 120 secondes (cassette C-60)*

Section haut-parleurs (chaque enceinte)

Haut-parleur	:	*10 cm x 1*
Impédance	:	*3 Ω*
Dimensions	:	*180 (L) x 242 (H) x 212 (P) mm*
Poids	:	*Environ 1,4 kg*

Générales

Puissance de sortie	:	*6 watts par canal, min. RMS, sous 3 Ω de 150 Hz à 15 kHz avec pas plus de 10% de distorsion harmonique totale (version J)* *15,4 W (7,7 W + 7,7 W) sous 3 Ω (Max.) (version C)*
Prises de sortie	:	*PHONES x 1 (Casque d'écoute) (Niveau de sortie: 0 à 15 mW/ch, 32 Ω, impédance caractéristique: 16 Ω à 1 kΩ)* *Haut-parleur x 2 (impédance caractéristique 3 Ω à 16 Ω)*
Alimentation	:	*CA 120 V, 60 Hz* *CC 12 V (8 piles "R20/D (13F)")*
Consommation	:	*17 W (avec l'interrupteur POWER sur ON)* *4,0 W (avec l'interrupteur POWER sur STANDBY)*
Dimensions	:	*662 (L) x 272 (H) x 330 (P) mm comprenant les boutons*
Poids	:	*8,8 kg (avec les piles)* *8,0 kg (sans les piles)*
Accessoires fournis	:	*Cordon d'alimentation CA x 1* *Boîtier de télécommande (RM-RXP7) x 1*

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

Area suffix
C ..... Canada
J ..... U.S.A.

Sufijo de área
C ..... Canadá
J ..... EE.UU.

Suffixe des zones
C ..... Canada
J ..... Etats-Unis

1 Location of main parts

■ Front cabinet inside

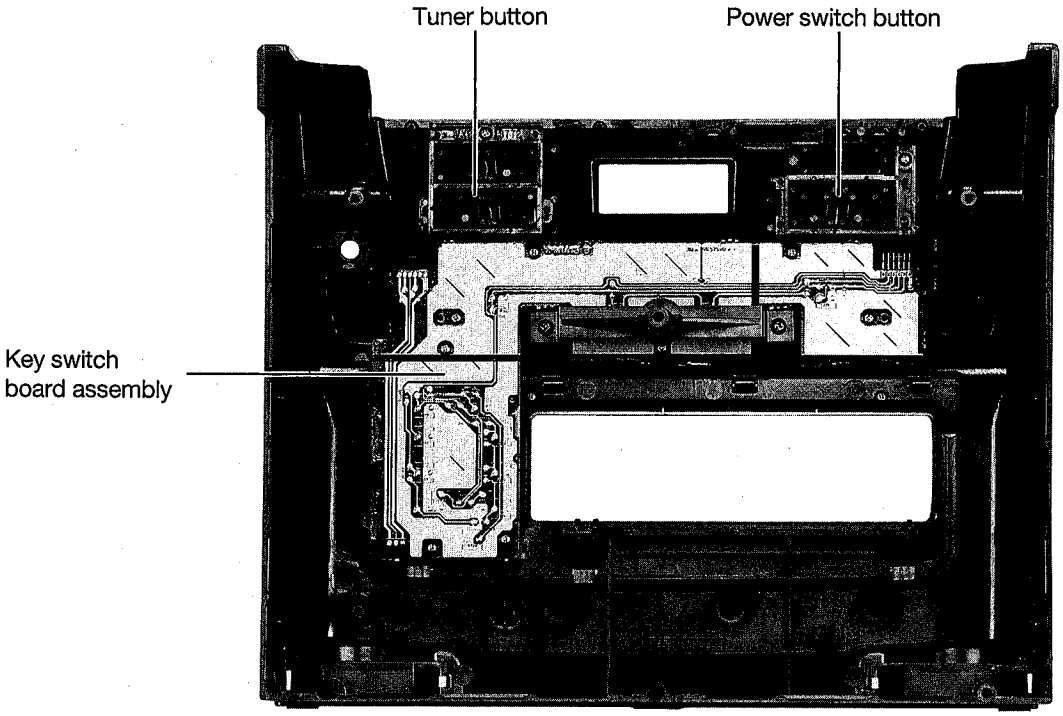


Fig. 1 – 1

■ Front cabinet front view

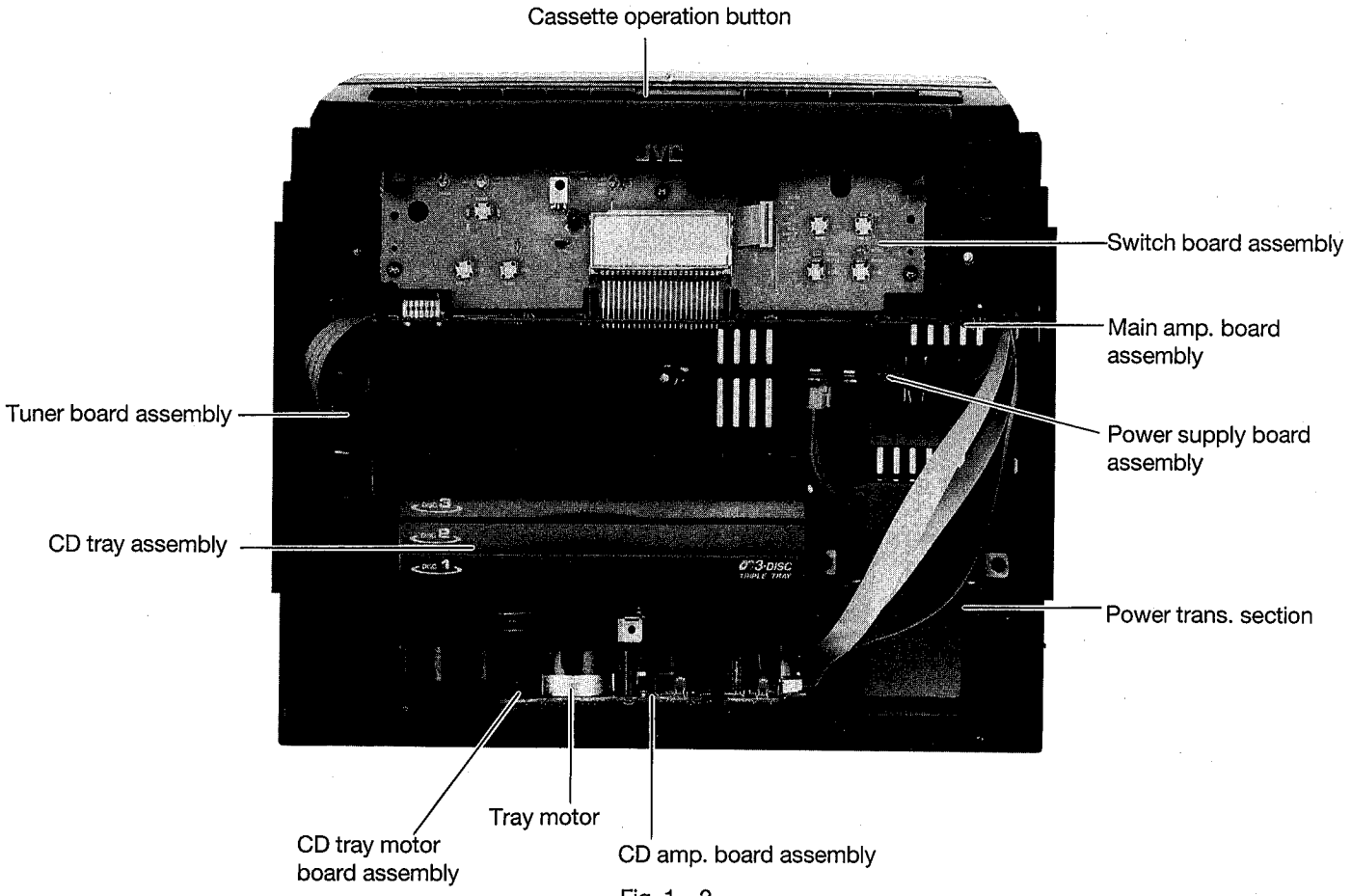


Fig. 1 – 2

■ CD unit (Top side)

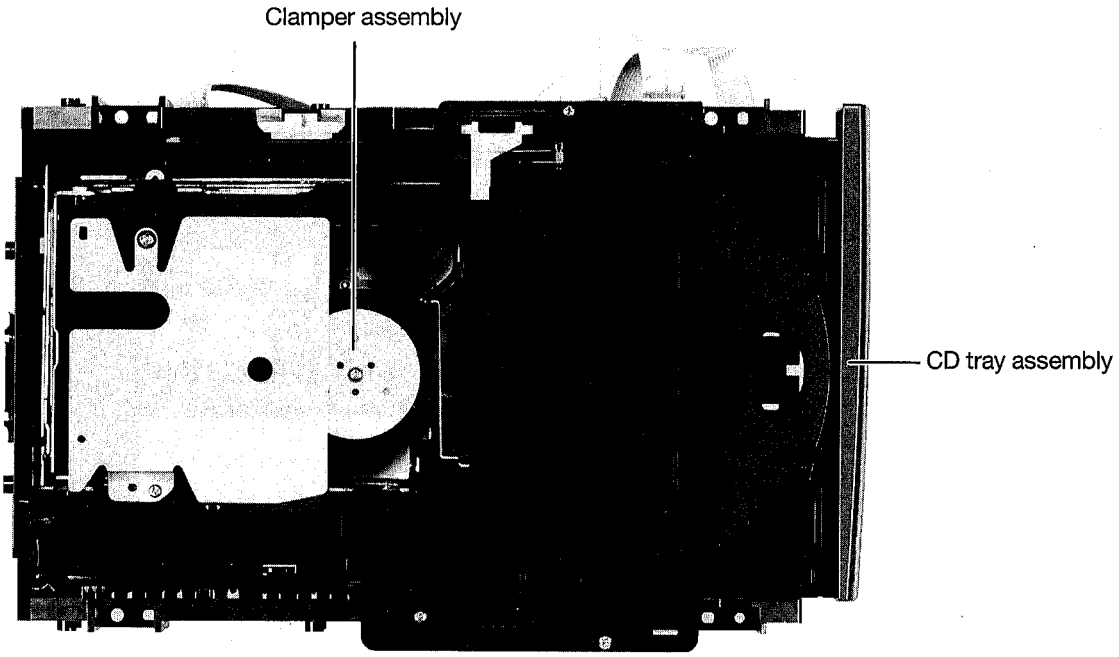


Fig. 1 – 3

■ CD unit (Bottom side)

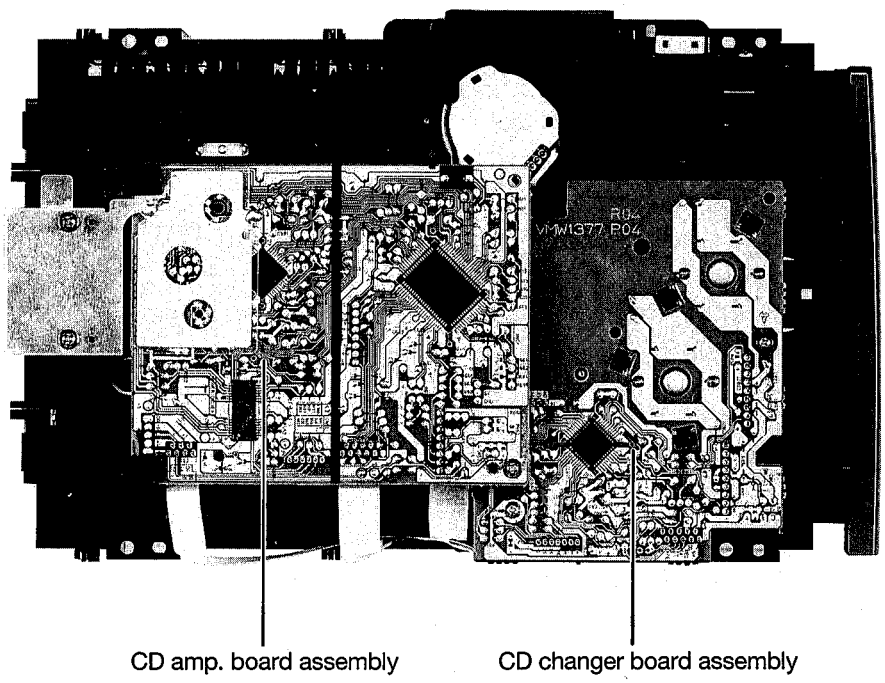


Fig. 1 – 4

■ Top cabinet unit (Top side)

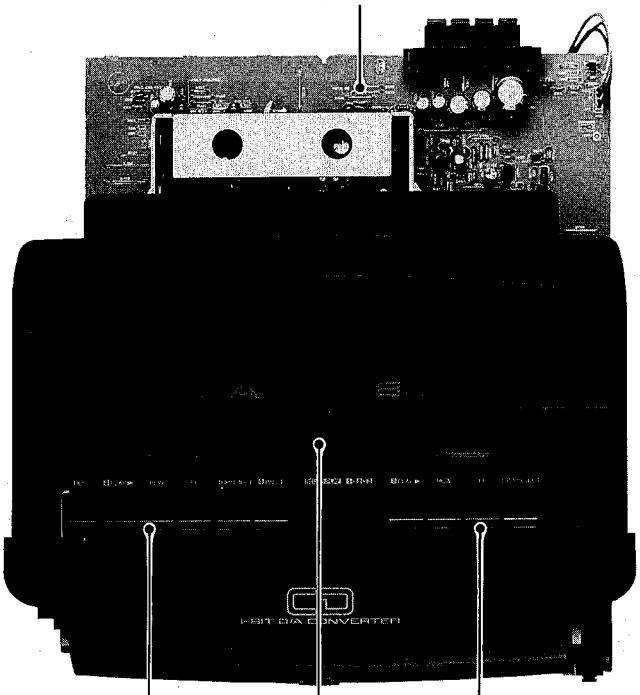


Fig. 1 – 5

■ Top cabinet unit (Bottom side)

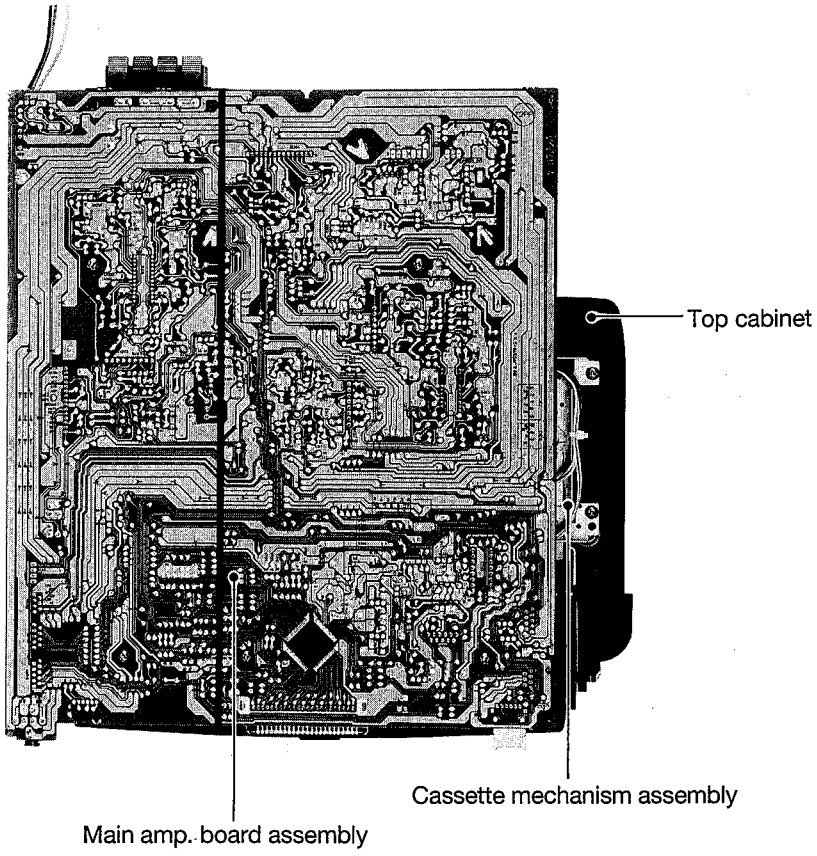


Fig. 1 – 6

■ Top cabinet bottom side

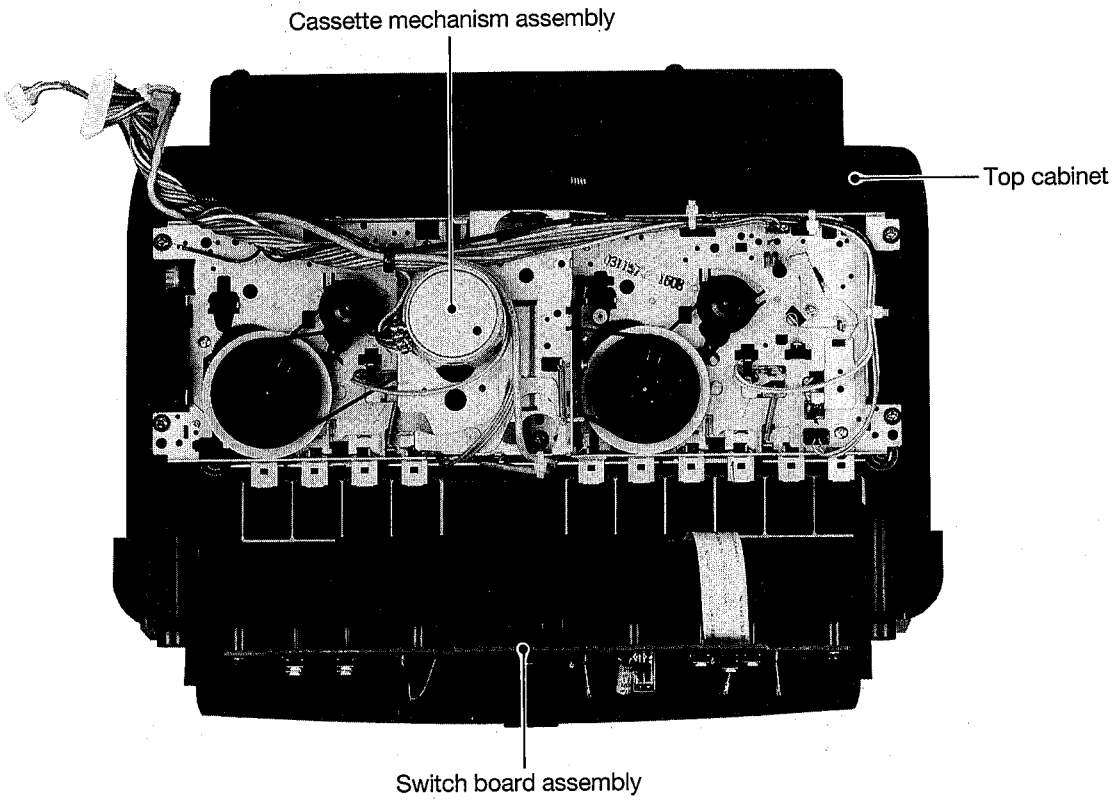


Fig. 1 – 7

■ Main board (Top side)

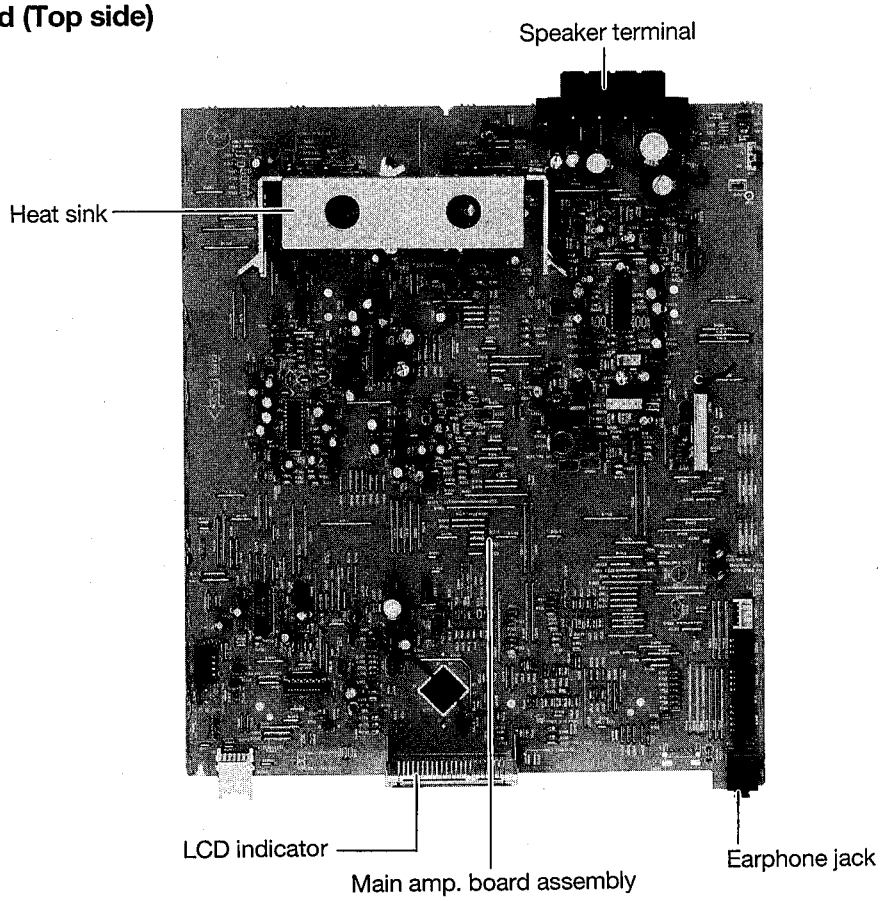


Fig. 1 – 8

■ Rear cabinet inside view

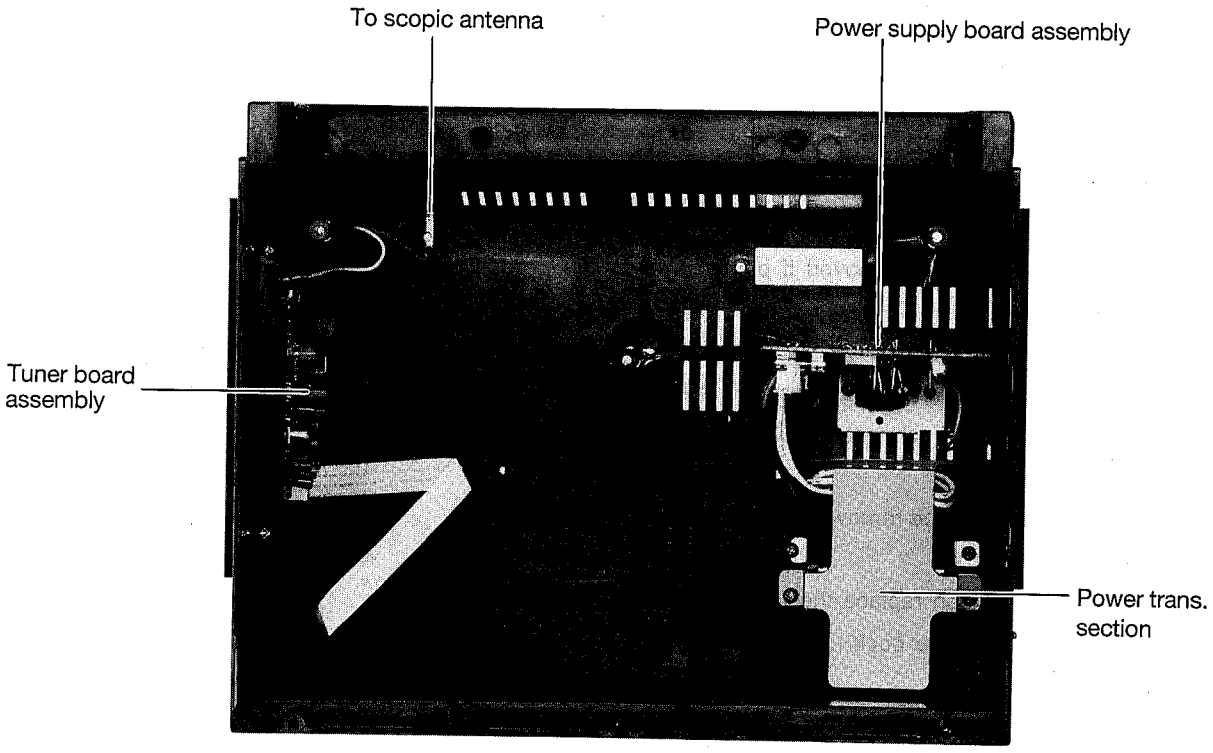


Fig. 1 – 9

2 Removal of main parts

■ Enclosure section

◆ Front cabinet (Fig.2-1~Fig. 2-2)

1. Remove the six screws ① retaining the front cabinet from the rear and bottom. (Use a screwdriver with a shank length of 22 cm or more.)
2. Remove the two screws ② retaining the front cabinet from both sides.
3. The front cabinet can be removed if pulled towards the front.

◆ CD player unit (Fig. 2-3)

1. Disconnect the three flat wires connected to the CD player from main PC board connectors CN718, CN716, and CN302.
2. The CD player unit can be removed from the rear cabinet if pulled towards the front.

(※ At this time, you can replace the fuse mounted on the power PC board in the back right corner of the rear cabinet.)

◆ Cassette mechanism and main amplifier board assembly unit (Fig. 2-1, Fig. 2-3)

1. Remove the screw ③ securing the speaker terminal from the rear of the rear cabinet. (See Fig. 1.)
2. From the front, disconnect the flat wire to the tuner PC board from main PC board connector CN711.
3. Pull out the cassette mechanism and main PC board ass'y from the rear cabinet, then disconnect the wire connector (W991) on the main PC board from power PC board ass'y connector CN991 located in the back right corner of the rear cabinet.

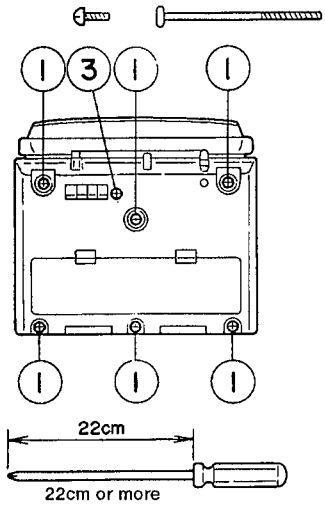


Fig. 2 – 1

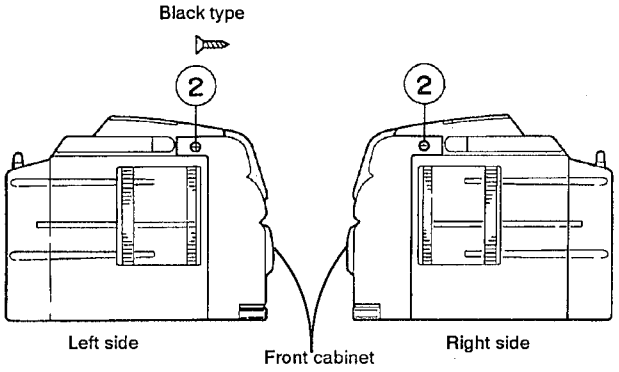


Fig. 2 – 2

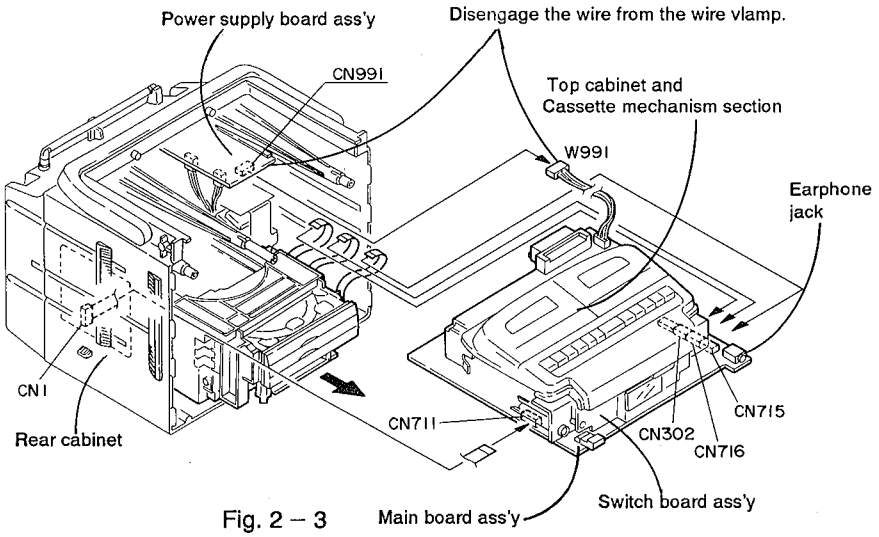


Fig. 2 – 3

◆ Power transformer and power supply board assembly (Fig. 2-4)

1. Install the AC jack of the power PC board assembly onto the rear cabinet, then remove the two screws ④.
2. Disengage the tab on the battery PC board, then remove the PC board together with the power PC board. If necessary, disconnect the connector to the power transformer.
3. Remove the two screws ⑤ retaining the shield plate and power transformer.
4. Remove the two screws ⑥ retaining the power transformer.

◆ Tuner board ass'y (Fig. 2-4)

1. Disconnect the antenna wire from TP1 on the tuner PC board.
2. Remove the screw ⑦ retaining the PC board holder.
3. Pull out the PC board assembly from the rear cabinet.

◆ Internal parts of the front cabinet (Fig. 2-5)

1. Remove the front cabinet.
2. Remove the screw ⑧ retaining the power switch button.
3. Remove the screw ⑨ retaining the function switch button.
4. Remove the two screws ⑩ retaining the holder.
5. Remove the eight screws ⑪ retaining the switch PC board.

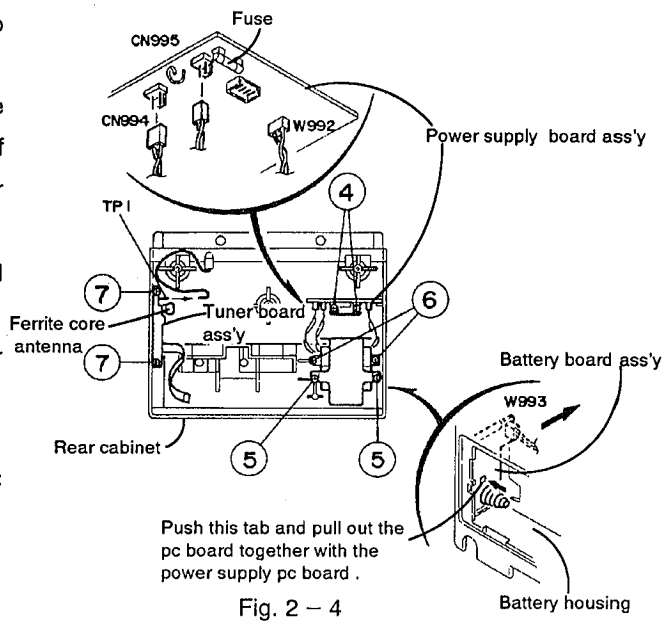


Fig. 2 – 4

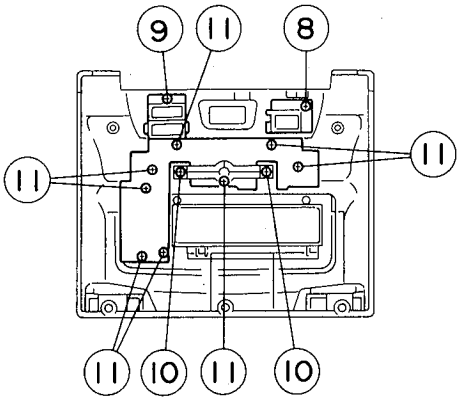


Fig. 2 – 5

◆ Main board ass'y and cassette mechanism ass'y

(Fig. 2-6~Fig. 2-7)

1. Remove the front cabinet.
2. Remove the cassette mechanism assembly and main board assembly unit from the rear cabinet.
3. Turn the unit upside down so that the top cabinet faces down.
4. Remove the five screws ⑫ retaining the main board ass'y.
5. Slightly lift the main PC board, then disconnect the parallel wires coming from the switch PC board assembly from CN701 on the main PC board assembly.
6. Turn the main PC board assembly upside down (the parts side will face up). Disconnect the wire holder PP11 on the PC board, then disconnect the A mechanism head wire CNA32 (5 pins), the B mechanism head wire CNA31 (3 pins), and the mechanism drive connector CNA33 (15 pins).
7. Remove the three screws ⑬ retaining the switch board ass'y. (When removing the switch PC board holder with the switch PC board mounted on it, remove the two screws ⓐ .)
8. Remove the six screws ⑭ retaining the mechanism.
9. Open the cassette door, then remove the cassette mechanism unit from the top cabinet.

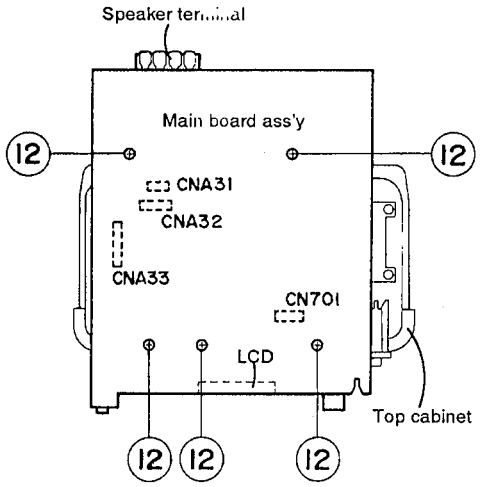


Fig. 2 – 6

◆ Removing the cassette door (Fig. 2-8)

a. Remove the cassette mechanism ass'y, push the cassette door left arm inward, disengage the door shaft and remove it from the top cabinet. Make sure to hold the edge while performing this step or the door spring may fly out, possibly causing injury.

b. When reattaching, start with the door spring side, then push the opposite side in.

c. Fit the door spring into the slit.

(※ Although cassette door removal is possible with the mechanism assembly mounted, removing the mechanism assembly beforehand will make it easier and ensure correctness.)

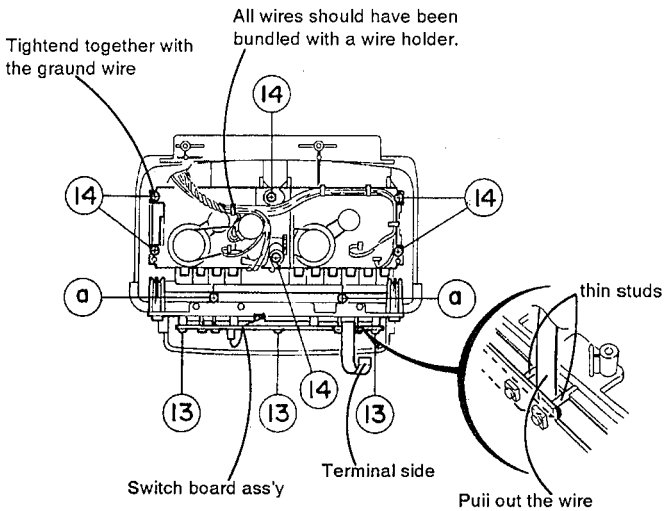


Fig. 2 – 7

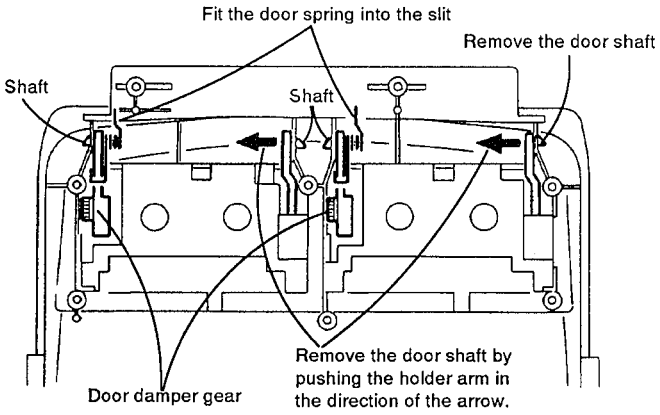

Fit the door spring into the slit
Remove the door shaft
Shaft
Shaft
Remove the door shaft by pushing the holder arm in the direction of the arrow.
Door damper gear

Fig. 2 – 8

■ CD Unit section

■ Removing the CD tray assembly

(See Figs. 2–9 to 2–15)

1. Remove the front panel assembly.
2. Remove the CD changer assembly.
3. Remove the CD amplifier board.
4. From the T. bracket section (A) and clamper base section (B), remove both of the edges fixing the rod (See Figs. 2–9 and 2–10).
5. Remove the three screws (1) retaining the T. bracket (See Fig. 2–9)
6. From the left side face of the chassis assembly, remove the one screw (4) retaining both of the return spring and lock lever.
7. By removing the pawl at the section (D) fixing the return spring, dismount the return spring (See Fig. 2–11).
8. Remove the three lock levers (See 2–11).

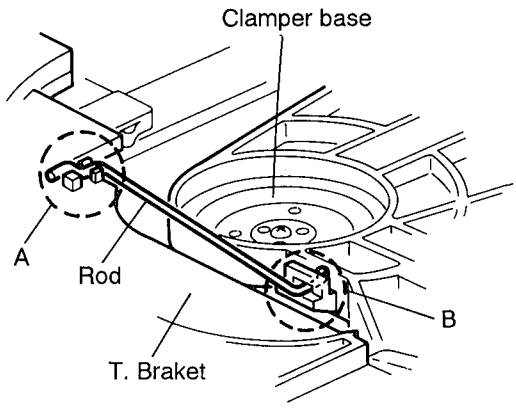


Fig. 2 – 9

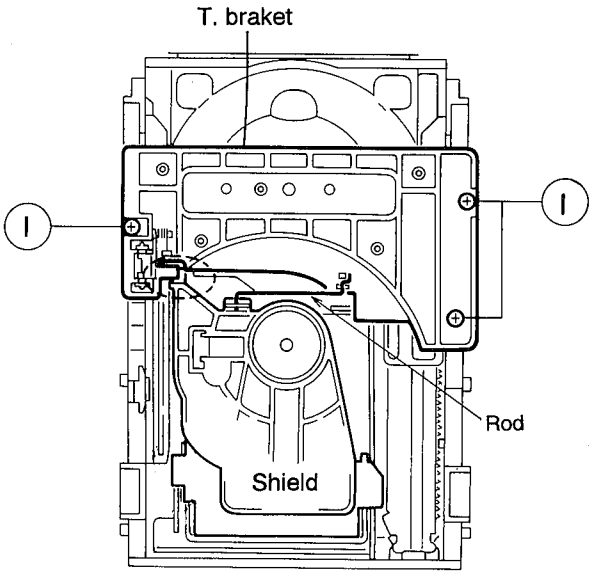


Fig. 2 – 10

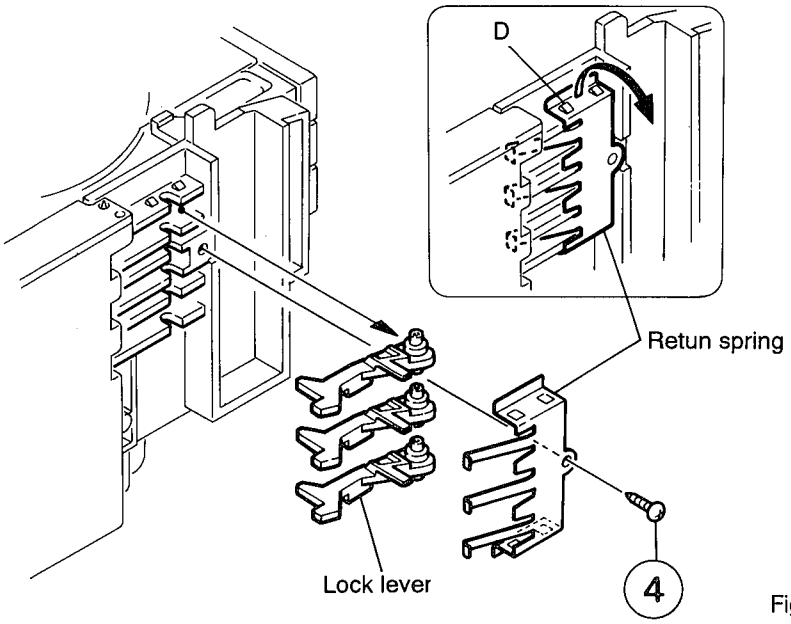


Fig. 2 – 11

11. Check whether the lifter unit stopper has been caught into the hole at the section (F) of CD tray assembly as shown in Fig. 2–13.
12. Make sure that the driver unit elevator is positioned as shown in Fig. 2–13a from to the second or fifth hole on the left side face of the CD changer mechanism.

[Caution] In case the driver unit elevator is not at the above position, set the elevator to the position as shown in Fig. 2–13a by manually turning the pulley gear as shown in Fig. 2–14.

13. Manually turn the motor pulley in the clockwise direction until the lifter unit stopper is lowered from the section (F) of CD tray assembly (See Fig. 2–13).
14. Pull out all of the three stages of CD tray assembly in the arrow direction (E) until these stages stop (See Fig. 2–12).
15. At the position where the CD tray assembly has stopped, pull out the CD tray assembly while pressing (H) the two pawls (G) on the back side of CD tray assembly (See Fig. 2–15). In this case, it is easy to pull out the assembly when it is pulled out first from the stage CD tray assembly.

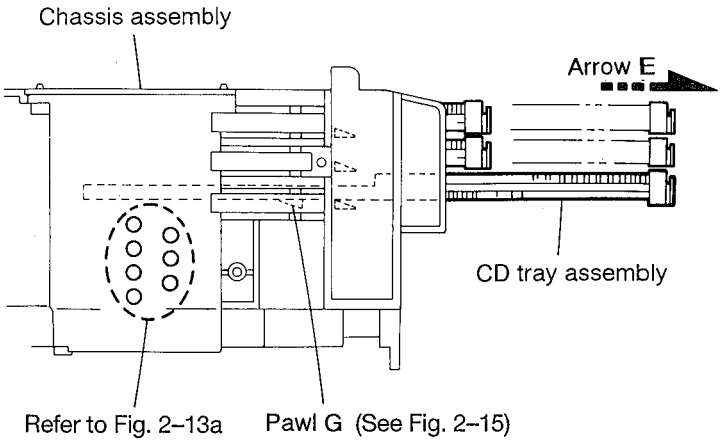


Fig. 2 – 12

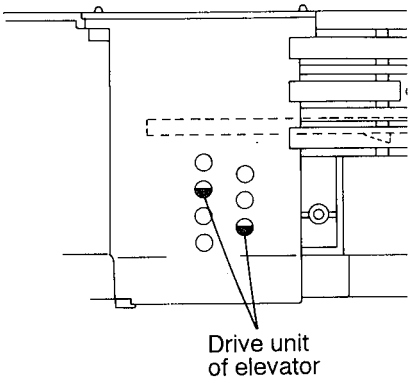


Fig. 2 – 13a

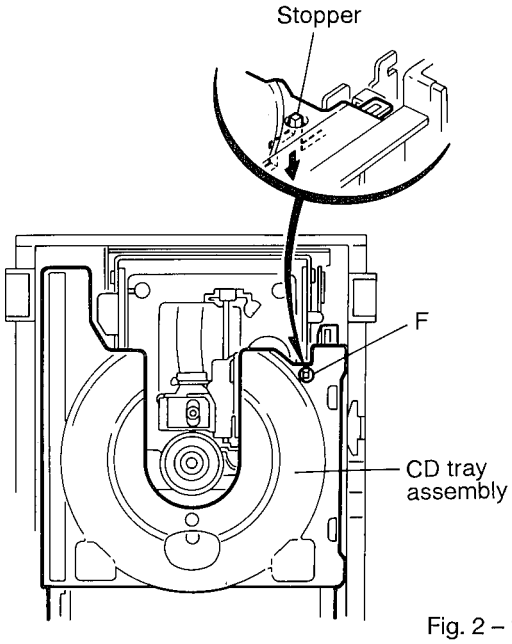


Fig. 2 – 13

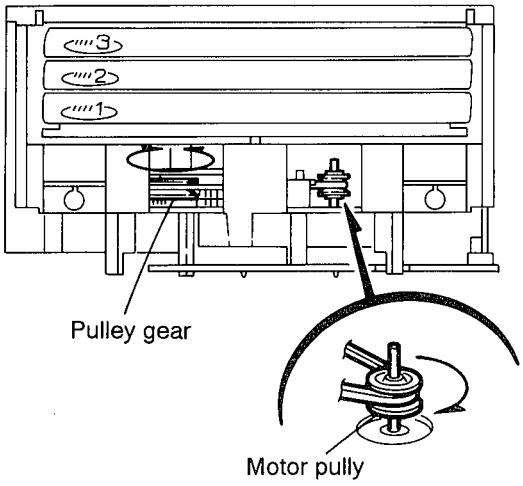


Fig. 2 – 14

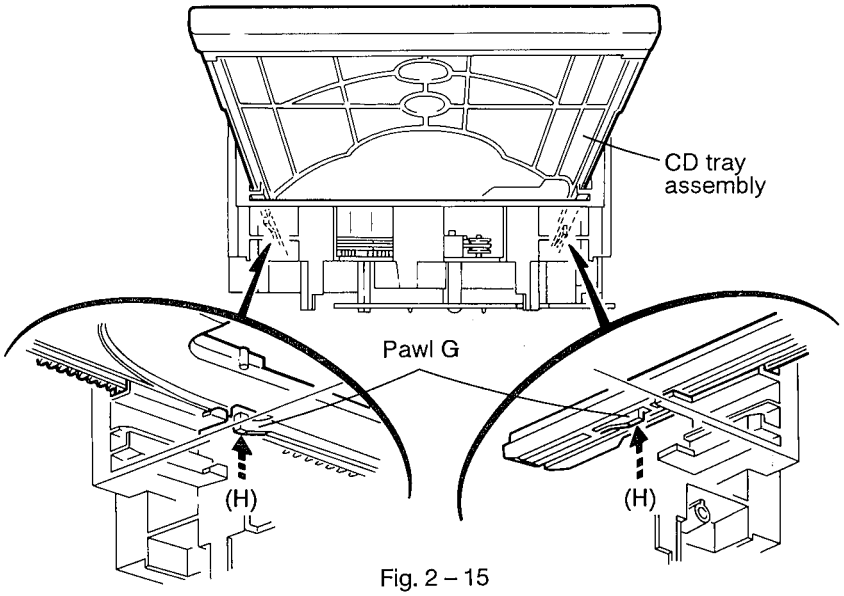


Fig. 2 – 15

■ Removing the CD mechanism assembly (See Fig. 2–16)

1. While turning the cams R1 and R2 assembly in the arrow direction (I), align the shaft (J) of the CD mechanism assembly to the position shown in Fig. 2–16.
2. Remove the four screws (5) retaining the CD mechanism assembly (See Fig. 2–16).

■ Removing the CD mechanism

(See Figs. 2–17 and 2–18)

1. For dismounting only the CD mechanism without removing the CD mechanism assembly, align the shaft (L) of the CD mechanism assembly to the position shown in Fig. 2–17 while turning the cam R1 and R2 assembly in the arrow direction (K).
2. By raising the CD mechanism assembly in the arrow direction (M), remove the assembly from the lifter unit (Fig. 2–18).

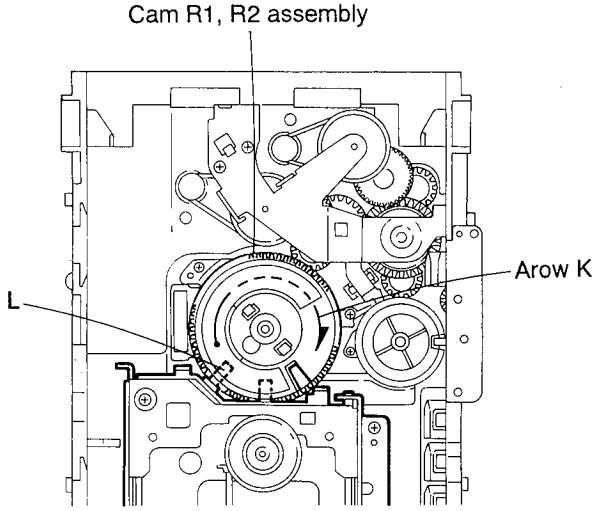


Fig. 2 – 17

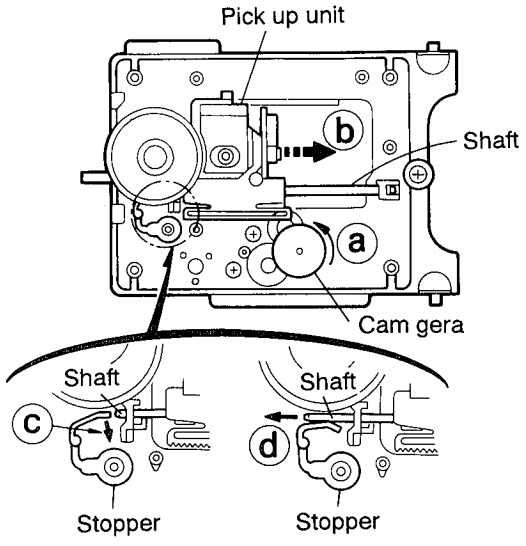


Fig. 2 – 19

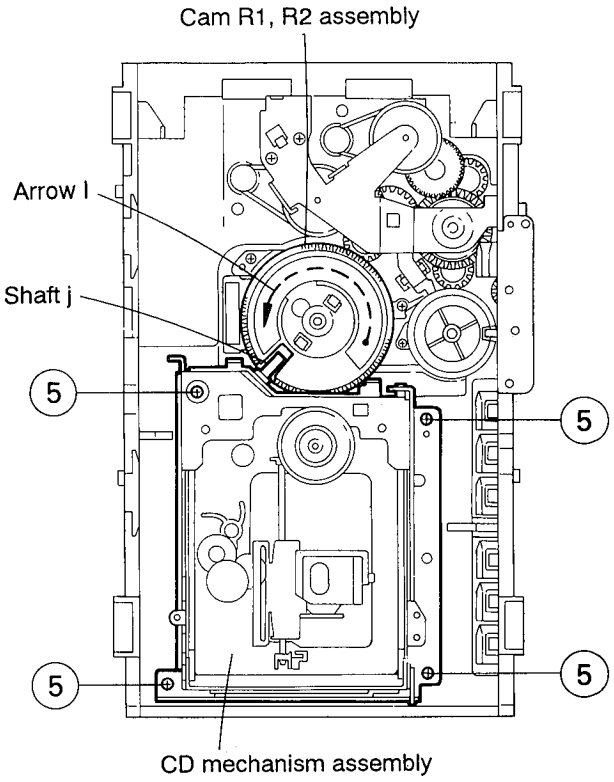


Fig. 2 – 16

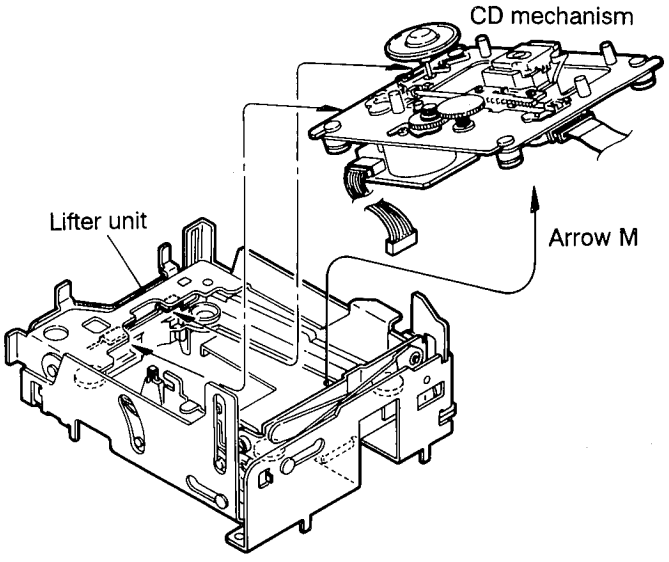


Fig. 2 – 18

■ Removing the CD pickup unit

(See Fig. 2–19)

1. Move the cam gear in the arrow direction ⓐ. Then, the CD pickup unit will be moved in the arrow direction ⓑ.
2. According to the above step, shift the CD pickup unit to the center position (Fig. 2–19).
3. While pressing the stopper retaining the shaft in the arrow direction ⓒ, pull out the shaft in the arrow direction ⓓ (See Fig. 2–19).
4. After dismounting the shaft from the CD pickup unit, remove the CD pickup unit.

■ Removing the actuator motor board

(See Figs. 2–20 and 2–21)

1. Absorb the four soldered positions (M) of the right and left motors with a soldering absorber (See Fig. 2–20).
2. Remove the two screws (6) retaining the actuator motor board (See Fig. 2–21).
3. Remove the two screws (11) retaining the bracket (See Fig. 2–21).
4. Remove the two screws (7) retaining the tray select switch board (See Fig. 2–21).

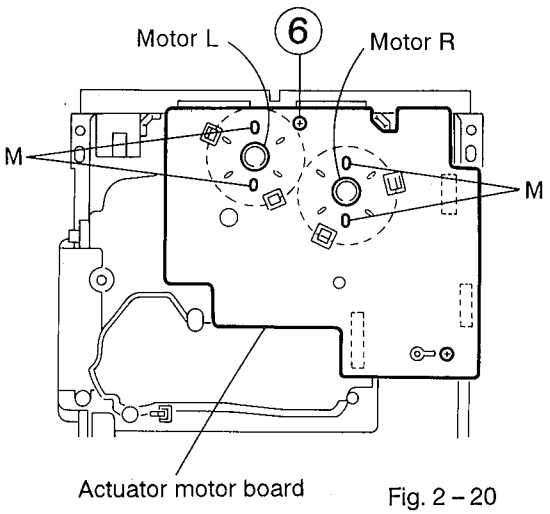


Fig. 2 – 20

■ Removing the cam unit

(See Figs. 2–22 and 2–24)

1. Remove the CD mechanism assembly.
2. While turning the cam gear L, align the pawl (N) position of the drive unit to the notch position (Fig. 2–22) on the cam gear L.
3. Pull out the drive unit and cylinder gear (See Fig. 2 – 23).
4. While turning the cam gear L, align the pawl (O) position of the select lever to the notch position (Fig. 2–24) on the cam gear L.
5. Remove the four screws (8) retaining the cam unit (cam gear L and cams R1/R2 assembly) (See Fig. 2–24).

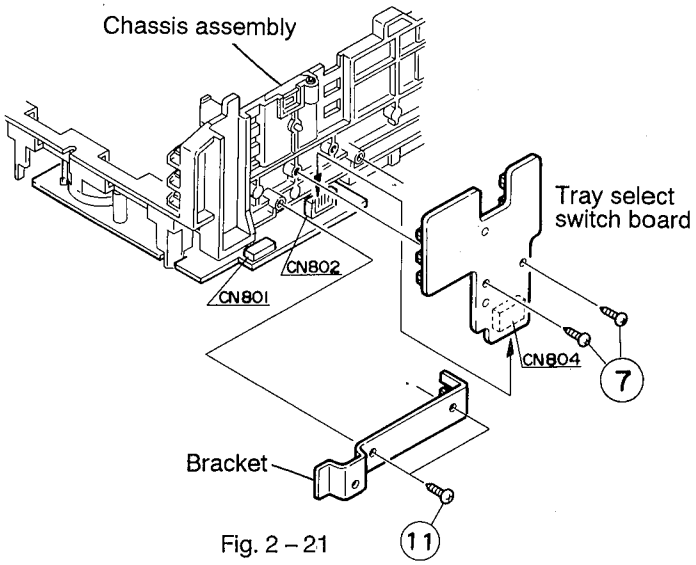


Fig. 2 – 21

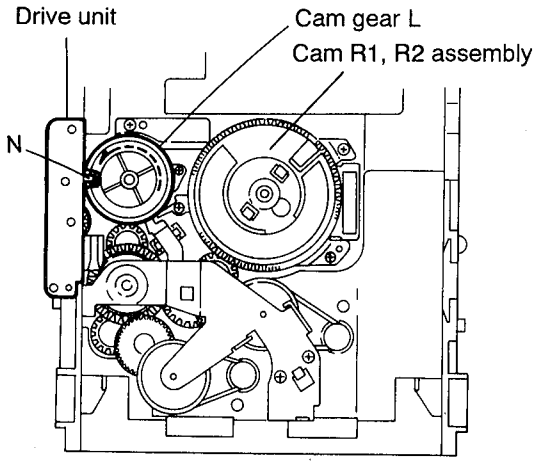


Fig. 2 – 22

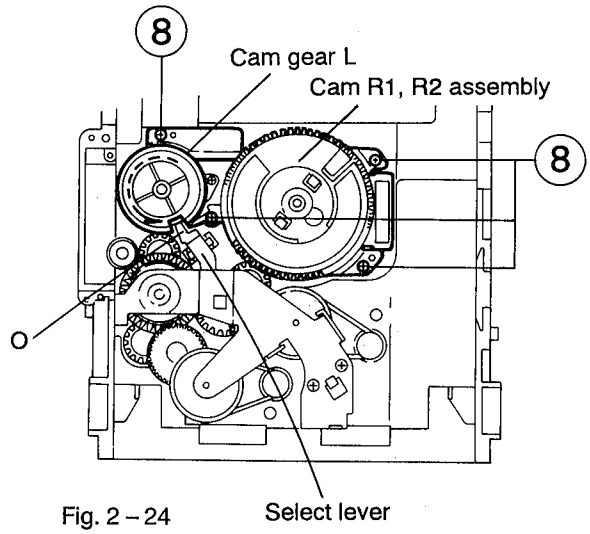


Fig. 2 – 24

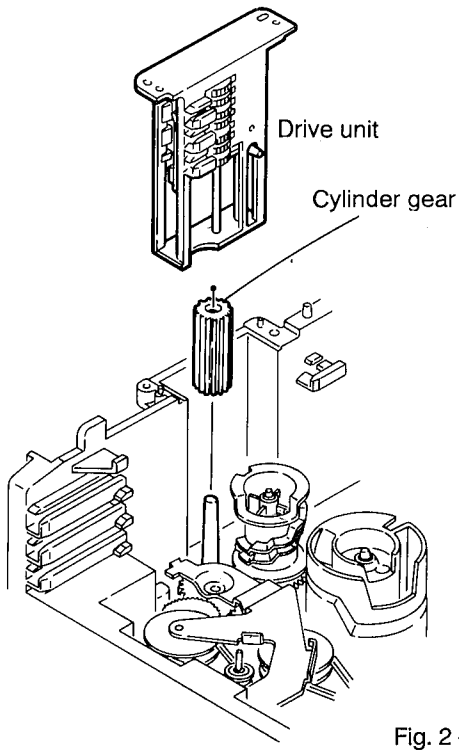


Fig. 2 – 23

■ Removing the actuator motor and belt

(See Figs. 2–25 to 2–28)

1. Remove the two screws (9) retaining the gear bracket (See Fig. 2–25).
2. While pressing the pawl (P) fixing the gear bracket in the arrow direction, remove the gear bracket (See Fig. 2–25).
3. From the notch (Q section) on the chassis assembly fixing the edge of gear bracket, remove and take out the gear bracket (See Fig. 2–26)
4. Remove the belts respectively from the right and left actuator motor pulleys and pulley gears (See Fig. 2–28).
5. After turning over the chassis assembly, remove the actuator motor while spreading the four pawls (R) fixing the right and left actuator motors in the arrow direction (See Fig. 2–27).

[Note] When the chassis assembly is turned over under the conditions wherein the gear bracket and belt have been removed, then the pulley gear as well as the gear, etc. constituting the gear unit can possibly be separated to pieces. In such a case, assemble these parts by referring to the assembly and configuration diagram in Fig. 2–28.

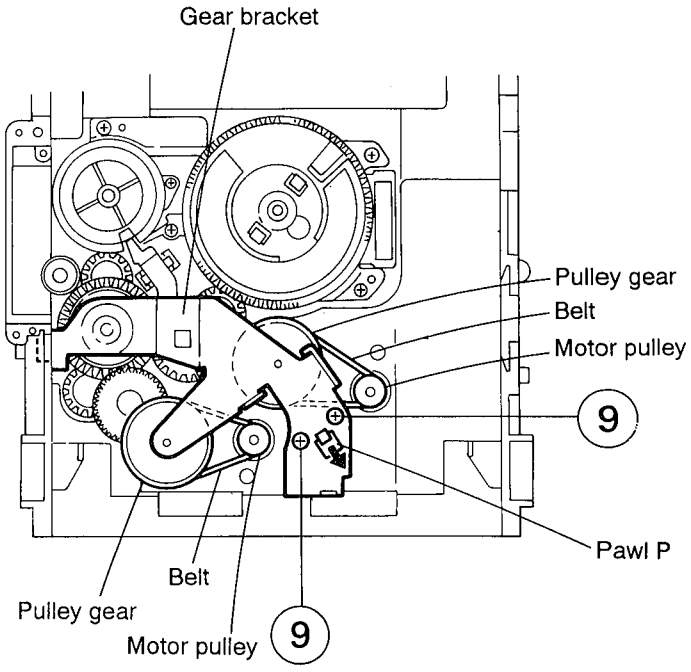


Fig. 2 – 25

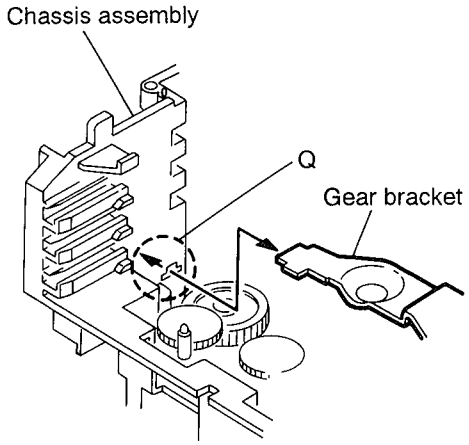


Fig. 2 – 26

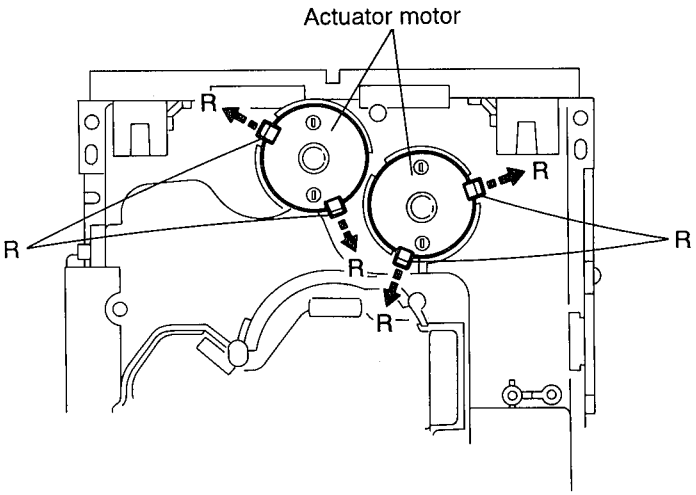


Fig. 2 – 27

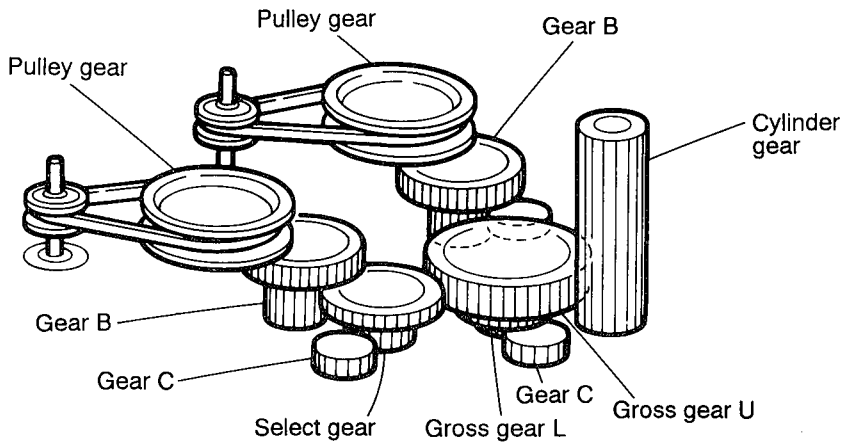


Fig. 2 – 28

■ Removing the cams R1/R2 assembly and cam gear L (See Fig. 2–29)

1. Remove the slit washer fixing the cams R1 and R2 assembly.
2. By removing the two pawls (S) fixing the cam R1, separate R2 from R1.
3. Remove the slit washer fixing the cam gear L.
4. Pull out the cam gear L from the C.G. base assembly.

■ Removing the C.G. base assembly

(See Figs. 2–29 and 2–30)

Remove the three screws ⑩ retaining the C.G. base assembly.

[Caution] To reassemble the cylinder gear, etc. with the cam unit (cam gear and cams R1/R2 assembly), gear unit and drive unit, align the position of the pawl (N) on the drive unit to that of the notch on the cam gear L. Then, make sure that the gear unit is engaged by turning the cam gear L.

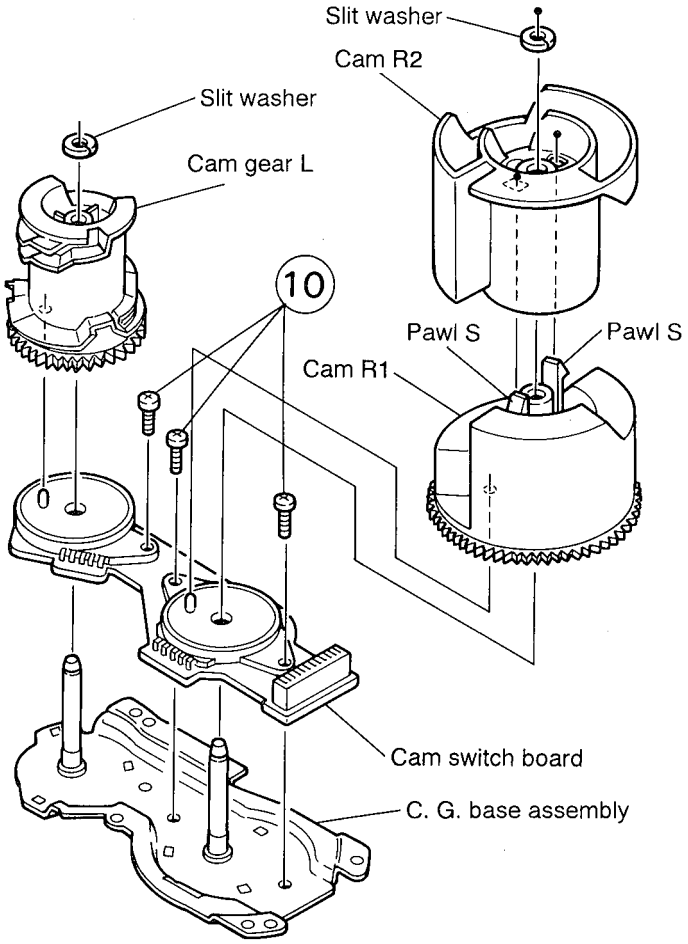


Fig. 2 – 29

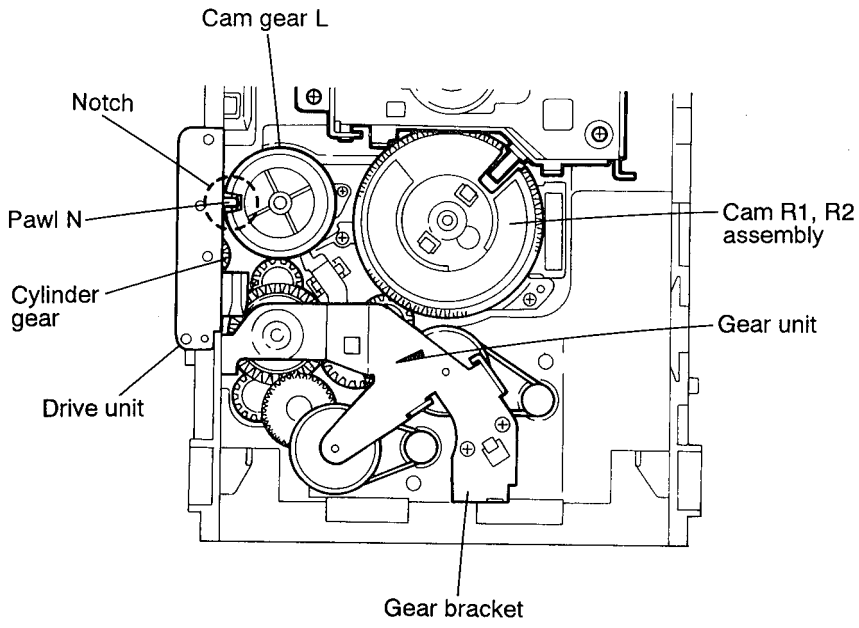


Fig. 2 – 30

■ Cassette and amplifier section

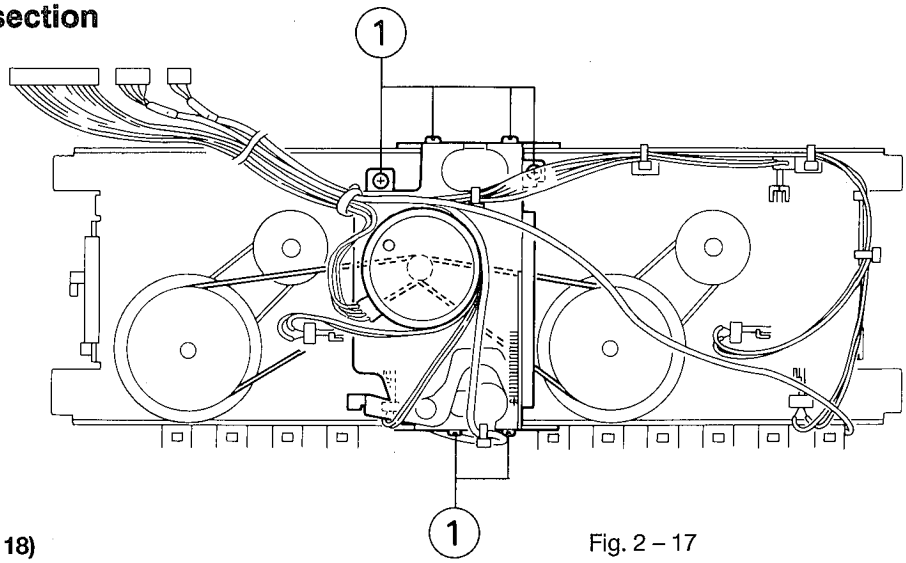


Fig. 2 – 17

■ Capstan motor (Fig. 2 – 17, Fig. 2 – 18)

1. Remove the Front panel assembly.(Refer to the article"Front panel assembly"appearing on a previous page)
2. Remove the Cassette mechanism assembly.(Refer to the article"Cassette mechanism assembly" appearing on a previous page)
3. Remove the Main board(Refer to the article "Main board" appearing on a previous page.)
4. Remove the Cassette mechanism. (Refer to the artticle" Cassette mechanism"appearing on a pre vious page.)
5. Remove six screws ① retaining the motor bracket from the back of the cassette mechanism.
6. Take out the main belt from the flywheel assembly of mechanism A and B.
7. Remove six screws ② retaining the Capstan motor from the back of the cassette mechanism.

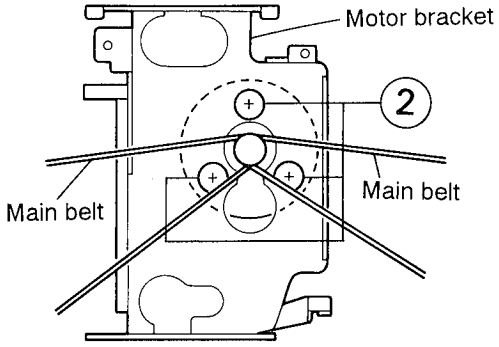


Fig. 2 – 18

■ Eject slide lever (Fig. 2 – 19)

1. Place the cassette mechanism back side frontward and disengage the stopper arm ⓑ of the Eject slide lever by pressing it inwards through the opening of the chasssis with a small screwdriver as shown in Fig. 2 – 19.
2. Disengage the Eject slide lever in the direction of arrow ⓒ.

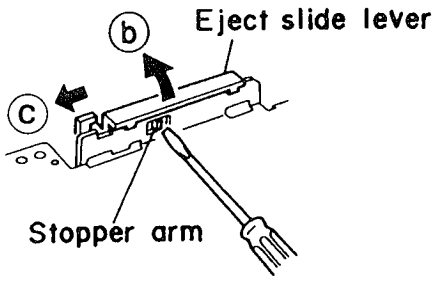


Fig. 2 – 19

■ Leaf switch (Fig. 2 – 20)

Press the leaf switch in the direction of the arrow ⓓ and then remove it in the direction of the arrow ⓔ refering to Fig. 2 – 20.

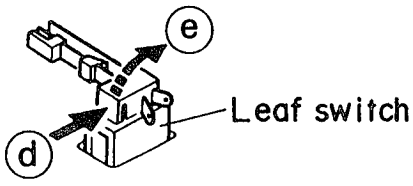


Fig. 2 – 20

■ Pinch roller assembly (Fig. 2 – 21)

1. Full out the stopper protruding from the base assembly in the direction of the arrow ⓕ to remove it from the pinch roller assembly.
2. Then, pull out the pinch roller assembly in the direction of the arrow ⓖ.

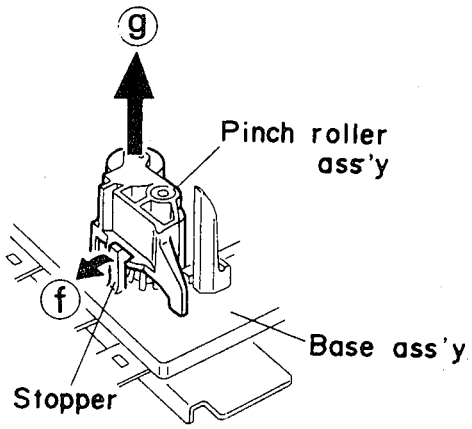


Fig. 2 – 21

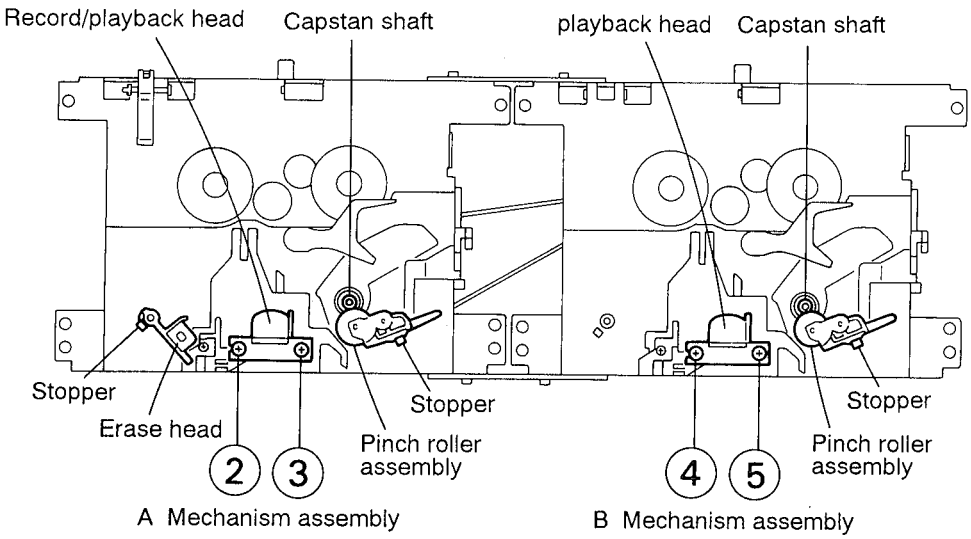


Fig. 2 – 22

■ Record/Playback head & Erase head (Fig. 2 – 22, Fig. 2 – 23)

1. Remove two screws ② and ③ retaining the Record/ Playback head of mechanism A.
2. Remove two screws ④ and ⑤ retaining the Playback head of mechanism B.
3. Pull out the stopper of the Erase head in the direction of the arrow ⓗ.
4. Pull out the Erase head in the direction of the arrow ⓘ.

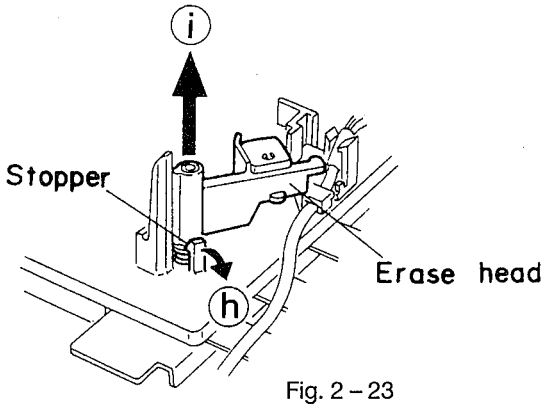


Fig. 2 – 23

■ Flywheel assembly (Fig. 2 – 24)

1. E. whasher retaining the flywheel assembly in the direction of arrow ⓙ.
2. Pull the flywheel assembly out of the back side of the cassette mechanism in the direction of the arrow ⓚ.

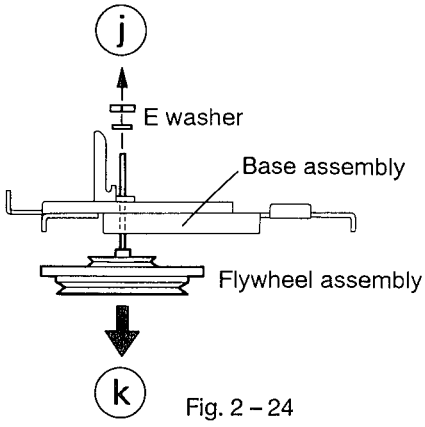


Fig. 2 – 24

3 Main adjustments

■ Test Instruments reqired for adjustment

1. Low frequency oscillator
   (oscillation frequency: 50Hz to 20kHz)
   (Output : 0 dBs with 60 Ω terminator)
2. Attenuator(Impedance : 600 Ω)
3. Test Tapes
   VT712 (VTT712)····· For tape speed,wow and flutter measurement
   VT724 (VTT724)····· For play back output level
   VT739 (VTT739)····· For playback frequency response check
   VT703 (VTT703)···· For head azimuth measurement
4. Electronic voltmeter, Distortion meter
5. Resistor...600 Ω for attenuator matching
6. Torque gauge····· Cassette type for CTG – N mechanism adjustment
7. Wow and Flutter meter , Frequency counter
8. Blank tape····· Normal:UR,Chrome: AC225

■ Measuring conditions (Amplifier section)

Supply voltage ····· AC120 V (60 Hz)
Reference output : Speaker ····· 0 dBs (0.775V) / 3 Ω (Volume Level: 19)
: Headphone · – 10 dBs (0.245V)/ 32 Ω

● Standard position of functionswitches

Function switch ····· TAPE
Mode switch ····· STEREO

● Standard position of volume control

Sound ····· Flat position
AHB PRO····· OFF
Main volume adjust ····· 0 dBs Speaker out(Vol.19)
Headphone out(Vol.20)
Beat cut switch ····· Cut1
Standard test frequency····· 1 kHz
; unless otherwise specified.
Reference input level····· TP(CN301) : – 20dBs
Input for REC/PB, Check &measuring ····· CN301
: –20 dBs

● Test remarks

1. Negative side of the input and output on the testing set, that ought to be separately to each other, and then bear in mind there connection the testing set with 2 channeles Electronic voltmeter, the negative side never connect commonly.
2. Replaced output load with a dummy and that lead wire to be used as big as posible.
3. Attach top cover when measuring and connect filter shown below Fig. 1 to V. meter.

■ Measuring condition (Radio section)

Refer to rating source ····· Tuner+B : DC 5.7V
Reference output ····· Speaker : 20mW(0.245 V) / 3 Ω
Headphone : 0.11 mW (0.06 V)/32 Ω
AM frequency ····· 400Hz modulation 30%
FM frequency ····· 400Hz modulation frequency deviation 22.5kHz

● Standard position of switches and controllers

Function····· RADIO
Mode ····· STEREO

● Careful points for adjustment

1. Connect 30 pF capacitor and 33 k Ω resistor to the output side of the IF sweeper in series while 0.082 μF capacitor and 100k Ω resistor to the input side in series.
2. Set output level of the IF sweeper as minimum as adjustable.
3. RF Alignment order
   Procedure of the steps of tracking should be kept.

◎ Test point : CN301(Top view)

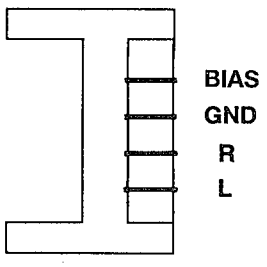


Fig. 3 – 1

Cassette mechanism

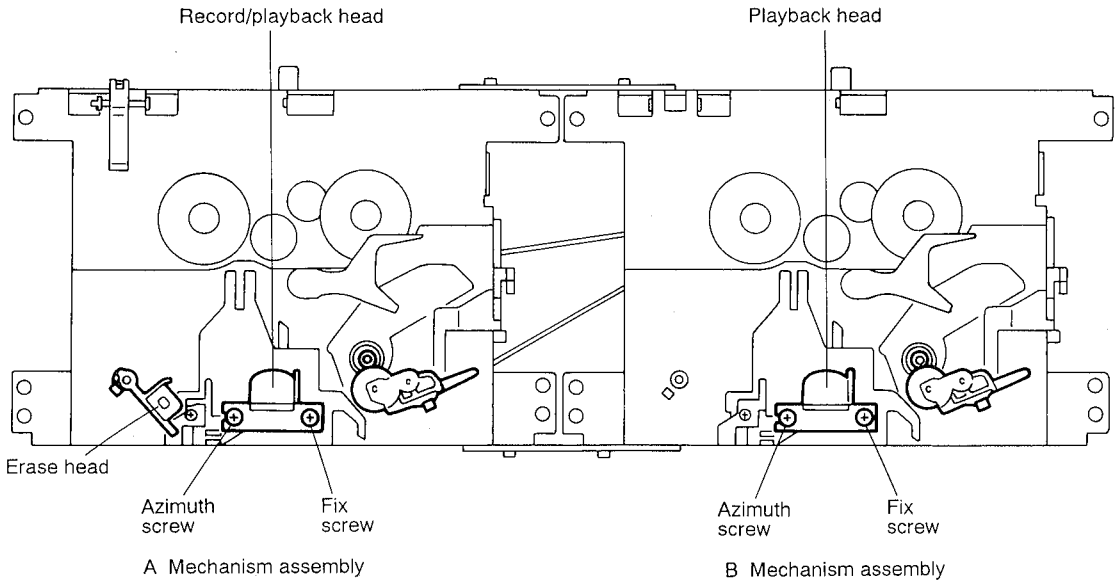


Fig. 3 – 2

Tuner board

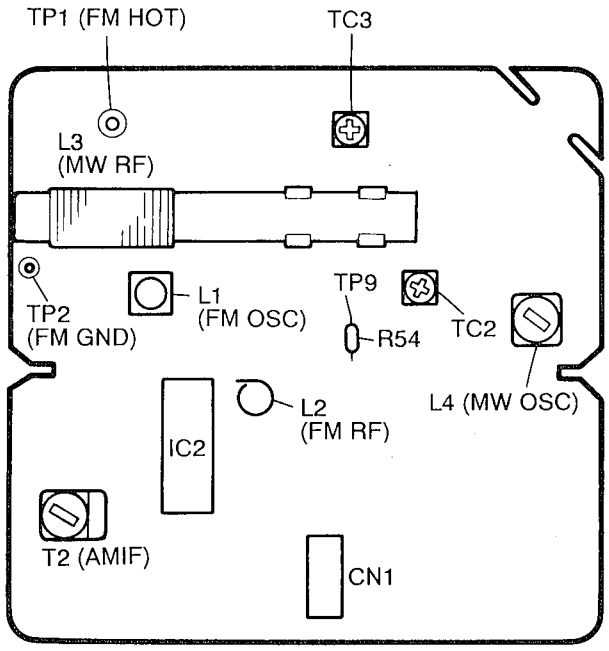


Fig. 3 – 3

Main board

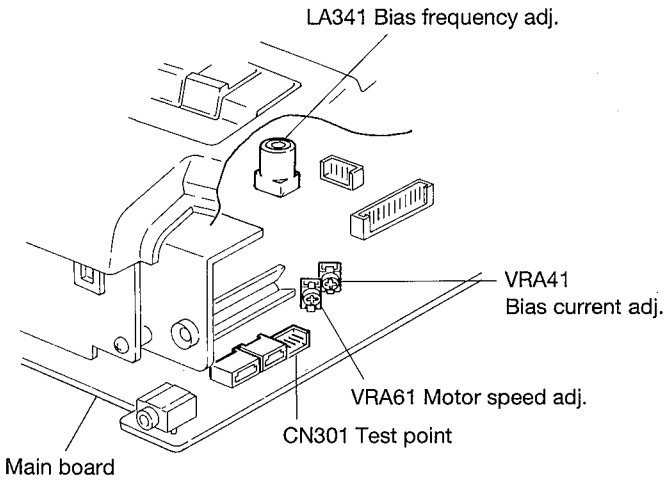


Fig. 3 – 4

■ Cassette mechanism section

Item	Conditions	Adjustment & Confirmation Methods	Stand. values	Adjust
Head azimuth adjustment (A, B mechanism)	• Test tape : VT703 (10kHz) • Output terminal for measurement : Headphone • Input terminal for measurement : CN301	* Adjust the head azimuth screw only when the head is replaced. ① Playback test tape VT703 (10kHz). ② Adjust the head azimuth so that the phase difference is minimum (Within 2dB of the peak level of play output.) After adjustment apply the screw locking adhesive to the head azimuth screw more than a half arund the screw head.	Within 2dB of the peak level Minimum phase difference	Head azimuth adjusting screw
Tape speed adjustment and wow &Flutter checking (A, B mechanism)	• Tast tape : VT712 (3kHz) • Output terminal for measurement : Headphone	① When playing test tape VT712 (3kHz). ② Adjust VRA61 so that the frequency counter reading is 2990Hz ~3010Hz . ③ Wow &Flutter should be less than 0.38%(JIS UNWTD)	• Tape speed : 2990Hz ~3010Hz Wow &Flutter : Less than 0.38%(JIS UNWTD)	VRA61
Play back output level checking (A, B mechanism)	• Tast tape : VT724 (1kHz) •Output terminal for measurement : Headphone	① When Playback the test tape VT724 (1kHz), the output level at headphone is − 24dB ± 3dB at 1kHz. ② Deviation L and R : less than 3dB	− 24dB ± 3dB	
Playback frequency response checking (A, B mechanism)	• Tast tape : VT739 •Output terminal for measurement : Headphone	When playback the test tape VT739, response should be − 3dB ± 4dB at 63Hz and 1kHz, ±0dB ± 4dB at 10kHz and 1kHz with respect to 1kHz.	63Hz and 1kHz : − 3dB ± 4dB 10kHz and 1kHz ±0dB ± 4dB	
Record / playback frequency response adjustment (A mechanism)	• Reference frequency : 1kHz, 10kHz (Ref. − 20dB) • Test tape : AC225 • Output terminal for measurement :CN301	① Record and playback the 1kHz reference frequency and 10kHz signal and check at treminal CN301. ② Adjust the VRA41 so that record and playback frequency response with 1kHz and 10kHz at CN301 is ±0dB ± 1dB ③ Comfirm that the frequency counter reading is 86kHz ± 1kHz. If the reading is out of this range, adjust LA341.	+ 1dB ± 1dB 86kHz ± 1kHz	VRA41 LA341
Record / playback sensitivity check	• Test tape : VT724, AC225	While recording / playing back an input signal of the reference level (REC level), confirm that difference between the REC / PB level of the input signal and PB level of the VT724 test tape is within 0 ± 3dB.	0 ± 3dB	

■ Tuner section

Item	Conditions	Adjustment & Confirmation Methods	Stand. values	Adjust
FM, AM IF adjustment		☆Since a solid IF is being used, no adjustment is required.		
MPX adjustment		☆Since a ceramic resonator is being used, no adjustment is required.		
FM tracking adjustment		☆Since a fixed coil is being used, no adjustment is required.		
AM tracking adjustment	• Band : AM • Signal input Standard loop antenna • Test point : TP1(Positive) : TP2(Negative) : TP9 • Signal output : CN1	①Confirm so that the CN1 output is maximam when 530kHz(preset 1) is received from AM signal generator. ②Incase voltage at TP9 is more than 5.0V. adjust L4 to obtain 5.0 ± 0.1V at TP9. ③Adjust L3 so that the CN1 output is maximum when 600kHz(preset 3) is received from the AM signal generator. ④Adjust TC2 so that the CN1 output is maximum when 1500kHz(preset 4) is received from the AM signal generator. ⑤Repeat the item ④, ⑤, adjust for no further improvement.	Output level : Maxmum 5.0 ± 0.1V at TP9. Output level : Maxmum Output level : Maxmum	 L4 L3 TC2 L3 , TC2

● Adjusting position of CD amplifier board

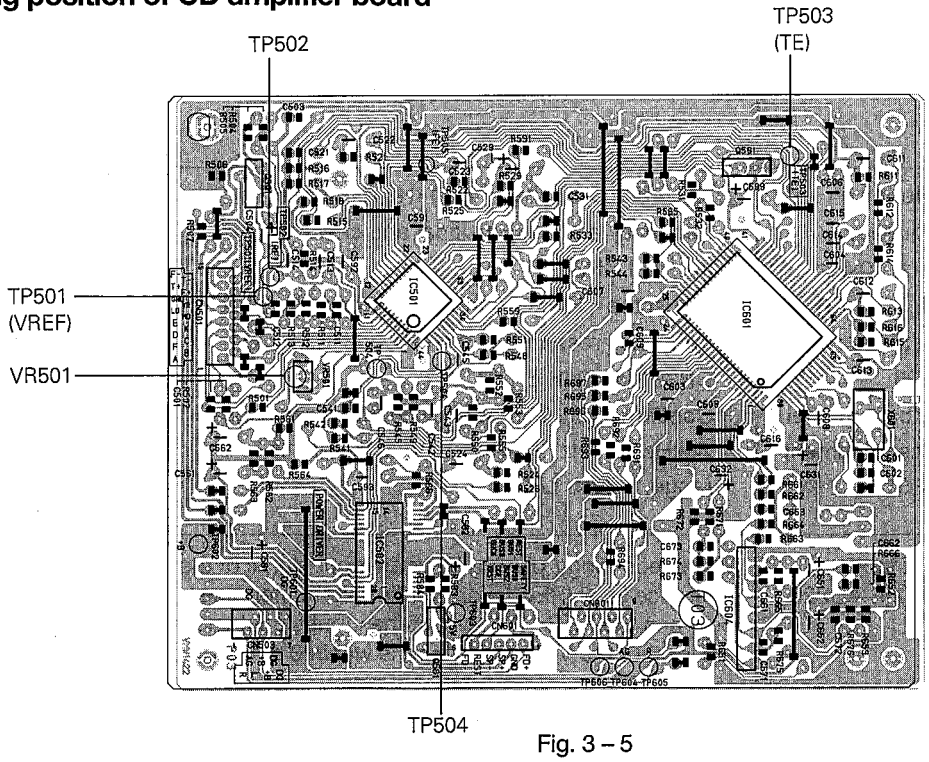
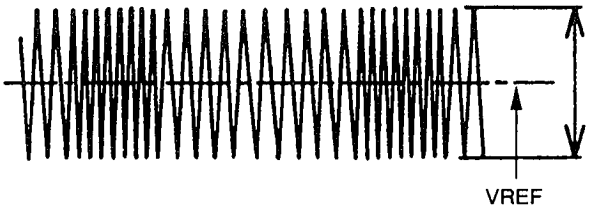


Fig. 3 – 5

■ CD player section

Item	Conditions	Adjustment & Confirmation Methods	Stand. values	Adjust
Tracking offset adjustment	Test disc :CTS1000 Oscilloscope **Note 1** Adjust VR501 so that the waveform becomes vertically symmetrical to the reference voltage value of servo. **Note 2** The oscilloscope input should be DC – coupled. **Note 3** VREF: Ground level on the oscilloscope.	①Connect TP503 (TE) and TP501 (VREF) respectively to the hot and ground sides of the oscilloscope. ②Replay the test disc CTS1000. ③When TP504 and TP501 have been connected (Shorted) during replay, a tracking error signal will be emitted for about 3 sec. (Since the tracking error signal will be emitted at all times when the model with a test mode function is shifted to TEST mode, the adjustment can be performed more easily). ④Since the waveform of tracking error signal displayed by the oscilloscope goes up and down when VR501 has been adjusted, adjust VR501 so that the center of the waveform amplitude becomes a reference voltage value of servo(VREF). ⑤Repeat the steps ②~④ until the center of the waveform amplitude of tracking error signal becomes the reference voltage value of servo (This step is not necessary in the case of the model with test mode function). Tracking error signal  VREF Adjust the waveform becomes vertically symmetrical to the reference voltage value of servo.	Adjust the center of waveform amplitude to the reference voltage value of servo (VREF).	VR501

4 Troubl

■ Pickup maintenance

(1) Checking the service life of laser diode

If a laser diode reaches the end of its service life, the following phenomena will show up. Similar symptoms may also appear when the pickuplens becomes too dirty. In this case, clean the lens.

1) The RF output (between TP502(RF) and TP501(VREF))
2) The driving current, necessary for the laser diode to emit lights, increases. (Calculate from the voltage level at both ends of the R505 at 10 Ω .)

◆ Following the flow chart shown below, check the service life.

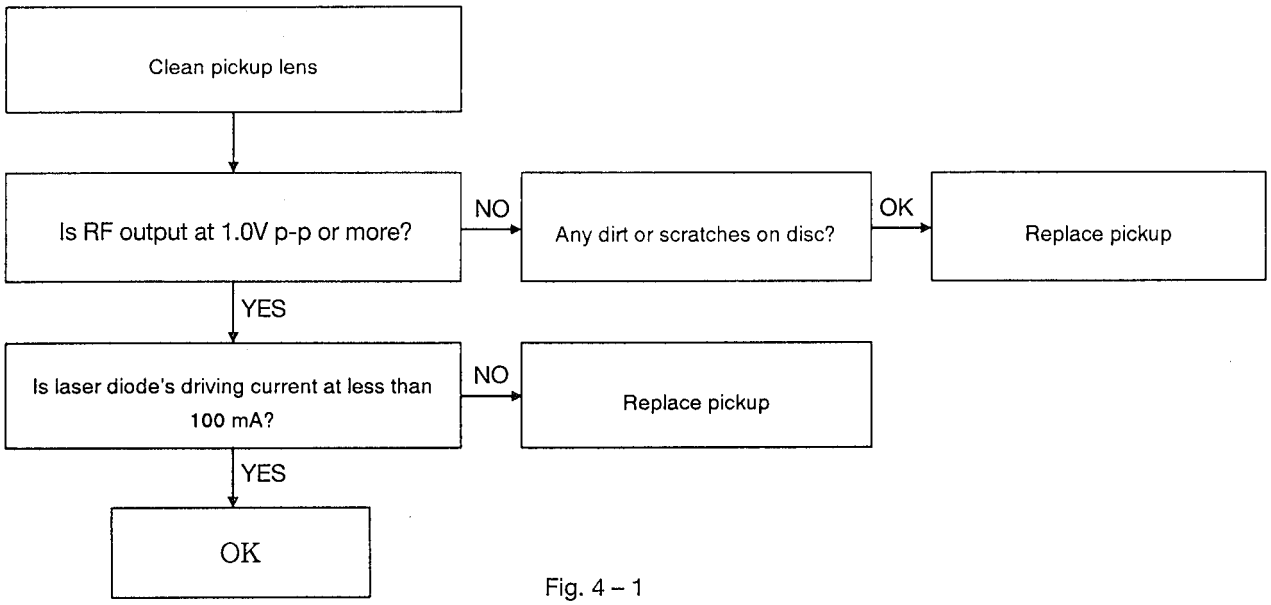


Fig. 4 – 1

◆ How to measure laser diode's driving current

After connecting a voltmeter at both ends of the R505(10 Ω), measure the voltage during playback. If the voltage level is at 1.0 V or more, the service life of the laser diode has expired.

Laser diode's driving current (A)
= Voltage level at both ends of R505 (V)/10 (Ω)
When voltage level is at 1.0 V:
1.0 V/10 Ω = 0.1 A = 100 mA

Note:
The laser diode easily breaks down. Be sure to turn the power off before connecting a voltmeter.

■ Self – Diagnosis Functoin of CD

1. Purpose

This function is designed to display an error to readily clarify the cause of such an error should any trouble occur in CD.

2. How to Use the Function

(1) Turn the microcomputer action of the set to [TEST] mode.

(2) Press POWER + □ /CLEAR on the remote control same time. Confirm that all of the LCDs have been turned on when set to the [TEST] mode subsequent to the step in item (2).

(3) Whe the CD trouble has occurred after starting CD, an error code will be desplayed on the display section of LCD, etc.

3. Error code and location in trouble

(See Fig. 4–2 — 4-6)

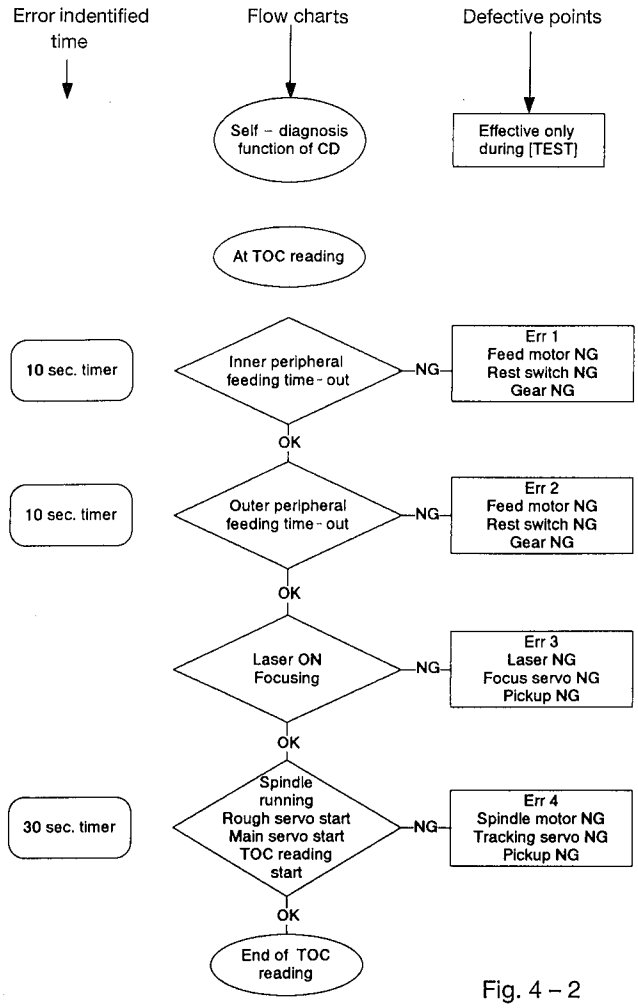


Fig. 4 – 2

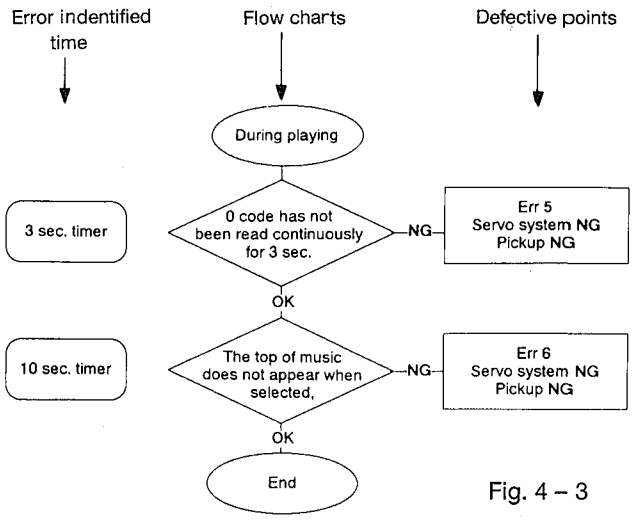


Fig. 4 – 3

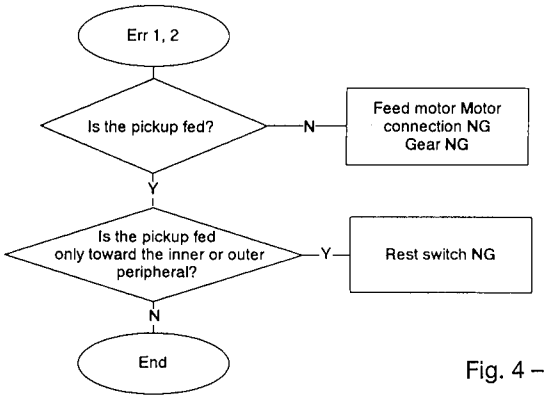


Fig. 4 – 4

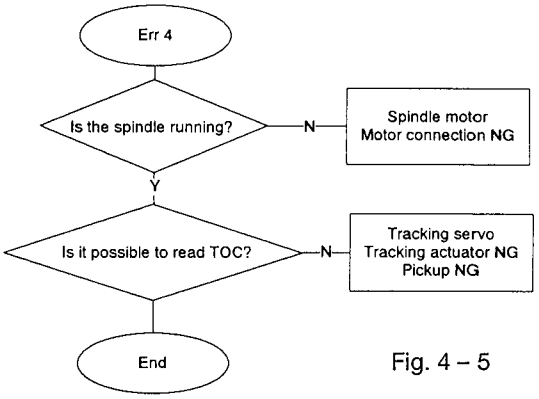


Fig. 4 – 5

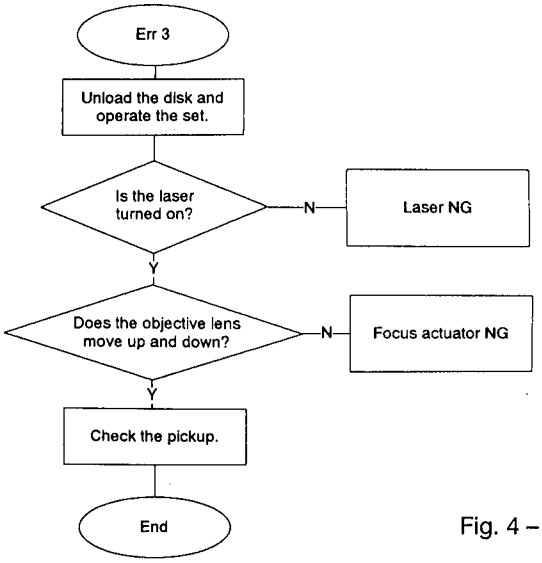


Fig. 4 – 6

General descriptions of TOC (Table of Contents) readings

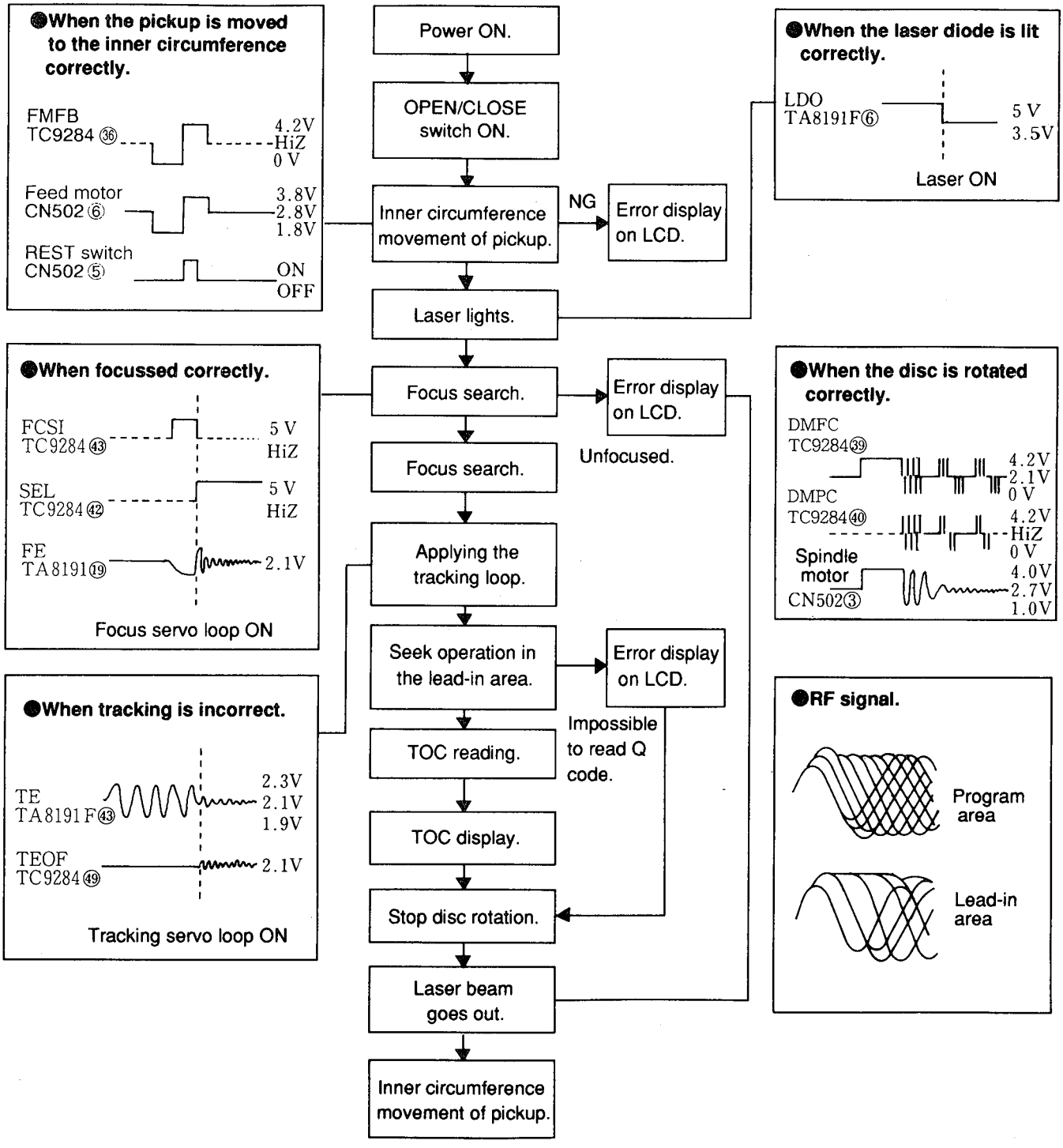


Fig. 4 – 7

General section

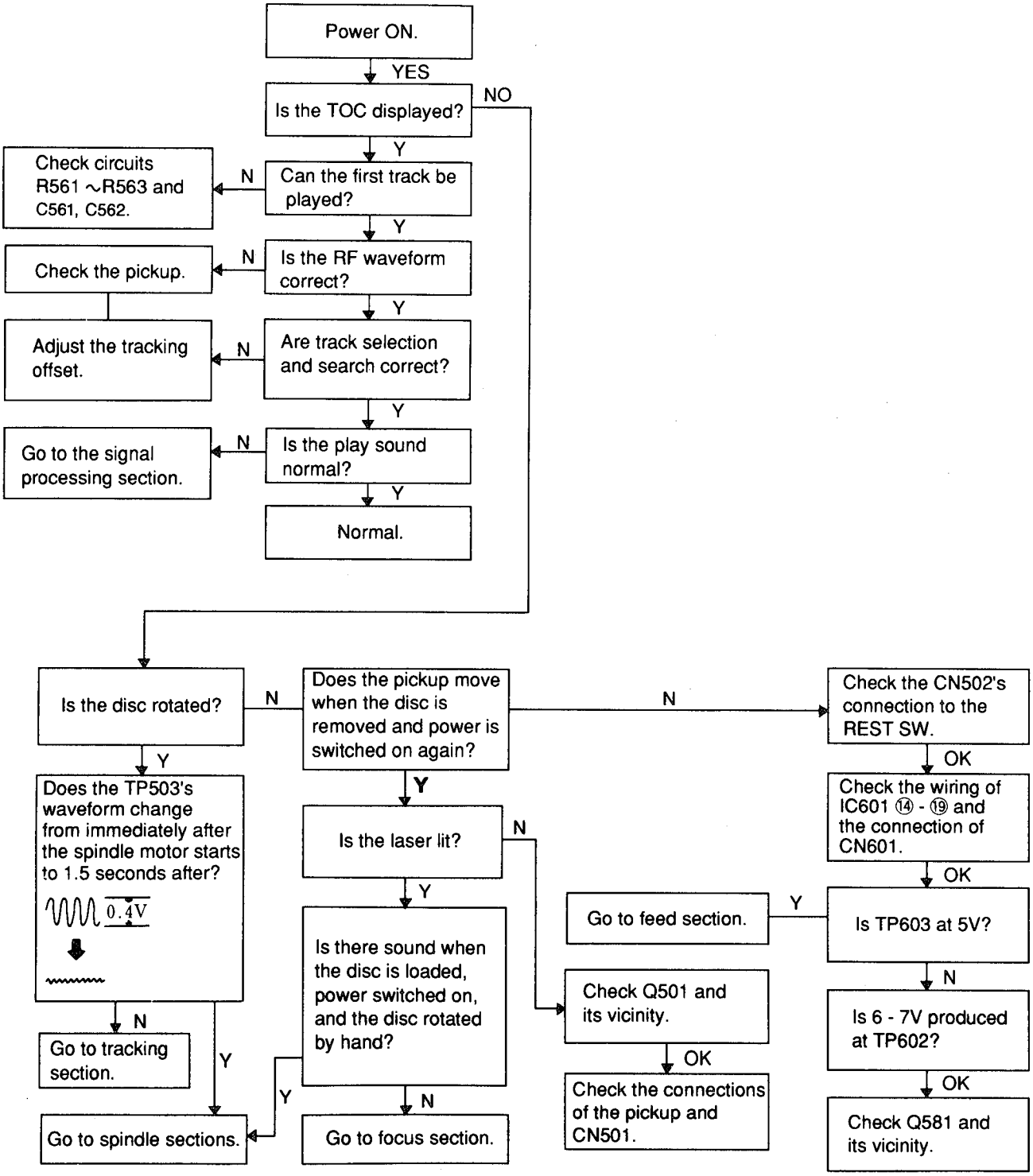


Fig. 4 – 8

Feed section

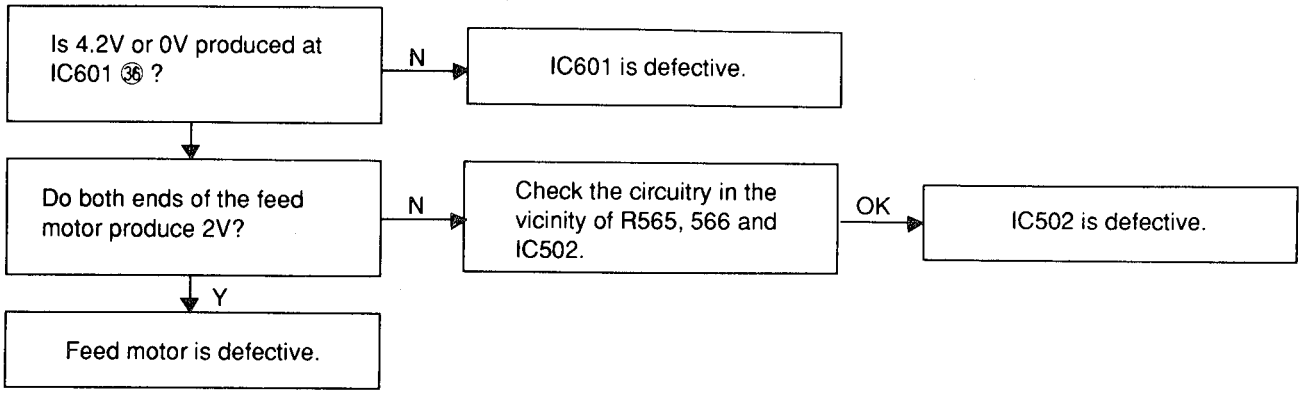

Is 4.2V or 0V produced at IC601 ㊱ ?
N
IC601 is defective.
Do both ends of the feed motor produce 2V?
N
Check the circuitry in the vicinity of R565, 566 and IC502.
OK
IC502 is defective.
Y
Feed motor is defective.

Fig. 4 – 9

Focus section

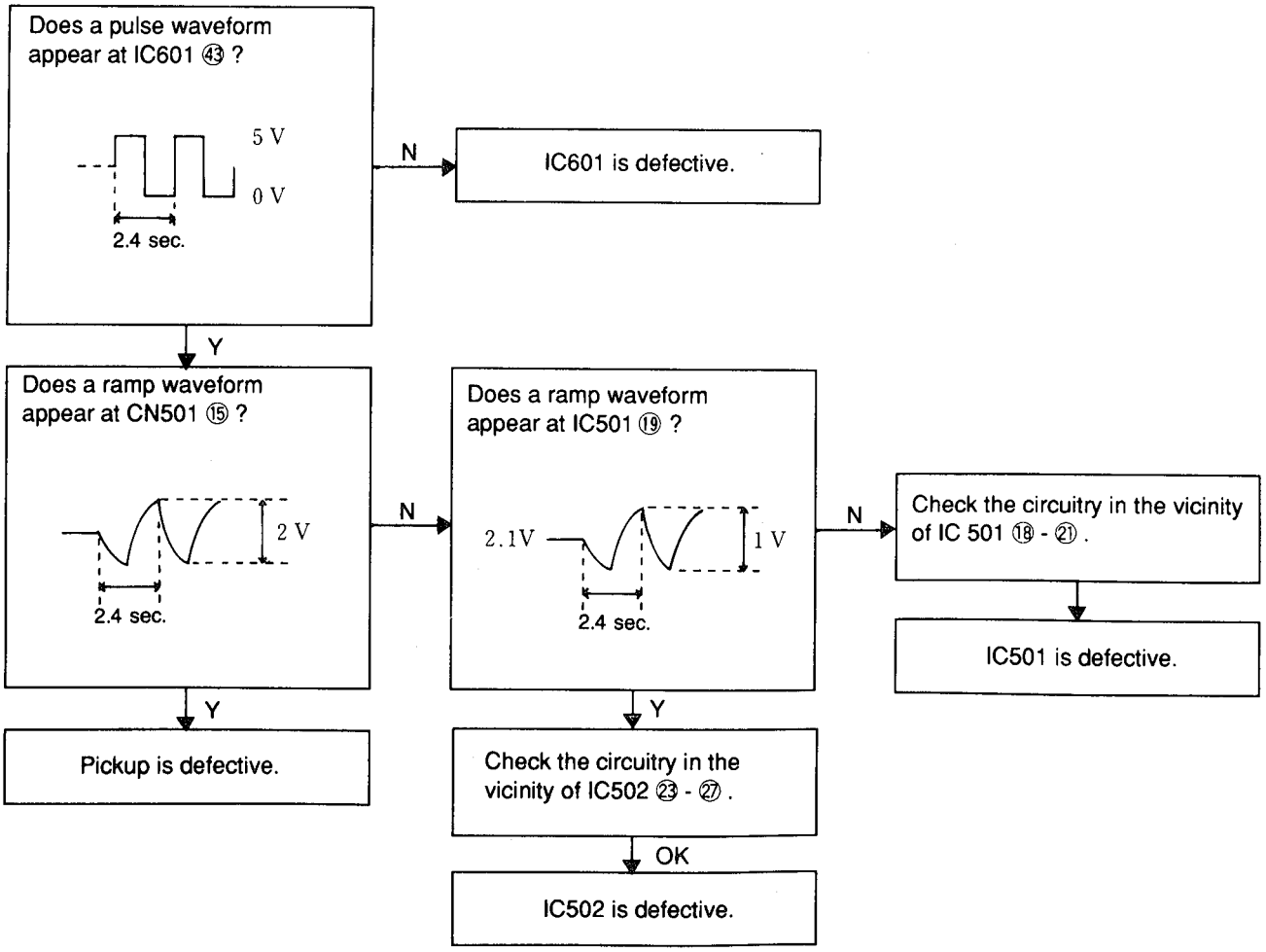


Fig. 4 – 10

Spindle motor section

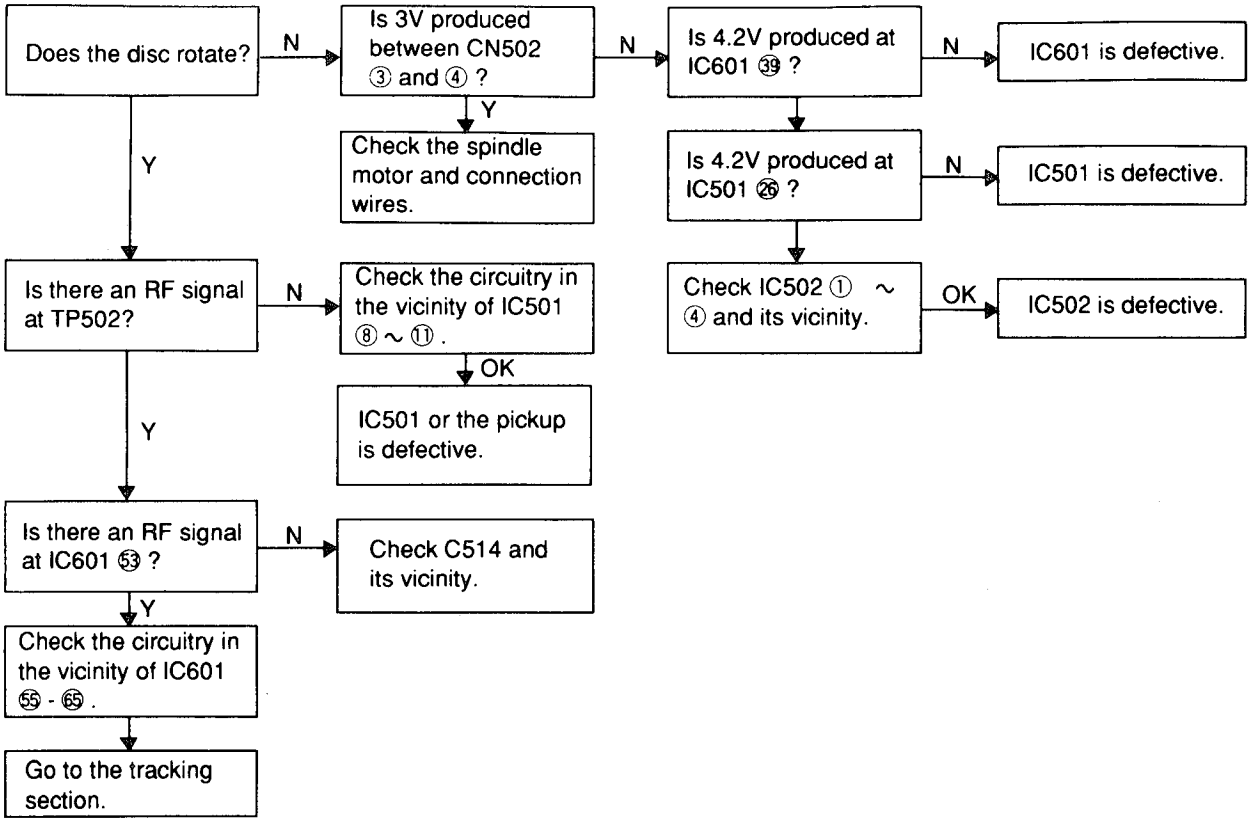

Does the disc rotate?
N
Is 3V produced between CN502 ③ and ④ ?
N
Is 4.2V produced at IC601 ㊴ ?
N
IC601 is defective.
Y
Check the spindle motor and connection wires.
Y
Is 4.2V produced at IC501 ㉖ ?
N
IC501 is defective.
Is there an RF signal at TP502?
N
Check the circuitry in the vicinity of IC501 ⑧ ~ ⑪ .
OK
Check IC502 ① ~ ④ and its vicinity.
OK
IC502 is defective.
Y
IC501 or the pickup is defective.
Is there an RF signal at IC601 ㊸ ?
N
Check C514 and its vicinity.
Y
Check the circuitry in the vicinity of IC601 ㊺ - ㊾ .
Go to the tracking section.

Fig. 4 – 11

Signal processing section

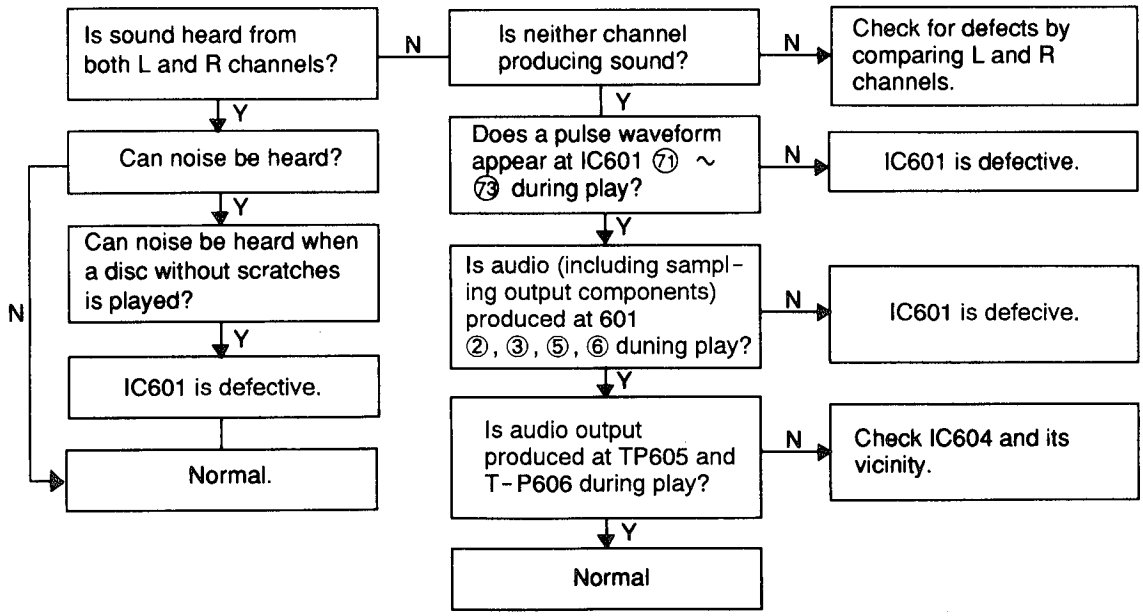


Fig. 4 – 12

Tracking section

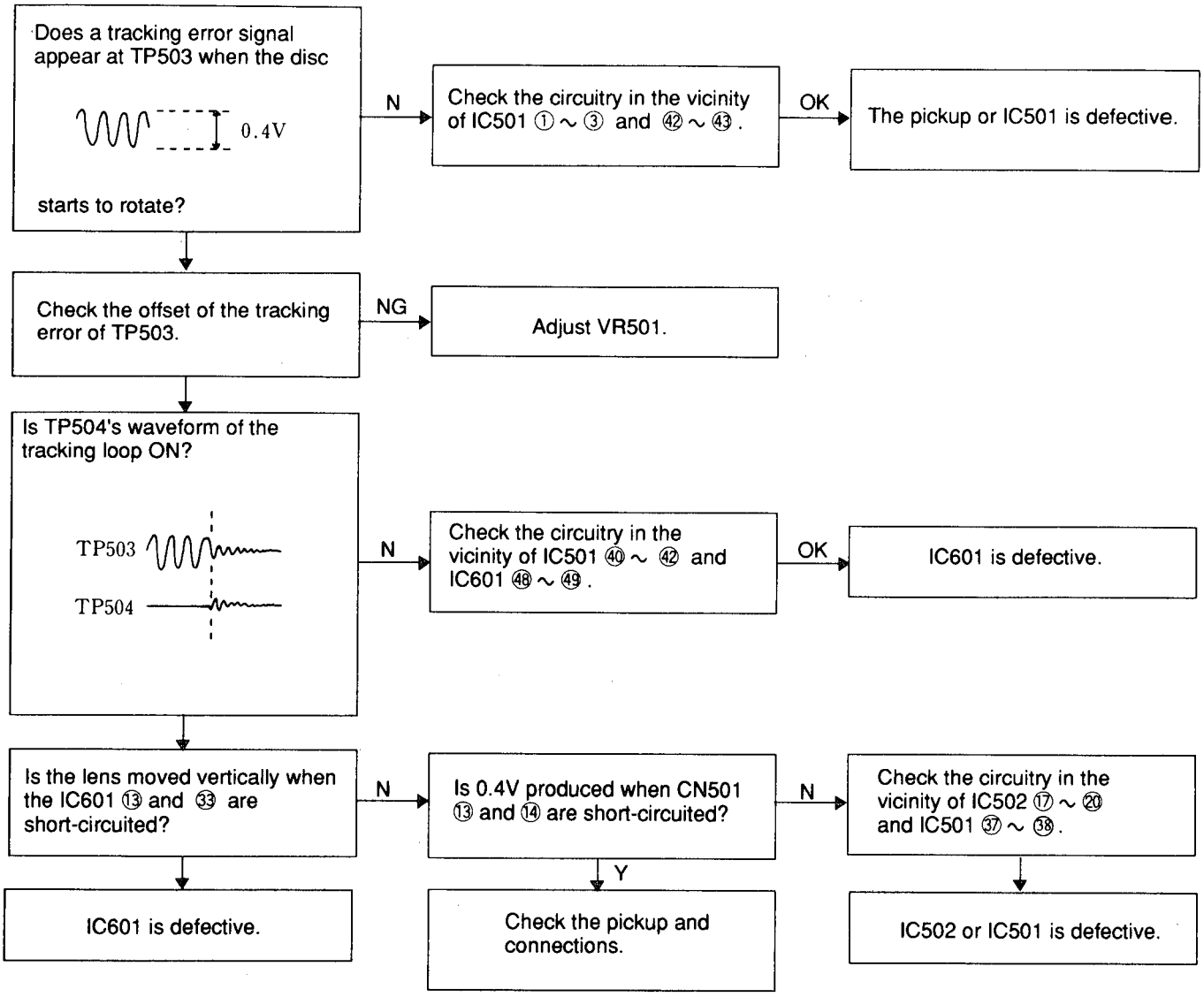
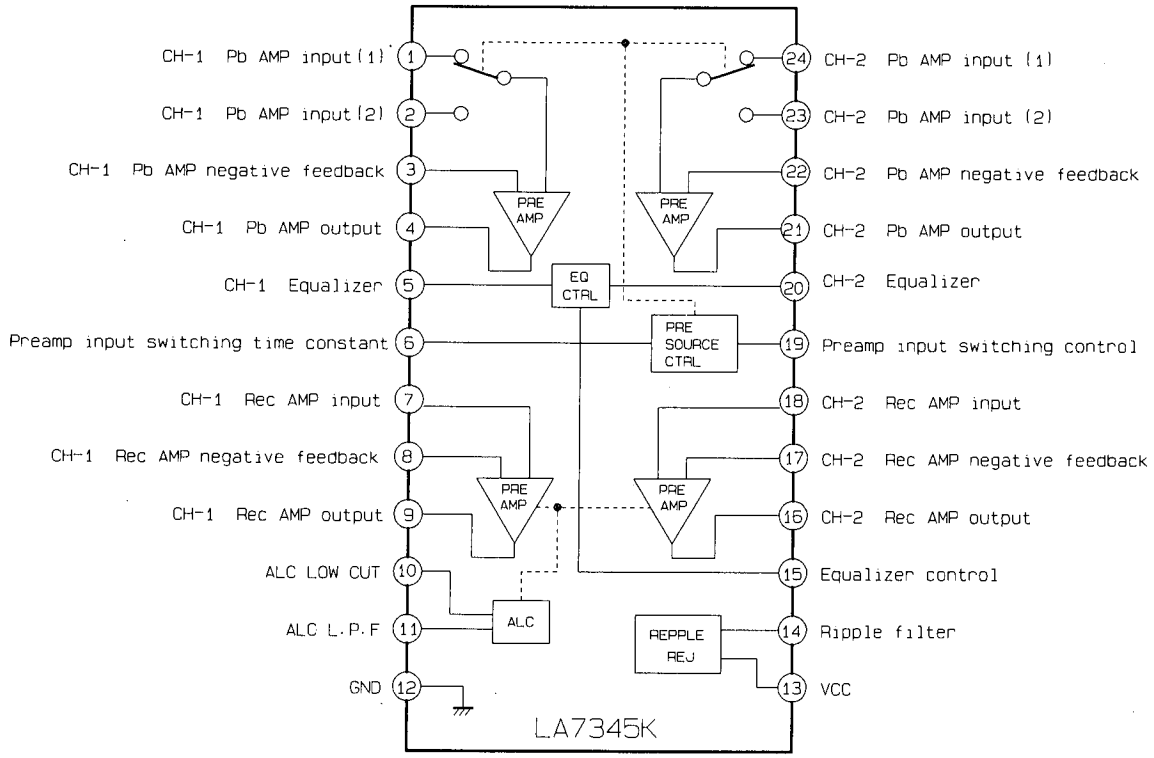

Does a tracking error signal appear at TP503 when the disc
0.4V
starts to rotate?
N
Check the circuitry in the vicinity of IC501 ① ~ ③ and ㊷ ~ ㊸.
OK
The pickup or IC501 is defective.
Check the offset of the tracking error of TP503.
NG
Adjust VR501.
Is TP504's waveform of the tracking loop ON?
TP503
TP504
N
Check the circuitry in the vicinity of IC501 ㊵ ~ ㊷ and IC601 ㊽ ~ ㊾.
OK
IC601 is defective.
Is the lens moved vertically when the IC601 ⑬ and ㉝ are short-circuited?
N
Is 0.4V produced when CN501 ⑬ and ⑭ are short-circuited?
N
Check the circuitry in the vicinity of IC502 ⑰ ~ ⑳ and IC501 ㊲ ~ ㊳.
IC601 is defective.
Y
Check the pickup and connections.
IC502 or IC501 is defective.

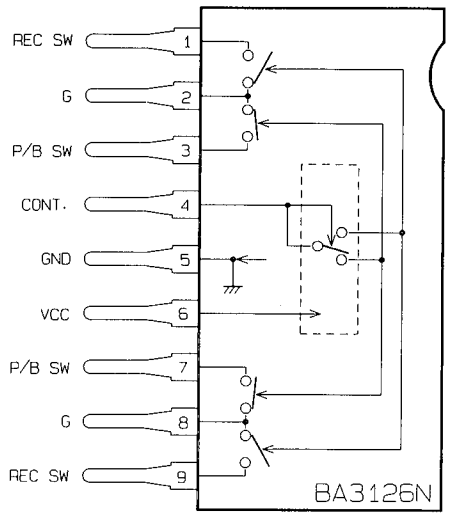
Fig. 4 – 13

5 Block diagram

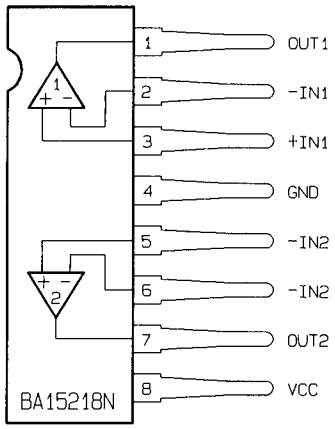
■ ICA31 (AN7345K) PB/REC EQ. amp.



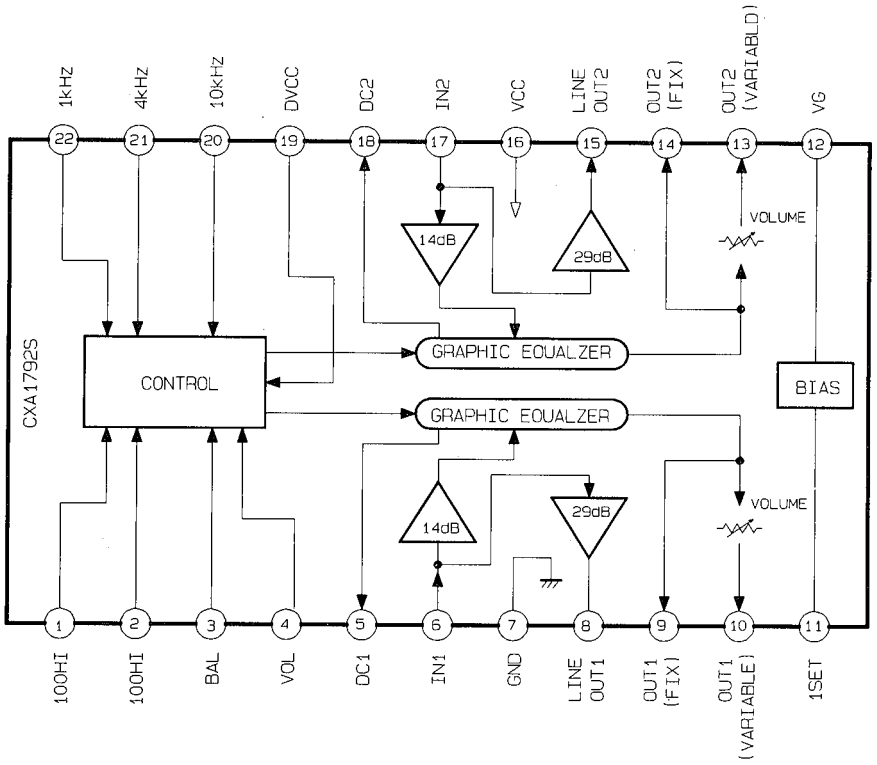
■ ICA33 (BA3126N) head switch

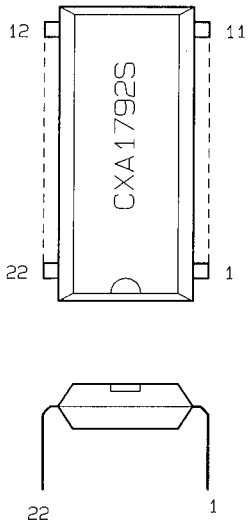


■ IC301/IC121 (BA15218N) Function/bass boost

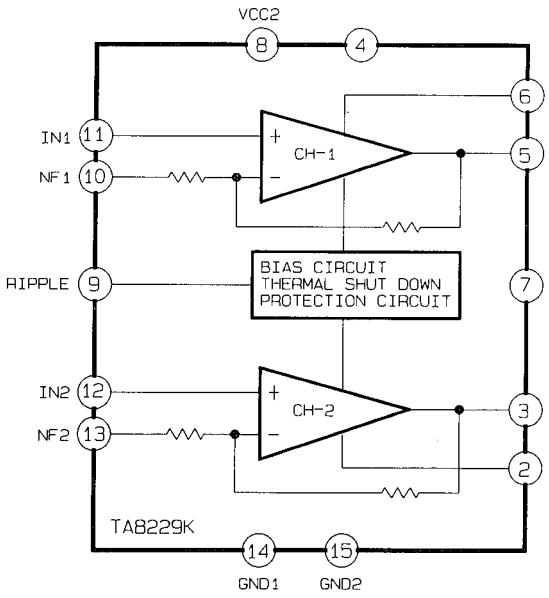


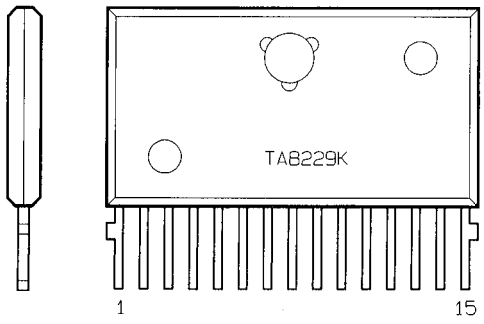
■ IC302 (CXA1792S) tone volume



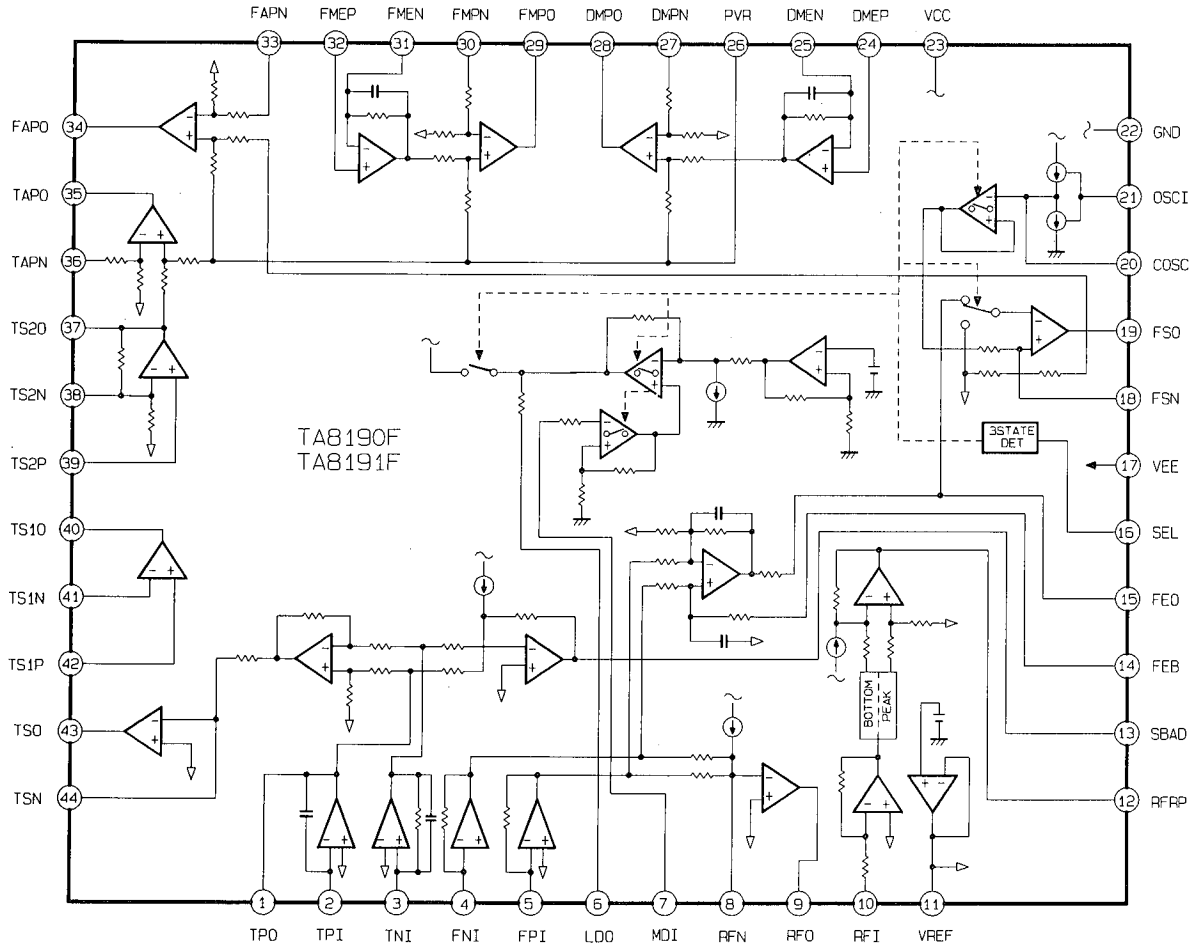


■ IC304 (TA8229K) power amp.

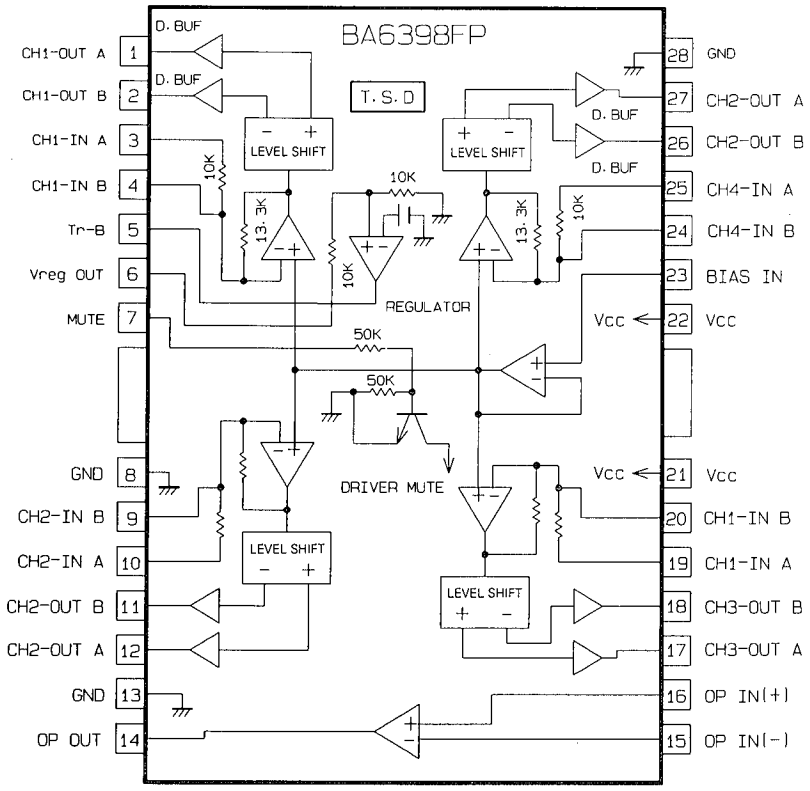


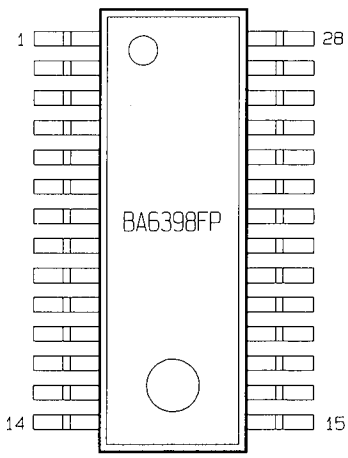


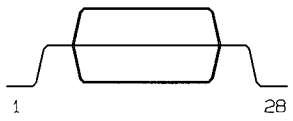
■ IC501 (TA8191F) servo



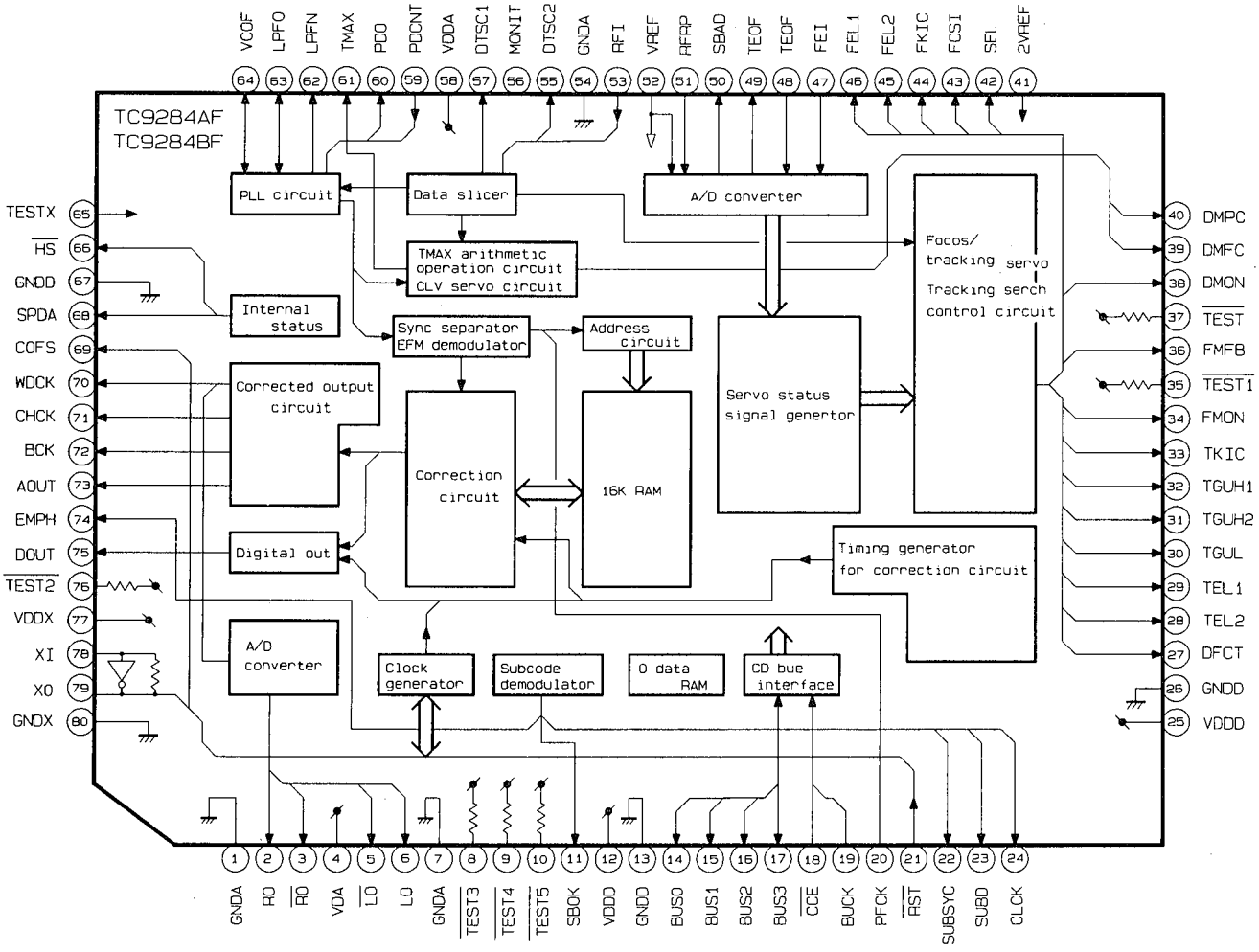
■ IC502 (BA6398FP) power driver



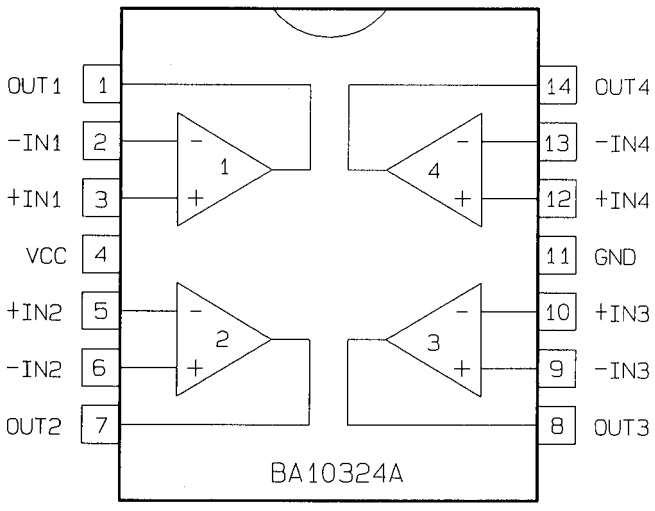


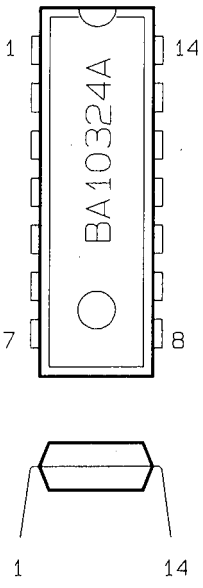


■ IC601 (TC9284BF) processor



■ IC702 (BA10324A) E. volume

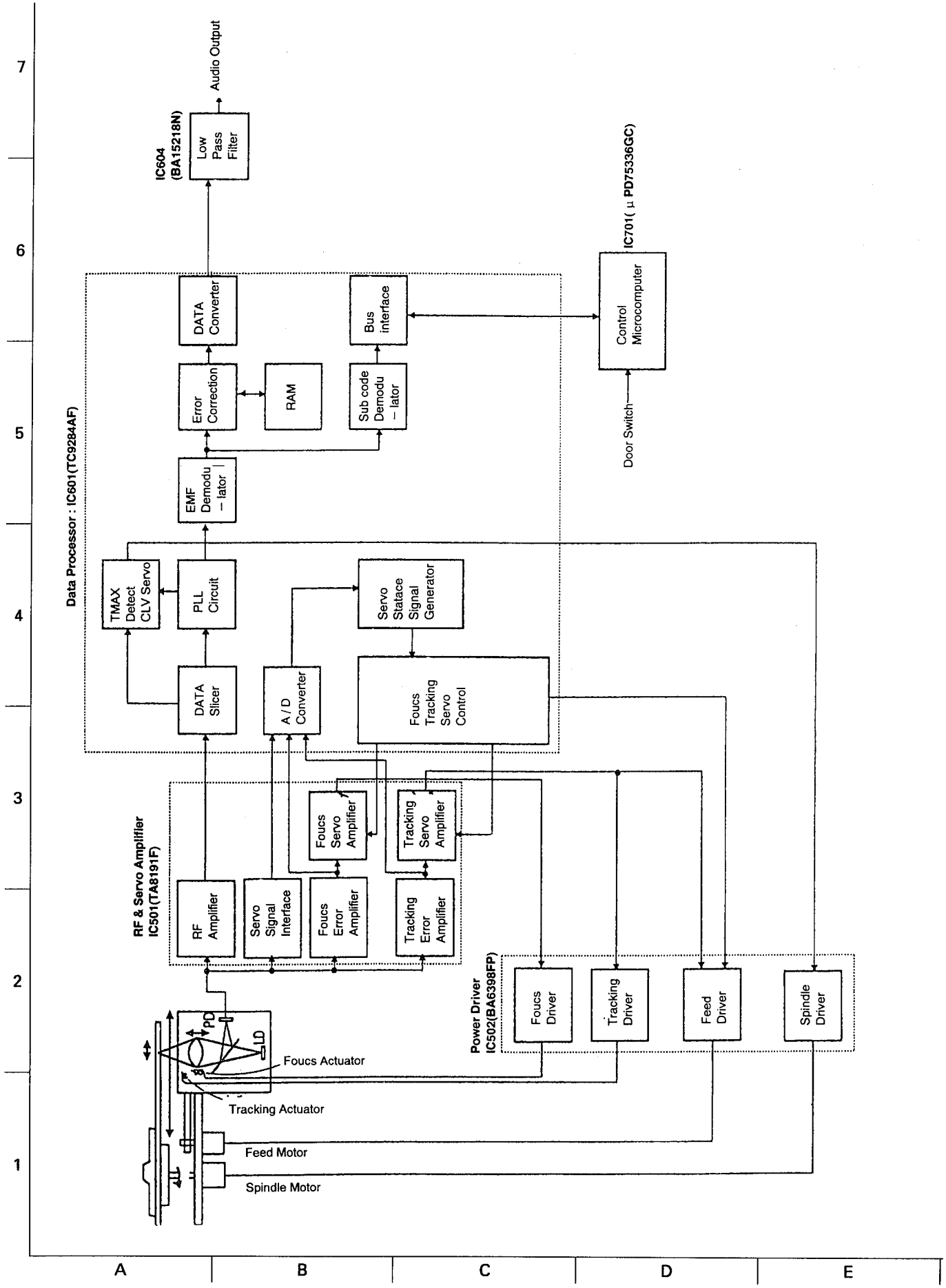




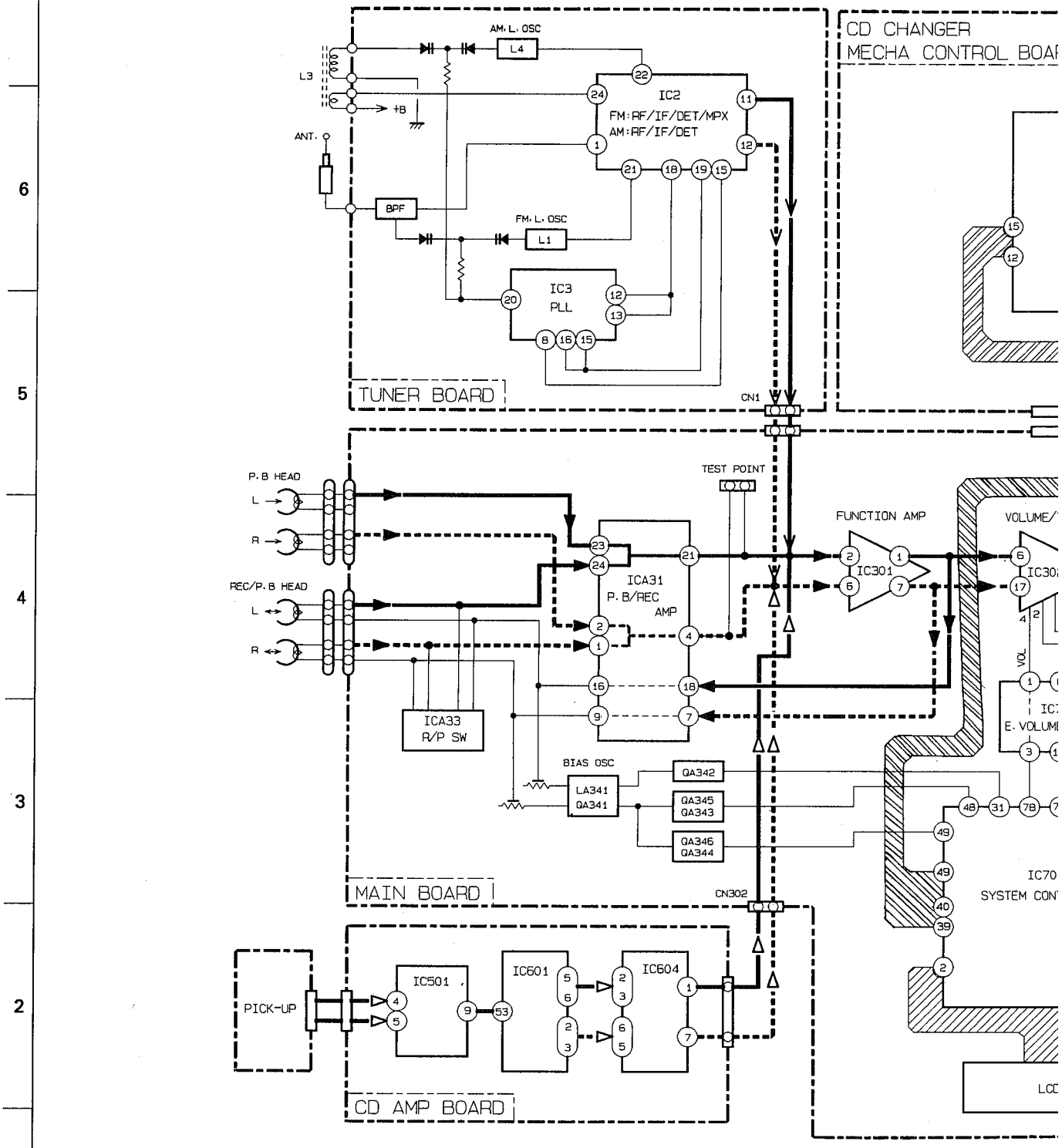
IC701 (UPD75336GC) system micloprocessor

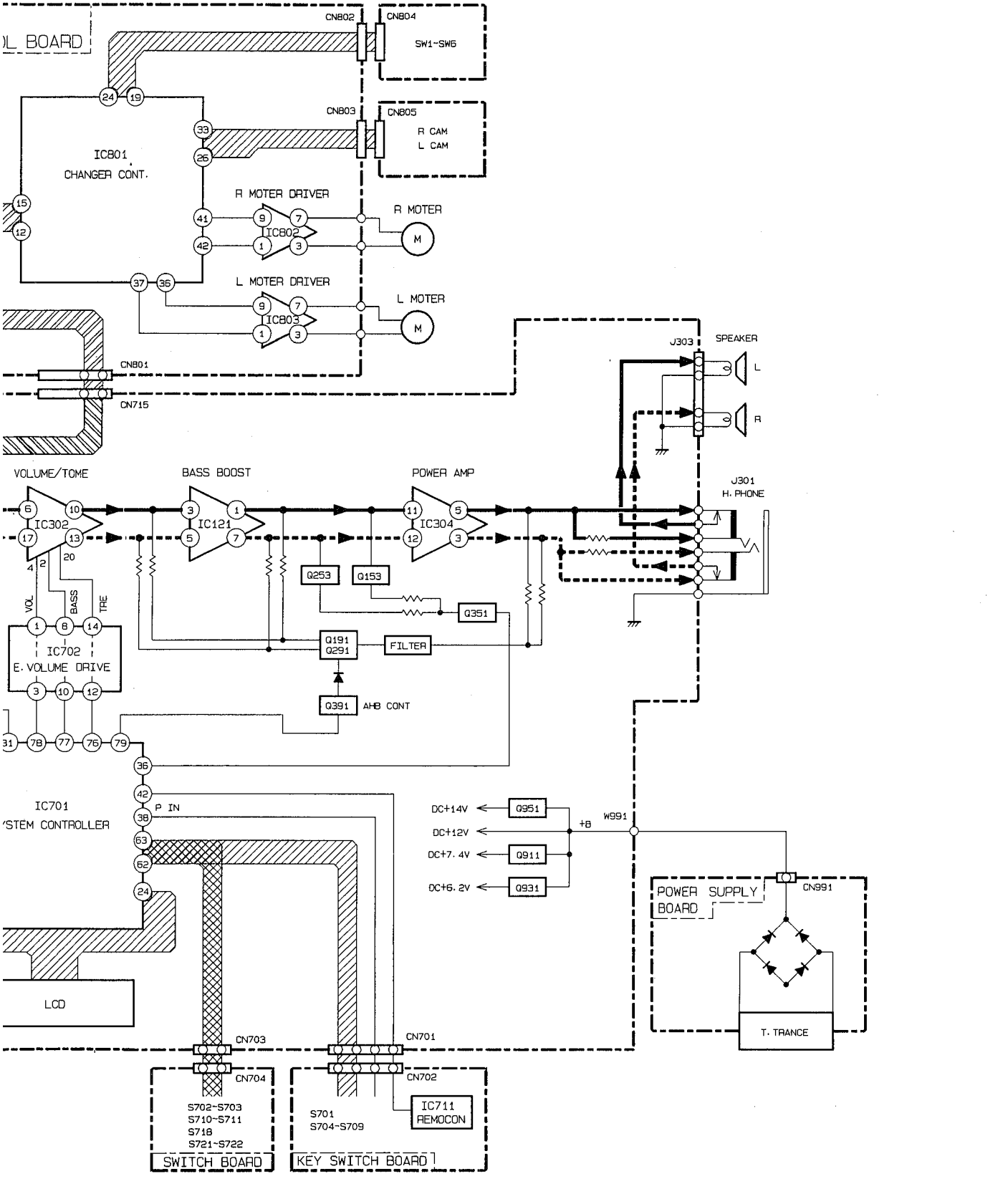
No.	Signal name	I/O	Explanation for this signal	ACT
1		O	LCD SEGMENT	
2	S18 BUSA(01)	O	LCD SEGMENT	
3	S17 BUSA(02)	O	LCD SEGMENT	
4	S16 BUSA(03)	O	LCD SEGMENT	
5	S15 BUSA(04)	O	LCD SEGMENT	
6	S14 BUSA(05)	O	LCD SEGMENT	
7	S13 BUSA(06)	O	LCD SEGMENT	
8	S12 BUSA(07)	O	LCD SEGMENT	
9	S11 BUSA(08)	O	LCD SEGMENT	
10	S10 BUSA(09)	O	LCD SEGMENT	
11	S9 BUSA(10)	O	LCD SEGMENT	
12	S8 BUSA(11)	O	LCD SEGMENT	
13	S7 BUSA(12)	O	LCD SEGMENT	
14	S6 BUSA(13)	O	LCD SEGMENT	
15	S5 BUSA(14)	O	LCD SEGMENT	
16	S4 BUSA(15)	O	LCD SEGMENT	
17	S3 BUSA(16)	O	LCD SEGMENT	
18	S2 BUSA(17)	O	LCD SEGMENT	
19	S1 BUSA(18)	O	LCD SEGMENT	
20	BUSA(19)	O	LCD SEGMENT	
21	COM 0 BUSA(20)	O	LCD COMMON	
22	COM 1 BUSA(21)	O	LCD COMMON	
23	COM 2 BUSA(22)	O	LCD COMMON	
24	COM 3 BUSA(23)	O	LCD COMMON	
25	LCDB	O	LCD BIAS	
26	VLC 0	–		
27	VLC 1	–		
28	VLC 2	–		
29	MT 0	O	CD TRAY MOTOR CONTROL 0	
30	MT 1	O	CD TRAY MOTOR CONTROL 1	
31	RECB	O	REC BIAS SWITCH	H
32	R/P	O	REC CTL SWITCH	H
33	Vss	–	GND	
34	FTU	O	FUNCTION TUNER SWITCH	L
35	PBM	O	PLAYBACK MUTE	H
36	SMUTE	O	SYSTEM MUTE	L
37	FCD	O	FUNCTION CD SWITCH	L
38	PIN	I	[POWER]KEY INPUT	L
39	SCK	O	SERIAL CLOCK	
40	SDATA	I/O	SERIAL DATA	
41	REC L	I	{REC}SW IN	
42	REM	I	REMOCON IN	
43	WAKE UP	I	WAKW UP SWITCH	L
44	AC/DC	I	AC/DC	L
45	MPX	I	TUNER MPX	L
46	TUST	O	TUNER STROBE	H
47	A/B	O	TAPE A/B CONTROL	H
48	BIAS 1	O	REC BIAS CONTROL 1	H
49	BIAS 2	O	REC BIAS CONTROL 2	H
50	SCD	O	CD SAFETY	H
51	XRST	O	CD LSI RESET	L
52	BUCK	O	CD BUS CLOCK	
53	CCE	O	CD DATA CCE	L
54	BUS 0	I/O	CD DATA BUS 0	
55	BUS 1	I/O	CD DATA BUS 1	
56	BUS 2	I/O	CD DATA BUS 2	
57	BUS 3	I/O	CD DATA BUS 3	
58	BATT	I	BATTERY	
59	SAFETY	I	CD REG SAFETY	
60	DOOR SW	I	CD OPEN / CLOSE / REST SWITCH	
61	KEY 3	I	A PLAY / B PLAY SWITCH	
62	KEY 1	I	TACT KEY 1 / VERSION	
63	KEY 2	I	TACT KEY 2 / VERSION	
64	AVss	–	A GND	
65	AVref	–	A Vdd	
66	Vdd	–	Vdd	
67	XT 1	I	SUB SYSTEM CLOCK	
68	XT 2	O	SUB SYSTEM CLOCK	
69	VDD	–	CONNECT Vdd	
70	OSC 2	I	SYSTEM CLOCK	
71	OSC 1	O	SYSTEM CLOCK	
72	RESET	I	RESET	
73	BEAT	O	MAIN CLOCK SHIFT	L
74	+BCTL	O	A Vref SWITCH	H
75	B.UP	I	BACK UP	
76	TRE	O	PWM	
77	BASS	O	PWM	
78	VOL	O	PWM	
79	MBH	O	BASS SWITCH	H
80	POUT	O	POWER SWITCH	H

CD player diagram



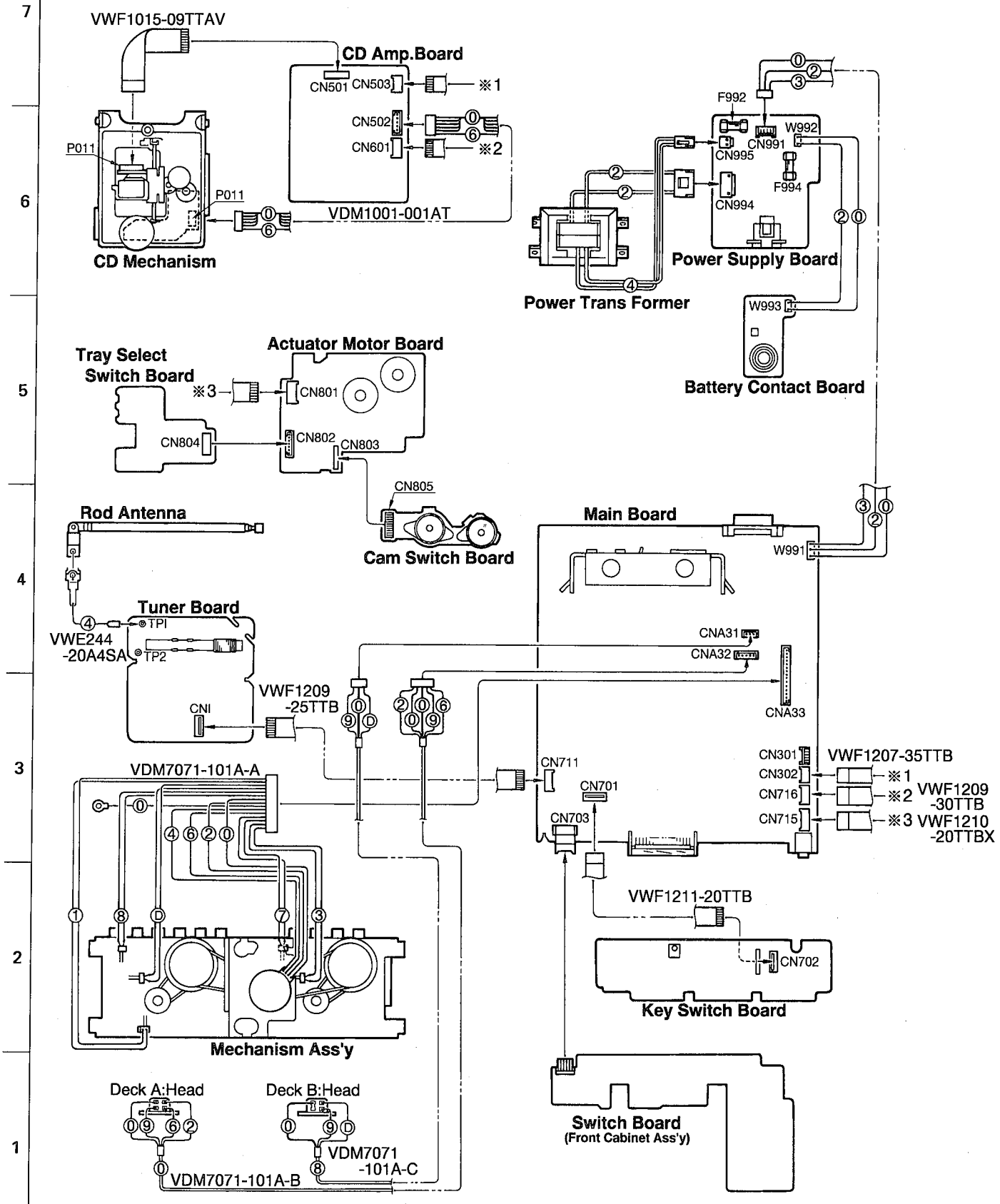
Unit signal diagram




)L BOARD
CN802
CN804
SW1~SW6
CN803
CN805
R CAM
L CAM
IC801
CHANGER CONT.
R MOTER DRIVER
IC802
R MOTER
L MOTER DRIVER
IC803
L MOTER
CN801
CN715
J303
SPEAKER
L
R
VOLUME/TOME
BASS BOOST
POWER AMP
IC302
IC121
IC304
J301
H. PHONE
Q253
Q153
Q351
Q191
Q291
FILTER
Q391
AHB CONT
VOL
BASS
TRE
IC702
E. VOLUME DRIVE
IC701
'STEM CONTROLLER
P IN
DC+14V
DC+12V
DC+7. 4V
DC+6. 2V
Q951
Q911
Q931
+B
W991
POWER SUPPLY
BOARD
CN991
T. TRANCE
LCD
CN703
CN701
CN704
CN702
S702~S703
S710~S711
S718
S721~S722
SWITCH BOARD
S701
S704~S709
IC711
REMOCON
KEY SWITCH BOARD

F G H I J

6 Wiring Connection



7 Standard schematic diagram

■ CD Traverse mechanism control circuit

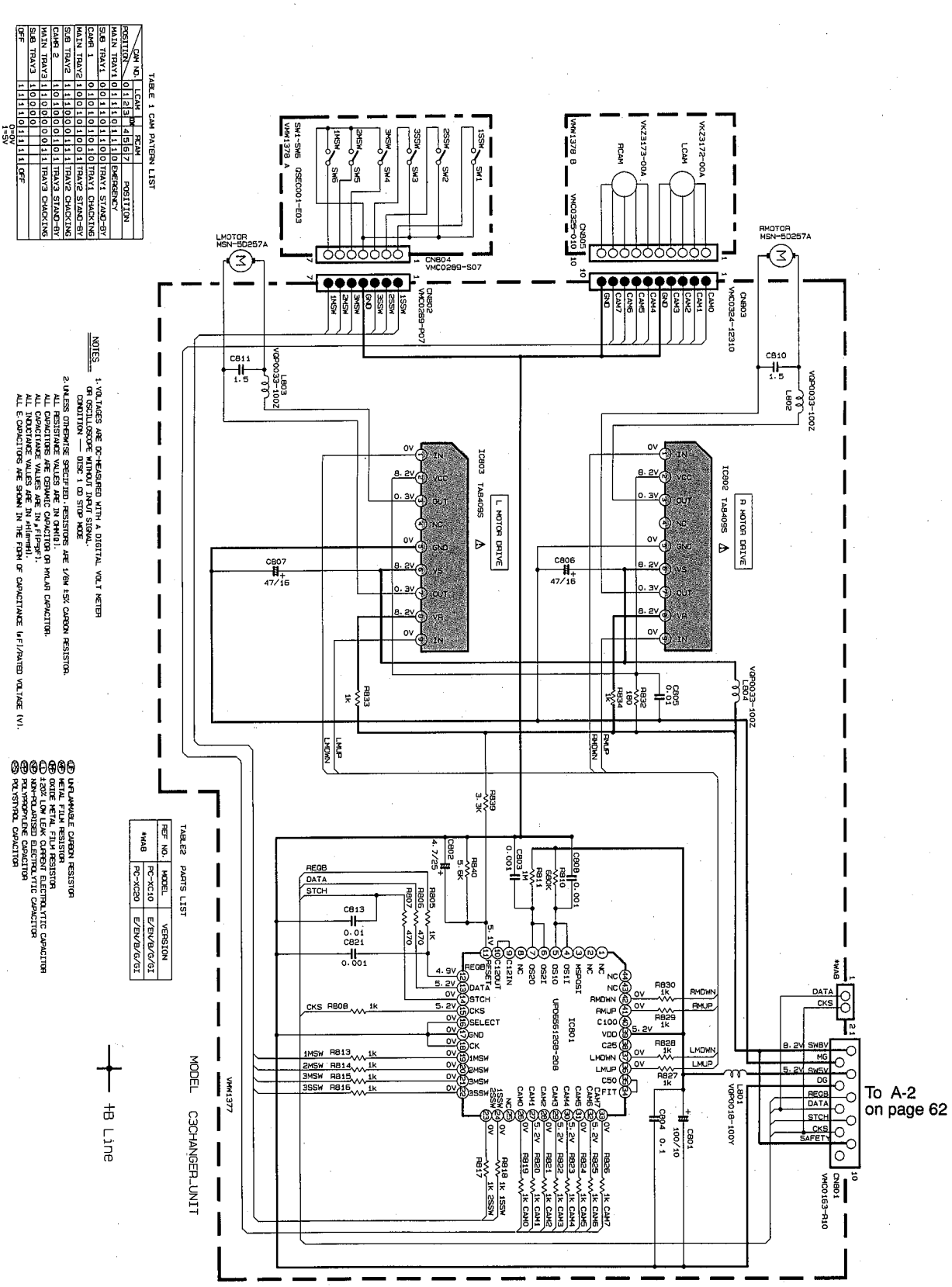


TABLE 1 CAM PATTERN LIST

POSITION / CAM NO.	LCAM 0	1	2	3	RCAM 4	5	6	7	POSITION
MAIN TRAY1	0	1	1	1	0	1	1	1	EMERGENCY
SUB TRAY1	0	0	1	1	0	1	1	0	TRAY1 STAND-BY
CAMR 1	0	0	1	1	0	1	0	0	TRAY1 CHUCKING
MAIN TRAY2	1	0	0	1	1	0	0	1	TRAY2 STAND-BY
SUB TRAY2	1	1	1	0	0	1	1	1	TRAY2 CHUCKING
CAMR 2	1	1	0	1	0	1	0	1	TRAY3 STAND-BY
MAIN TRAY3	1	1	0	0	0	0	1	1	TRAY3 CHUCKING
SUB TRAY3	1	1	0	0	0	0	0	0	
OFF	1	1	1	1	1	1	1	1	OFF

NOTES:
1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER OR OSCILLOSCOPE WITHOUT INPUT SIGNAL.
CONDITION — DISC 1 CD STOP MODE
2. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: RESISTORS ARE 1/6W ±5% CARBON RESISTOR.
ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM(Ω).
ALL CAPACITORS ARE CERAMIC OR MYLAR CAPACITOR.
ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN μF(MFD).
INDUCTANCE VALUES ARE IN μH(mH).
ALL E.CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (μF)/RATED VOLTAGE (V).

TABLE2 PARTS LIST

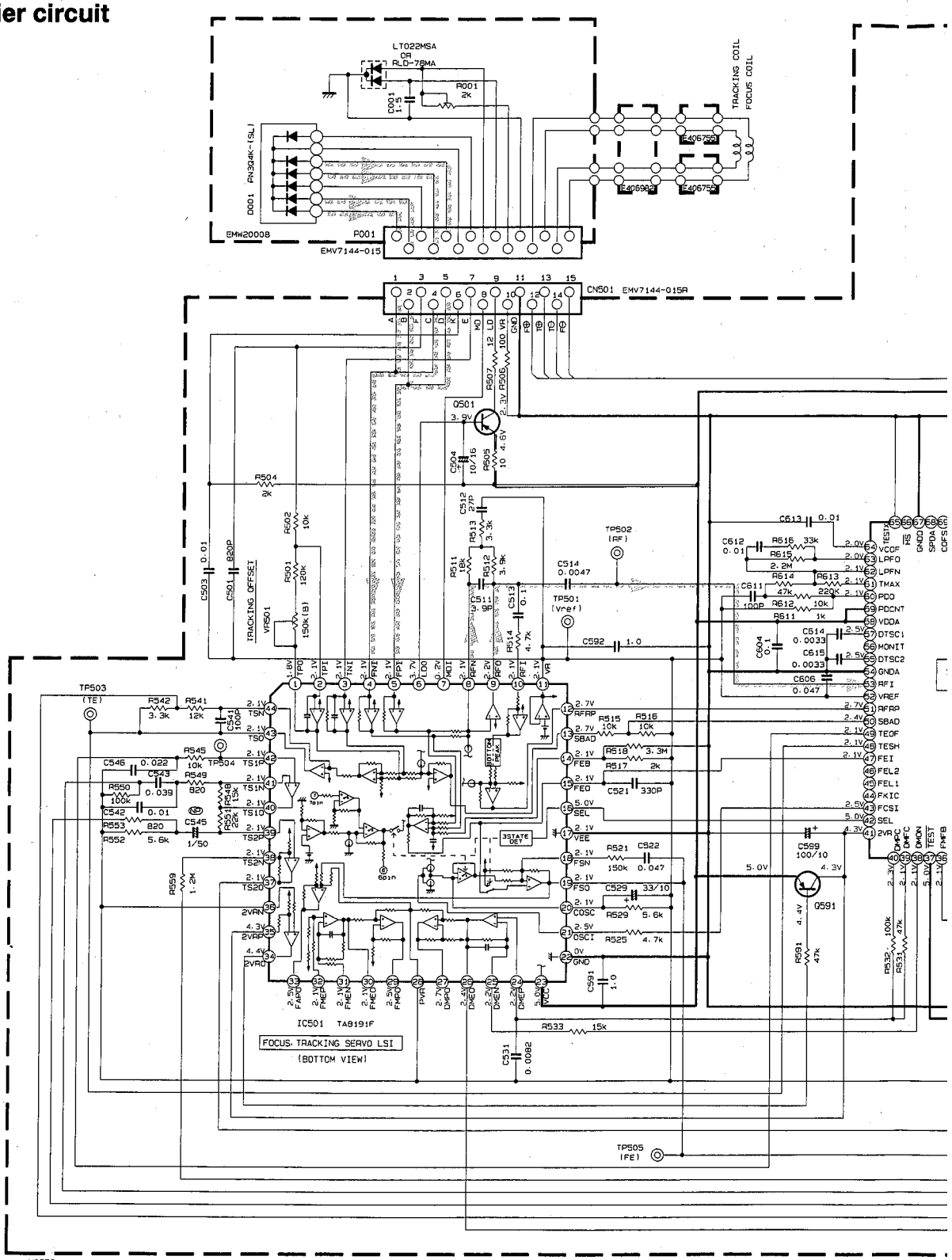
REF NO.	MODEL	VERSION
*WAB	PC-XC10	E/EN/B/G/GI
	PC-XC20	E/EN/B/G/GI

UNFLAMMABLE CARBON RESISTOR
METAL FILM RESISTOR
OXIDE METAL FILM RESISTOR
±20% LOW LEAK CURRENT ELECTROLYTIC CAPACITOR
NON-POLARISED ELECTROLYTIC CAPACITOR
POLYPROPYLENE CAPACITOR
POLYSTYROL CAPACITOR

Fig. 7-1

Note:VDH1002001MW

■ CD amplifier circuit



NOTES
1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER IN PLAYBACK
2. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, RESISTORS ARE 1/6W ±5% CARBON RESISTOR.
ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM(Ω).
ALL CAPACITORS ARE CERAMIC CAPACITOR OR MYLAR CAPACITOR.
ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN μF(P=pF).
ALL INDUCTANCE VALUES ARE IN μH(m=mH).
ALL E.CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (μF)/RATED VOLTAGE (V).

(UF) UNFLAMMABLE CARBON RESISTOR
(MF) METAL FILM RESISTOR
(OF) OXIDE METAL FILM RESISTOR
(LC) ±20% LOW LEAK CURRENT ELECTROLYTIC CAPACITOR
(NP) NON-POLARISED ELECTROLYTIC CAPACITOR
(PP) POLYPROPYLENE CAPACITOR
(PS) POLYSTYROL CAPACITOR

Q501	2SA952(L,K)
Q581	
Q591	2SA1309(R,S) OR 2SA1175(HFE) OR 2SA933S(RS)

Note:VDH1005001CV

Fig

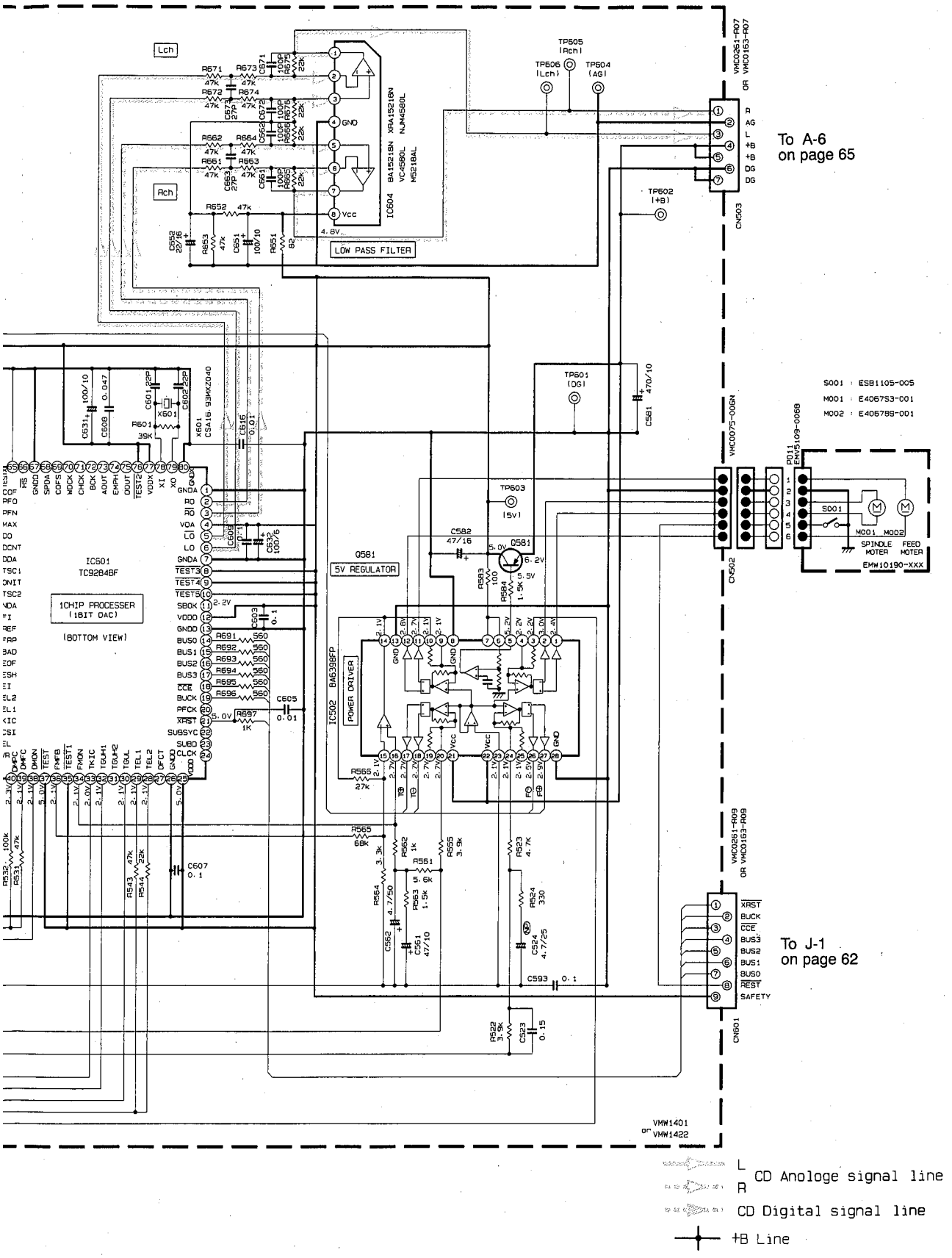
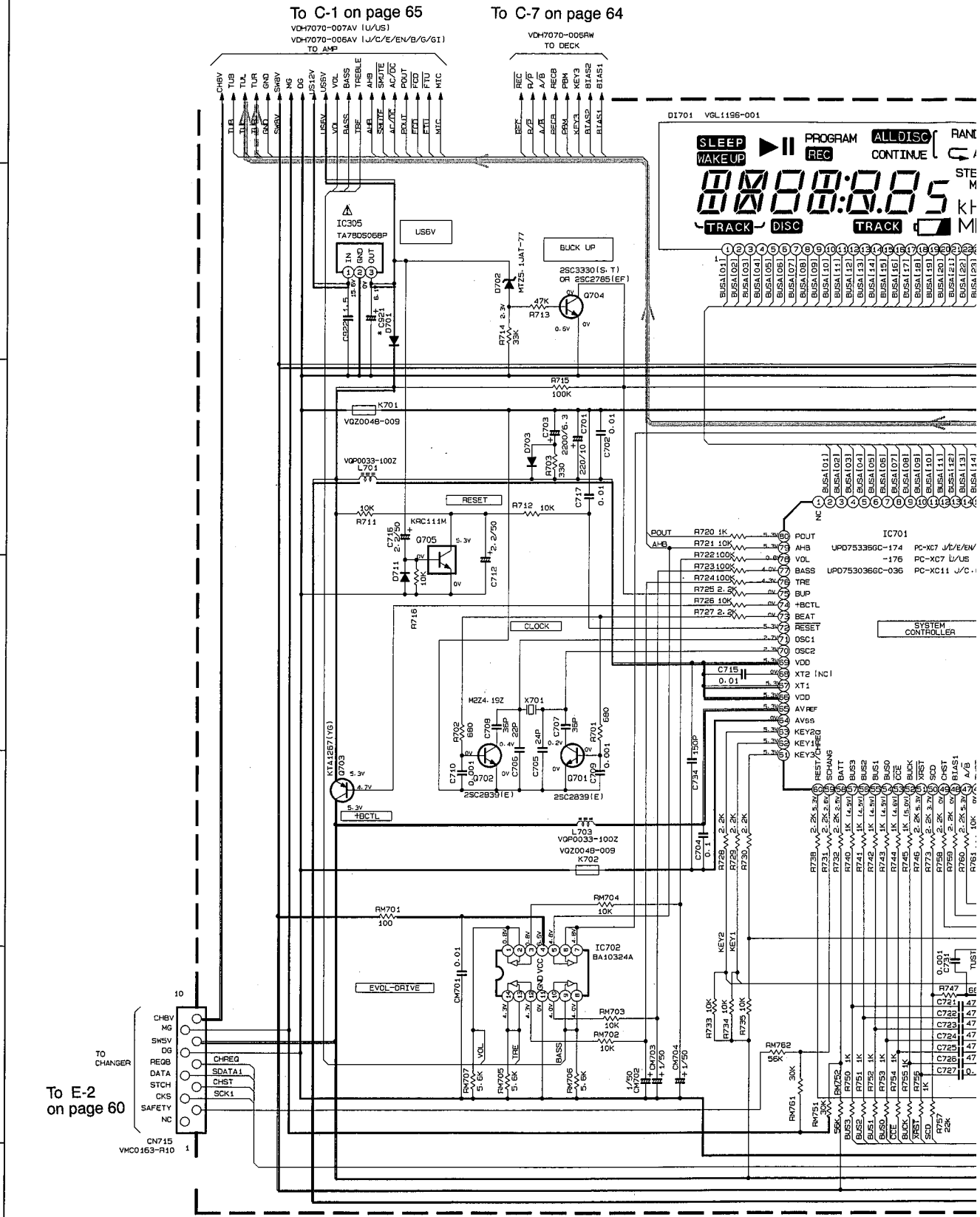

Lch
Rch
IC604 BA15218N XRA15218N NJM4580L VC4580L M5218AL
GND
Vcc
4.8V
LOW PASS FILTER
TP605 (Rch)
TP606 (Lch)
TP604 (AG)
TP602 (+B)
CN503
VMC0261-R07 OR VMC0163-R07
P AG L +B +B DG DG
To A-6 on page 65
TP601 (DG)
C581 470/10
S001 : ESB1105-005
M001 : E40675S-001
M002 : E40678S-001
VMC0075-005N
PD11 EMW5109-006B
S001
M001 M002
SPINDLE MOTER
FEED MOTER
EMW10190-XXX
CN502
TP603 (5V)
C582 47/16
Q581
5.0V
6.2V
5.5V
R583 100
R584 1.5k
5V REGULATOR
IC501 TC9284BF
1CHIP PROCESSER (1BIT DAC)
(BOTTOM VIEW)
IC502 BA6398FP
POWER DRIVER
GND
Vcc
R565 27k
R565 68k
R562 1k
R561 6k
R555 3.9k
R564 4.7/50
R563 1.5k
R523 4.7k
R524 330
C562
C561 47/10
C524 4.7/25
C593 0.1
R522 3.9k
C523 0.15
C607 0.1
C605 0.01
C603 0.1
R697 1K
C632 100/6
C631 100/10
C608 0.047
C601 22P
C602 22P
X601 CSA16.93MXZ040
R601 39K
C616 0.01
VMW1401 or VMW1422
VMC0261-R09 OR VMC0163-R09
XRST BUCK CCE BUS3 BUS2 BUS1 BUS0 REST SAFETY
CN601
To J-1 on page 62
L R CD Anologe signal line
CD Digital signal line
+B Line

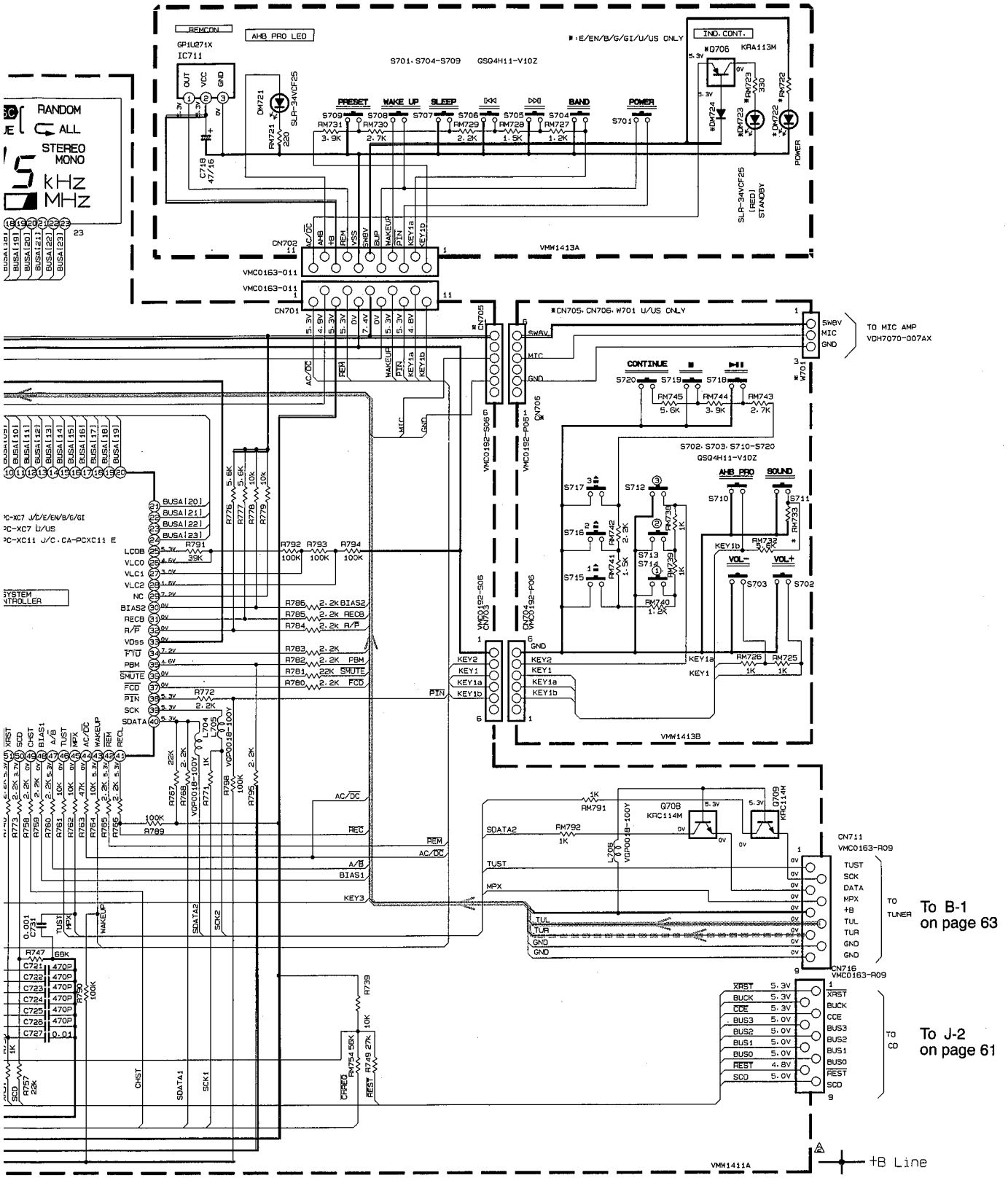
Fig. 7-2

■ System microprocessor circuit



NOTES
1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER OR OSCILLOSCOPE WITHOUT INPUT SIGNAL.
CONDITION — CD MODE · VOL.7· SOUND BEAT
2. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED · RESISTORS ARE 1/6W ±5% CARBON RESISTOR.
ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM(Ω).
ALL CAPACITORS ARE CERAMIC CAPACITOR OR MYLAR CAPACITOR.
ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN μF(P=pF).
ALL INDUCTANCE VALUES ARE IN μH(m=mH).
ALL E-CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (μF)/RATED VOLTAGE (V).
ALL DIODES ARE 1SS254T OR HSS104TJ
3. BRACKETS INSIDE VOLTS REFERENCE DATA.
(OF) UNFLAMMABLE CARBON RESISTOR
(MF) METAL FILM RESISTOR
(MO) OXIDE METAL FILM RESISTOR
(LE) ±20% LOW LEAK CURRENT ELECTROLYTIC CAPACITOR
(NP) NON-POLARISED ELECTROLYTIC CAPACITOR
(PP) POLYPROPYLENE CAPACITOR
(PS) POLYSTYROL CAPACITOR

LOCATION	VERSION REF NO.	PC-XC7 E/B/G/GI EN	PC-XC U/US
*18-F	RM733	68K	⚠ OPE
*18-B	DM722	SLA-34MCF25 GREEN	←
*18-B	RM722	330	←
*4-D	C921	47/10	←

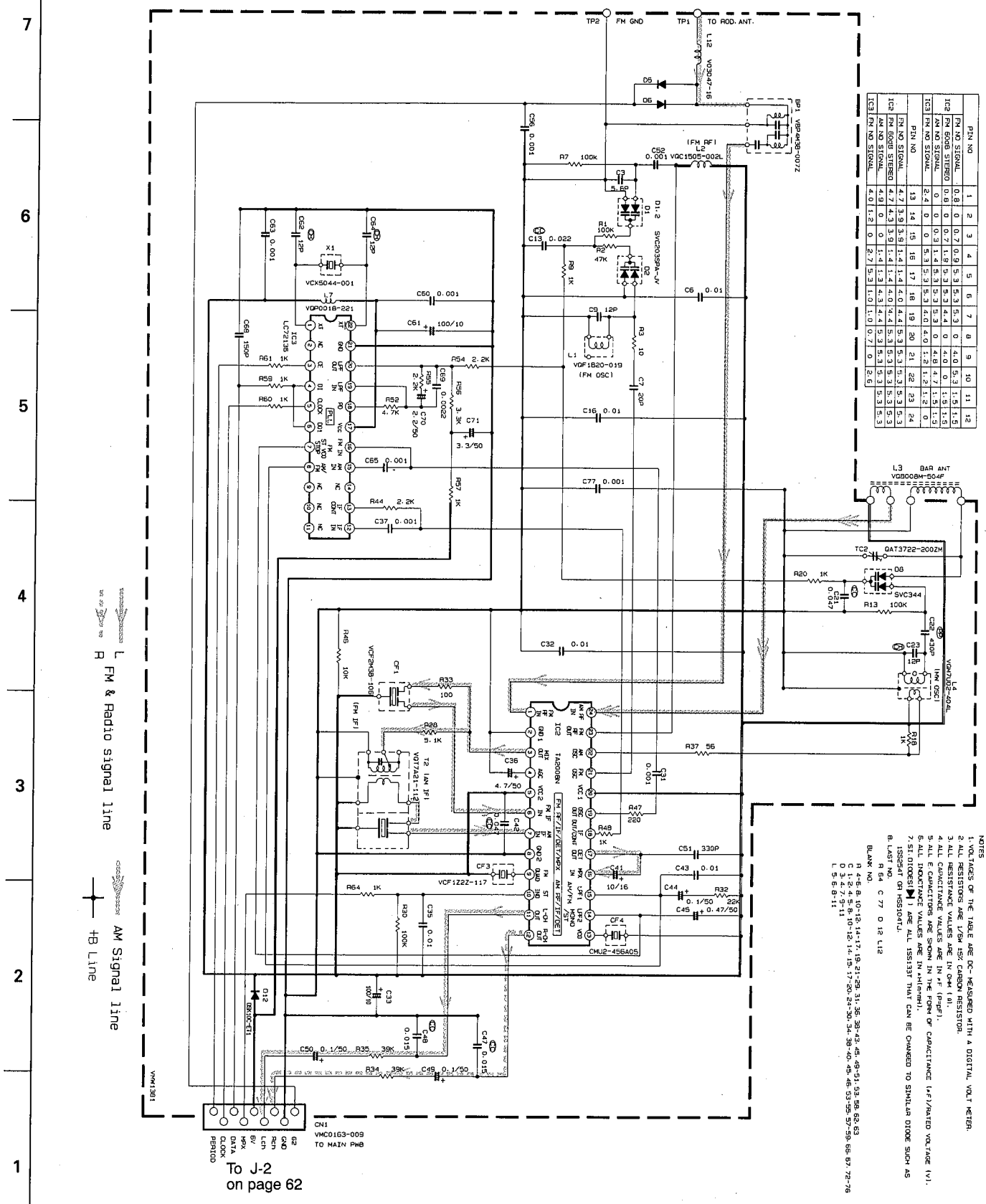


	PC-XC7 U/US-9K	PC-XC7 U/US-10K	PC-XC7 J/C	PC-XC11 J/C	CA-PCXC11 E
	OPEN	10K	OPEN	←	27K
4MCF25 EEN	←	←	SLR-34VCF25 RED	←	SLR-34MCF25 GREEN
	←	←	560	←	330
'10	←	←	10/25	47/10	←

R1/R2	22K/-	10K/-	
R1	DTA124TS	DTC114TS	DTC144TS
R2			

Fig. 7-3

■ Tuner circuit



PIN NO		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
IC1	FM NO SIGNAL	0.8	0	0.7	0.9	5.3	5.3	5.3	0	4.0	5.3	1.5	1.5
	FM 800B STEREO	0.8	0	0.7	1.9	5.3	5.3	4.4	0	4.0	0	1.5	1.5
	AM NO SIGNAL	0	0	0.3	1.4	5.3	5.3	5.3	0	4.8	4.7	1.5	1.5
IC3	FM NO SIGNAL	2.4	0	0	5.3	5.3	5.3	4.0	4.0	1.2	1.2	1.2	0

PIN NO		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
IC2	FM NO SIGNAL	4.7	3.9	3.9	1.4	1.4	4.0	4.4	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3
	FM 800B STEREO	4.7	4.3	3.9	1.4	1.4	4.0	4.4	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3
	AM NO SIGNAL	4.9	0	0	1.4	1.3	4.3	4.4	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3
IC3	FM NO SIGNAL	4.0	1.2	0	2.7	5.3	1.0	1.0	0.7	0	2.6		

NOTES
1. VOLTAGES OF THE TABLE ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER.
2. ALL RESISTORS ARE 1/6W 15% CARBON RESISTOR.
3. ALL RESISTANCE VALUES ARE IN Ω×k (Ω).
4. ALL E CAPACITANCE VALUES ARE IN μF (P=pF).
5. ALL INDUCTANCE VALUES ARE IN μH(mH).
6. ▲ ARE ALL 1SS133T THAT CAN BE CHANGED TO SIMILAR DIODE SUCH AS 1SS294T OR HSS104TJ.
7. LAST NO.
R 64 C 77 D 12 L12
BLANK NO.
R 4-6.8.10-12.14-17.19-21-29.31-36.38-43.45-49-51-53-58.62-63
C 1-2.4-5.8.10-12.14.15-17-20.24-30.34-38-40.45-46.53-55.57-59-66.67.72-76
L 5.6.8-11

Fig. 7-4

Note:VDH7071006TW

■ Cassette amplifier circuit

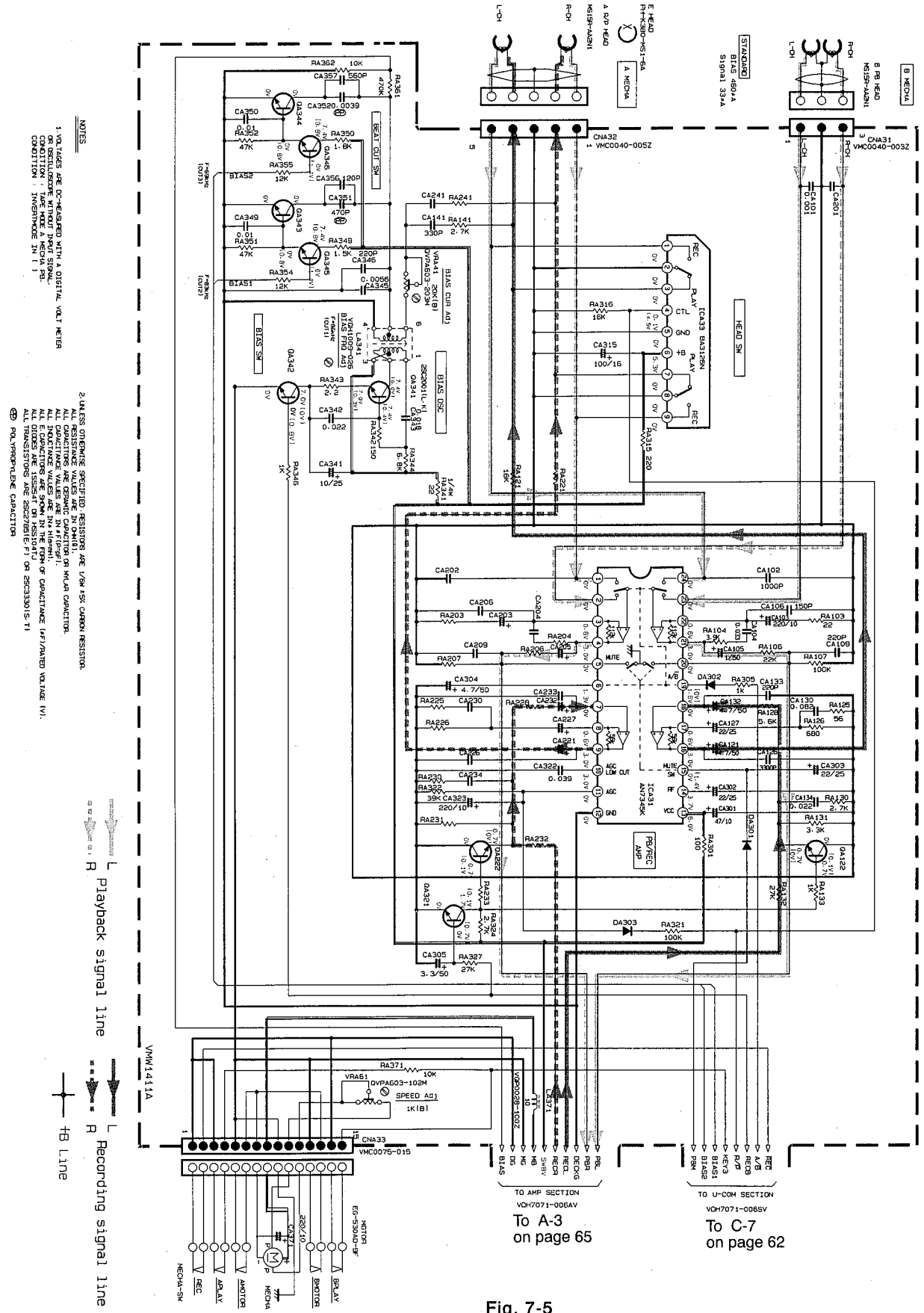
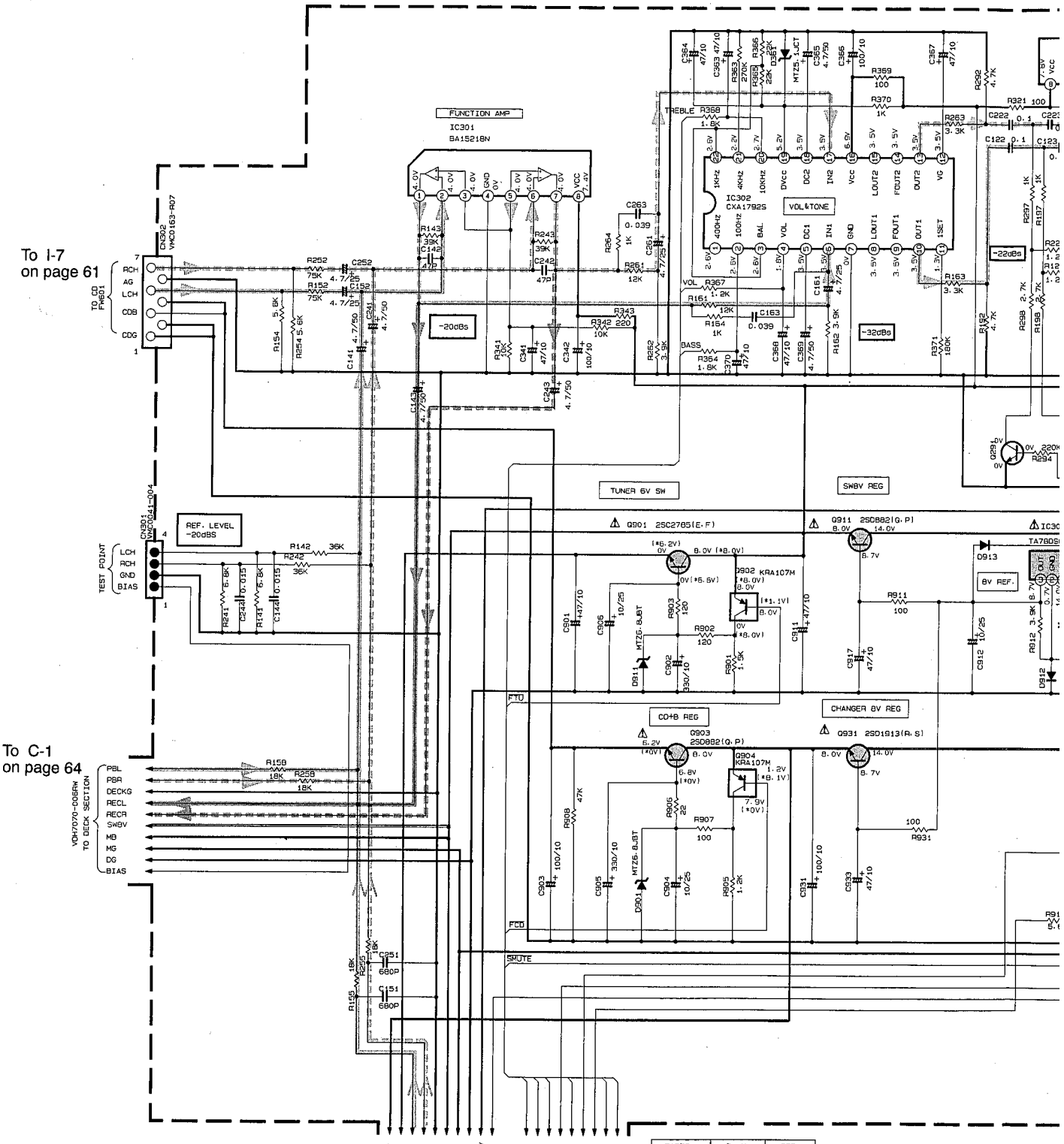


Fig. 7-5

Note:VDH7071006RW

■ Amplifier circuit



NOTES

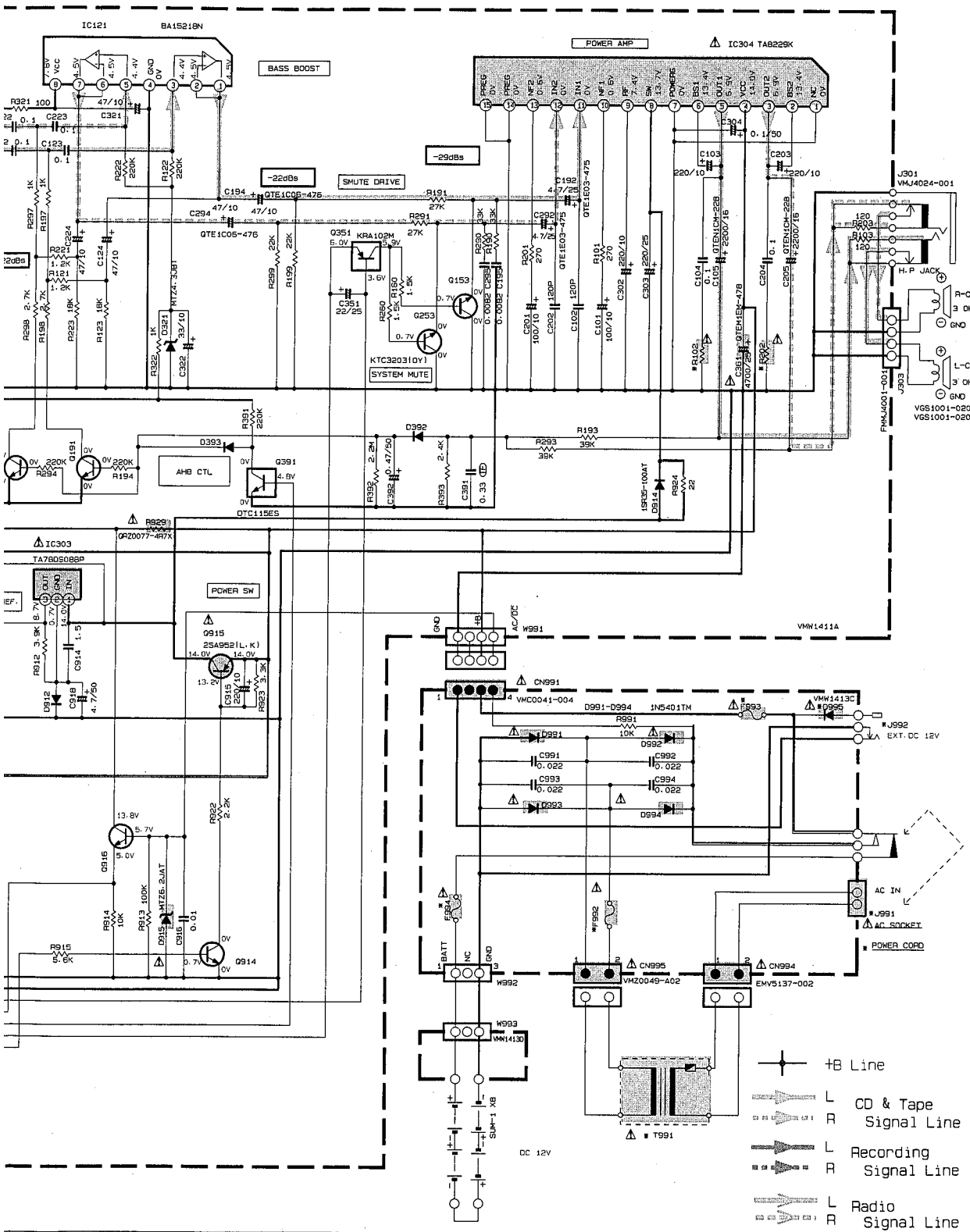
1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER OR OSCILLOSCOPE WITHOUT INPUT SIGNAL.
   CONDITION — CD STOP MODE AT AC SUPPLY
   ( ) IS INVERT MODE VOL:15 SOUND MODE:FLAT AHB PRO:ON
2. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED , RESISTORS ARE 1/8W ±5% CARBON RESISTOR.
   ALL RESISTANCE VALUES ARE IN Ω=M[Ω].
   ALL CAPACITORS ARE CERAMIC CAPACITOR OR MYLAR CAPACITOR.
   ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN μF[P=pF].
   ALL INDUCTANCE VALUES ARE IN μH[m=mH].
   ALL E-CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (μF)/RATED VOLTAGE (V).
   ALL DIODES ARE 1SS254T OR HSS104TJ
   ALL NPN TRANSISTORS ARE 2SC2785(F.E) OR 2SC3330(S.T).

PARTS	DevN	REF
100K / 100K	DTC115ES	Q391
10K / 10K	DTA114ES	Q351
10K / 47K	DTA114YS	Q902 Q932

	AC IN	J991	T991
PC-XC11J/C	120V 60Hz	DMCB251-V01	VTP57A2-12L
CA-PCXC11E	230V 50Hz	DMC0263-004	VTP57J2-12B

Note:VDH7078006AV

Fig

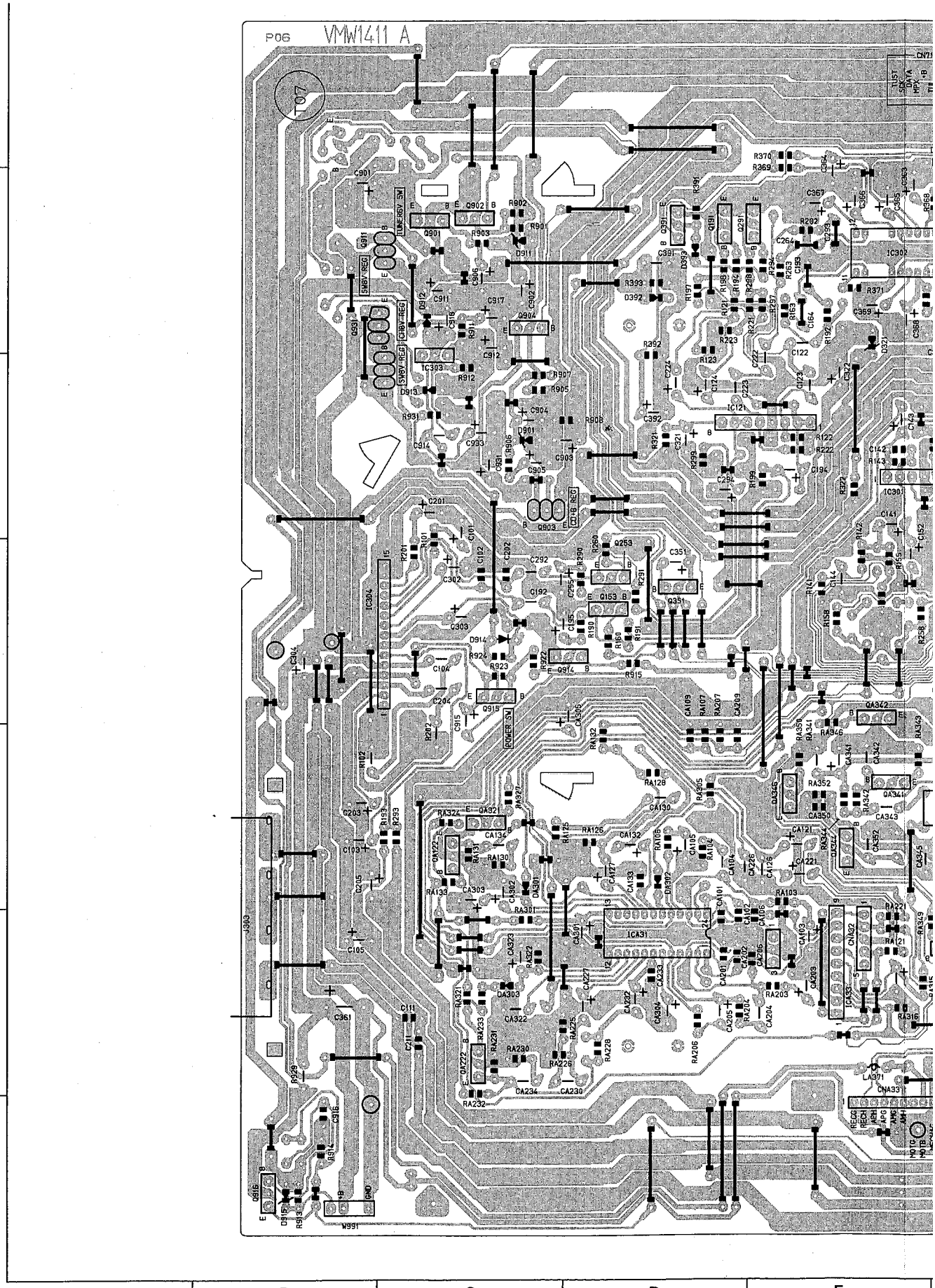


T991	P.CORD	F992	F993	F994	J992	D995	R102·R202
VTP57A2-12L	QMP1F00-183E	QMF51N2-3R0J1 3A/250V	SHORT	QMF51N2-3R0J1 3A/250V	———	———	QRD161J-2R2
VTP57J2-12B	QMP39F0-183E	QMF51E2-2R5J1 T2.5A	QMF51E2-2R5J1 T2.5A	SHORT	QMA4316-V01	1N5401TM	QRH161K-2R2

⚠Psrts are safety assurance parts. When replacing those parts make sure to use the specified one.

Fig. 7-6

8 Location of P. C. board parts and parts list



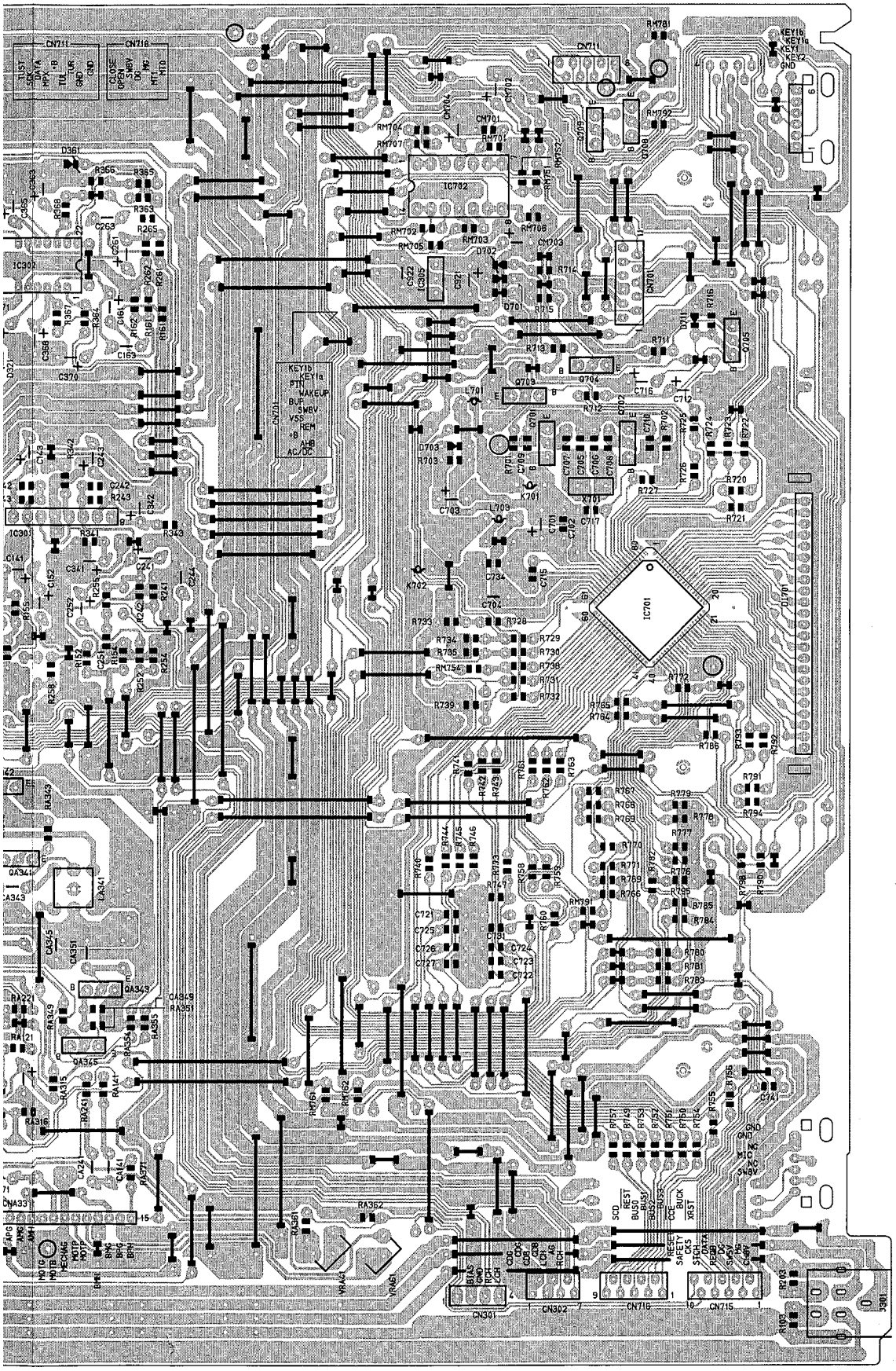


Fig. 8-1

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	C 101	QET41AM-107	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 102	QCBB1HK-121Y	C.CAPACITOR	120PF 10% 50V	
	C 103	QET41AM-227	E.CAPACITOR	BS	
	C 104	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR		
	C 105	QETM1CM-228	E CAPACITOR	OUT CUP	
	C 122	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 123	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 124	QET41AM-476	E.CAPACITOR	OPAMP	
	C 141	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	C 142	QCS11HJ-470	C.CAPACITOR	47PF 5% 50V	
	C 143	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	C 144	QFLC1HJ-153ZM	M.CAPACITOR	.015MF 5% 50V	
	C 151	QCBB1HK-681Y	C.CAPACITOR	680PF 10% 50V	
	C 152	QER41EM-475VM	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 25V	
	C 161	QER41EM-475VM	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 25V	
	C 163	QFLC1HJ-393ZM	M.CAPACITOR	.039MF 5% 50V	
	C 192	QTE1E03-475Z	E CAPACITOR		
	C 194	QTE1C06-476Z	E CAPACITOR		
	C 195	QFLC1HJ-822ZM	M.CAPACITOR	8200PF 5% 50V	
	C 201	QET41AM-107	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 202	QCBB1HK-121Y	C.CAPACITOR	120PF 10% 50V	
	C 203	QET41AM-227	E.CAPACITOR	BS	
	C 204	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR		
	C 205	QETM1CM-228	E CAPACITOR	OUT CUP	
	C 222	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 223	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 224	QET41AM-476	E.CAPACITOR	OPAMP	
	C 241	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	C 242	QCS11HJ-470	C.CAPACITOR	47PF 5% 50V	
	C 243	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	C 244	QFLC1HJ-153ZM	M.CAPACITOR	.015MF 5% 50V	
	C 251	QCBB1HK-681Y	C.CAPACITOR	680PF 10% 50V	
	C 252	QER41EM-475VM	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 25V	
	C 261	QER41EM-475VM	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 25V	
	C 263	QFLC1HJ-393ZM	M.CAPACITOR	.039MF 5% 50V	
	C 292	QTE1E03-475Z	E CAPACITOR		
	C 294	QTE1C06-476Z	E CAPACITOR		
	C 295	QFLC1HJ-822ZM	M.CAPACITOR	8200PF 5% 50V	
	C 302	QET41AM-227	E.CAPACITOR	RF	
	C 303	QET41EM-227	E.CAPACITOR	SW	
	C 304	QETC1HM-104ZN	E.CAPACITOR	.10MF 20% 50V	
	C 321	QET41AM-476	E.CAPACITOR	OPAMP	
	C 322	QETC1AM-336ZN	E.CAPACITOR	33MF 20% 10V	
	C 341	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 342	QET41AM-107	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 351	QETC1EM-226ZM	E.CAPACITOR	22MF 20% 25V	
⚠	C 361	QETM1EM-478	E CAPACITOR	DECUP	
	C 363	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 364	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 365	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	C 366	QET41AM-107	E.CAPACITOR	VCC	
	C 367	QET41AM-476	E.CAPACITOR	VG	
	C 368	QET41AM-476	E.CAPACITOR	VOL	
	C 369	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	C 370	QET41AM-476	E.CAPACITOR	100HZ	

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	C 391	QFV71HJ-334ZM	FILM CAPACITOR	.33MF 5% 50V	
	C 392	QET41HM-474	E.CAPACITOR	.47MF 20% 50V	
	C 701	QET41AM-227	E.CAPACITOR	220MF 20% 10V	
	C 702	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	C 703	QETMOJM-228	E CAPACITOR	2200MF 20% 6.3V	
	C 704	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 705	QCS11HJ-240	C.CAPACITOR	CLOCK	
	C 706	QCS11HJ-220	C.CAPACITOR	CLOCK	
	C 707	QCS11HJ-360	C.CAPACITOR	CLOCK	
	C 708	QCS11HJ-360	C.CAPACITOR	CLOCK	
	C 709	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	CLOCK	
	C 710	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	CLOCK	
	C 712	QETC1HM-225ZN	E.CAPACITOR	2.2MF 20% 50V	
	C 715	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	XT2	
	C 716	QETC1HM-225ZN	E.CAPACITOR	RESET	
	C 717	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	RESET	
	C 721	QCBB1HK-471Y	C.CAPACITOR	470PF 10% 50V	
	C 722	QCBB1HK-471Y	C.CAPACITOR	470PF 10% 50V	
	C 723	QCBB1HK-471Y	C.CAPACITOR	470PF 10% 50V	
	C 724	QCBB1HK-471Y	C.CAPACITOR	470PF 10% 50V	
	C 725	QCBB1HK-471Y	C.CAPACITOR	470PF 10% 50V	
	C 726	QCBB1HK-471Y	C.CAPACITOR	470PF 10% 50V	
	C 727	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	C 731	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 734	QCBB1HK-151Y	C.CAPACITOR	150PF 10% 50V	
	C 741	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 901	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 902	QETC1AM-337ZN	E.CAPACITOR	330MF 20% 10V	
	C 903	QET41AM-107	E.CAPACITOR	C903	
	C 904	QET41EM-106	E.CAPACITOR	C904	
	C 905	QETC1AM-337ZN	E.CAPACITOR	C905	
	C 906	QET41EM-106	E.CAPACITOR	10MF 20% 25V	
	C 911	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 912	QET41EM-106	E.CAPACITOR	DECAP	
	C 914	QCZ0205-155	ML.C.CAPACITOR	PULSE	
	C 915	QET41AM-227	E.CAPACITOR	P SW	
	C 916	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	C 917	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 918	QET41HM-475	E.CAPACITOR	ONLY XC7 USE	
	C 921	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 922	QCZ0205-155	ML.C.CAPACITOR	1.5MF	
	C 931	QET41AM-107	E.CAPACITOR	C931	
	C 933	QET41AM-476	E.CAPACITOR	NOISE C933	
	CA101	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	CA102	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	CA103	QET41AM-227	E.CAPACITOR	220MF 20% 10V	
	CA104	QFLC1HJ-333ZM	M.CAPACITOR	.033MF 5% 50V	
	CA105	QET41HM-105	E.CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	CA106	QCBB1HK-151Y	C.CAPACITOR	150PF 10% 50V	
	CA109	QCBB1HK-221Y	C.CAPACITOR	220PF 10% 50V	
	CA121	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	CA126	QCY41HK-332	C.CAPACITOR	3300PF 10% 50V	
	CA127	QETC1EM-226ZN	E.CAPACITOR	22MF 20% 25V	
	CA130	QFLC1HJ-823ZM	M.CAPACITOR	.082MF 5% 50V	
	CA132	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	CA133	QCBB1HK-221Y	C.CAPACITOR	220PF 10% 50V	
	CA134	QFLC1HJ-223ZM	M.CAPACITOR	.022MF 5% 50V	
	CA141	QCS11HJ-331	C.CAPACITOR	330PF 5% 50V	
	CA201	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	CA202	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	CA203	QET41AM-227	E.CAPACITOR	220MF 20% 10V	
	CA204	QFLC1HJ-333ZM	M.CAPACITOR	.033MF 5% 50V	
	CA205	QET41HM-105	E.CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	CA206	QCBB1HK-151Y	C.CAPACITOR	150PF 10% 50V	
	CA209	QCBB1HK-221Y	C.CAPACITOR	220PF 10% 50V	
	CA221	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	CA226	QCY41HK-332	C.CAPACITOR	3300PF 10% 50V	
	CA227	QETC1EM-226ZN	E.CAPACITOR	22MF 20% 25V	
	CA230	QFLC1HJ-823ZM	M.CAPACITOR	.082MF 5% 50V	
	CA232	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	CA233	QCBB1HK-221Y	C.CAPACITOR	220PF 10% 50V	
	CA234	QFLC1HJ-223ZM	M.CAPACITOR	.022MF 5% 50V	
	CA241	QCS11HJ-331	C.CAPACITOR	330PF 5% 50V	
	CA301	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	CA302	QETC1EM-226ZN	E.CAPACITOR	22MF 20% 25V	
	CA303	QETC1EM-226ZN	E.CAPACITOR	22MF 20% 25V	
	CA304	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	CA305	QETC1HM-335ZN	E.CAPACITOR	3.3MF 20% 50V	
	CA315	QET41CM-107	E.CAPACITOR	100MF 20% 16V	
	CA322	QFLC1HJ-393ZM	M.CAPACITOR	.039MF 5% 50V	
	CA323	QET41AM-227	E.CAPACITOR	220MF 20% 10V	
	CA341	QET41EM-106	E.CAPACITOR	10MF 20% 25V	
	CA342	QFLC1HJ-223ZM	M.CAPACITOR	.022MF 5% 50V	
	CA343	QFLC1HJ-183ZM	M.CAPACITOR	.018MF 5% 50V	
	CA345	QFP81HJ-562	PP CAPACITOR	BIAS0	
	CA349	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	CA350	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	CA351	QCS11HJ-561	C.CAPACITOR	BIAS1	
	CA352	QFP81HJ-392	PP CAPACITOR	BIAS2	
	CM701	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	CM702	QET41HM-105	E.CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	CM703	QET41HM-105	E.CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	CM704	QET41HM-105	E.CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	CNA31	VMC0040-003	CONNECTOR	TO P HEAD(X106)	
	CNA32	VMC0040-005Z	CONNECTOR	TO R/P HEAD	
	CNA33	VMC0075-015N	CONNECTOR	TO MECHA SW	
	CN301	VMC0041-004	CONNECTOR	TEST POINT	
	CN302	VMC0163-R07	CONNECTOR	CD	
	CN701	VMC0163-011	CONNECTOR	MICOM-CONT	
	CN703	VMC0192-S06	CONNECTOR	MICOM-CONT	
	CN711	VMC0163-R09	CONNECTOR	TO TUNER	
	CN715	VMC0163-R10	CONNECTOR	TO CHANGER	
	CN716	VMC0163-R09	CONNECTOR	TO CD	
	D 321	MTZ4.3JB	ZENER DIODE		
	D 361	MTZ5.1JC	ZENER DIODE		
	D 392	1SS133	SI DIODE		
	D 393	1SS133	SI DIODE		
	D 701	1SS133	SI DIODE		
	D 702	MTZ5.1JAT-77	ZENER DIODE		
	D 703	1SS133	SI DIODE		

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	D 711	1SS133	SI DIODE		
	D 901	MTZ6.8JB	ZENER DIODE	D901	
	D 911	MTZ6.8JB	ZENER DIODE		
	D 912	1SS133	SI DIODE		
	D 913	1SS133	SI DIODE		
	D 914	1SR35-100A-T2	SI DIODE		
⚠	D 915	MTZ6.2JAT-77	ZENER DIODE		
	DA301	1SS133	SI DIODE		
	DA302	1SS133	SI DIODE		
	DA303	1SS133	SI DIODE		
	DI701	VGL1196-001	LCD	ﾊﾝｼﾔｶﾞﾀ	
	IC A31	AN7345K	IC	PB/REC AMP	
	IC A33	BA3126N	IC	HEAD SW	
	IC121	BA15218N	IC	BASS BOOST	
	IC301	BA15218N	IC		
	IC302	CXA1792S	IC	TONE VOL	
⚠	IC303	TA78DS08BP	IC		
⚠	IC304	TA8229K	IC	POWER AMP	
⚠	IC305	TA78DS06BP	IC		
	IC701	UPD753036GC-036	IC	-165 CH/-141 1T	
	IC702	BA10324	IC		
	J 301	VMJ4024-001	JACK	HP JACK	
	J 303	FMMJ4001-001	SPK TERMINAL	SPK TERM.	
	K 701	VQZ0048-009	INDUCTOR		
	K 702	VQZ0048-009	INDUCTOR		
	L 701	VQP0033-100Z	INDUCTOR		
	L 703	VQP0033-100Z	INDUCTOR		
	L 704	VQP0018-100	INDUCTOR	SDATA2	
	L 705	VQP0018-100	INDUCTOR	SCK	
	L 706	VQP0018-221	INDUCTOR	(=RM781)	
	LA341	VQH1009-026	OSC COIL	COIL(=XC20)	
	LA371	VQP0028-100Z	INDUCTOR		
	PP 11	VMZ0015-005	POST PIN		
	Q 153	KTC3203(OY)-T	TRANSISTOR		
	Q 191	2SC2785	TRANSISTOR		
	Q 253	KTC3203(OY)-T	TRANSISTOR		
	Q 291	2SC2785	TRANSISTOR		
	Q 351	KRA102M-T	TRANSISTOR		
	Q 391	DTC115ES	TRANSISTOR		
	Q 701	2SC2839	TRANSISTER	CLOCK BEAT	
	Q 702	2SC2839	TRANSISTER	CLOCK BEAT	
	Q 703	KTA1267(YG)-T	TRANSISTOR	+B CONTROL	
	Q 704	2SC2785	TRANSISTOR	BUP CONTROL	
	Q 705	KRC111M-T	TRANSITOR	RESET	
	Q 708	KRC114M-T	TRANSISTOR	TUNER DATA SW	
	Q 709	KRC114M-T	TRANSISTOR	TUNER SCK SW	
⚠	Q 901	2SC2785	TRANSISTOR	TUNER SW	
	Q 902	KRA107M-T	TRANSISTOR		
⚠	Q 903	2SD882(P,Q)	TRANSISTOR	CD REG Q903	
	Q 904	KRA107M-T	TRANSISTOR	Q904	
⚠	Q 911	2SD882(P,Q)	TRANSISTOR	SW 8V REG	
	Q 914	2SC2785	TRANSISTOR		
	Q 915	2SA952(L,K)	TRANSISTOR	POWER SW	
	Q 916	2SC2785	TRANSISTOR		
⚠	Q 931	2SD1913(R,S)	TRANSISTOR	CH 8V REG Q931	

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	QA122	2SC2785	TRANSISTOR	REC MUTE	
	QA222	2SC2785	TRANSISTOR	REC MUTE	
	QA321	2SC2785	TRANSISTOR	R MUTE DRIVE	
	QA341	2SC2001(L,K)	TRANSISTOR		
	QA342	2SC2785	TRANSISTOR		
	QA343	2SC2785	TRANSISTOR		
	QA344	2SC2785	TRANSISTOR		
	QA345	2SC2785	TRANSISTOR		
	QA346	2SC2785	TRANSISTOR		
	R 101	QRD161J-271	CARBON RESISTOR	270 5% 1/6W	
⚠	R 102	QRD161J-2R2	CARBON RESISTOR	2.2 5% 1/6W	
	R 103	QRD161J-121	CARBON RESISTOR	HP LEVEL	
	R 121	QRD161J-122	CARBON RESISTOR	1.2K 5% 1/6W	
	R 122	QRD161J-224	CARBON RESISTOR	220K 5% 1/6W	
	R 123	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	OPAMP	
	R 141	QRD167J-682	CARBON RESISTOR	6.8K 5% 1/6W	
	R 142	QRD161J-363	CARBON RESISTOR	36K 5% 1/6W	
	R 143	QRD161J-393	CARBON RESISTOR	39K 5% 1/6W	
	R 152	QRD161J-753	CARBON RESISTOR	75K 5% 1/6W	
	R 154	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	R 155	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	18K 5% 1/6W	
	R 158	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	18K 5% 1/6W	
	R 160	QRD161J-152	CARBON RESISTOR	1.5K 5% 1/6W	
	R 161	QRD161J-123	CARBON RESISTOR	12K 5% 1/6W	
	R 162	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	3.9K 5% 1/6W	
	R 163	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 165	QRD161J-153	CARBON RESISTOR	15K 5% 1/6W	
	R 190	QRD161J-333	CARBON RESISTOR	33K 5% 1/6W	
	R 191	QRD161J-273	CARBON RESISTOR	27K 5% 1/6W	
	R 192	QRD161J-472	CARBON RESISTOR	4.7K 5% 1/6W	
	R 193	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 194	QRD161J-224	CARBON RESISTOR	220K 5% 1/6W	
	R 197	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 198	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	2.7K 5% 1/6W	
	R 199	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 201	QRD161J-271	CARBON RESISTOR	270 5% 1/6W	
⚠	R 202	QRD161J-2R2	CARBON RESISTOR	2.2 5% 1/6W	
	R 203	QRD161J-121	CARBON RESISTOR	HP LEVEL	
	R 221	QRD161J-122	CARBON RESISTOR	1.2K 5% 1/6W	
	R 222	QRD161J-224	CARBON RESISTOR	220K 5% 1/6W	
	R 223	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	OPAMP	
	R 241	QRD167J-682	CARBON RESISTOR	6.8K 5% 1/6W	
	R 242	QRD161J-363	CARBON RESISTOR	36K 5% 1/6W	
	R 243	QRD161J-393	CARBON RESISTOR	39K 5% 1/6W	
	R 252	QRD161J-753	CARBON RESISTOR	75K 5% 1/6W	
	R 254	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	R 255	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	18K 5% 1/6W	
	R 258	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	18K 5% 1/6W	
	R 260	QRD161J-152	CARBON RESISTOR	1.5K 5% 1/6W	
	R 261	QRD161J-123	CARBON RESISTOR	12K 5% 1/6W	
	R 262	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	3.9K 5% 1/6W	
	R 263	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 265	QRD161J-153	CARBON RESISTOR	15K 5% 1/6W	
	R 290	QRD161J-333	CARBON RESISTOR	33K 5% 1/6W	
	R 291	QRD161J-273	CARBON RESISTOR	27K 5% 1/6W	

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	R 292	QRD161J-472	CARBON RESISTOR	4.7K 5% 1/6W	
	R 293	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 294	QRD161J-224	CARBON RESISTOR	220K 5% 1/6W	
	R 297	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 298	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	2.7K 5% 1/6W	
	R 299	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 321	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	OPAMP	
	R 322	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 341	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 342	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 343	QRD161J-221	CARBON RESISTOR	220 5% 1/6W	
	R 363	QRD161J-274	CARBON RESISTOR	270K 5% 1/6W	
	R 364	QRD161J-182	CARBON RESISTOR	1.8K 5% 1/6W	
	R 365	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 366	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 367	QRD161J-122	CARBON RESISTOR	1.2K 5% 1/6W	
	R 368	QRD161J-182	CARBON RESISTOR	1.8K 5% 1/6W	
	R 369	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	100 5% 1/6W	
	R 370	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 371	QRD161J-184	CARBON RESISTOR	180K 5% 1/6W	
	R 391	QRD161J-224	CARBON RESISTOR	220K 5% 1/6W	
	R 392	QRD161J-225	CARBON RESISTOR	2.2M 5% 1/6W	
	R 393	QRD161J-242	CARBON RESISTOR	2.4K 5% 1/6W	
	R 701	QRD161J-681	CARBON RESISTOR	CLOCK	
	R 702	QRD161J-681	CARBON RESISTOR	CLOCK	
	R 703	QRD161J-331	CARBON RESISTOR	BUP	
	R 711	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	RESET	
	R 712	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	RESET	
	R 713	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	BUP	
	R 714	QRD161J-333	CARBON RESISTOR	BUP	
	R 715	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	BUP	
	R 716	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 720	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BEAT	
	R 721	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	MBH	
	R 722	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	VOL	
	R 723	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	BASS	
	R 724	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	TRE	
	R 725	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	BUP	
	R 726	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	+BCTL	
	R 727	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	BEAT	
	R 728	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	KEY2	
	R 729	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	KEY1	
	R 730	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	KEY3(AP/BP)	
	R 731	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	MICJ	
	R 732	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	BATT	
	R 733	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	KEY2	
	R 734	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	KEY1	
	R 735	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	KEY3(AP/BP)	
	R 738	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	DOOR SW	
	R 739	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	DOOR SW	
	R 740	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUS3	
	R 741	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUS2	
	R 742	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUS1	
	R 743	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUS0	
	R 744	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	CCE	

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	R 745	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUCK	

BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	RA107	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	

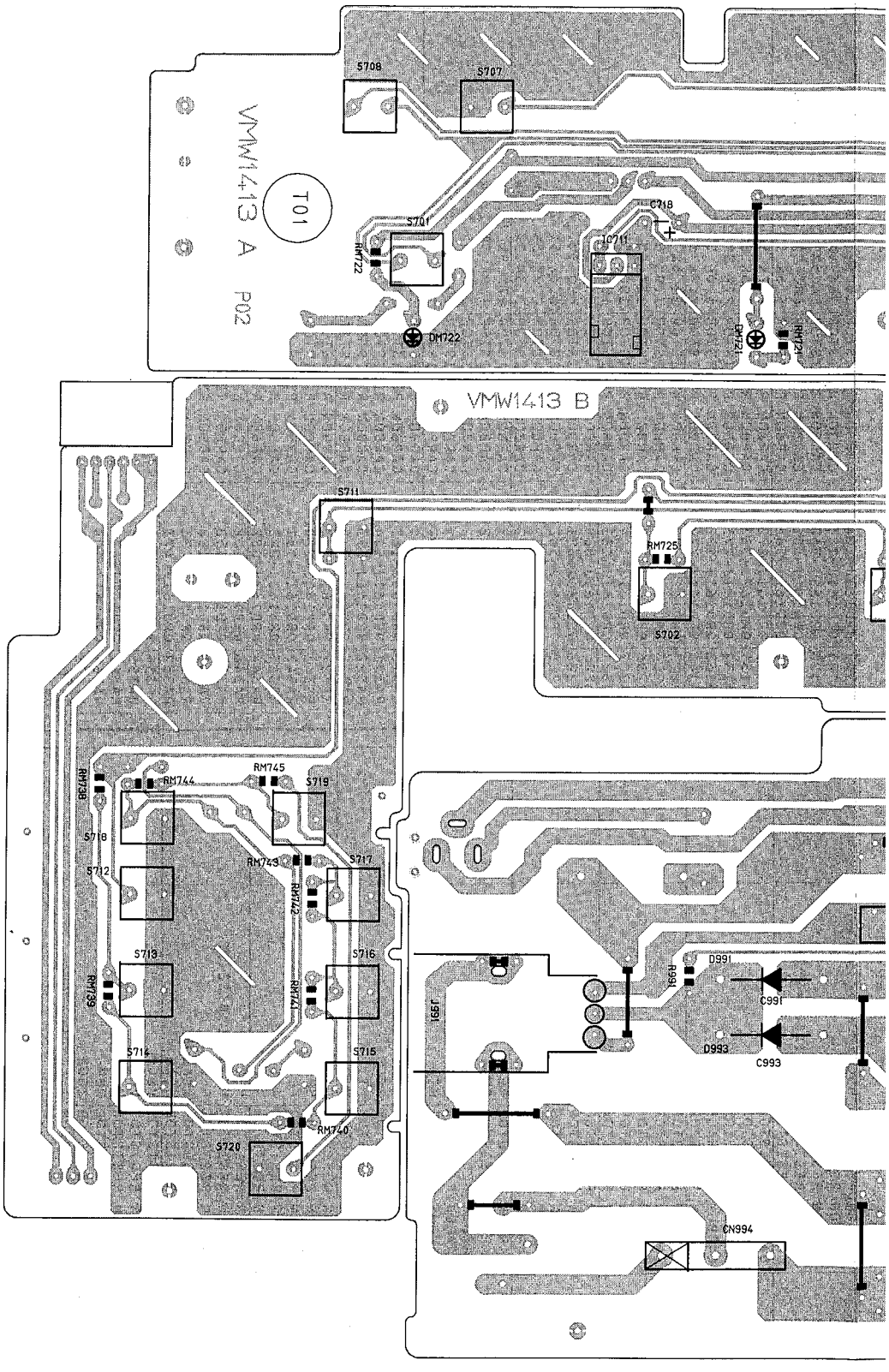
BLOCK NO. 01

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	R 745	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUCK	
	R 746	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	XRST	
	R 747	QRD161J-683	CARBON RESISTOR	S CD	
	R 749	QRD161J-273	CARBON RESISTOR	REST(X106=473)	
	R 750	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUS3	
	R 751	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUS2	
	R 752	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUS1	
	R 753	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUSO	
	R 754	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	CCE	
	R 755	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	BUCK	
	R 756	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	XRST	
	R 757	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	S CD	
	R 758	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	BIAS2	
	R 759	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	BIAS1	
	R 760	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	F TUNER	
	R 761	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	TUST	
	R 762	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	MPX	
	R 763	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	AC/DC	
	R 764	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	WAKEUP	
	R 765	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	REMCON	
	R 766	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	RECL	
	R 767	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	SDATA	
	R 768	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	SDATA1	
	R 771	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	SCK1	
	R 772	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	PIN	
	R 773	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	A/B	
	R 776	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	RECH	
	R 777	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	RECB	
	R 778	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	MT1	
	R 779	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	MTO	
	R 780	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	F CD	
	R 781	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	SMUTE	
	R 782	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	PBM	
	R 783	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	A/B	
	R 784	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	REC H	
	R 785	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	REC B	
	R 786	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	MT1(1CD)BIS2(3C	
	R 789	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	REC L	
	R 790	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	WAKEUP	
	R 791	QRD161J-393	CARBON RESISTOR	LCDB	
	R 792	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	VLCO	
	R 793	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	VLC1	
	R 794	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	VLC2	
	R 795	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	PBM	
	R 798	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K	
	R 901	QRD161J-152	CARBON RESISTOR	1.5K 5% 1/6W	
	R 902	QRD161J-121	CARBON RESISTOR		
	R 903	QRD161J-121	CARBON RESISTOR		
	R 905	QRD161J-122	CARBON RESISTOR	R905	
	R 906	QRD161J-220	CARBON RESISTOR	R906	
	R 907	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	R907	
	R 908	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	R908	
	R 911	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	100 5% 1/6W	
	R 912	QRD161J-392	CARBON RESISTOR		
	R 913	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	R 914	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 915	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	R 922	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	2.2K 5% 1/6W	
	R 923	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 924	QRD161J-220	CARBON RESISTOR	22 5% 1/6W	
⚠	R 929	QRZ0077-4R7X	FUSE RESISTOR	4.7 1/0W	
	R 931	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	R931	
	RA103	QRD161J-220	CARBON RESISTOR	22 5% 1/6W	
	RA104	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	3.9K 5% 1/6W	
	RA106	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	

BLOCK NO. 01

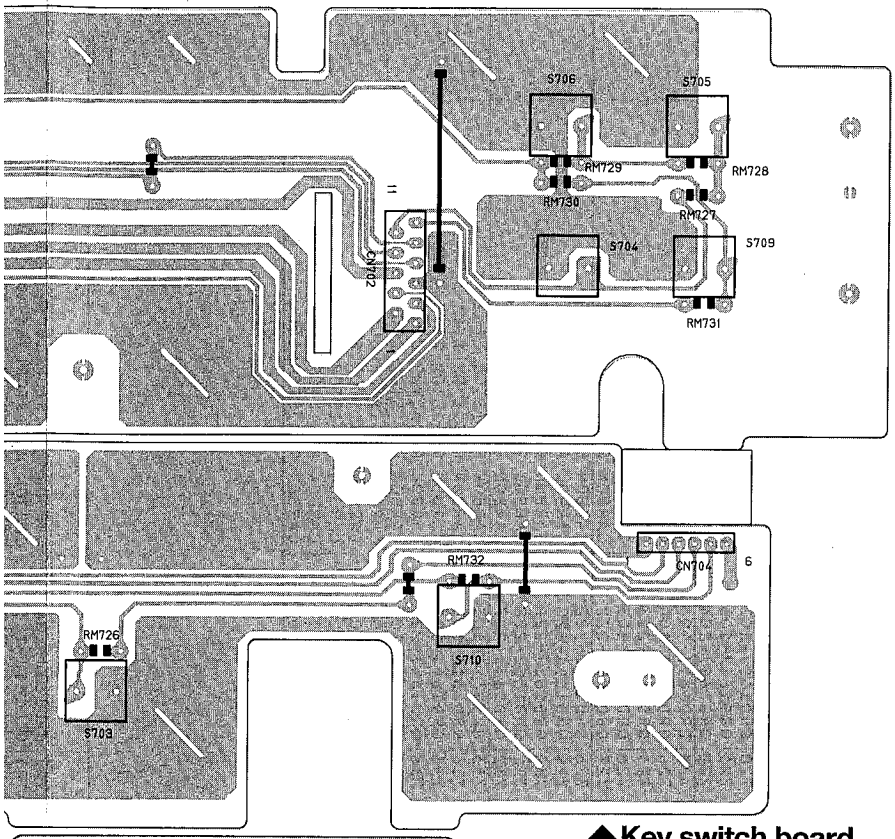
⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	RA107	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	RA121	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	18K 5% 1/6W	
	RA125	QRD161J-560	CARBON RESISTOR	56 5% 1/6W	
	RA126	QRD161J-681	CARBON RESISTOR	680 5% 1/6W	
	RA128	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	RA130	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	2.7K 5% 1/6W	
	RA131	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	RA132	QRD161J-273	CARBON RESISTOR	27K 5% 1/6W	
	RA133	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	RA141	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	2.7K 5% 1/6W	
	RA203	QRD161J-220	CARBON RESISTOR	22 5% 1/6W	
	RA204	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	3.9K 5% 1/6W	
	RA206	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	RA207	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	RA221	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	18K 5% 1/6W	
	RA225	QRD161J-560	CARBON RESISTOR	56 5% 1/6W	
	RA226	QRD161J-681	CARBON RESISTOR	680 5% 1/6W	
	RA228	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	RA230	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	2.7K 5% 1/6W	
	RA231	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	RA232	QRD161J-273	CARBON RESISTOR	27K 5% 1/6W	
	RA233	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	RA241	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	2.7K 5% 1/6W	
	RA301	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	100 5% 1/6W	
	RA305	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	RA315	QRD161J-221	CARBON RESISTOR	220 5% 1/6W	
	RA316	QRD161J-163	CARBON RESISTOR	16K 5% 1/6W	
	RA321	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	RA322	QRD161J-393	CARBON RESISTOR	39K 5% 1/6W	
	RA324	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	2.7K 5% 1/6W	
	RA327	QRD161J-273	CARBON RESISTOR	27K 5% 1/6W	
	RA341	QRD14CJ-220S	CARBON RESISTOR	22 5% 1/4W	
	RA342	QRD161J-151	CARBON RESISTOR	150 5% 1/6W	
	RA343	QRD161J-2R2	CARBON RESISTOR	2.2 5% 1/6W	
	RA344	QRD167J-682	CARBON RESISTOR	6.8K 5% 1/6W	
	RA346	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	RA349	QRD161J-152	CARBON RESISTOR	1.5K 5% 1/6W	
	RA350	QRD161J-182	CARBON RESISTOR	1.8K 5% 1/6W	
	RA351	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	RA352	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	RA354	QRD161J-123	CARBON RESISTOR	12K 5% 1/6W	
	RA355	QRD161J-123	CARBON RESISTOR	12K 5% 1/6W	
	RA361	QRD161J-474	CARBON RESISTOR	470K 5% 1/6W	
	RA362	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	RA371	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	RM701	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	100 5% 1/6W	
	RM702	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	RM703	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	RM704	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	RM705	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	RM706	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	RM707	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	RM751	QRD161J-303Y	CARBON RESISTOR	BATT-(X106=273)	
	RM752	QRD161J-563	CARBON RESISTOR	BATT+(X106=183)	
	RM754	QRD161J-563	CARBON RESISTOR	CHANGER REST(XC	
	RM761	QRD161J-303Y	CARBON RESISTOR	(XC7)	
	RM762	QRD161J-563	CARBON RESISTOR	VER,SAFETY	
	RM791	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	SCK2	
	RM792	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	SDATA2	
	VRA41	QVPA603-203M	SEMI.V.RESISTOR	BIAS ADJ	
	VRA61	QVPA603-102AZA	SEMI.V.RESISTOR	SPEED ADJ(X106)	
	X 701	M2Z4.19	CERA LOCK		

■ Switch board

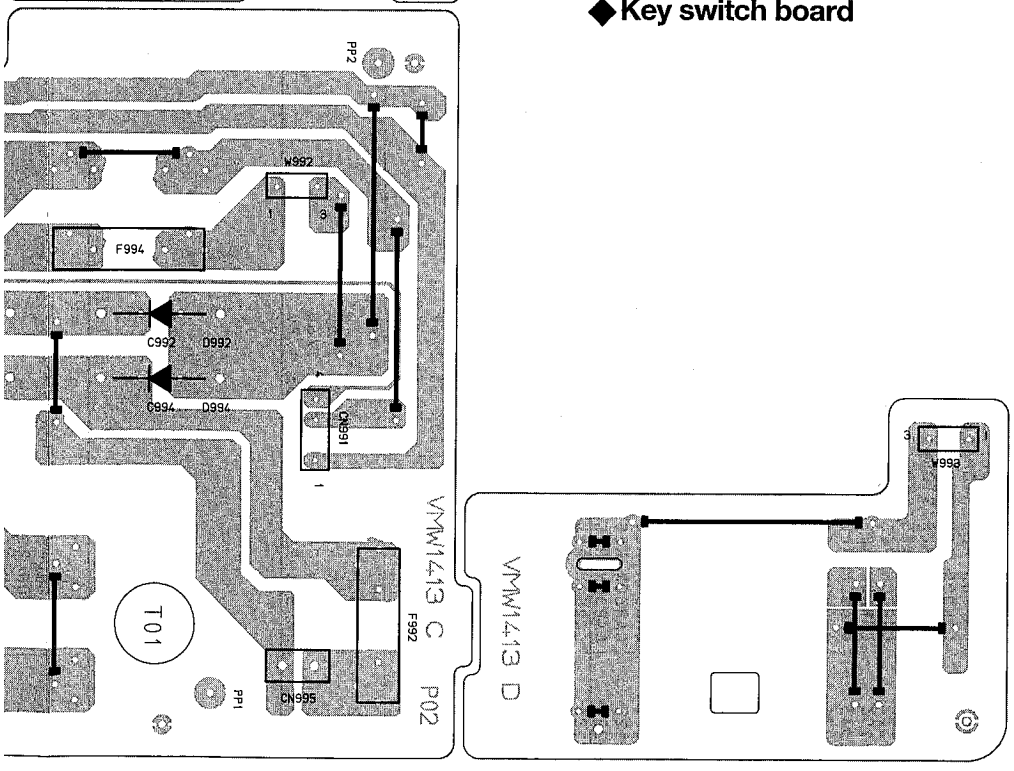


◆Power supply board

◆Switch board



◆Key switch board



◆Battery board

Fig. 8-2

BLOCK NO. 02

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	C 718	QET41CM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 16V	
	C 991	QCF11HP-223	C.CAPACITOR	.022MF +100:-0%	
	C 992	QCF11HP-223	C.CAPACITOR	.022MF +100:-0%	
	C 993	QCF11HP-223	C.CAPACITOR	.022MF +100:-0%	
	C 994	QCF11HP-223	C.CAPACITOR	.022MF +100:-0%	
	CN702	VMC0163-011	CONNECTOR	MICOM-CONT	
	CN704	VMC0192-P06	CONNECTOR	MICOM-CONT	
	CN991	VMC0041-004	CONNECTOR	SUPPLY-MAIN	
	CN994	EMV5137-002	CONNECTOR	PRI	
	CN995	VMZ0049-A02	CONNECTOR	SEC	
⚠	D 991	1N5401TM	SI DIODE		
⚠	D 992	1N5401TM	SI DIODE		
⚠	D 993	1N5401TM	SI DIODE		
⚠	D 994	1N5401TM	SI DIODE		
	DM721	SLR-34VCF25	LED	MBH(RED)	
	DM722	SLR-34VCF25	LED	POWER(RED)	
	IC711	GP1U271X	RM RECIVER	REMCON	
	J 991	QMCB251-V01	AC SOCKET		
	PP 1	VMZ0015-005	POST PIN		
	PP 2	VMZ0015-005	POST PIN		
	R 991	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	AC IN	
	RM721	QRD161J-221	CARBON RESISTOR	MBH	
	RM722	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	POWER	
	RM725	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	!	
	RM726	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	!	
	RM727	QRD161J-122	CARBON RESISTOR	!	
	RM728	QRD161J-152	CARBON RESISTOR	!	
	RM729	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	!	
	RM730	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	!	
	RM731	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	!	
	RM732	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	!	
	RM738	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	RM739	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	RM740	QRD161J-122	CARBON RESISTOR	!(XC7)	
	RM741	QRD161J-152	CARBON RESISTOR	!(XC7)	
	RM742	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	!(XC7)	
	RM743	QRD161J-272	CARBON RESISTOR	RUDDER(XC7)	
	RM744	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	!(XC7)	
	RM745	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	!CONT(XC7)	
	S 701	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	POWER	
	S 702	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	VOL+	
	S 703	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	VOL-	
	S 704	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	BAND	
	S 705	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	REV.SKIP	
	S 706	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	FOW.SKIP	
	S 707	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	SLEEP	
	S 708	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	WAKE UP	
	S 709	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	PRESET	
	S 710	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	MBH	
	S 711	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	SOUND	
	S 712	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	DISC3 PLAY(3CD)	
	S 713	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	DISC2 PLAY(3CD)	
	S 714	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	DISC1 PLAY(3CD)	
	S 715	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	DISC1 EJECT(3CD	
	S 716	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	DISC2 EJECT(3CD	

BLOCK NO. 02

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	S 717	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	DISC3 EJECT(3CD	
	S 718	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	EJCT(1CD)PLY(3C	
	S 719	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	CD STOP CLER(3C	
	S 720	QSQ4H11-V10Z	TACT SWITCH	CONTINUE(3CD)	

■ Tuner board

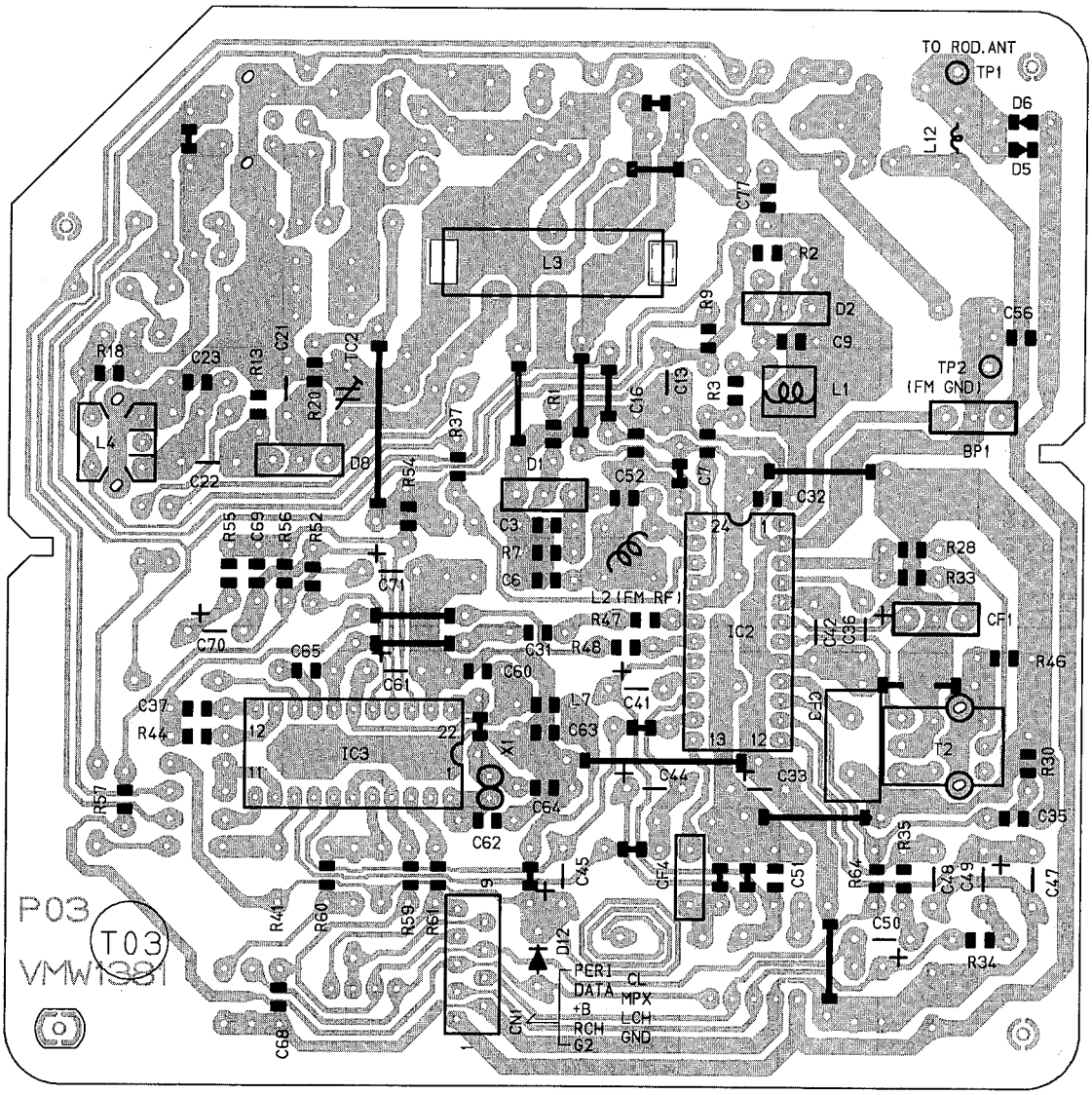


Fig. 8-3

BLOCK NO. 03

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	BP 1	VBP4M3B-007Z	P FILTER	BPF	
	C 3	QCSB1HK-5R6Y	C.CAPACITOR	5.6PF 10% 50V	
	C 6	QCVB1CN-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 30% 16V	
	C 7	QCS11HJ-200	C.CAPACITOR	20PF 5% 50V	
	C 9	QCS11HJ-120	C.CAPACITOR	12PF 5% 50V	
	C 13	QCC11EM-223V	C.CAPACITOR	.022MF 20% 25V	
	C 16	QCVB1CN-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 30% 16V	
	C 21	QCC11EM-473V	C.CAPACITOR	.047MF 20% 25V	
	C 22	QFP41HJ-431	PP.CAPACITOR	430PF 5% 50V	
	C 23	QCT30CH-120Y	C.CAPACITOR	12PF 5% 50V	
	C 31	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 32	QCVB1CN-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 30% 16V	
	C 33	QET41AM-107	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 35	QCVB1CN-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 30% 16V	
	C 36	QET41HM-475	E.CAPACITOR	=R19	
	C 37	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 41	QET41CM-106	E.CAPACITOR	10MF 20% 16V	
	C 42	QCC11EM-473V	C.CAPACITOR	.047MF 20% 25V	
	C 43	QCVB1CN-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 30% 16V	
	C 44	QETA1HM-104N	E.CAPACITOR	.10MF 20% 50V	
	C 45	QET41HM-474	E.CAPACITOR	.47MF 20% 50V	
	C 47	QCC31EM-153ZV	C.CAPACITOR	.015MF 20% 25V	
	C 48	QCC31EM-153ZV	C.CAPACITOR	.015MF 20% 25V	
	C 49	QETA1HM-104N	E.CAPACITOR	.10MF 20% 50V	
	C 50	QETA1HM-104N	E.CAPACITOR	.10MF 20% 50V	
	C 51	QCBB1HK-331Y	C.CAPACITOR	330PF 10% 50V	
	C 52	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 56	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 60	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 61	QET41AM-107	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 62	QCT30CH-120Y	C.CAPACITOR	12PF 5% 50V	
	C 63	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 64	QCT30CH-120Y	C.CAPACITOR	12PF 5% 50V	
	C 65	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	C 68	QCBB1HK-151Y	C.CAPACITOR	150PF 10% 50V	
	C 69	QCXB1CM-222Y	C.CAPACITOR	2200PF 20% 16V	
	C 70	QETC1HM-225ZN	E.CAPACITOR	2.2MF 20% 50V	
	C 71	QETC1HM-335Z	E.CAPACITOR	3.3MF 20% 50V	
	C 77	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	CF 1	VCF2M3B-106	C FILTER		
	CF 3	VCF1Z2Z-117Z	C FILTER		
	CF 4	CMU2-456A05	CERA LOCK		
	CN 1	VMC0163-009	CONNECTOR	TO MAIN	
	D 1	SVC203SPA-AB-AL	VARI CAP		
	D 2	SVC203SPA-AB-AL	VARI CAP		
	D 5	1SS133	SI DIODE		
	D 6	1SS133	SI DIODE		
	D 8	SVC344-AA	VARI CAP		
	D 12	DSK10C-E	DIODE		
	IC 2	TA2008N	IC		
	IC 3	LC72136N	IC		
	L 1	VQF1B20-019	OSC COIL	FM OSC	
	L 2	VQC1505-002T	RF COIL	FM RF	
	L 3	VQB008M-504	BAR ANTENA	MW RF	
	L 4	VQM7U02-404	OSC COIL(MW)	MW OSC	

BLOCK NO. 03

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	L 7	VQP0018-221	INDUCTOR		
	L 12	VO3047-16	RF COIL		
	R 1	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	R 2	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 3	QRD161J-100	CARBON RESISTOR	10 5% 1/6W	
	R 7	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	R 9	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 13	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	R 18	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 20	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 28	QRD161J-512	CARBON RESISTOR	5.1K 5% 1/6W	
	R 30	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	R 32	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	=B121	
	R 33	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	100 5% 1/6W	
	R 34	QRD161J-393	CARBON RESISTOR	39K 5% 1/6W	
	R 35	QRD161J-393	CARBON RESISTOR	39K 5% 1/6W	
	R 37	QRD161J-560	CARBON RESISTOR	56 5% 1/6W	
	R 44	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	2.2K 5% 1/6W	
	R 46	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 47	QRD161J-221	CARBON RESISTOR	220 5% 1/6W	
	R 48	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 52	QRD161J-472	CARBON RESISTOR	4.7K 5% 1/6W	
	R 54	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	2.2K 5% 1/6W	
	R 55	QRD161J-222	CARBON RESISTOR	2.2K 5% 1/6W	
	R 56	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 57	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 59	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	=B113	
	R 60	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	=B114	
	R 61	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	=B108	
	R 64	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	T 2	VQT7A21-112	IFT		
	TC 2	QAT3722-200ZM	T.CAPACITOR	MW RF	
	TP 1	VMZ0015-002	POST PIN	TO ROD ANT	
	TP 2	VMZ0015-002	POST PIN	GND	
	X 1	VCX5044-001	CRYSTAL		

■ CD amplifier board

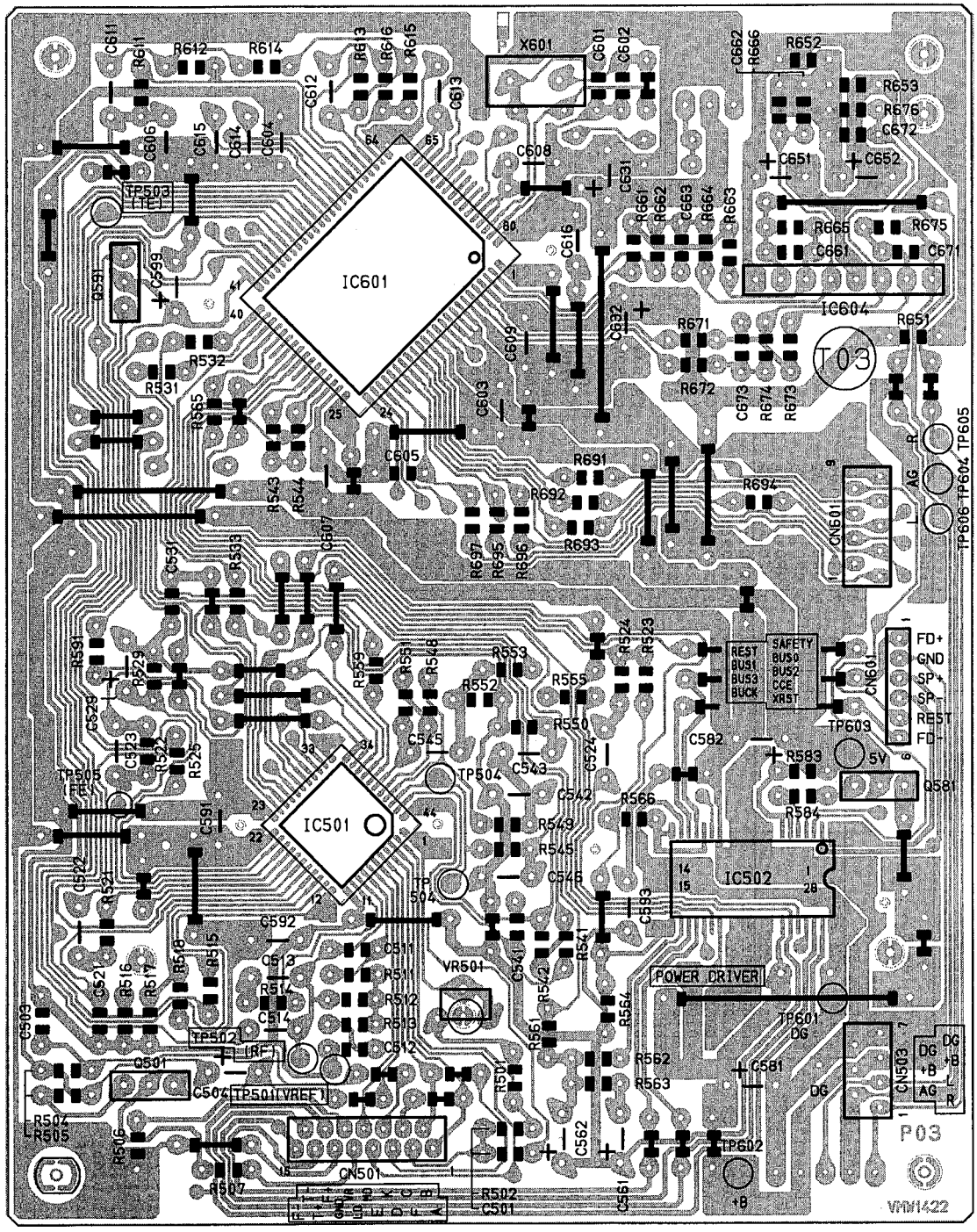


Fig. 8-4

BLOCK NO. 04

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	SW	QSEC001-E03	SWITCH		
	C 501	QCBB1HK-821Y	C.CAPACITOR	820PF 10% 50V	
	C 503	QCVB1CN-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 30% 16V	
	C 504	QET41CM-106	E.CAPACITOR	10MF 20% 16V	
	C 511	QCSB1HJ-3R9	C.CAPACITOR	3.9PF 10% 50V	
	C 512	QCS31HJ-270Z	C.CAPACITOR	27PF 5% 50V	
	C 513	QFLC1HJ-104ZM	M.CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 514	QFLC1HJ-472ZM	M.CAPACITOR	4700PF 5% 50V	
	C 521	QCBB1HK-331Y	C.CAPACITOR	330PF 10% 50V	
	C 522	QFLC1HJ-473ZM	M.CAPACITOR	.047MF 5% 50V	
	C 523	QFV81HJ-154	FILM CAPACITOR	.15MF 5% 50V	
	C 524	QEPC1EM-475ZM	NP.E.CAPACITOR	4.7MF 20% 25V	
	C 529	QETC1AM-336ZN	E.CAPACITOR	33MF 20% 10V	
	C 531	QCVB1CM-822Y	C.CAPACITOR	8200PF 20% 16V	
	C 541	QCBB1HK-101Y	C.CAPACITOR	100PF 10% 50V	
	C 542	QFLC1HJ-103ZM	M.CAPACITOR	.010MF 5% 50V	
	C 543	QFLC1HJ-393ZM	M.CAPACITOR	.039MF 5% 50V	
	C 545	QEN61HM-105Z	NP.E.CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	C 546	QFLC1HJ-223ZM	M.CAPACITOR	.022MF 5% 50V	
	C 561	QET41AM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C 562	QET41HM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 50V	
	C 581	QET41AM-477	E.CAPACITOR	470MF 20% 10V	
	C 582	QEK41CM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 16V	
	C 591	VCP0012-105Z	C.CAPACITOR		
	C 592	VCP0012-105Z	C.CAPACITOR		
	C 593	QCC11EM-104V	C.CAPACITOR	.10MF 20% 25V	
	C 599	QEK61AM-107ZM	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 601	QCS11HJ-220	C.CAPACITOR	FOR CERA LOCK	
	C 602	QCS11HJ-220	C.CAPACITOR	FOR CERA LOCK	
	C 603	QFV41HJ-104ZM	FILM CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 604	QCC11EM-104V	C.CAPACITOR	.10MF 20% 25V	
	C 605	QCVB1CN-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 30% 16V	
	C 606	QCC11EM-473V	C.CAPACITOR	.047MF 20% 25V	
	C 607	QFV41HJ-104ZM	FILM CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 608	QCC11EM-473V	C.CAPACITOR	.047MF 20% 25V	
	C 609	QFV41HJ-104ZM	FILM CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C 611	QCS11HJ-101	C.CAPACITOR	100PF 5% 50V	
	C 612	QFLC1HJ-103ZM	M.CAPACITOR	.010MF 5% 50V	
	C 613	QFLC1HJ-103ZM	M.CAPACITOR	.010MF 5% 50V	
	C 614	QFLC1HJ-332ZM	M.CAPACITOR	3300PF 5% 50V	
	C 615	QFLC1HJ-332ZM	M.CAPACITOR	3300PF 5% 50V	
	C 616	QCC11EM-103V	C.CAPACITOR	FOR EMC	
	C 631	QEK61AM-107ZM	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 632	QER40JM-107	E.CAPACITOR	100MF 20% 6.3V	
	C 651	QEK61AM-107ZM	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 652	QEK41CM-226	E.CAPACITOR	22MF 20% 16V	
	C 661	QCBB1HK-101Y	C.CAPACITOR	100PF 10% 50V	
	C 662	QCBB1HK-101Y	C.CAPACITOR	100PF 10% 50V	
	C 663	QCS31HJ-270Z	C.CAPACITOR	27PF 5% 50V	
	C 671	QCBB1HK-101Y	C.CAPACITOR	100PF 10% 50V	
	C 672	QCBB1HK-101Y	C.CAPACITOR	100PF 10% 50V	
	C 673	QCS31HJ-270Z	C.CAPACITOR	27PF 5% 50V	
	CN501	QGF1008F1-15	15PIN CONNECTOR	TO PICK UP	
	CN502	VMC0075-006	CONNECTOR	TO MECHA	
	CN503	VMC0163-R07	CONNECTOR	TO AMP	

BLOCK NO. 04

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	CN601	VMC0163-R09	CONNECTOR	TO MICOM	
	CN804	VMC0289-S07	CONNECTOR		
	IC501	TA8191F	IC	SERVO LSI	
⚠	IC502	BA6897FP	IC	POWER DRIVER	
	IC601	TC9284BF	IC	1 CHIP PROCESSE	
	IC604	BA15218N	IC	L.P.F	
	Q 501	2SA952(L,K)	TRANSISTOR	LASER APC	
⚠	Q 581	2SA952(L,K)	TRANSISTOR	5V REGULATOR	
	Q 591	2SA1309(RS)	TRANSISTOR	2VREF	
	R 501	QRD161J-124	CARBON RESISTOR	120K 5% 1/6W	
	R 502	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 504	QRD161J-202	CARBON RESISTOR	2.0K 5% 1/6W	
	R 505	QRD161J-100	CARBON RESISTOR	10 5% 1/6W	
	R 506	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	100 5% 1/6W	
	R 507	QRD161J-120	CARBON RESISTOR	12 5% 1/6W	
	R 511	QRD161J-183	CARBON RESISTOR	18K 5% 1/6W	
	R 512	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	3.9K 5% 1/6W	
	R 513	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 514	QRD161J-472	CARBON RESISTOR	4.7K 5% 1/6W	
	R 515	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 516	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 517	QRD161J-202	CARBON RESISTOR	2.0K 5% 1/6W	
	R 518	QRD161J-335YT	CARBON RESISTOR	3.3M 5% 1/6W	
	R 521	QRD161J-154	CARBON RESISTOR	150K 5% 1/6W	
	R 522	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	3.9K 5% 1/6W	
	R 523	QRD161J-472	CARBON RESISTOR	4.7K 5% 1/6W	
	R 524	QRD161J-331	CARBON RESISTOE	330 5% 1/6W	
	R 525	QRD161J-472	CARBON RESISTOR	4.7K 5% 1/6W	
	R 529	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	R 531	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 532	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	R 533	QRD161J-153	CARBON RESISTOR	15K 5% 1/6W	
	R 541	QRD161J-123	CARBON RESISTOR	12K 5% 1/6W	
	R 542	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 543	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 544	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 545	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 548	QRD161J-153	CARBON RESISTOR	15K 5% 1/6W	
	R 549	QRD161J-821	CARBON RESISTOR	820 5% 1/6W	
	R 550	QRD161J-104	CARBON RESISTOR	100K 5% 1/6W	
	R 551	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 552	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	R 553	QRD161J-821	CARBON RESISTOR	820 5% 1/6W	
	R 555	QRD161J-392	CARBON RESISTOR	3.9K 5% 1/6W	
	R 559	QRD161J-125	CARBON RESISTOR	1.2M 5% 1/6W	
	R 561	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	
	R 562	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 563	QRD161J-152	CARBON RESISTOR	1.5K 5% 1/6W	
	R 564	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 565	QRD161J-683	CARBON RESISTOR	68K 5% 1/6W	
	R 566	QRD161J-273	CARBON RESISTOR	27K 5% 1/6W	
	R 583	QRD161J-101	CARBON RESISTOR	100 5% 1/6W	
	R 584	QRD161J-331	CARBON RESISTOE	330 5% 1/6W	
	R 591	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 611	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	

BLOCK NO. 04

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	R 612	QRD161J-103	CARBON RESISTOR	10K 5% 1/6W	
	R 613	QRD161J-224	CARBON RESISTOR	220K 5% 1/6W	
	R 614	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 615	QRD161J-225	CARBON RESISTOR	2.2M 5% 1/6W	
	R 616	QRD161J-333	CARBON RESISTOR	33K 5% 1/6W	
	R 651	QRD161J-820	CARBON RESISTOR	82 5% 1/6W	
	R 652	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 653	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 661	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 662	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 663	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 664	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 665	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 666	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 671	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 672	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 673	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 674	QRD161J-473	CARBON RESISTOR	47K 5% 1/6W	
	R 675	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 676	QRD161J-223	CARBON RESISTOR	22K 5% 1/6W	
	R 691	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	FTZ	
	R 692	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	FTZ	
	R 693	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	FTZ	
	R 694	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	FTZ	
	R 695	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	FTZ	
	R 696	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	FTZ	
	R 697	QRD161J-561	CARBON RESISTOR	FTZ	
	VR501	QVZ3523-154AZ	V.RESISTOR	TE OFFSET ADJ	
	X 601	CSA16.93MXZ040T	CERA LOCK	16.93MHZ	

■ CD mechanism control board

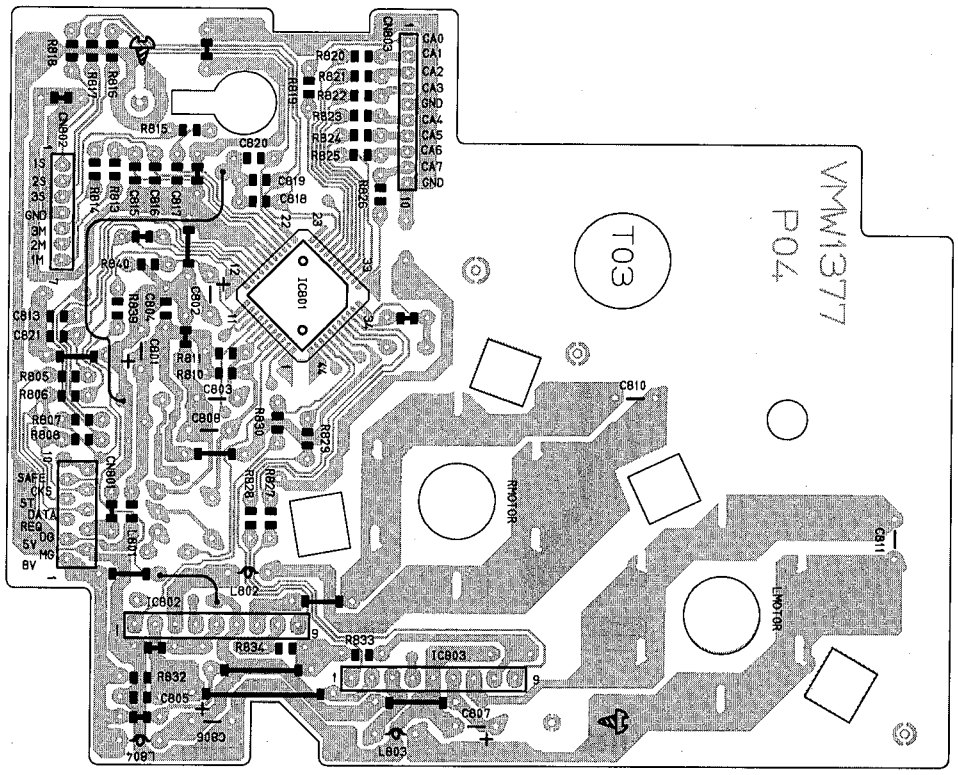


Fig. 8 – 5

● CD mechanism control board parts list

BLOCK NO. 05

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	C 801	QEK61AM-107Z	E.CAPACITOR	100MF 20% 10V	
	C 802	QEK41EM-475	E.CAPACITOR	4.7MF 20% 25V	
	C 803	QFLB1HJ-102	M.CAPACITOR	1000PF 5% 50V	
	C 804	QCFB1HZ-104Y	C.CAPACITOR	.10MF +80%-20%	
	C 805	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	C 806	QEK41CM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 16V	
	C 807	QEK41CM-476	E.CAPACITOR	47MF 20% 16V	
	C 808	QFLB1HJ-102	M.CAPACITOR	1000PF 5% 50V	
	C 810	QCZ0205-155	ML.C.CAPACITOR	1.5MF	
	C 811	QCZ0205-155	ML.C.CAPACITOR	1.5MF	
	C 813	QCVB1CM-103Y	C.CAPACITOR	.010MF 20% 16V	
	C 821	QCBB1HK-102Y	C.CAPACITOR	1000PF 10% 50V	
	CN801	VMC0163-R10	CONNECTOR	TO MICON	
	CN802	VMC0289-P07	CONNECTOR	TO SWITCH PWB	
	CN803	VMC0324-12310	CONNECTOR	TO CAM SW PWB	
	IC801	UPD65612GB-208	IC		
	IC802	TA8409S	IC		
	IC803	TA8409S	IC		
	L 801	VQP0018-100	INDUCTOR		
	L 802	VQP0033-100Z	INDUCTOR		
	L 803	VQP0033-100Z	INDUCTOR		
	L 804	VQP0033-100Z	INDUCTOR		
	R 805	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 806	QRD161J-471	CARBON RESISTOR	470 5% 1/6W	
	R 807	QRD161J-471	CARBON RESISTOR	470 5% 1/6W	
	R 808	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 810	QRD161J-684	CARBON RESISTOR	680K 5% 1/6W	
	R 811	QRD161J-105	CARBON RESISTOR	1.0M 5% 1/6W	
	R 813	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 814	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 815	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 816	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 817	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 818	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 819	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 820	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 821	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 822	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 823	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 824	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 825	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 826	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 827	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 828	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 829	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 830	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 832	QRD161J-181	CARBON RESISTOR	180 5% 1/6W	
	R 833	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 834	QRD161J-102	CARBON RESISTOR	1.0K 5% 1/6W	
	R 839	QRD167J-332	CARBON RESISTOR	3.3K 5% 1/6W	
	R 840	QRD167J-562	CARBON RESISTOR	5.6K 5% 1/6W	

■ CD tray select switch board

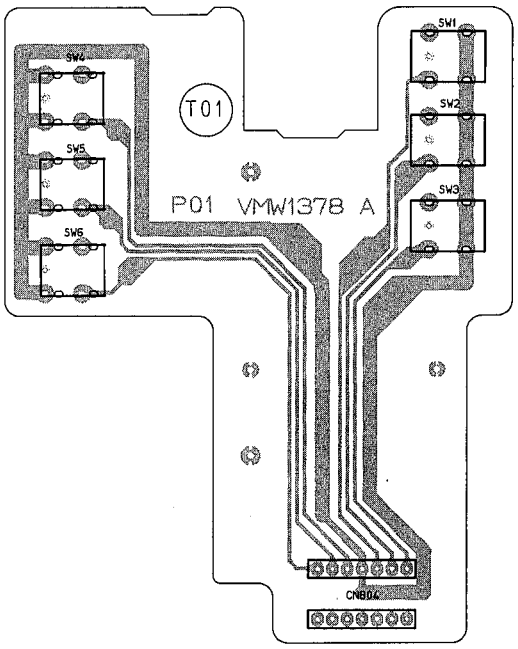


Fig. 8 – 6

● CD tray select switch board parts list

BLOCK NO. 06

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	CN804	VMC0289-S07	CONNECTOR		
	SW 1	QSEC001-E03	LEVER SWITCH		
	SW 2	QSEC001-E03	LEVER SWITCH		
	SW 3	QSEC001-E03	LEVER SWITCH		
	SW 4	QSEC001-E03	LEVER SWITCH		
	SW 5	QSEC001-E03	LEVER SWITCH		
	SW 6	QSEC001-E03	LEVER SWITCH		

■ Cam switch board

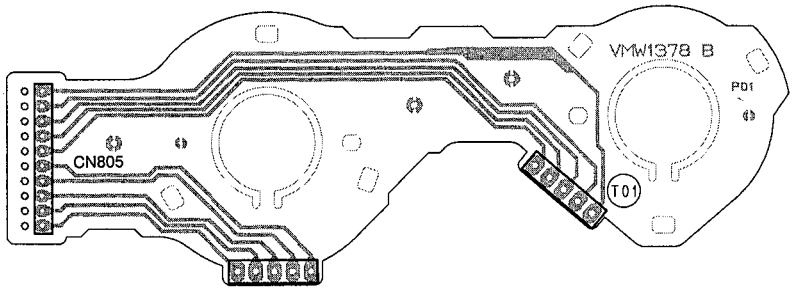


Fig. 8 – 7

● Cam switch board parts list

BLOCK NO. 07

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	SUFFIX
	CN805	VMC0325-010	CONNECTOR		

9 Exploded view of enclosure assembly

■ Speaker section

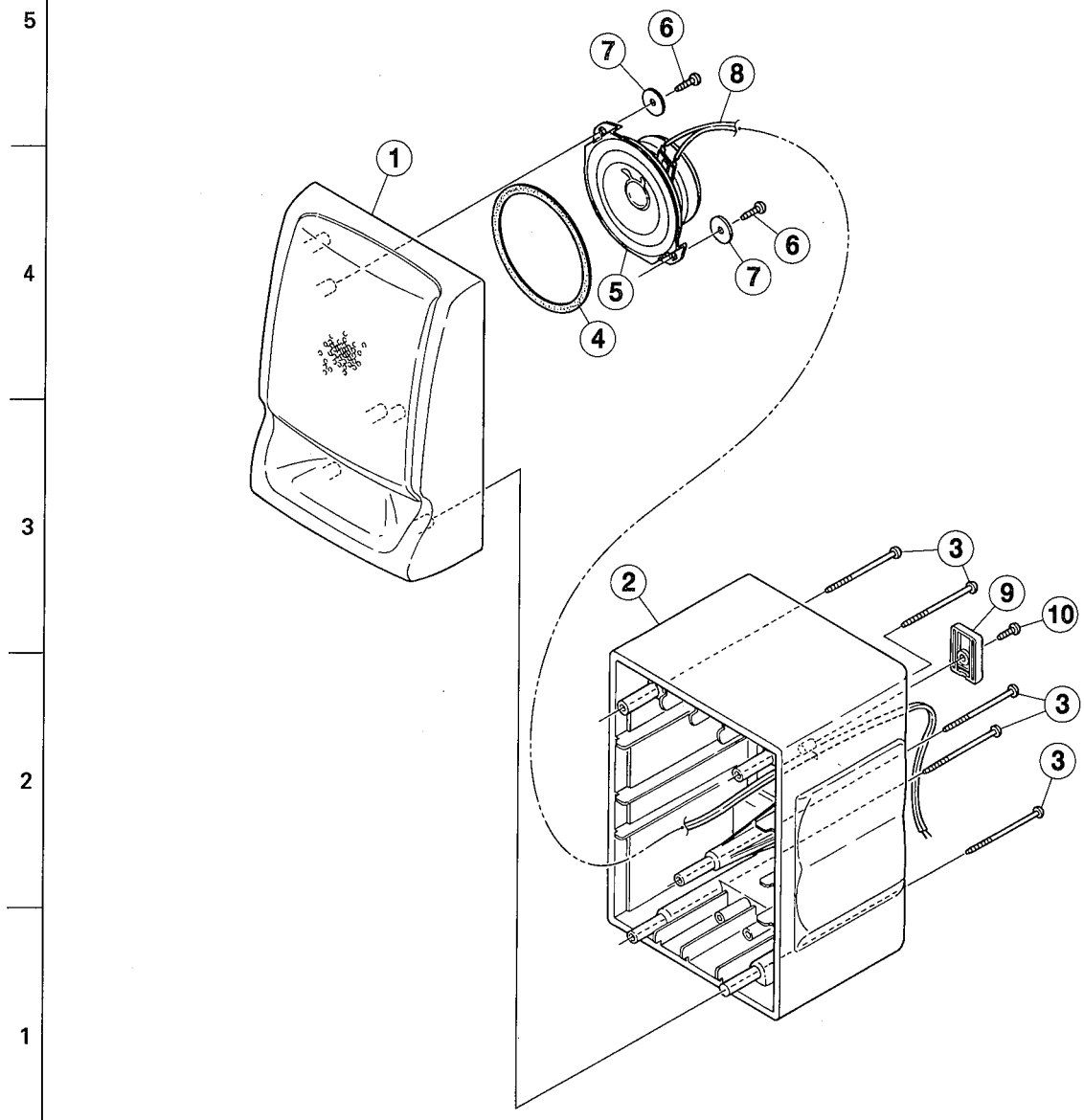


Fig. 9-1

● Speaker section parts list

BLOCK NO. M5MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX.	CLR
	S 1	VJC2556-00C	SP F.ASS'Y(L)		1		
		VJC2556-00D	SP F.ASS'Y(R)		1		
	S 2	VJG1388-002	SP.R.CABINET(R)		1		
		VJG1387-002	SP R.CABINET(L)		1		
	S 3	SBSF3050Z	SCREW	FRONT+REAR	5		
	S 4	VYSH202-022	SPACER	SP.F.CABINET	1		
	S 5	VGS1001-020	SPEAKER		1		
	S 6	SBSF3010Z	SCREW	SPEAKER	2		
	S 7	VYH8069-001	WASHER	SPEAKER	2		
	S 8	VMP0132-001	SPK CORD		1		
	S 9	VJD5470-001	CORD HOLDER		1		
	S 10	SBSF3010Z	SCREW		1		

■ Enclosure section No. 1

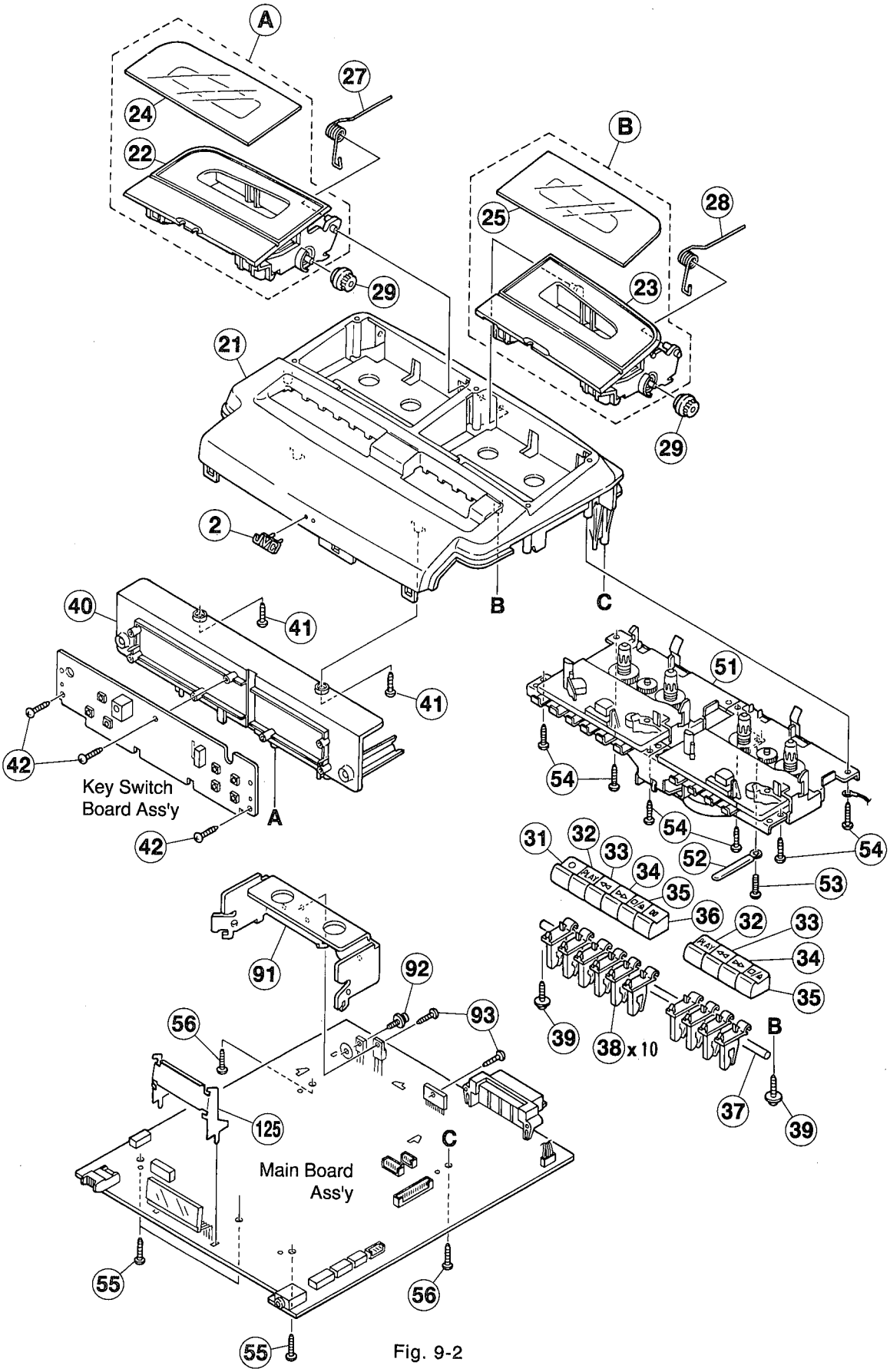


Fig. 9-2

● No. 1 enclosure parts list

BLOCK NO. M1MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
	A	ZCPRXC11K-CBA	CASSETTE DOOR A	NO.22,24	1		
	B	ZCPRXC11K-CBB	CASSETTE DOOR A	NO.23,25	1		
	2	PQ45130-1-1	JVC MARK		1		
	21	VJG1400-003UL	TOP COVER		1		
	22	VJT2370-001	CASSETTE DOOR L		1		
	23	VJT2370-002	CASSETTE DOOR R		1		
	24	VJT4232-002	DOOR LENS L		1		
	25	VJT4233-002	DOOR LENS R		1		
	27	VKW5218-001	DOOR SPRING (L)		1		
	28	VKW5230-001	DOOR SPRING (R)		1		
	29	VYH7366-001MM	GEAR		2		
	31	VXP2116-001	MECHA BUTTON	REC	1		
	32	VXP2116-002	MECHA BUTTON	PLAY	2		
	33	VXP2116-003	MECHA BUTTON	REW	2		
	34	VXP2116-004	MECHA BUTTON	FF	2		
	35	VXP2116-005	MECHA BUTTON	STOP/EJECT	2		
	36	VXP2116-006	MECHA BUTTON	PAUSE	1		
	37	VYH7877-001	SHAFT		1		
	38	VYH7883-002	BUTTON LEVER		10		
	39	E65923-001	TAPPING SCREW		2		
	40	VYH2316-001	CHASSIS		1		
	41	SBSF3010Z	SCREW	TOP+CHASSIS	2		
	42	SBSF3010Z	SCREW	CHASSIS+SW PWB	3		
	51	----------	CASSETTE MECHA		1		
	52	VKZ4001-110	WIRE CLAMP		1		
	53	SBST3006Z	SCREW		1		
	54	SBSF3010Z	SCREW	TOP+MECHA	6		
	55	SBSF3010Z	SCREW	CHASSIS+MAIN PW	3		
	56	SBSF3010Z	SCREW	TOP+ MAIN PWB	2		
⚠	91	VYH3919-001	HEAT SINK		1		
	92	DPSP3010Z	SCREW	IC	1		
	93	SBSF3010Z	SCREW	POWER TRANSISTA	2		
	125	VYH3911-001	LCD HOLDER		1		

■ Enclosure section No. 2

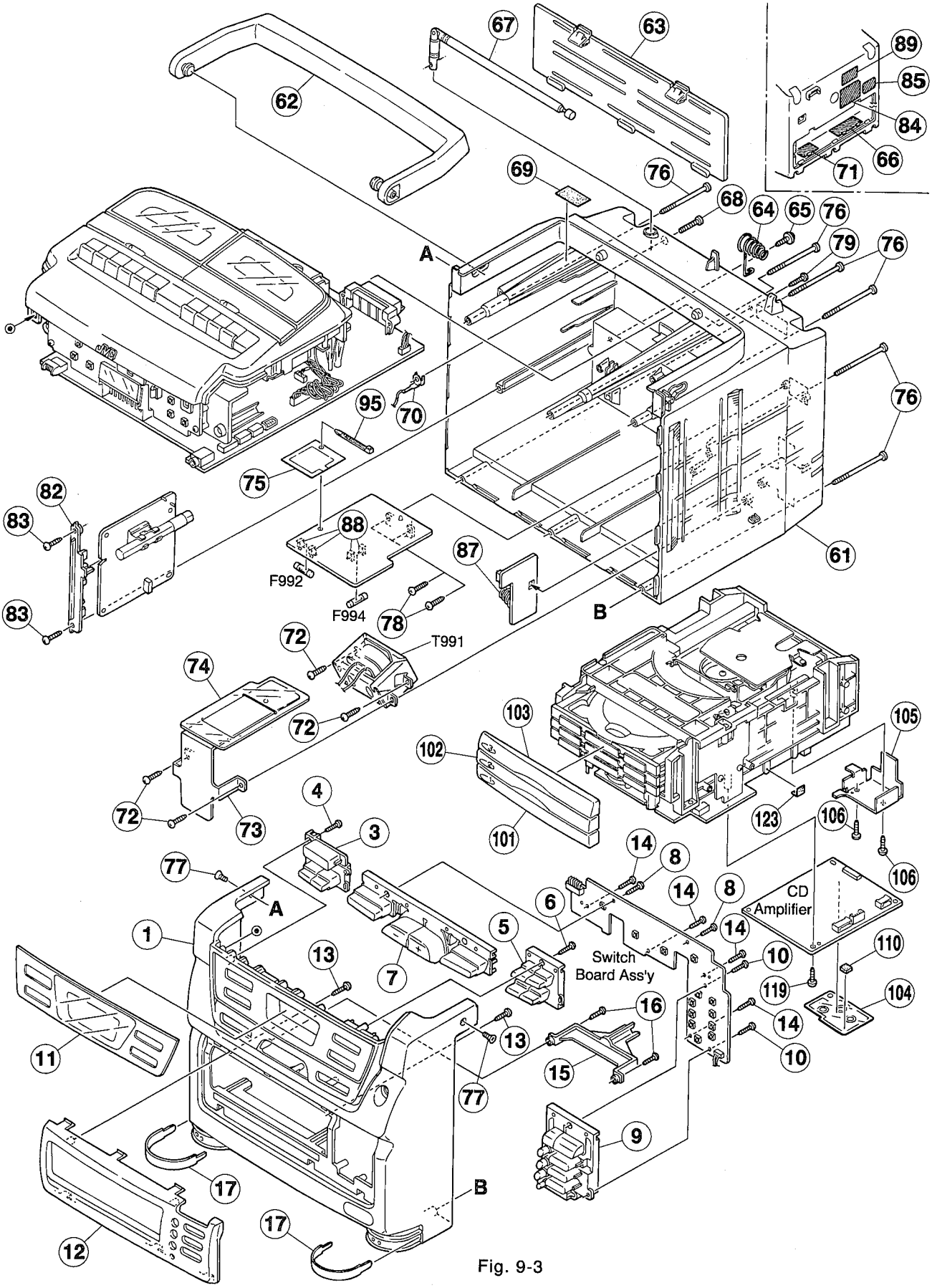


Fig. 9-3

● No. 2 enclosure parts list

BLOCK NO. M1MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
	1	VJG1384-004UL	FRONT CABINET		1		
	3	VXP3771-001	PUSH BUTTON(A)	POWER	1		
	4	SBSF2610Z	SCREW	F.CAB+BUTTON(A)	1		
	5	VXP3772-001	PUSH BUTTON(B)	BAND SEARCH	1		
	6	SBSF2610Z	SCREW	F.CAB+BUTTON(B)	1		
	7	VXP3757-001	PUSH BUTTON(C)	VOLUME	1		
	8	SBSF2610Z	SCREW	F.CAB+BUTTON(C)	2		
	9	VXP3758-002	PUSH BUTTON(D)	DISC 1.2.3	1		
	10	SBSF2610Z	SCREW	F.CAB+BUTTON(D)	2		
	11	VJD3991-004	LCD LENS		1		
	12	VJD2465-002	FRONT COVER		1		
	13	SBSF2610Z	SCREW	F.CAB+F.COVER	2		
	14	SBSF2610Z	SCREW	F.CAB+SW PWB	4		
	15	VYH3916-001	HOLDER		1		
	16	SBSF3010Z	SCREW	F.CAB+HOLDER	2		
	17	VJD5483-002	FOOT PLATE		2		
	61	VJG1385-004UL	REAR CABINET		1		
	62	VJH2016-002	HANDLE	ABS	1		
	63	VJC2555-001	BATTERY COVER		1		
	64	VYH5657-002	BATTERY SPRING		1		
	65	E65923-004	TAPPING SCREW	BATT SPRING	1		
	66	VYH8075-001	PROTECTOR SHEET	FOR BATTERY	1		
⚠	67	FMJA3001-00A(D)	ROD ANT ASS'Y	JSC VJA3001-A(C	1		
	68	SDSP3016N	SCREW	ANTENNA	1		
	69	VYSA1R4-056	SPACER		1		
	70	VYH5012-005SS	TERMINAL LUG	FOR ANTENNA	1		
	71	VYH8095-001	PROTECTOR SHEET	FOR BATTERY	1		
	72	SBSF3010Z	SCREW	TRANS	4		
	73	VYH3933-001	SHIELD		1		
	74	VMA4685-001	BARRIER		1		
	75	VMA4695-001	SHIELD		1		
	76	SDSF3065Z	SCREW	FRONT+REAR	6		
	77	SSSF3010M	SCREW	FRONT+HANDLE	2		
	78	SBSF3010Z	SCREW	REAR+AC SOKET	2		
	79	SBSF3010Z	SCREW	SP TERMINAL	1		
	82	VYH8050-001	TUNER HOLDER		1		
	83	SBSF3014Z	SCREW	FOR T.HOLDER	2		
⚠	84	VYN7078-M006T	NAME PLATE		1		
⚠	85	VND5008-001	FCC LABEL(4)		1		
	87	VYH5483-001	BATTERY SPRING	FOR UM-1	1		
	88	VMZ0125-001Z	FUSE CLIP	FOR F992 F994	4		
⚠	89	VND5001-002	HHS LABEL	JEM -007	1		
	95	QHX5080-001	WIRE CLAMP		1		
	101	VJD3992-004	TRAY FITTING(A)		1		
	102	VJD3992-005	TRAY FITTING(B)		1		
	103	VJD3992-006	TRAY FITTING(C)		1		
	104	VMA4620-001	SHIELD	FOR CD PWB	1		
	105	VMA4658-001	SHIELD CASE		1		
	106	SBSF3010Z	SCREW	FOR SHIELD CASE	2		
	110	VYSA1R2-033	SPACER	FOR CN WIRE	1		
	119	SBSF3010Z	SCREW	FOR CD PCB	1		
	123	VYSA1R4-056	SPACER		1		
⚠	F 992	QMF51N2-3R0J1	FUSE	2ND	1		
⚠	F 994	QMF51N2-3R0J1	FUSE	FOR BATT	1		
⚠	T 991	VTP57A2-12L	POWER TRANS		1		

10 Exploded View of Mechanism assembly

■ Cassette mechanism section

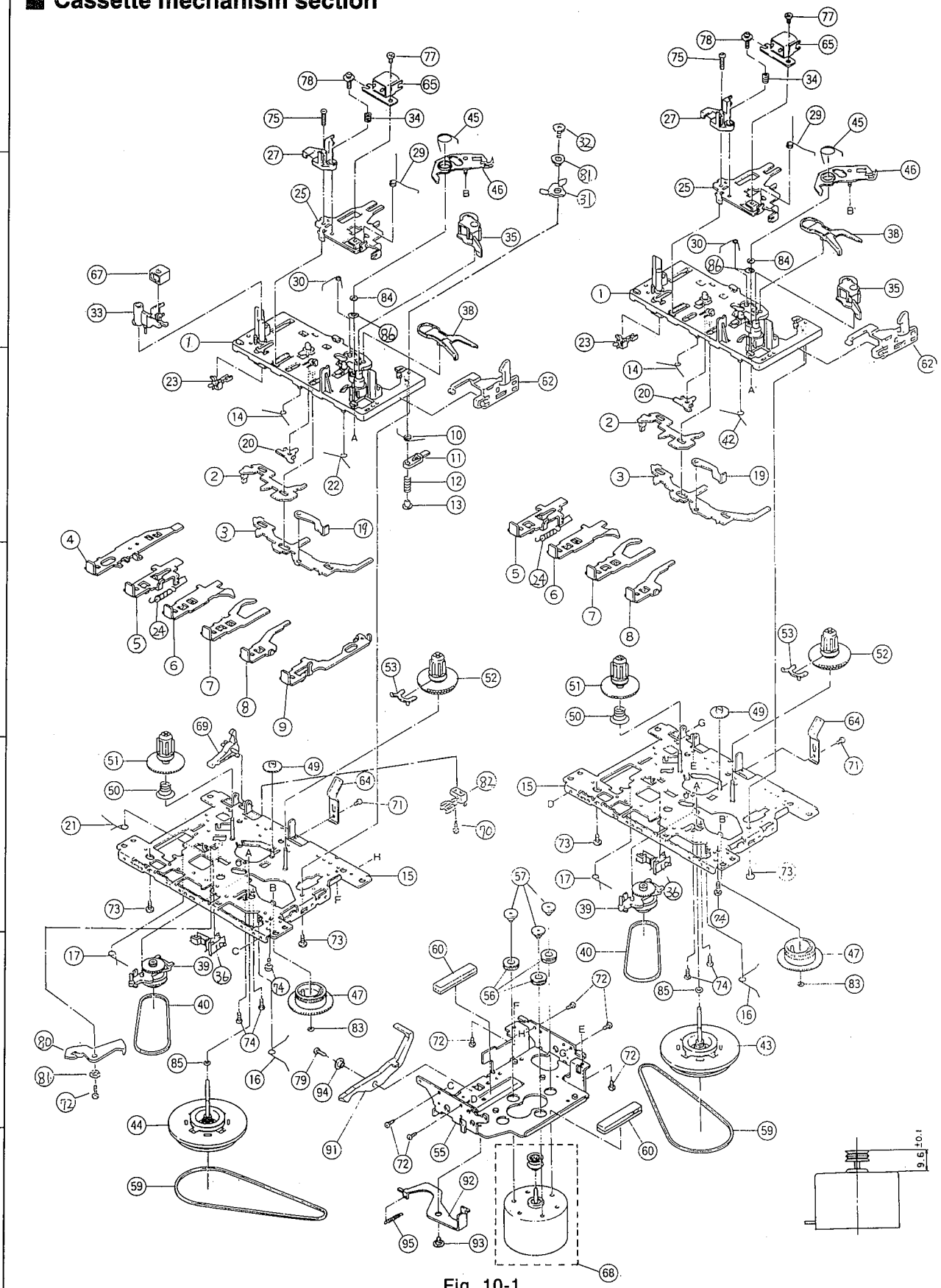


Fig. 10-1

● Cassette mechanism parts list

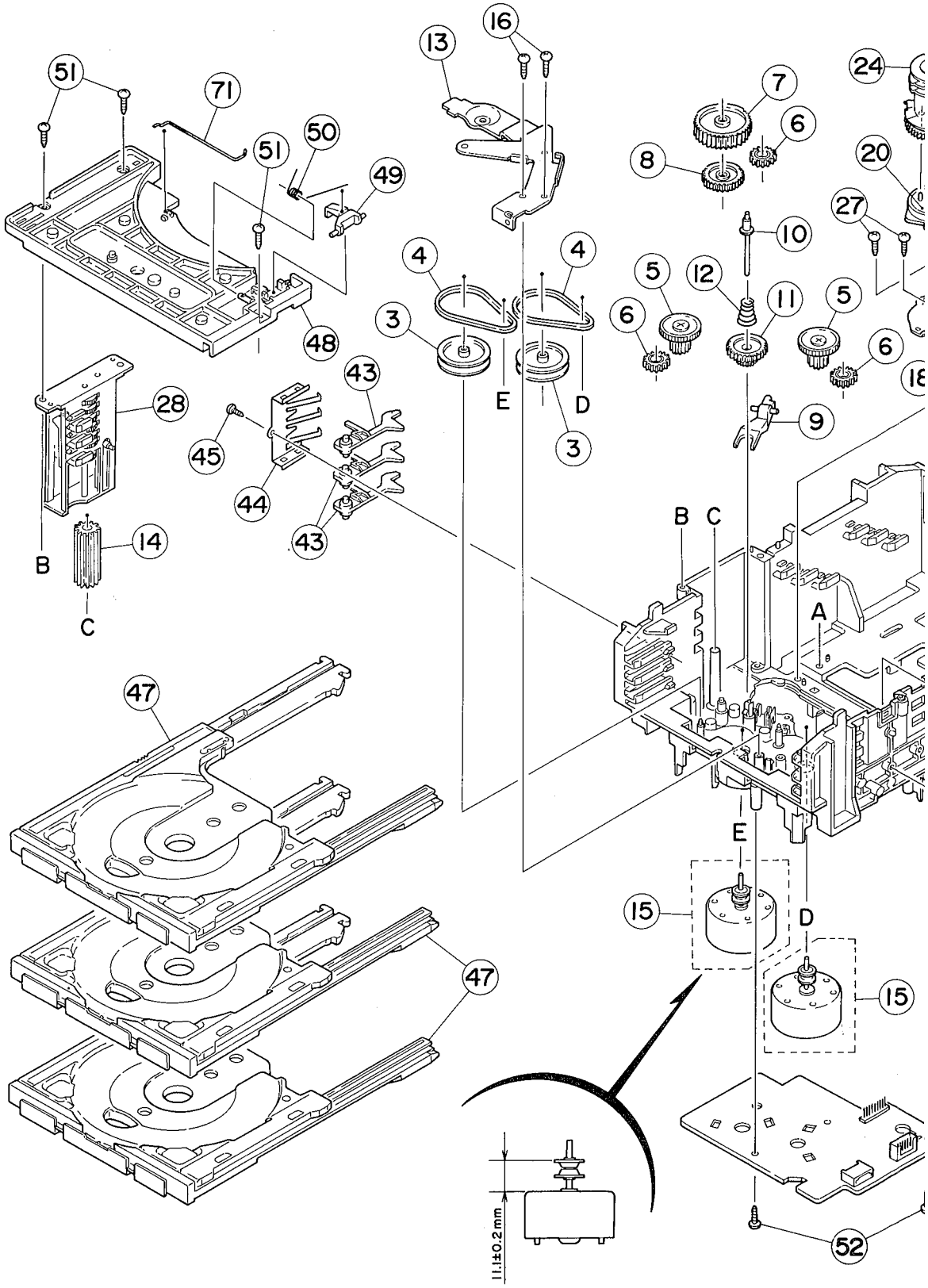
BLOCK NO. M3MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
	1	192114301ZT	BASE ASS'Y		2		
	2	19211409T	SWITCH ACTUATOR		2		
	3	19211408T	LOCK CAM		2		
	4	19211422T	BUTTON LEVER	REC BUTTON	1		
	5	19211484T	BUTTON LEVER	PLAY BUTTON	2		
	6	19211424T	BUTTON LEVER	REW BUTTON	2		
	7	19211425T	BUTTON LEVER	FF BUTTON	2		
	8	19211426T	BUTTON LEVER	STOP BUTTON	2		
	9	19211461T	BUTTON LEVER	PAUSE BUTTON	1		
	10	19211413T	P CONT. SPRING		1		
	11	19211455T	PAUSE LEVER (E)		1		
	12	19211412T	SPRING	PAUSE LEVER	1		
	13	19211411T	PAUSE STOPPER		1		
	14	19211414T	TORSION SPRING	BUTTON LEVER	2		
	15	192101501ZT	CHASSIS ASS'Y		2		
	16	19211416T	TORSION SPRING	E.ACTUATER	2		
	17	19211417T	TORSION SPRING	P.S.LEVER	2		
	19	182101159T	E.KICK LEVER		2		
	20	19211420T	STOPPER		2		
	21	19211421T	TORSION SPRING	REC BUTTON	1		
	22	19211415T	TORSION SPRING	BUTTON LEVER(C)	1		
	23	MSW-1541T	LEAF SWITCH	640101149T	2		
	24	18210150T	LEVER SPRING		2		
	25	19210311T	HEAD PANEL		2		
	27	19210304AT	HEAD BASE		2		
	29	19210309T	PANEL P SPRING		2		
	30	19211418AT	SPRING	M CONTROL	2		
	31	19211434T	P.ROLLER ARM		1		
	32	99992041T	SPECIAL SCREW	M 2 X 3	1		
	33	19210305T	MAGNET HEAD ARM		1		
	34	18210307T	AZIMUTH SPRING		2		
	35	192104309T	P.ROLL. ARM ASY		2		
	36	640101161T	LEAF SWITCH	MSW-17820MVDO	2		
	38	19212604TT	SENSING LEVER		2		
	39	192107308T	RF CLUTCH ASS'Y		2		
	40	18210711T	RF.BELT		2		
	42	19211433T	TORSION SPRING		1		
	43	192109304ZT	FLYWHEEL ASS'Y	PB MECHA.(B)	1		
	44	192109303ZT	FLYWHEEL ASS'Y	REC/PB MECHA.(A	1		
	45	19212605T	TORSION SPRING	GEAR PLATE	2		
	46	192126502ZT	GEAR PLATE ASSY		2		
	47	19212602T	CAM GEAR		2		
	49	18211070T	F.FORWARD GEAR		2		
	50	18211099T	BACK TENSION SP		2		
	51	192105304T	S. REEL ASS'Y	SUPPLY	2		
	52	192105303T	T. REEL ASS'Y	TAKE-UP	2		
	53	19210506T	SENSOR		2		
	55	19211211T	MOTOR BRACKET		1		
	56	18211266T	MOTOR RUBBER		3		
	57	18511418T	COLLAR SCREW		3		
	59	19210924T	MAIN BELT		2		
	60	19211212T	MAT		2		
	62	19211301T	EJ. SLIDE LEVER	EJECT	2		
	64	18291001T	PACK SPRING		2		

BLOCK NO. M3MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
	65	MS15R-AA2N1	R/P HEAD		2		
	67	PHK-MSI-6A	E HEAD		1		
	68	192112318T	MOTOR ASS'Y	EG530YD-9BH	1		
	69	18211069T	REC.SAF.LEVER		1		
	70	91810000T	SCREW	M2 X 5	1		
	71	91790000T	TAPPING SCREW	M2 X 3	2		
	72	91800000T	SCREW	M2 X 4	7		
	73	96790000T	TAPPING SCREW	M2 X 5	4		
	74	99991809T	SPECIAL SCREW	M2 X 4.5	6		
	75	90040000T	SCREW(M2 X 6)	M2 X 6	2		
	77	91150000T	SCREW(M2 X 3)	M2 X 3	2		
	78	99220000T	SCREW(M2 X 7)	M2 X 7	2		
	79	9P0420061T	SCREW	M2 X 6	1		
	80	19210201T	REC ARM		1		
	81	19211437T	P ARM COLLAR		2		
	82	64010138T	LEAF SWITCH	MSW-1275	1		
	83	94220000T	P.WASHER	1.2X3.8X0.3	2		
	84	99990313T	POLY.CUT WASHER	1.45X3.8X0.5	2		
	85	97860000T	POLY WASHER	2 X 3.5 X 0.3	2		
	86	99990003T	POLYSLIDER WAS.	2.1X4X 0.13	2		
	91	19211209T	P.KICK LEVER(B)		1		
	92	18211268T	P.KICK LEVER		1		
	93	18211223T	COLLAR SCREW		1		
	94	18211265T	COLLAR (B)		1		
	95	18211225T	SPRING		1		
	CA371	QETB1AM-227N	E.CAPACITOR	220MF FOR MOTOR	1		

■ CD changer section



A	B	C	D	E

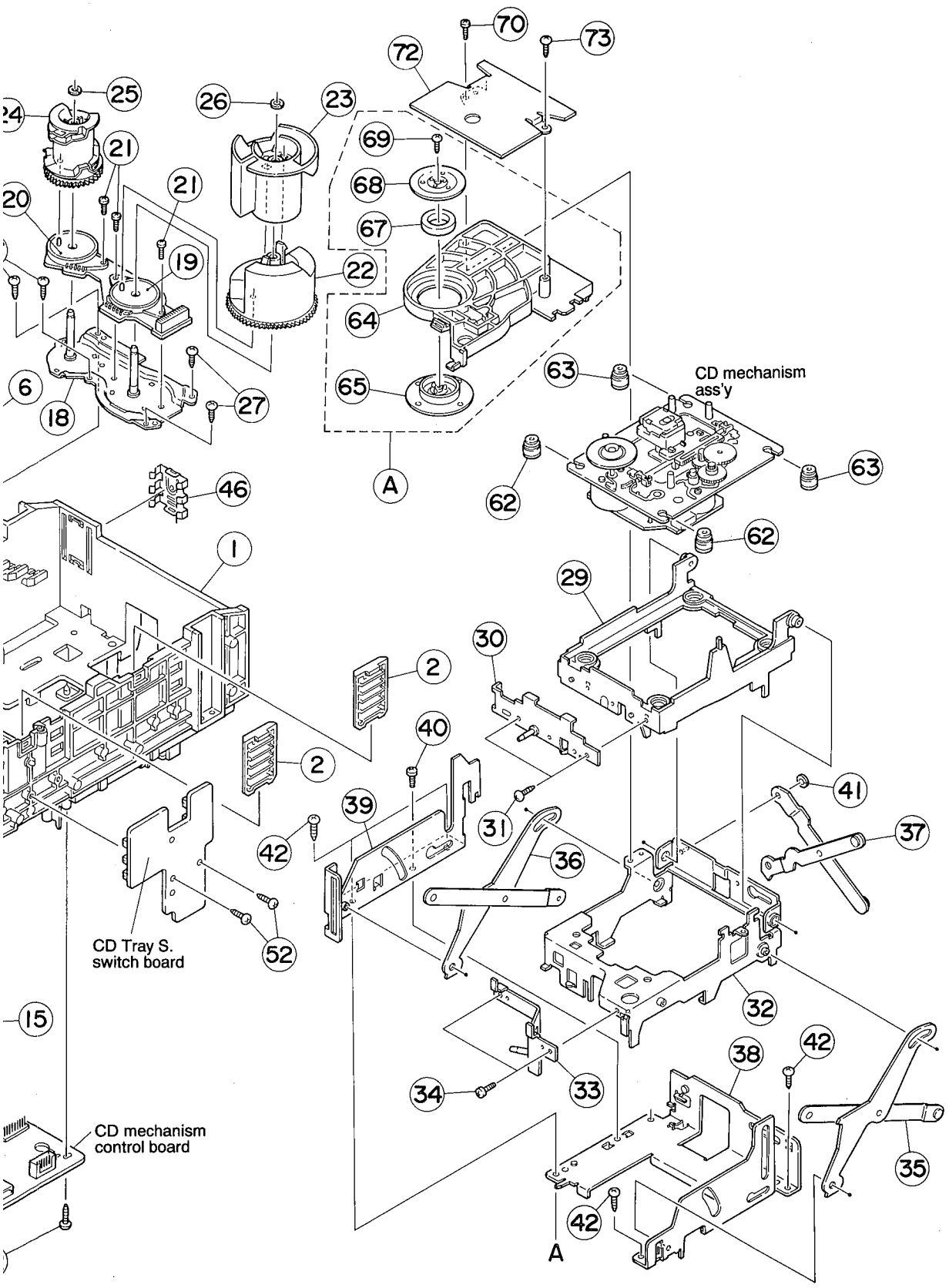

CD mechanism ass'y
CD Tray S. switch board
CD mechanism control board
A
A

Fig. 10-2

● CD changer parts list

BLOCK NO. M2MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
	A	VKS3703-00F	CLAMPER ASS'Y	NO.64-65,67-69	1		
	1	VKS1144-003	CHASSIS		1		
	2	VKS3698-003	TRAY GUIDE		2		
	3	VKS5532-003	PULLEY GEAR		2		
	4	VKB3000-164	BELT		2		
	5	VKS5505-003	GEAR B		2		
	6	VKS5506-002	GEAR C		3		
	7	VKS5507-002	CROSS GEAR U		1		
	8	VKS5508-002	CROSS GEAR L		1		
	9	VKS5510-003	SELECT LEVER		1		
	10	VKH5769-001	S.G.SHAFT		1		
	11	VKS5511-002	SELECT GEAR		1		
	12	VKW5155-003	COMP.SPRING	FOR SELECT GEAR	1		
	13	VKM3846-002	GEAR BRACKET		1		
	14	VKS5509-002MM	CYLINDER GEAR		1		
	15	MSN5D257A-SA2	D.C.MOTOR		2		
	16	DPSP2616Z	SCREW	FOR MOTOR	2		
	18	VKM3825-00AMM	C.G.BASE ASS'Y		1		
	19	VKZ3172-00AMM	CAM SW. R ASS'Y		1		
	20	VKZ3173-00AMM	CAM SW. L ASS'Y		1		
	21	SPST2606Z	SCREW	FOR CAM SW.	3		
	22	VKS2263-002MM	CAM R1		1		
	23	VKS2264-002MM	CAM R2		1		
	24	VKS2265-002MM	CAM GEAR L		1		
	25	WDL316050	SLIT WASHER	FOR CAM GEAR L	1		
	26	WDL316050	SLIT WASHER		1		
	27	SBSF2608Z	SCREW	FOR C.GEAR BASE	4		
	28	VKS3702-00FMM	DRIVE UNIT		1		
	29	VKS2247-004	MECHA HOLDER A		1		
	30	VKL7767-00B	BRACKET ASS'Y		1		
	31	SBSF2606Z	SCREW	FOR BRACKET	2		
	32	VKM3860-00A	M.HOLDER B AS'Y		1		
	33	VKL7802-00C	M.HOLDER C AS'Y		1		
	34	SDST2604Z	SCREW	FOR M.HOLDER C	2		
	35	VKL7810-00A	LIFTER ASS'Y R		1		
	36	VKL7811-00A	LIFTER ASS'Y L		1		
	37	VKL7812-00A	LIFTER ASS'Y H		1		
	38	VKL2732-002	LIFTER BASE		1		
	39	VKM3823-001	LIFTER BRACKET		1		
	40	SDST2604Z	SCREW		1		
	41	WDL266035-2	SLIT WASHER		1		
	42	SBSF2608Z	SCREW		4		
	43	VKS5514-002MM	LOCK LEVER		3		
	44	VKY3133-002MM	RETURN SPRING		1		
	45	SBSF2608Z	SCREW	FOR RETURN SP.	1		
	46	VKY3134-003MM	CLICK SPRING		1		
	47	VKS2252-00DMM	TRAY ASS'Y		3		
	48	VKS2250-003	TOP BRACKET		1		
	49	VKS5515-002	S.TRAY STOPPER		1		
	50	VKW5156-004	TORSION SPRING		1		
	51	SBSF2608Z	SCREW		3		
	52	SBSF2608Z	SCREW		4		
	62	FMYH4003-002	INSULATOR		2		
	63	FMYH4003-001	INSULATOR		2		
	64	VKS3703-00DMM	CLAMPER BASE		1		
	65	VKS3697-001	CLAMPER		1		
	67	VYH7313-003	MAGNET		1		
	68	VKL7757-001	YOKE		1		
	69	SBSF2606Z	SCREW		1		
	70	SPST2606Z	SCREW		1		
	71	VKW5187-001	ROD		1		
	72	VYH3897-001	SHIELD		1		
	73	SBSF3010Z	SCREW		1		

■ CD mechanism section

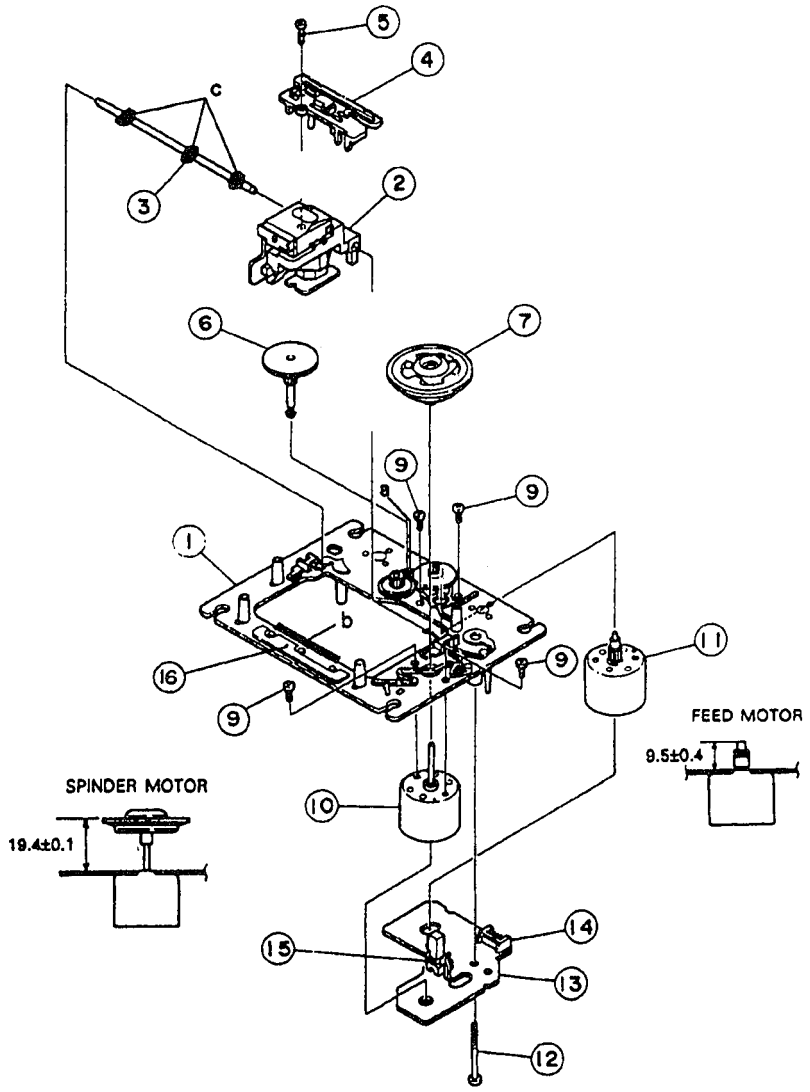


Fig. 10-3

● CD mechanism section parts list

BLOCK NO. M4MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
	1	EPB-002A	MECHA BASE ASSY		1		
	2	OPTIMA-150S	OPTICAL PICK UP		1		
	3	E406777-001	GUIDE SHAFT		1		
	4	E307746-001	CD RACK		1		
	5	SDSF2006Z	SCREW		1		
	6	EPB-003A	MECHA GEAR		1		
	7	E75807-301	TURN TABLE		1		
	9	SDSP2003N	SCREW		4		
	10	E406783-001	DC MOTOR		1		
	11	E406784-001SA	DC MOTOR		1		
	12	E75832-001	SPECIAL SCREW		1		
	13	EMW10190-001	PRINTED BOARD		1		
	14	EMV5109-006B	CONN.TERMINAL		1		
	15	ESB1100-005	LEAF SWITCH		1		
	16	E407212-001	DAMPER		1		

11 Illustration of packing and parts list

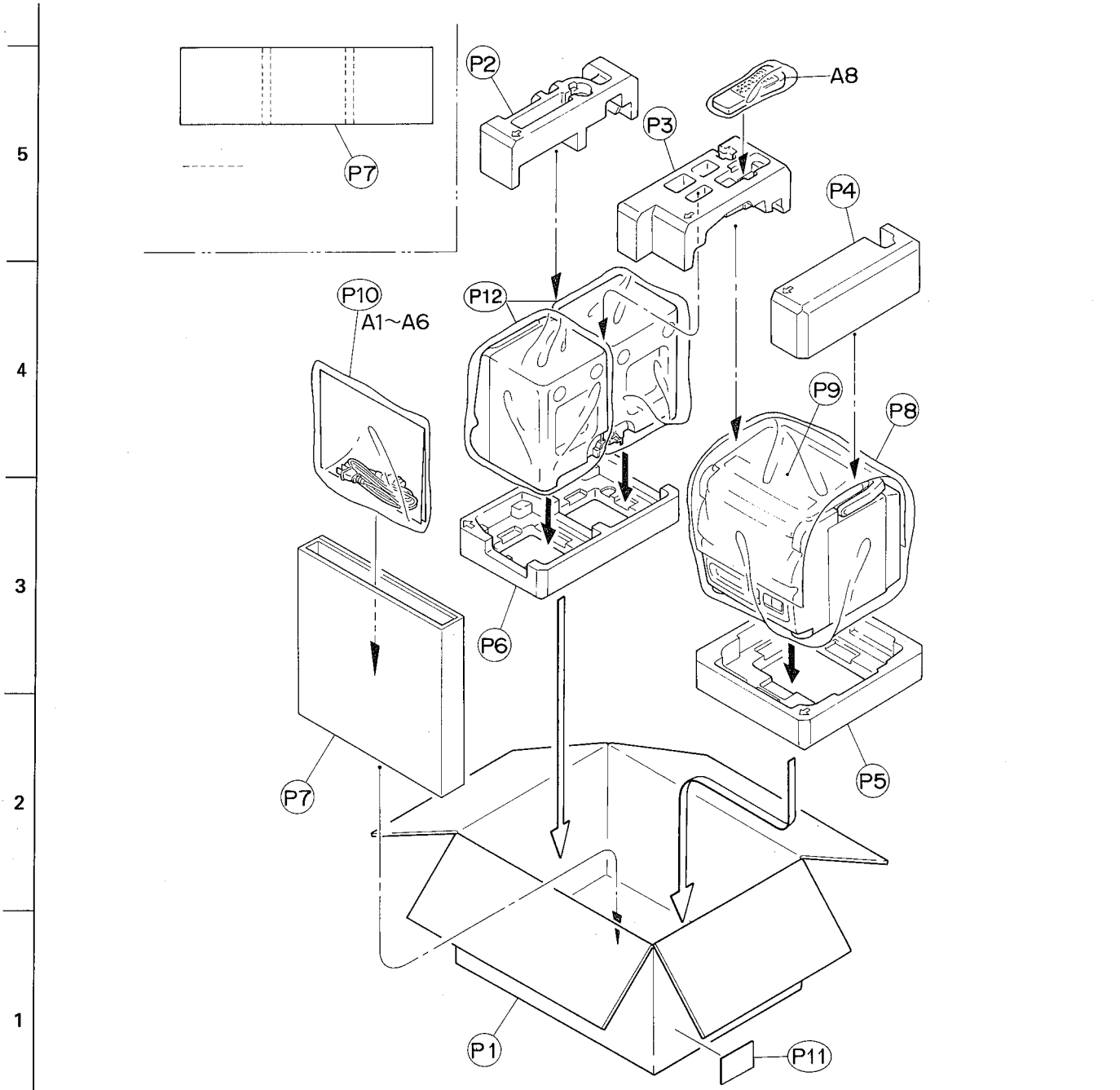


Fig. 11-1

Packing parts list

BLOCK NO. M6MM

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
	P 1	VPC7078-M001	CARTON		1		
	P 2	VPH1684-001	CUSHION(U.L)		1		
	P 3	VPH1684-002	CUSHION(U.C)		1		
	P 4	VPH1684-003	CUSHION(U.R)		1		
	P 5	VPH1684-004	CUSHION(BOTTOM)		1		
	P 6	VPH1691-001	CUSHION(SP.B)		1		
	P 7	VPK4325-001	PAD		1		
	P 8	VPE3026-005	POLY BAG		1		
	P 9	VPK4002-025	SHEET		1		
	P 10	VPE3005-007	POLY BAG	INSTRUCTION	1		
	P 11	----------	CARTON LABEL		1		
	P 12	VPE3026-006	POLY BAG	SPEAKER	2		

● Accessories

BLOCK NO. M7MM[][][]

⚠	REF.	PARTS NO.	PARTS NAME	REMARKS	QTY	SUFFIX	CLR
⚠	A 1	VNN7078-611M	INSTRUCITON		1		
⚠	A 2	BT-20044G	SAFETY INST.		1		
	A 3	BT-20047F	WARRANTY CARD		1	J	
		BT-32002-1	WARRANTY CARD		1	C	
	A 4	BT-20137	SERVICE NETWORK		1	J	
		BT-20071B	SERVICE NETWORK		1	C	
	A 5	VNA1003-002	USER CARD		1	J	
⚠	A 6	QMP1F00-183	POWER CORD	5KG OVER	1		
	A 8	VGR0042-401	REMO-CON UNIT		1		

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED
AUDIO PRODUCTS DIVISION
10 – 1, 1 – chome Owatari – machi, Maebashi – city, Japan

Printed in Japan
– H0908 – S –